



Bruksanvisning i original

Elektrisk truck

RX60-60
RX60-70
RX60-80
RX60-80/900



6341 6342 6343 6344

56358042510 SV - 12/2023 - 14

first in intralogistics

Tillverkarens adress och kontaktuppgifter

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
D-22113 Hamburg, Tyskland
Tel: +49 (0) 40 7339-0
Fax: +49 (0) 40 7339-1622
E-post: info@still.de
Webbplats: <http://www.still.de>



Regler för driftbolag för industritruckar

Utöver den här användaranvisning finns dessutom regler för god praxis som innehåller ytterligare information för driftbolag för industritruckar.

Denna handbok innehåller information för hantering av industritruckar:

- Information om hur du väljer en lämplig industritruck för ett särskilt användningsområde
- Förutsättningar för säker användning av industritruckar
- Information om hantering av industritruckar
- Information om transport, första idrifttagandet och förvaring av industritruckar

Internetadress och QR-kod

Informationen kan du nå när som helst genom att klistra in adressen <https://m.still.de/vdma> i en webbläsare eller genom att skanna QR-koden.



Reservdelslista



Du kan begära att få hämta reservdelslistan genom att kopiera och klistra in adressen <https://sparepartlist.still.eu> i en webbläsare eller genom att skanna QR-koden som visas på sidan.

På webbsidan anger du följande lösenord:
Sparadeparts24!

På nästa skärm anger du din e-postadress och truckens serienummer för att få ett e-postmeddelande med länken för att hämta reservdelslistan.



1 Förord

Din truck	2
Beskrivning av trucken	2
Allmänt	4
Konformitetsmärkning	5
Försäkran som återspeglar innehållet i försäkran om överensstämmelse	6
Tillbehör	7
Märkningspunkter	8
Namnskylt	11
Serienummer	12
Vägförordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations)	13
Namnskylt på ett litiumjonbatteri	13
Använda trucken	15
Idrifttagning	15
Avsedd användning	15
Korrekt användning vid bogsering	15
Felaktig användning	16
Användningsplatser	16
Parkering i temperaturer under -10 °C	17
Användning av arbetsplattformar	18
Information om dokumentationen	19
Dokumentationsomfattning	19
Kompletterande dokumentation	20
Användarhandbokens utgivningsdatum och aktualitet	21
Copyright och varumärkesrättigheter	21
Förklaring av de signaltermer som används	22
Lista över förkortningar	22
Delar	25
Definition av riktningar	26
Exempelgrafer	26
Miljöhänsyn	28
Emballage	28
Kassering av komponenter och batterier	28

2 Säkerhet

Definition av ansvariga personer	30
Driftbolag	30
Specialist	30
Förare	30

Grundläggande principer för säker användning	33
Försäkringstäckning på företagsanläggningar	33
Modifiering och eftermontering	33
Ändringar av skyddstaket och taklast	35
Varning för icke-originaldelar	35
Skada, defekter och missbruk av säkerhetsanordningar	36
Däck	36
Medicinsk utrustning	37
Var försiktig när du hanterar gasfjädrar och ackumulatörer	38
Gaffelarmarnas längd	38
Övriga risker	40
Kvarstående faror, kvarstående risker	40
Särskilda risker vid användning av truck och tillbehör	41
Översikt över risker och åtgärder	42
Livsfara!	44
Säkerhetstester	46
Utföra regelbundna kontroller av trucken	46
Isoleringstest	46
Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial	48
Tillåtna förbrukningsmaterial	48
Oljor	48
Hydraulvätska	49
Batterisyra	50
Kylmedel och kylvätska	51
Kassera förbrukningsmaterial	52
Utsläppsvärden	53
3 Översikt	
Översikt	58
Förarplats	60
Reglage och indikatorer	61
Indikatorer och manöverdon	61
Manöverreglage för hydraulik och drivning	62
Dubbel minispak	63
Trippel minispak	64
Kvadrupel minispak	65
Joystick 4Plus	66
Fingertip	67
Färdriktningsomkopplar- och indikatormodul (variant)	68

4 Användning

Kontroller och åtgärder före daglig användning	70
Visuella inspektioner och funktionskontroll	70
Kliva in i och ur trucken	73
Hyllor och mugghållare	76
Justera förarsätet MSG 65/MSG 75	76
Justera armstödet	81
Justera rattstängningen	82
Lås upp nödstoppbrytaren	83
Använda signalhornet	83
Bälte	84
Använda förarhytten	87
Kontrollera att bromssystemet fungerar som det ska	88
Kontrollera styrsystemets funktion.	91
Kontrollera nödavstängningsfunktionen	91
Nolljustering av lastmätningen (variant)	92
Kontrollera att lyftstativets vertikala läge (variant) fungerar korrekt.	93
Kontrollera den automatiska dragkopplingen (variant)	94
Smörja den automatiska dragkopplingen (variant)	94
Sätta på	96
Slå på tändningen	96
Åtkomstbehörighet via PIN-kod (variant).	98
Belysning	108
Eftermontering av belysningsutrustning	108
Slå på och av belysningen.	108
Slå på eller av den bakre arbetsbelysningen för backning	109
Slå på och stänga av den roterande varningslampan	110
Slå på och stänga av varningssystemet	110
Slå på eller av körriktningssvisarna	111
Slå på och av den dubbla arbetsbelysningen.	112
STILL SafetyLight (variant)	114
Använda display- och manöverenheter	115
Indikatorer	115
Justera displayerna	117
Symboler på displayen	118
Ställa in datum och tid	123
Återställa dagligt antal kilometer och drifttid	123
Välja språk.	124
Softkeys för styrning av olika utrustningsvarianter	124
Konfigurera effektivitetsläget Blue-Q	125

Blue-Q effektivitetsläge	127
Funktionsbeskrivning	127
Stänga av extra elförbrukare	128
Starta och stänga av effektivitetsläget Blue-Q	128
Körning	130
Säkerhetsföreskrifter vid körning	130
Vägar	131
Ställa in körprogram	134
Sprintläge (variant)	136
Välja körriktning	137
Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med minispak	138
Manövrera den vertikala vippbrytaren för "färdriktning", Joystick 4Plus-versionen.	138
Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med Fingertip	139
Manövrera färdriktningsväljaren på versionen med färdriktningsomkopplare- och indikatormodul	139
Starta körning	140
Starta kör läget, version med dubbelpedal (variant)	142
Använda färd bromsen	144
Manövrering av mekanisk parkeringsbroms	145
Styrning	147
Minska hastigheten vid sväng (Curve Speed Control)	148
Minska hastigheten med lasten upphöjd (variant)	149
Parkering	150
Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den	150
Bromsblock (variant)	151
Lyfta	152
Lyftsystemsmodeller	152
Automatiskt lyftstopp (variant)	152
Lyftstativ lodrätt läge (variant)	153
Typer av lyftstativ	156
Funktionsproblem vid lyftning	157
Hydraulspärrfunktion	159
Reglage, lyftsystemet	159
Styrning av lyftsystemet med en dubbel minispak	161
Styrning av lyftsystemet med trippelminispak	163
Styrning av lyftsystemet med en fyrdubbel minispak	165
Styra lyftsystemet med Joystick 4Plus	166
Styra lyftsystemet med Fingertip	165
Byta gaffelarmar	169
Gaffelförlängningen (variant)	171
Drift med reversibla gaffelarmar (variant)	173

Lasthantering	175
Säkerhetsföreskrifter för hantering av last	175
Kapacitetsskylt	175
Lastmätning (variant)	181
Plocka upp laster	183
Riskområde	184
Transportera lastpallar	185
Transportera hängande last	185
Lyfta last	186
Transportera last	190
Sätta ner last	192
Köra i upp- och nedförsbackar	194
Köra i hissar	195
Köra på lastbryggor	196
Tillbehör	197
Montera tillbehör	197
Avlastning av trycket i hydraulsystemet	200
Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör	202
Styra tillsatsfunktioner med en dubbel minispak	204
Styra tillbehör med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen	206
Styra tillbehör med en trippelminispak	208
Styra tillbehör med trippelminispaken och den 5:e funktionen	209
Styra tillbehör med en fyrdubbel minispak	211
Styra tillbehör med den fyrdubbla minispaken och den 5:e funktionen	213
Styra tillbehör med Joystick 4Plus	215
Styra tillsatsfunktioner med Joystick 4Plus och den 5:e funktionen	217
Styra tillbehör med Fingertip	218
Styra tillbehör med Fingertip och den 5:e funktionen	220
Låsmekanism för gripare (variant)	221
Plocka upp last med hjälp av tillbehör	222
Tilläggsutrustning	223
Använda vindrutetorkare/-spolare	223
Fylla på spolarsystemet	223
FleetManager (variant)	224
Stötidentifiering (variant)	224
STILL neXXt fleet (variant)	224
12 V-uttag	225
Förarskyddssystem (varianter)	225
Taggivare (variant)	226
Hytt	231
Öppna hyttporten	231
Stänga hyttporten	232

Öppna sidorutorna	232
Stänga sidorutorna	232
Använda innerbelysningen	233
Använda bakruteuppvärmning	234
Radio (variant)	234
Värmesystem (variant)	235
Variant med luftkonditionering	235
Uppfällbart takfönster (variant)	238
Anslagstavla (variant)	238
Släpvagnsanvändning	239
Bogsera last	239
Kopplingsprint i motvikten	240
Automatisk dragkoppling	242
Bogsera släpvagnar	250
Displaymeddelanden	251
Displayens innehåll	251
Felkodstabell	251
Allmänna meddelanden	255
Drivningsspecifika meddelanden	265
Ansluta och koppla bort batteriets hankontakt	268
Ansluta batteriets hankontakt	268
Koppla ur batteriets hankontakt	269
Hantering av blysyrbatteriet	271
Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet	271
Underhåll av batteriet	274
Kontrollera batteriets skick, syranivå och syradensitet	276
Kontrollera batteriladdningsstatus	277
Laddning av blybatteriet	274
Utjämningsladdning att bevara batteriets kapacitet	281
Hantera gelbatteriet	283
Byte och transport av batteri	288
Allmän information om byte av batteri	288
Byta till en annan batterityp	288
Öppna och stänga batterikåpan	289
Byta batteriet	291
PowerPlusLife-batteri	298
PowerPlusLife® batteri	298
PowerPlusLife® temperaturövervakning	299
PowerPlusLife® felmeddelanden	300

Rengöring	301
Rengöra trucken	301
Rengöra elsystemet	303
Rengöra lastkedjor	304
Rengöra vindrutorna	304
Efter rengöring	305
I händelse av nödsituation	306
Nödavstängning	306
Om trucken välter	307
Säkerhetshammare	308
Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren	308
Nödsänkning	309
Lossa den fjäderstyrda bromsen	311
Bogsering	314
Transportera trucken	317
Transport	317
Lyfta med kran	319
Udrifttagning	320
Stänga av och lagra trucken	320
Idrifttagande efter avstängning	321

5 Underhåll

Säkerhetsföreskrifter vid underhåll	324
Allmän information	324
Utföra arbeten på hydraulutrustningen	324
Utföra arbeten på den elektriska utrustningen	323
Säkerhetsanordningar	325
Inställda värden	325
Lyfta och hissa upp trucken	325
Arbeta framför trucken	326
Allmän information om underhåll	328
Personalkompetens	328
Information om underhållsarbete	328
Underhåll - 1 000 timmar/årligen	331
Underhåll - 3 000 timmar/vartannat år	334
Beställa reserv- och förslitningsdelar	334
Kvalitet och kvantitet för erforderligt förbrukningsmaterial	334
Smörjschema	336
Tabell med underhållsdata	337

Åtkomst till underhållspunkter	340
Ta bort och sätta tillbakavänstra sidoskyddet	340
Montera och demontera golvplåten	340
Öppning/stängning av den främre högra panelen	342
Ta bort och sätta tillbaka den bakre kåpan	343
Upprätthålla driftberedskap	344
Kontrollera kylvätskans nivå	344
Fylla på kylvätska och kontrollera kylvätskeinhåll	345
Rengöra kylaren och kontrollera att kylaren inte läcker.	348
Kontrollera batteriets skick, syranivå och syradensitet	276
Underhålla värmesystemet eller luftkonditioneringen	351
Smörja leder och reglage	352
Underhålla säkerhetsbältet	353
Kontrollera förarsätet	354
Kontrollera dörrlåset	355
Byte av filtret för återcirkulerad luft för värmesystemet	355
Underhåll av hjul och däck	355
Byta säkringarna	358
Kontrollera hydrauloljenivån	360
Kontrollera att hydraulsystemet inte läcker	362
Smörja lyftmast och rullspår	363
Smörja den automatiska dragkopplingen	363
6 1 000-timmarsunderhåll/årligt underhåll	
Annat arbete som måste utföras	368
Kontrollera att lyftcylinderna och hydraulanslutningarna inte läcker.	368
Kontrollera gaffelarmarna	368
Kontrollera de reversibla gaffelarmarna.	369
7 Tekniska data	
Mått	372
VDI-datablad	374
Krav på miljödesign för elmotorer och drivningar med variabelt varvtal	378
Ergonomiska dimensioner	379
Batteriegenskaper	380
Batterispecifikationer för X-Line litiumjonbatterier	381
Säkringarnas placering	382

1

Förord

Din truck

Din truck

Beskrivning av trucken

Allmänt

Den elektriskt drivna motviktstrucken från serie RX60-60/70/80 har en lastkapacitet på upp till åtta ton med en lasttyngdpunkt på 900 mm. Det innebär att trucken kan nå en topphastighet på 17 km/h, som kan ökas till 20 km/h tack vare sprintläget och PowerPlusLife-batteriet.

Det krök- och vridtåliga lyftstativet möjliggör säker lasthantering vid användning inom- och utomhus, även med tung last. Dessutom har förarhytten den mest ergonomiska designen vilket ger störst säkerhet. Rattaxeln och förarhytten är båda förskjutna åt ena sidan, vilket möjliggör en bekväm arbetsställning och förhindrar trötthet.

Truckens låga tyngdpunkt ger stabilitet, vilket garanteras om trucken används i enlighet med dess avsedda användning.

Trucken är utrustad med ett särskilt luftkylt batteri med lång livslängd. Tack vare en hög batterikapacitet på 1240 Ah och batteribytesten från sidan kan trucken användas för flerskiftsarbete. Dessutom finns det stöd för alla funktioner i FleetManager4.x.

Bromssystem

Truckens bromssystem består av tre olika bromsar:

- Färdbroms
- Självjusterande bromsar
- Parkeringsbroms

Färdbromsen är baserad på en slitagefri och oljeomsluten lamellbroms. Den här lamellbromsen används som färdbroms vid hård inbromsning eller nödbromsning med bromspedalen. I normalt arbetsläge aktiveras den elektriska dragmotorns regenererande broms. Den regenerativa bromsen omvandlar truckens accelerationsenergi till elektrisk energi. Detta gör så att trucken saktar ned så snart gaspedalen släpps upp. Trucken bromsas till stillastående när du släpper upp gaspedalen.

En parkeringsbroms säkerställer att trucken står på plats när den är parkerad.

Styrning

Trucken är utrustad med en pendelaxel och har rekylfri hydraulisk bakhjulsstyrning. Stabiliteten garanteras vid kurvtagning tack vare att hastigheten begränsas utifrån styrvinkeln. Truckens enkla hantering stöds av den smidiga styraxeln.

Hydraulsystem

Styrning, lyftcylindrar och tiltcylindrar på lyftstativet matas med ström från den elektriskt drivna hydraulpumpen.

Styrventilblocket med elektrisk proportionell teknik ger extremt känsliga rörelser och en säker hantering av lasten. De hydrauliska funktionerna kan parametreras individuellt av ett auktoriserat servicecenter.

Upp till tre hydrauliska kretsar kan användas för att aktivera tillbehör (variant). Beroende på utrustningen finns även en hydraulisk ackumulator tillgänglig i lyftkretsen i syfte att dämpa trycktoppar i hydraulsystemet.

Drivkoncept

RX60 60-80 drivs av en underhållsfri 80-volts trefasdrivenhet.

Strömmen kommer från ett batteri som sitter på sidan för enkel åtkomst. Tillvalet kylrumsvariant finns tillgänglig för trucken för användning i temperaturer ned till -30 °C.

Föraren kan hjälpa till att påverka truckens energiförbrukning och prestanda med hjälp av effektivitetsläget Blue-Q. Den nödvändiga inställningen för det aktuella användningsområdet kan väljas via display-manöverenheten.

Reglage

Trucken kännetecknas av ett koncept om lätt-tillgänglig användning. Vid köp av trucken finns en mängd olika reglage och utrustningsvarianter tillgängliga:

Din truck

- Dubbel minispak
- Trippelminispak
- Fyrdubbel minispak
- Joystick 4Plus
- Fingertip
- En pedal
- Tvåpedals

Båda händerna är alltid fria för att effektivt kunna styra och utföra arbetsrörelserna. Krafterna som måste tillämpas för detta ändamål har reducerats till ett minimum tack vare den kompakta ratten.

Driftinformation, som bränslenivå eller att energisparläget Blue-Q är aktiverat, visas på display- och manöverenheten.

För körläget har trucken antingen enpedals- eller tvåpedalskommando. Körpedalen används till att accelerera och bromsa (regenerativ broms) trucken. I nödsituationer eller vid transport av tung last kan föraren också bromsa trucken med färdbromsen genom att trycka på bromspedalen. I tvåpedalsdrift har trucken en pedal för körning "Framåt" och en för "Backning". Accelerations- och bromsningsbe-teendet kan väljas individuellt med hjälp fem av olika framdrivningsprogram.

Allmänt

Den truck som beskrivs i den här bruksanvisningen uppfyller tillämpliga standarder och säkerhetsföreskrifter.

Om trucken ska köras på allmän väg måste den uppfylla befintliga nationella bestämmelser för landet den används i. Körkort för fordonet måste anförskaffas från lämpligt kontor.

Trucken är utrustad med den senaste tekniken. Om dessa användaranvisningar följs kommer trucken att hanteras på ett säkert sätt. Genom att uppfylla specifikationerna i de här användaranvisningarna bevaras truckens funktionalitet och godkända funktioner.

Bekanta dig med tekniken, förstå den och använd den på ett säkert sätt – de här användaranvisningarna ger dig nödvändig information och bidrar till att undvika olyckor och att hålla trucken driftklar bortom garantiperioden.

Konsekvenser:

- Innan trucken tas i drift ska du läsa användaranvisningarna och följa instruktionerna.
- Följ alltid alla säkerhetsföreskrifter i användaranvisningarna och på trucken.

Konformitetsmärkning

Tillverkaren använder konformitetsmärkningen för att dokumentera industritruckens överensstämmelse med relevanta direktiv vid tidpunkten för placering på marknaden:

- CE: inom den Europeiska unionen (EU)
- UKCA: i Storbritannien (UK)
- EAC: i den Eurasiska ekonomiska unionen

Konformitetsmärkningen finns på namnskylten. En försäkran om överensstämmelse utfärdas för EU- och den brittiska marknaden.

Om truckens konstruktion ändras eller byggs ut på eget bevåg av någon obehörig kan säkerheten påverkas och försäkran om överensstämmelse blir då ogiltig.



Din truck

Försäkran som återspeglar innehållet i försäkran om överensstämmelse**Försäkran**

STILL GmbH
Berzeliusstraße 10
22113 Hamburg Tyskland

Vi försäkrar att den angivna maskinen överensstämmer med den senaste giltiga versionen av direktiven som anges nedan:

Typer av industritruckar **som motsvarar de här användaranvisningarna**
Modell **som motsvarar de här användaranvisningarna**

- "Maskindirektivet 2006/42/EG" ¹⁾
- "Supply of Machinery Safety Regulations 2008, 2008 No. 1597" ²⁾

Personal med behörighet att sammanställa den tekniska dokumentationen:

Se försäkran om överensstämmelse

STILL GmbH

¹⁾ För Europeiska unionens marknader, kandidatländerna inom EU, EFTA-staterna och Schweiz.

²⁾ För den brittiska marknaden.

Försäkran om överensstämmelse medföljer industritrucken. I försäkran som visas förklaras överensstämmelse med bestämmelserna i EG-maskindirektivet och Tillhandahållande av säkerhetsbestämmelser för maskiner 2008, 2008 nr 1597.

Om truckens konstruktion ändras eller byggs ut på eget bevåg av någon obehörig kan sä-

kerheten påverkas och försäkran om överensstämmelse blir då ogiltig.

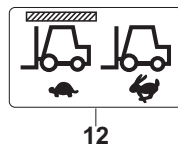
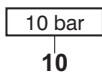
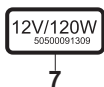
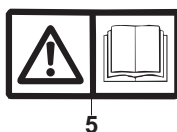
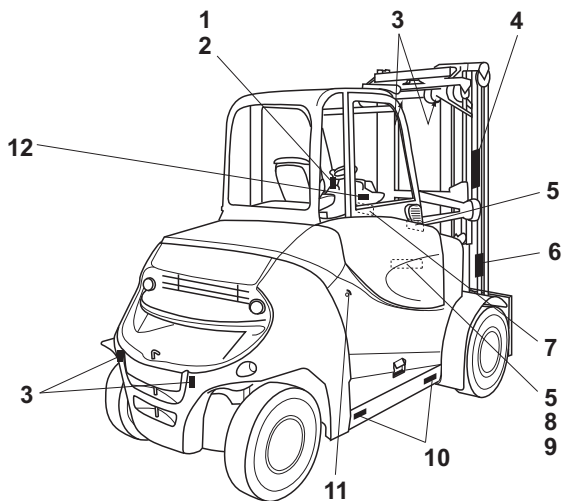
Försäkran om överensstämmelse måste förvaras på ett säkert ställe och vara tillgänglig för ansvariga myndigheter om den behövs. Den måste även överlämnas till den nya ägaren om industritrucken säljs vidare.

Tillbehör

- Nyckel till tändningslås (två stycken)
- Nyckel till hytt (variant)
- Insexnyckel för nödsänkning

- 1 Dekalinformation: Var försiktig/Läs användaranvisningarna/Sätt på bältet/Dra åt parkeringsbromsen när du lämnar trucken/Passagerare är inte tillåtna/Hoppa inte av om trucken välter/Luta dig åt motsatt håll mot den riktning som trucken lutar åt
- 2 Tillverkarnamn
- 3 Dekalinformation: Kapacitetsskylt för grundkapacitet
- 4 Dekalinformation: kapacitetsskylt för återstående lastkapacitet (variant)
- 5 Tillverkarnamn
- 6 Dekalinformation: Behållare för hydraulolja
- 7 Dekalinformation: Däcktryck
- 8 Varningsskylt: Stå inte under gaffeln/Stå inte på gaffeln
- 9 Dekalinformation: Information om tyska vägtrafikkfördningar (StVZO) (variant)
- 10 Dekalinformation: Namnskylt
- 11 Dekalinformation: Regelbundna kontroller
- 12 Dekalinformation: Inspektionsdekal
- 13 Varningsskylt: Risk för skärskador / Risk för högt vätsketryck
- 14 Varningsskylt: Stå inte under gafflarna / Stå inte på gafflarna / Risk för klämskador / Fara på grund av högt vätsketryck
- 15 Varningsskylt: Aktivera ackumulatorm/bromspedalen 30x/Läs användaranvisningarna
- 16 Dekalinformation: Batteriservice

Din truck

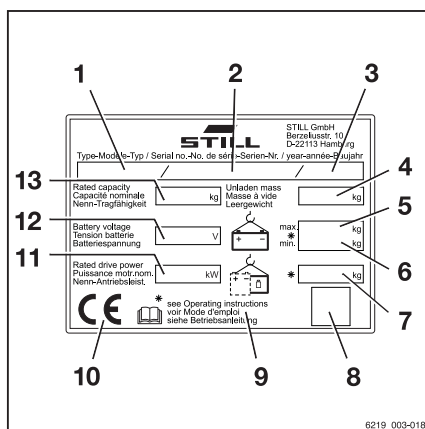


- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Dekalinformation: Frikopplad parkeringsbroms | 7 | Dekalinformation: 12 V-uttag |
| 2 | Dekalinformation: Åtdragen parkeringsbroms | 8 | Varningsskylt: Risk för kortslutning p.g.a. avklippning |
| 3 | Dekalinformation: Fästpunkt för lyftutrustning | 9 | Varningsskylt: Risk för skärskador |
| 4 | Tillverkarnamn | 10 | Dekalinformation: Däcktryck |
| 5 | Dekalinformation: Var försiktig/läs användaranvisningarna | 11 | Dekalinformation: Läs upp genom att vrida 90° till höger eller läs genom att vrida 90° till vänster |
| 6 | Varningsskylt: Risk för skärskador / Risk för högt vätsketryck | 12 | Dekalinformation: Takgivare |

Namnskylt

Variant 1: Industritruckar tillverkade fram till 2021-12

- | | |
|----|---|
| 1 | Modell |
| 2 | Serienummer |
| 3 | Tillverkningsår |
| 4 | Nettovikt i kg |
| 5 | Högsta tillåtna batterivikt i kg (endast för eltruckar) |
| 6 | Lägsta tillåtna batterivikt i kg (endast för eltruckar) |
| 7 | Ballastvikt i kg (endast för eltruckar) |
| 8 | Datamatrikskod |
| 9 | Mer information finns i tekniska data i användaranvisningarna |
| 10 | CE-märkning |
| 11 | Nominell effekt i kW |
| 12 | Batterispänning V |
| 13 | Nominell kapacitet i kg |



Din truck

Variant 2: Industritruckar tillverkade efter 2021-12

- 1 Namnskylt
- 2 Tillverkare
- 3 Modell/serienummer/tillverkningsår
- 4 Nettovikt
- 5 Max. batterivikt/min. batterivikt (endast för eldrivna truckar)
- 6 Ballastvikt (endast för eldrivna truckar)
- 7 Plats hållare för "datamatriskod"
- 8 Konformitetsmärkning: CE-märkning för EU:s marknader, kandidatländerna inom EU, EFTA States och Schweiz; UKCA-märkning för den brittiska marknaden; EAC-märkning för den eurasiska ekonomiska marknaden
- 9 Nominell köreffekt
- 10 Batterispänning (endast för eldrivna truckar)
- 11 Nominell kapacitet



OBS!

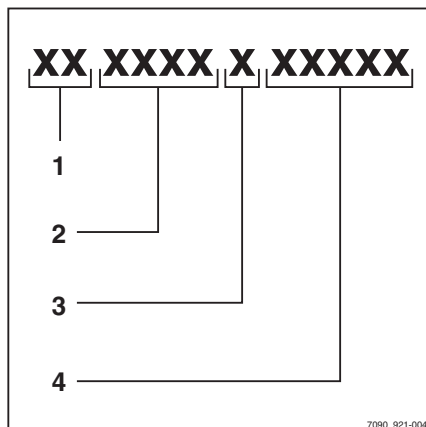
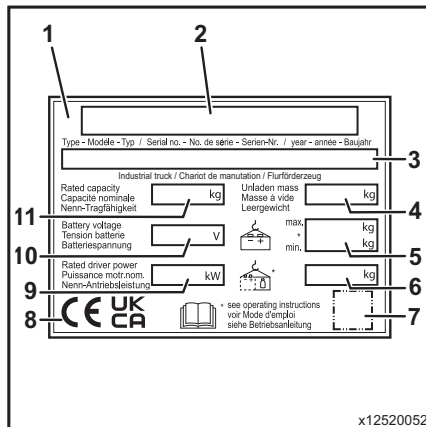
- Det går att ha flera konformitetsmärknings på namnskylten.
- EAC-märkningen kan också placeras i omedelbar närhet av namnskylten.

Serienummer

Serienumret används för att identifiera trucken. Serienumret står angivet på typskylten. Ange serienumret vid alla tekniska frågor.

Serienumret innehåller följande kodad information:

- 1 Tillverkningsanläggning
- 2 Modell
- 3 Tillverkningsår
- 4 Löpnummer



Vägtrafikförrordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations)

På den här etiketten finns information om truckens vikt och lastfördelning.



The image shows a rectangular label titled "StVZO-Angaben" with a small number "0009384726" in the top right corner. The label contains the following fields with input boxes and units:

- Leergewicht-StVZO [] kg
- Zul. Gesamtgewicht [] kg
- Zul. Achslasten v. [] kg h. [] kg
- Nutzlast [] kg

Numbered callouts point to specific parts of the label:

- 1: Points to the empty weight field.
- 2: Points to the total weight field.
- 3: Points to the front axle load field.
- 4: Points to the rear axle load field.
- 5: Points to the payload field.

- 1 Egenvikt (i kg)
- 2 Tillåten totalvikt (i kg)
- 3 Tillåten framaxelvikt (i kg)
- 4 Tillåten bakaxelvikt (i kg)
- 5 Nyttolast (i kg)

Namnskylt på ett litiumjonbatteri

Variant 1: Industritruckar tillverkade fram till 2021-12



- 1 Tillverkare
- 2 Teknik
- 3 Transportanvisningar
- 4 Allmänna användningsanvisningar
- 5 Datamatrikskod för det auktoriserade servicecentret
- 6 CE-märkning
- 7 Säkerhetsinformation
- 8 Data/tekniska data
- 9 Tillverkarens adress

The image shows a rectangular label for a "STILL ION TECHNOLOGY" battery. The label contains the following information:

- STILL GmbH, Berzeliusstraße 10, 22113 Hamburg
- Rechargeable Lithium Ion Battery, Produced by BMZ GmbH, IEC: 13IMP46/174/133-14
- Technical specifications: Nominal voltage, Capacity, Energy, Capacity equivalent, Weight, PIN, S-PIN, SN, Customer order no., Still order no., Date.
- Safety information: Made in Germany, Safety Advice for Lithium-Ion Batteries (Do not crush, Do not heat or incinerate, Do not short-circuit, Do not dismantle, Do not immerse in any liquid it may vent or rupture).
- CE mark and QR code.
- Various warning and handling icons.

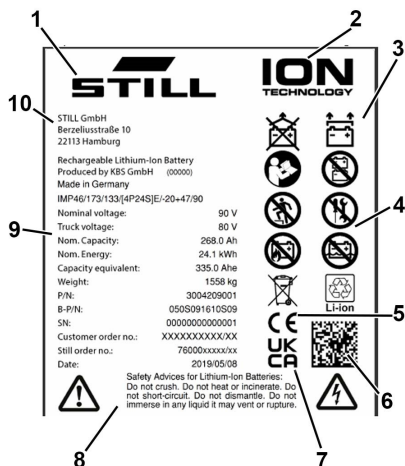
Numbered callouts point to specific parts of the label:

- 1: Manufacturer name.
- 2: Technical specifications.
- 3: Transport instructions.
- 4: General usage instructions.
- 5: QR code for authorized service center.
- 6: CE marking.
- 7: Safety information.
- 8: Technical data.
- 9: Manufacturer's address.

Din truck

Variant 1: Industritruckar tillverkade efter 2021-12

- 1 Tillverkare
- 2 Teknik
- 3 Transportanvisningar
- 4 Allmänna användningsanvisningar
- 5 CE-märkning
- 6 Datamatrixkod för det auktoriserade servicecentret
- 7 UKCA-märkning
- 8 Säkerhetsinformation
- 9 Data/tekniska data
- 10 Tillverkarens adress



Använda trucken

Idrifttagning

Idrifttagning är den inledande avsedda användningen av trucken.

De nödvändiga stegen för idrifttagning varierar beroende på modell och utrustning. Dessa steg kräver förberedande arbete och justeringsarbete som inte kan utföras av driftbolaget. Se även kapitlet "Definition av ansvariga personer".

- När du vill ta trucken i drift ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Avsedd användning

Trucken som beskrivs i den här bruksanvisningen är lämplig för att lyfta, transportera och stapla laster.

Trucken får endast användas för dess avsedda syfte enligt beskrivningen i de här användaranvisningarna.

Om trucken ska användas för andra ändamål än dem som anges i användarhandboken krävs först ett godkännande från tillverkaren och i förekommande fall även från ansvariga myndigheter för att förebygga risker.

Maximal last för lyft anges på lastkapacitetsplåten (lastdiagrammet) och den får inte överskridas; se avsnittet "Lastkapacitetsplåt" i kapitlet "Hantera last".

Korrekt användning vid bogsering

Denna truck är lämpad för tillfällig bogsering av släpvagnar och är utrustad med ett bogseringsdon för det ändamålet. Den tillfälliga bogseringen får inte överskrida 2 % av daglig drifttid. Om trucken regelbundet ska användas för bogsering bör tillverkaren rådfrågas.

Gällande bestämmelser för användning av släpvagn ska följas. Se kapitel "Släpvagnsanvändning".

Använda trucken

Felaktig användning

Det är driftbolaget och föraren, inte tillverkaren, som hålls ansvariga för faror som uppstår på grund av felaktig användning.

OBS!

Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".

Användning för andra ändamål än dem som anges i de här användaranvisningarna är inte tillåten.



FARA!

Det är livsfarligt att falla från trucken när den är i rörelse!

- Inga passagerare får medfölja på trucken.

Trucken får inte användas i områden där det föreligger explosionsrisk, i områden med risk för korrosion eller i områden med hög dammhalt.

Lastning eller lossning på lutande ytor eller ramper är inte tillåtet.

Användningsplatser

Trucken kan användas både utomhus och inne i byggnader. Körning på allmän väg är bara tillåten om "StVZO"-utrustning är monterad (enligt gällande vägtrafikförordningar).

Om trucken ska köras på allmän väg måste den uppfylla nationella bestämmelser för landet den används i.

Marken måste ha tillräcklig bärighet (betong, asfalt) och ha en grov yta. Rutter, arbetsytor och gångbredder måste motsvara specifikationerna i de här användaranvisningarna, se kapitlet "Rutter".

Körning i lutning uppåt eller nedåt är tillåten om den sker i enlighet med angivna data och specifikationer, se kapitlet "Rutter".

Trucken är lämplig för användning inomhus och utomhus från tropiska till nordliga breddgrader (temperaturområde -20 °C till +40 °C).

Den här trucken är inte konstruerad för användning i kylrum.

VARNING!

Batterier kan frysa!

Om trucken parkeras i en omgivningstemperatur under -10°C en längre period kyls batterierna ner. Elektrolyten kan frysa och skada batterierna. Trucken är då inte klar för användning.

- När omgivningstemperaturen är under -10°C ska du endast parkera trucken under kortare tidsperioder.

Driftbolaget måste säkerställa lämplig brandskyddsutrustning för den aktuella tillämpningen i truckens omgivning. Beroende på användningen kan extra brandskyddsutrustning krävas på trucken. Om tvivel skulle uppstå ska du kontakta berörda myndigheter.

OBS!

Observera definitionen av "driftbolaget" med avseende på ansvariga personer!

Parkering i temperaturer under -10°C

VARNING!

Batterierna kan frysa eller stängas av!

Om trucken parkeras i en omgivningstemperatur under -10°C en längre period kyls batterierna ner.

I blysyrbatterier kan elektrolyten frysa och skada batterierna.

Vissa typer av litiumjonbatterier stängs av vid en viss temperatur. Dessa batterier kan inte slås på igen förrän drifttemperaturen har uppnåtts.

Trucken är då inte klar att användas.

- När omgivningstemperaturen understiger -10°C ska du endast parkera trucken under kortare tidsperioder.
- Var uppmärksam på det utrustade batteriet och motsvarande bruksanvisning.

Använda trucken

Användning av arbetsplattformar

FÖRSIKTIGHET!

Användning av arbetsplattformar styrs av nationell lagstiftning. Arbetsplattformar får endast användas om lagstiftningen i ditt land tillåter det.

- Följ gällande lagstiftning.
 - Innan du använder arbetsplattformar ska du kontakta berörda nationella myndigheter.
-

Information om dokumentationen

Dokumentationsomfattning

- Originalanvändaranvisningar
- Originalanvändaranvisningar för tillbehör (specialutrustning)
- Reservdelslista
- Användaranvisningar "UPA" kan också tillhandahållas beroende på truckens utrustning



OBS!

Se ytterligare information i avsnittet "Regler för driftbolag för industritruckar".

I den här användarhandboken beskrivs alla nödvändiga åtgärder för säker drift och korrekt underhåll av trucken i alla vid tidpunkten för tryck tillgängliga varianter. Specialversioner som baseras på kundönskemål (UPA) dokumenteras i en separat användarhandbok. Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

Ange det serienummer och tillverkningsår som står på namnskylden i avsett fält:

Serienummer:

Tillverkningsår:

Ange serienumret vid alla tekniska frågor.

Det medföljer användaranvisningar till varje truck. Handboken måste förvaras omsorgsfullt och alltid finnas tillgänglig för föraren och driftbolaget. Förvaringsplatsen anges i kapitlet "Översikt".

Om en drift- och underhållshandbok försvinner måste företaget omedelbart kontakta tillverkaren för att beställa en ny.

Användarhandboken finns angiven i reservdelslistan och kan beställas som en reservdel.

Personalen som ansvarar för drift och underhåll av utrustningen måste ha kännedom om den här användarhandboken.

Driftbolaget måste säkerställa att alla användare har fått, läst och förstått användaranvisningarna.

Information om dokumentationen

Förvara den fullständiga dokumentationen säkert och vidarebefordra den till efterföljande driftbolag när du överläter eller säljer trucken.



OBS!

Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".

Tack för att du läser och följer de här användaranvisningarna. Vid ytterligare frågor eller förslag till förbättringar, eller om fel identifierats, kontakta det auktoriserade servicecentret.

Kompletterande dokumentation

Den här trucken kan vara utrustad med **CO-tillvalsutrustning** (Customer Option) som avviker från standardutrustningen och -varianterna.

Olika typer av CO-tillvalsutrustning:

- Särskilda sensorer
- Specialredskap
- Specialdraganordning
- Anpassade tillbehör

Om trucken är utrustad med CO-tillvalsutrustning levereras den med ytterligare dokumentation, som en inlaga eller separata användaranvisningar.

Originalbruksanvisningarna för industritrucken är giltiga för standardutrustningen och varianterna utan begränsningar. Drift- och säkerhetsinformationen i de ursprungliga användaranvisningarna fortsätter att vara giltig i sin helhet om inte motsatsen påpekas i denna ytterligare dokumentation.

Kraven för personalens kvalifikation samt tiden för underhåll kan variera. Detta definieras i den ytterligare dokumentationen.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

Användarhandbokens utgivningsdatum och aktualitet

Utgivningsdatumet och versionen av denna användarhandbok är angivet på första sidan.

STILL förbättrar konstant sina truckar. Observera att den här användarhandboken kan ändras och att inga krav kan framställas som baseras på information och/eller bilder i den.

Kontakta det auktoriserade servicecentret för teknisk assistans som rör trucken.

Copyright och varumärkesrättigheter

Denna handbok, inklusive utdrag, får inte kopieras, översättas eller göras tillgänglig för tredje part utom med uttryckligt skriftligt tillstånd från tillverkaren.

Information om dokumentationen

Förklaring av de signaltermer som används

FARA!

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för dödsfall.

FÖRSIKTIGHET!

Indikerar åtgärder som måste följas strikt för att förhindra risk för personskador.

VARNING!

Indikerar procedurer som måste följas strikt för att förhindra risk för materiella skador och/eller förstörelse.



OBS!

För tekniska krav som kräver speciell uppmärksamhet.



MILJÖTIPS

För att förhindra skador på miljön.

Lista över förkortningar

Listan över förkortningar gäller alla typer av användaranvisningar. Det är inte säkert att alla förkortningar som anges här förekommer i användaranvisningarna.

Förkortning	Innebörd	Förklaring
ArbSchG	Arbeitsschutzgesetz	Tillämpning i Tyskland av EU:s direktiv för arbetsmiljö och säkerhet
Be-trSichV	Betriebssicherheitsverordnung	Tillämpning i Tyskland av EU:s direktiv för arbetsutrustning
BG	Berufsgenossenschaft	Tyskt försäkringsbolag för företaget och anställda
BGG	Berufsgenossenschaftlicher Grundsatz	Tyska principer och testspecifikationer för arbetsmiljö och säkerhet
BGR	Berufsgenossenschaftliche Regel	Tyska regler och rekommendationer för arbetsmiljö och säkerhet

Förkortning	Innebörd	Förklaring
DGUV	Berufsgenossenschaftliche Vorschrift	Tyska bestämmelser för förebyggande av olyckor
CE	Communauté Européenne	Bekräftar överensstämmelse med produktspecifika EU-direktiv (CE-märke)
CEE	Commission on the Rules for the Approval of the Electrical Equipment	Internationella kommissionen för regler för godkännande av elektrisk utrustning
DC	Direct Current	Likström
DFÜ	Datenfernübertragung	Fjärrdataöverföring
DIN	Deutsches Institut für Normung	Tyska standardiseringsorganisationen
EG	Europeiska gemenskapen	
EN	Europeisk standard	
FEM	Fédération Européenne de la Manutention	Europeiska federationen för materialhanterings- och förvaringsutrustning
F _{max}	maximum Force	Maximal effekt
GAA	Gewerbeaufsichtsamt	Tyska myndigheten för övervakning/utfärmande av bestämmelser för arbetarskydd, miljöskydd och konsumentskydd
GPRS	General Packet Radio Service	Överföring av datapaketer i trådlösa nätverk
ID-nr	Identifikationsnummer	
ISO	International Organization for Standardization	Internationell standardiseringsorganisation
K _{pA}	Mätosäkerheten för ljudtrycksnivåer	
LAN	Local Area Network	Lokalt nätverk
LED	Light Emitting Diode	Lysdiod
L _p	Ljudtrycksnivå på arbetsplatsen	
L _{pAZ}	Kontinuerlig medelljudtrycksnivå i förarhytten	
LSP	Lastens tyngdpunkt	Avståndet till lastens tyngdpunkt från den främre ytan på gafflarnas bakre del
MAK	Maximal arbetsplatskoncentration	Högsta tillåtna luftkoncentrationerna av ett ämne på arbetsplatsen
Maximal	Maximal	Högsta värdet av ett belopp
Min.	Minimum	Lägst värdet av ett belopp
PIN	Personal Identification Number	Personligt identifieringsnummer
PPE	Personlig skyddsutrustning	
SE	Super-Elastic	Superelastiska däck (däck i massivt gummi)

Information om dokumentationen

Förkortning	Innebörd	Förklaring
SIT	Snap-In Tyre	Däck för förenklad montering, utan lösa fälgdelar
StVZO	Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung	Tyska regler för godkännande av fordon på allmän väg
TRGS	Technische Regel für Gefahrstoffe	Förordning om farliga material gäller i Tyskland
UKCA	United Kingdom Conformity Assessed	Bekräftar överensstämmelse med de produktspecifika direktiv som gäller i Storbritannien (UKCA-märkning)
VDE	Verband der Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik e. V.	Tysk teknisk/vetenskaplig förening
VDI	Verein Deutscher Ingenieure	Tysk teknisk/vetenskaplig förening
VDMA	Verband Deutscher Maschinen- und Anlagenbau e. V.	Tyska maskinteknikindustrins förening
WLAN	Wireless LAN	Trådlöst lokalt nätverk

Delar

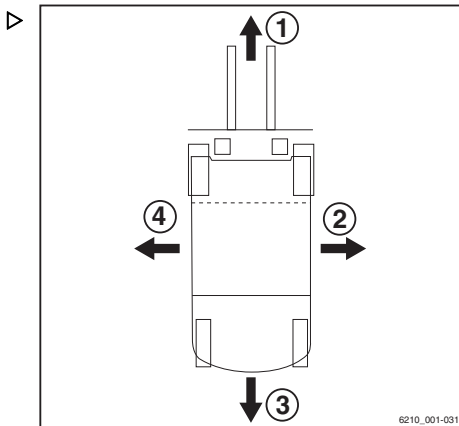
Enhetsymbol	Enhetsnamn	Förklaring
°C	Grad Celsius	Temperaturenhet
°F	Grad Fahrenheit	Temperaturenhet
A	Ampere	Enhet för elektrisk ström
Ah	Amperetimme	Enhet för elektrisk laddningskapacitet (nominell kapacitet)
dB	Decibel	Enhet för ljudstyrka
cm	Centimeter	Längdenhet (1 cm = 10 mm)
cm ³	Kubikcentimeter	Volymenhet
g	Gram	Enhet för massa
t/d	Timmar per dag	Antal körtimmar per dag
kg	Kilogram	Enhet för massa (1 kg = 1 000 g)
kg/m ³	Kilogram per kubikmeter	Enhet för densitet (förhållandet mellan en kropps massa och dess volym)
km/h	Kilometer i timmen	Enhet för hastighet
kN	Kilonewton	Enhet för kraft (1 kN = 1 000 N)
kW	Kilowatt	Enhet för elektrisk effekt
kWh/tim	Kilowattimme/timme	Energiförbrukning
l	Liter	Volymenhet
l/tim	Liter per timme	Förbrukningsenhet
l/min	Liter per minut	Förbrukningsenhet
m	Meter	Längdenhet (1 m = 100 cm)
m/s ²	Meter per sekundkvadrat	Enhet för acceleration
min	Minut	Tidsenhet (1 min = 60 s)
r/min	Varv per minut	Enhet för varvtal
mm	Millimeter	Längdenhet (1 mm = 10 ⁻³ m)
N	Newton	Enhet för kraft (1 N = 10 ⁻³ kN)
Nm	Newtonmeter	Enhet för vridmoment
s	Sekund	Basenhet för tid
t	Ton	Enhet för massa (1 t = 1 000 kg)

Information om dokumentationen

Enhetsymbol	Enhetsnamn	Förklaring
V	Volt	Enhet för elektrisk spänning
W	Watt	Enhet för elektrisk effekt
W/kg	Watt/kilogram	Prestanda per massa (effekttäthet)
Wh	Wattimmar	Enhet för elektriskt arbete (nominell energi)
Wh/kg	Wattimmar/kg	Lagrad energi per kg massa (energitäthet)

Definition av riktningar

Körriktning "framåt" (1), "bakåt" (3), "höger" (2) och "vänster" (4) hänvisar till installationsplatsen för delarna sett från förarhytten; lasten är framtill.



Exempelgrafer

Illustration av funktioner och handhavande

Denna dokumentation förklarar följden (vanligtvis sekventiell) av vissa funktioner eller åtgärder. Schematiska diagram för en motviktstruck används för att illustrera dessa procedurer.

 **OBS!**

Dessa schematiska diagram är inte representativa för den dokumenterade trucken i sammansatt skick. Diagrammen används endast för bättre åskådlighet.

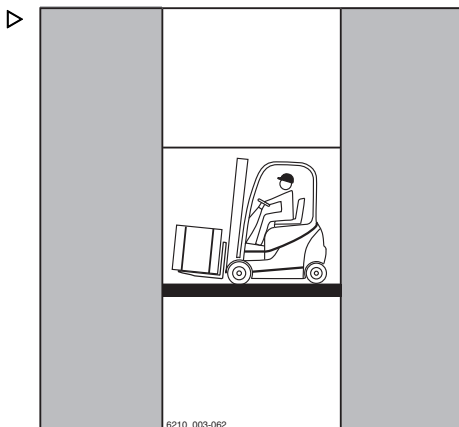
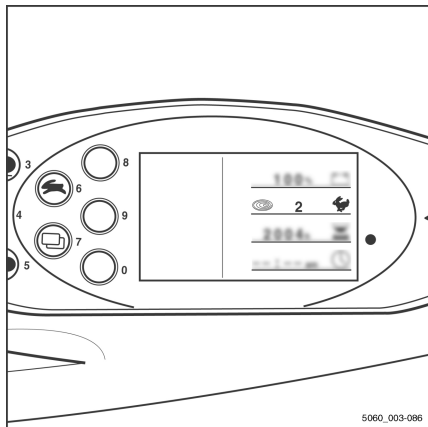


Illustration av display- och manöverenhet

OBS!

Illustrationerna av driftsstatus och värden på display- och manöverenheten är enbart exempel, och beror på vilken utrustning trucken har. De illustrationer som visas för driftstatus och värden kan därför variera. Information som inte gäller beskrivningarna visas inte.



Miljöhänsyn

Miljöhänsyn

Emballage

Vid leverans av trucken har vissa delar emballerats för att ge skydd under transport. Detta emballage måste avlägsnas innan första start.



MILJÖTIPS

Förpackningsmaterialet måste kasseras korrekt när trucken levererats.

Kassering av komponenter och batterier

Trucken består av olika material. Om komponenter eller batterier behöver bytas ut och kasseras måste de:

- kasseras,
- behandlas eller
- återvinnas enligt gällande föreskrifter.



OBS!

Följ batteritillverkarens dokumentation när det gäller avfallshantering av batterier.



MILJÖTIPS

Vi rekommenderar att du arbetar med ett avfallshandlingsföretag för detta ändamål.

2

Säkerhet

Definition av ansvariga personer

Definition av ansvariga personer

Driftbolag

Driftbolaget är den fysiska eller juridiska person eller grupp som använder trucken, eller vars anställda använder den.

Driftbolaget måste säkerställa att trucken endast används för dess avsedda syfte och i enlighet med säkerhetsföreskrifterna som anges i de här användaranvisningarna.

Driftbolaget måste säkerställa att alla användare läser och förstår säkerhetsinformationen.

Driftbolaget ansvarar för planering och korrekt utförande av regelbundna säkerhetskontroller.

Vi rekommenderar att du följer nationella utförandespecifikationer.

Specialist

En kvalificerad person definieras som service-tekniker eller en person som uppfyller följande krav:

- En fullständig yrkesmässig kvalifikation som tydligt intygar vederbörandes expertis. Detta intyg ska bestå av en yrkesmässig kvalifikation eller ett liknande dokument.
- Professionell erfarenhet genom att den kvalificerade personen skaffat sig praktisk erfarenhet av industritruckar under loppet av sin yrkeskarriär. Under den här tiden har personen i fråga lärt sig att känna igen ett stort antal symptom som kräver att kontroller utförs, t.ex. baserat på resultaten av en riskbedömning eller en daglig inspektion.
- Erfarenhet av industritruckskontrollen i fråga på senare tid och rätt kvalifikation är viktigt. Den kvalificerade personen måste ha erfarenhet av att utföra kontrollen i fråga eller av att utföra liknande tester. Den här personen måste också vara informerad om den senaste tekniska utvecklingen rörande den industritruck som ska kontrolleras och den risk som ska bedömas.

Förare

Den här industritrucken får bara köras av lämpliga personer som är minst 18 år och som

har utbildats i körning, visat sin färdighet i att köra och hantera last för drifts företaget eller en auktoriserad återförsäljare, och som har fått speciella körinstruktioner för trucken. Speciell kunskap om industritruckarna som ska hanteras krävs också.

Utbildningskraven under §3 i Health and Safety at Work Act och §9 i bestämmelserna för arbetsplatsens säkerhet uppfylls om föraren har utbildats i enlighet med BGG (General Employers' Liability Insurance Association Act) 925. Följ de bestämmelser som gäller i respektive land.

Föraren (rättigheter, skyldigheter och regler för uppträdande)

Föraren måste utbildas för att känna till sina rättigheter och skyldigheter.

Föraren ska garanteras sina rättigheter.

Föraren ska bära skyddsutrustning (skyddskläder, skyddsskor, skyddshjälm, skyddsglasögon, handskar) anpassad för omständigheterna, arbetet och lasten som ska lyftas. Kraftiga fotbeklädnader ska bäras för säker körning och bromsning.

Föraren ska väl känna till användarhandboken och den ska alltid finnas tillgänglig.

Föraren ska:

- ha läst och förstått instruktionerna i användarhandboken
- ha fått kunskap om hur trucken används på ett säkert sätt,
- vara fysiskt och psykiskt i stånd att köra trucken på ett säkert sätt.

⚠ FARA!

Nyttjandet av droger, alkohol eller mediciner som påverkar reaktionen hos en person, begränsar möjligheten att framföra trucken!

Personer som står under påverkan av ovan nämnda substanser får inte utföra något arbete på eller med trucken.

Definition av ansvariga personer

Förbud mot obehöriga personers användning av trucken

Föraren ansvarar för trucken under arbetstid. Denne får inte tillåta obehöriga personer att använda trucken.

När trucken lämnas ska den säkras mot obehörigt användande, t.ex. genom att dra ut nyckeln.

Grundläggande principer för säker användning

Försäkringstäckning på företagsanläggningar

I många fall är företagsanläggningar begränsade områden för allmän trafik.



Företagets ansvarsförsäkring bör granskas för att säkerställa att, i händelse av skada orsakad i begränsade områden för allmän trafik, försäkringstäckning finns på trucken med avseende på tredje part.

Modifiering och eftermontering

Om trucken ska användas för arbete som inte anges i riktlinjerna eller i dessa instruktioner kan den modifieras för detta ändamål efter behov. Eventuella strukturella förändringar kan påverka truckens hantering och stabilitet, vilket kan leda till olyckor.

Följande ändringar av komponenter och egenskaper är endast tillåtna med skriftligt godkännande från tillverkaren (exempel):

- Alla modifieringar som negativt påverkar truckens stabilitet eller lastkapacitet eller truckens sikt runt om
- Bromsning
- Styrning
- Reglage
- Säkerhetssystem
- Utrustningsvarianter
- Tillsatsfunktioner

Inhämta vid behov godkännande från berörda myndigheter. Följ de bestämmelser som gäller i det land där trucken används

Vi varnar för montering och användning av skyddssystem som inte godkänts av tillverkaren.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret innan du konverterar eller modifierar trucken.

Grundläggande principer för säker användning

Endast det auktoriserade servicecentret får utföra svetsarbete på trucken.



⚠ FARA!

Risk för explosion på grund av hål i batterikåpan!

Explosiva gaser kan sippra ut och orsaka dödliga skador om de exploderar. Det räcker inte att tätta hål med pluggar för att förhindra att gaser sipprar ut.

- Borra inga hål i batterikåpan.

⚠ FARA!

Olycksrisk på grund av hål i batterikåpan!

Batterikåpanns stabilitet försämras och batterikåpan kan gå sönder. Förarsätet kan rasa ned på batterikåpan, vilket kan leda till att föraren utför okontrollerade styrnings- och körmanövrer.

- Borra inga hål i batterikåpan.

⚠ FARA!

Risk för livsfara pga. fallande last!

Föraren kan utsättas för livsfara om trucken inte är utrustad med ett skyddstak eftersom föraren kan träffas av en last som faller från 1 800 mm eller högre.

Det är förbjudet att använda trucken utan skyddstak vid en lyfthöjd över 1 800 mm.

- För lyfthöjder av 1800 mm eller mer ska trucken endast användas med skyddstak.

Driftbolaget får endast modifiera trucken på egen hand om tillverkaren likvideras och företaget inte övertas av någon annan juridisk person.

Driftbolaget måste dessutom uppfylla följande kriterier:

- Dokument gällande konstruktion, testning och monteringsinstruktioner som har samband med modifieringen måste arkiveras och alltid finnas tillgängliga.
- Kapacitetsskylten, dekalinformationen, varningarna och användaranvisningarna måste kontrolleras så att de stämmer överens med modifieringarna och de måste ändras vid behov.
- Modifieringarna måste utformas, kontrolleras och genomföras av en konstruktionsfirma som är specialiserad på industritruckar. Konstruktionsfirman måste uppfylla de

standarder och direktiv som gäller vid den tidpunkt då modifieringarna äger rum.

Dekalinformation med följande uppgifter måste permanent fästas på trucken där de syns tydligt:

- Modifieringstyp
- Modifieringsdatum
- Namn och adress till företaget som utfört modifieringen

Ändringar av skyddstaket och taklast

⚠ FARA!

Om skyddstaket går sönder på grund av fallande last eller vältande truck kan detta få dödliga konsekvenser för föraren. Livsfara!

Svetsning och borrar på skyddstaket ändrar materialets egenskaper och skyddstakets struktur. Kraftig belastning som orsakas av fallande last eller av att trucken välter kan deformera det modifierade skyddstaket så att det inte längre skyddar föraren.

- Svetsa inte på skyddstaket.
- Borra inte i skyddstaket.

⚠ VARNING!

Tunga taklaster skadar skyddstaket!

För att ständigt säkerställa skyddstakets stabilitet får taklast endast fästas på skyddstaket om strukturen har kontrollerats och tillverkaren har gett sitt godkännande.

- Rådfråga det auktoriserade servicecentret vid montering av taklast.

Varning för icke-originaldelar

Originaldelar och -tillbehör har speciellt utvecklats för denna truck. Vi vill göra dig speciellt uppmärksam på det faktum att delar och tillbehör som levereras av andra företag inte har testats och godkänts av STILL.

Grundläggande principer för säker användning

⚠ VARNING!

Installation och/eller användning av sådana produkter kan därför ha negativ inverkan på truckens konstruktionsegenskaper och således försämra aktiv och/eller passiv körsäkerhet.

Vi rekommenderar att du skaffar godkännande från oss och vid behov från ansvariga myndigheter innan du installerar sådana delar. Tillverkaren ansvarar inte för någon skada som orsakats p.g.a. användning av icke-originaldelar/tillbehör utan vårt godkännande.

Skada, defekter och missbruk av säkerhetsanordningar

Skador eller andra defekter på truck eller tillbehör måste omedelbart rapporteras till arbetsledning eller fordonsansvarig för nödvändiga åtgärder.

Truckar och tillbehör som inte fungerar eller är inte säkra att köra får inte användas förrän de reparerats ordentligt.

Ta inte bort och avaktivera inte säkerhetsanordningar och -brytare.

Fasta inställningsvärden får endast ändras med tillverkarens godkännande.

Arbete på elsystemet (anslutning av radio, extra strålkastare o.dyl.) är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från tillverkaren. Alla ingrepp i elsystemet ska dokumenteras.

Även om takpanelerna är går att ta bort får de inte tas bort eftersom de skyddar mot fallande smådelar.

Däck

⚠ FARA!

Risk för instabilitet!

Underlåtenhet att följa nedanstående information och instruktioner kan leda till förlust av stabilitet. Trucken kan välta, vilket utgör en olycksrisk!

Följande faktorer kan leda till stabilitetsförlust och är därför **förbjudna**:

- Olika däck på samma axel, t.ex. luftgummidäck och superelastiska däck
- Däck som inte är godkända av tillverkaren

- Kraftigt slitna däck
- Däck av undermålig kvalitet
- Byta hjulfälgdelar
- Kombinera hjulfälgdelar från olika tillverkare

Följande regler måste följas för att säkerställa stabilitet:

- Använd endast däck med samma och tillåtna nivåer av slitage på samma axel
- Använd endast hjul och däck av samma typ på samma axel, t.ex. endast superelastiska däck
- Använd endast hjul och däck som är godkända av tillverkaren
- Använd endast högkvalitativa produkter

Du hittar hjul och däck som är godkända av tillverkaren i reservdelslistan. Om andra hjul eller däck ska användas måste ett godkännande från tillverkaren erhållas i förväg.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Vid hjul- eller däckbyte, kontrollera alltid att detta inte orsakar att trucken kommer att luta åt en sida (d.v.s. byt alltid både höger och vänster hjul samtidigt). Ändringar ska endast göras efter samråd med tillverkaren.

Om typen av däck på en axel ändras, t.ex. från superelastiska däck till luftgummidäck, måste lastdiagrammet också ändras därefter.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Medicinsk utrustning

FÖRSIKTIGHET!

Det kan uppstå elektromagnetiska störningar som stör medicintekniska produkter!

Använd endast utrustning som är tillräckligt skyddad mot elektromagnetiska störningar.

Medicinteknisk utrustning, som pacemaker eller hörapparater, kanske inte fungerar korrekt när trucken används.

- Be din doktor eller tillverkaren av den medicintekniska utrustningen bekräfta att den

Grundläggande principer för säker användning

medicintekniska är tillräckligt skyddad mot elektromagnetiska störningar.

Var försiktig när du hanterar gasfjädrar och ackumulatorer

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Gasfjädrar är satta under högt tryck. Om de inte tas av korrekt ökar skaderisken.

För att underlätta arbetet kan flera av truckens funktioner få stöd av gasfjädrar. Gasfjädrar är komplexa komponenter som utsätts för högt inre tryck (upp till 300 bar). De får under inga omständigheter öppnas utan uttrycklig instruktion och får endast installeras när de inte är under tryck. Vid behov kan auktoriserad servicepersonal avlasta gasfjäderns tryck i enlighet med gällande bestämmelser innan borttagning. Gasfjädringar måste göras trycklösa innan de återvinns.

- Undvik skada, sidotryck, bucklor, temperatur över 80 °C och tung nedsmutsning.
- Skadade och defekta gasfjädringar måste bytas ut genast.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Akkumulatorena är satta under högt tryck. Om de inte installeras korrekt ökar skaderisken.

Innan du påbörjar arbetet på ackumulatorm måste den göras trycklös.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

Gaffelarmarnas längd

⚠ FARA!

Olycksrisk på grund av felaktigt val av gaffelarmar!

- Gaffelarmarna måste stämma överens med djupet på lasten.

Om gaffelarmarna är för korta kan lasten falla av armarna när den har lyfts upp. Dessutom måste du tänka på att lastens tyngdpunkt kan förflyttas på grund av dynamiska krafter, som bromsning. En last som annars vilar säkert på gaffelarmarna kan röra sig framåt och falla ned.

Om gaffelarmarna är för långa, kan de fastna i lastenheter bakom lasten som ska lyftas upp. De andra lastenheterna kan då tippa när lasten lyfts upp.

- Om du vill ha hjälp med att välja rätt gaffelarmar kan du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Övriga risker

Övriga risker

Kvarstående faror, kvarstående risker

Även om trucken används med försiktighet och i enlighet med standarder och föreskrifter kan inte andra faror helt uteslutas när trucken används.

Gaffeltrucken och alla andra systemkomponenter uppfyller aktuella säkerhetskrav. Även när industritrucken används i dess avsedda syfte och alla medföljande instruktioner följs, kan vissa kvarstående risker inte uteslutas.

Även utanför själva truckens riskområden kan risker finnas. För att kunna reagera omedelbart i händelse av ett fel, en olycka, ett haveri osv. måste personer i riskområdet vara särskilt uppmärksamma på trucken.

FÖRSIKTIGHET!

Alla personer i truckens riskområde måste vara medvetna om de faror som trucken utgör.

Följ även säkerhetsföreskrifterna i de här användaranvisningarna.

Riskerna kan innefatta:

- Läckande driftvätskor på grund av läckage, sprickor i rör och behållare med mera.
- Olycksrisk vid körning på svårt underlag, t.ex. lutningar, glatta eller ojämna ytor eller i områden med dålig sikt med mera.
- Risk att ramla, snubbla och så vidare på trucken, speciellt vid våta förhållanden, läckage eller isbildning
- Brand- och explosionsrisk på grund av batterierna och elektrisk spänning
- Mänskliga faktorn som resultat av att säkerhetsföreskrifterna inte följs
- Ej reparerade skador eller defekta och slitna komponenter
- Bristande underhåll och kontroller
- Användning av felaktiga förbrukningsartiklar
- Överskridna kontrollintervaller

Om driftbolaget försummar eller avsiktligt inte uppfyller dessa krav, kan det leda till en olycka. I detta fall är tillverkaren undantagen från ansvar.

Stabilitet

Truckens stabilitet har testats enligt de senaste tekniska standarderna. Om trucken används på rätt sätt och i enlighet med dess avsedda användning är trucken garanterat stabil. Standarderna omfattar endast de statiska och dynamiska vältkrafter som kan uppstå under användning i enlighet med driftreglerna och avsett syfte. Risken för att överskrida tippmomentet och förlora stabilitet på grund av felaktig användning kan aldrig uteslutas.

Stabilitetsförlusten kan undvikas eller minimeras genom att principerna nedan följs:

- Fäst alltid lasten så att den inte kan glida, t.ex. med spännband.
- Transportera alltid instabil last i lämpliga behållare.
- Kör alltid långsamt runt hörn.
- Kör med lasten nedsänkt.
- På truckar som är utrustade med sidoförskjutning ska du rikta in och transportera lasten så att lastens tyngdpunkt befinner sig i mitten av trucken.
- Undvik att svänga och köra diagonalt över backar eller lutningar.
- Låt aldrig lasten luta nedåt när du kör i backar eller sluttningar.
- Var alltid extra försiktig när du transporterar hängande last.
- Kör inte över rampkanter eller trappor.

Särskilda risker vid användning av truck och tillbehör

Godkännande från oss och tillbehörstillverkanen måste erhållas varje gång trucken används på ett sätt som faller utanför det normala användningsområdet, och de fall där föraren inte är säker på att han kan använda trucken på rätt sätt och utan risk för olyckor.

Övriga risker

Översikt över risker och åtgärder

**OBS!**

Med hjälp av den här tabellen kan du bedöma vilka risker som finns inom anläggningen. Den kan användas för alla typer av drivanordningar. Vi gör inga anspråk på att den är fullständig.

- Följ de bestämmelser som gäller i det land som trucken används.

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning ✓ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
Truckutrustningen uppfyller inte lokala föreskrifter	Kontrollera	○	Om du är tveksam kontaktar du ansvarig fabriksinspektör eller arbetsgivarens ansvarsförsäkringsorganisation
Brist på kunskap och kvalifikation hos föraren	Förarutbildning (sitta på och stå på)	○	DGUV, princip 308-001 Körkort enligt VDI 3313
Obehöriga personers användande	Får endast öppnas med nyckel av behöriga personer	○	
Det är inte säkert att använda trucken	Periodisk kontroll och korrigering av fel	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Risk för att falla vid användning av arbetsplattformar	Uppfyller nationella bestämmelser (olika nationella lagar)	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och arbetsgivarens försäkringsbolag
Försämrad sikt på grund av last	Resursplanering	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Förorening av andningsluften	Utvärdering av avgasutsläpp från diesel	○	Tekniska bestämmelser för farliga ämnen (TRGS) 554 och de tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning ✓ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
	Utvärdering av avgasutsläpp med LPG	○	Lista över tyska gränsvärden (MAK-Liste) och de tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Otillåten användning (felaktig användning)	Tillhandahåll användaranvisningar	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG)
	Skriftligt instruktionsmeddelande till föraren	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG)
	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	
Vid bränslepåfyllning			
a) Diesel	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	
b) LPG	DGUV-reglering 79 – observera användaranvisningarna	○	
Vid laddning av batteriet fordonsbatteriet	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) – observera användaranvisningarna	○	VDE 0510-47 (= DIN EN 62485-3): i synnerhet - Säkerställ tillräcklig ventilation - Isoleringssvärde inom tillåtet område
När batteriladdare används	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering	○	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001

Övriga risker

Risk	Handlingsplan	Kontrollanteckning √ OK - inte tillämpligt	Kommentarer
	113-001 – observera användaranvisningarna		
Vid parkering av LPG-truckar	Tyska regler för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001 – observera användaranvisningarna	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och DGUV-reglering 113-001
När du använder förarlösa transportsystem			
Bristfällig körbanekvalitet	Rena/fria körbanor	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Lastutrustning felaktig/har glidit	Placera om lasten på pallen	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Oförutsägbart körbeteende	Utbildning för anställda	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Blockerade körbanor	Markera körbanorna Håll körbanorna fria	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Korsande körbanor	Publicera företrädesregel	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)
Ingen personavkänning när du fyller på och lastar ur gods i lager	Utbildning för anställda	O	De tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV)

Livsfara!

Enligt tyska reglerna för industrisäkerhet och hälsa (BetrSichV) och tysk lagstiftning om hälsa och säkerhet på arbetsplatsen (ArbSchG) ska driftbolaget fastställa och utvärdera faror vid användning och fastställa vilka hälso- och säkerhetsåtgärder som krävs med avseende på de anställda (BetrSichVO). Driftbolaget måste därför ta fram lämpliga användaranvisningar (§ 6 ArbSchG) och utse en person som ansvarar för dessa användaranvisningar. För-

are måste informeras om de användaranvisningar som gäller för dem.

 **OBS!**

Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".

Truckens utformning och utrustning uppfyller de standarder och direktiv som krävs för CE-överensstämmelse. Utformningen och utrustningen uppfyller även de standarder och direktiv som krävs för UKCA-efterlevnad som krävs i Storbritannien. Utformningen och utrustningen ingår därför inte i den omfattning som krävs för riskbedömningen. Detsamma gäller tillbehör med egen CE-märkning och UKCA-märkning. Driftbolaget måste dock välja typ och utrustning för truckarna så att de gällande kraven för driftsättning efterlevs.

Resultatet från riskbedömningen måste dokumenteras (§ 6 ArbSchG). Om driftsättning av truckar omfattar liknande risksituationer är det tillåtet att sammanfatta resultaten. Se kapitlet "Översikt över risker och åtgärder" som ger råd om hur denna förordning ska efterlevs. Översikten anger de huvudsakliga risker som är de vanligaste orsakerna till olyckor när reglerna inte följs. Om andra huvudsakliga risker förekommer till följd av vissa användningsförhållanden måste dessa risker också beaktas.

Inom många anläggningar är förhållandena för användning av truckar sådana att riskerna kan sammanfattas i en och samma översikt. Följ informationen som tillhandahålls av arbetsgivarens försäkringsbolag angående detta ämne.

Säkerhetstester

Säkerhetstester

Utföra regelbundna kontroller av trucken ▷

Driftbolaget måste se till att trucken kontrolleras av en specialutbildad tekniker minst en gång om året eller efter speciella händelser.

I kontrollen ingår även en fullständig genomgång av truckens tekniska skick i olycksförebyggande syfte. Trucken måste dessutom kontrolleras noggrant för att upptäcka skador som kan ha uppkommit på grund av felaktig användning. En testlogg måste upprättas. Resultaten av kontrollerna måste sparas till åtminstone efter det att två efterföljande kontroller gjorts.

Kontrolltidpunkterna anges på en dekal på trucken.

- Se till att det auktoriserade servicecentret utför regelbundna säkerhetskontroller av trucken.
- Följ kontrollriktlinjerna för truckarna i enlighet med FEM 4.004.

Driftbolaget ansvarar för att eventuella defekter åtgärdas omgående.

- Meddela ditt auktoriserade servicecenter.

**OBS!**

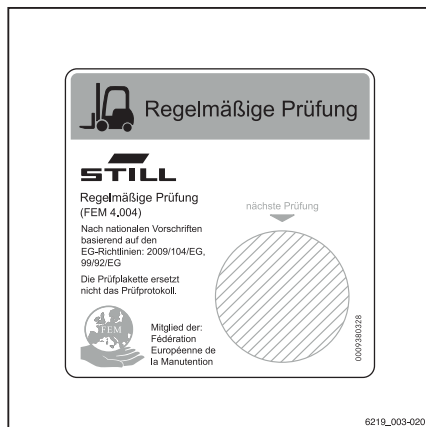
Följ alltid de nationella bestämmelser som gäller i användarlandet.

Isoleringstest

Truckens isolering måste ha tillräcklig isolationsresistans. Se därför till att isolations-testningen utförs enligt DIN EN 1175 och DIN 43539, VDE 0117 och VDE 0510 minst en gång per år som en del av FEM-kontrollen.

Resultatet av isolations-testningen måste minst uppnå de testvärden som anges i de två tabellerna nedan.

- För isolations-testning ska du kontakta det auktoriserade servicecentret.



Den exakta proceduren för isolationstestning beskrivs i truckens verkstadshandbok.

 **OBS!**

Truckens elsystem och batterier måste kontrolleras separat.

Testvärden för drivbatteri

Komponent	Rekommenderad testspänning	Mätningar		Nominell spänning U_{Batt}	Testvärden
Batteri	50 VDC	Batt+ Batt-	Batteritråg	24 volt	> 1 200 Ω
	100 VDC			48 volt	> 2 400 Ω
	100 VDC			80 volt	> 4 000 Ω

Testvärden för hela trucken

Nominellt batteri	Testspänning	Testvärden för nya truckar	Minimivärde över hela livslängden
24 volt	50 VDC	Min. 50 k Ω	> 24 k Ω
48 volt	100 VDC	Min. 100 k Ω	> 48 k Ω
80 volt	100 VDC	Min. 200 k Ω	> 80 k Ω

Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

Tillåtna förbrukningsmaterial

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Förbrukningsmaterial kan vara farliga!

- Följ den allmänna informationen och säkerhetsinformationen om användning av förbrukningsmaterial.
- Se kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial".
- Läs säkerhetsbladen som tillhandahålls av tillverkaren av förbrukningsmaterialet i fråga.
- Använd endast förbrukningsmaterial som är godkända för användning med den här trucken. Tillåtna förbrukningsmaterial finns i tabellen med underhållsdata.

Oljor

**⚠ FARA!****Oljor är lättantändliga!**

- Följ gällande föreskrifter.
- Låt inte oljorna komma i kontakt med varma motordelar.
- Ingen rökning, eld eller öppna lågor!

**⚠ FARA!****Oljor är giftiga!**

- Undvik kontakt och förtäring.
- Om du inandas ångor eller avgaser, gå omedelbart till ett ställe där du kan andas in frisk luft.
- Om det kommer syra i ögonen måste du skölja grundligt med vatten (i minst 10 minuter) och kontakta en ögonläkare.
- Om du sväljer bränsle eller olja, framkalla inte kräkningar. Uppsök omedelbart läkare.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Utdragen och intensiv kontakt med huden kan orsaka uttorkning och hudskador!

- Undvik kontakt och förtäring.
- Använd skyddshandskar.
- När du har kommit i kontakt med bränsle ska du tvätta huden med tvål och vatten och använda hudvårdsprodukter.
- Byt genast indränkta kläder.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för halkolyckor med utspilld olja, särskilt när oljan blandats med vatten!

- Spilld hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter.

**MILJÖTIPS**

Olja förorenar vatten!

- *Lagra alltid olja i behållare som följer gällande föreskrifter.*
- *Undvik oljespill.*
- *Spilld hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter.*
- *Kassera gammal olja enligt gällande föreskrifter.*

Hydraulvätska

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

De här vätskorna trycksätts när trucken används och utgör en hälsofara.

- Spill inte ut vätskorna.
- Följ gällande föreskrifter.
- Låt inte vätskorna komma i kontakt med heta motordelar.

Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

De här vätskorna trycksätts när trucken används och utgör en hälsofara.

- Låt inte vätskorna komma i kontakt med huden.
- Undvik att andas in spray.
- Det är speciellt farligt om vätskor från läckage i hydraulsystemet under högt tryck tränger in i huden. Sök omedelbart läkarhjälp om sådan olycka skulle inträffa.
- Undvik skador genom att använda lämplig skyddsutrustning (t.ex. skyddshandskar, skyddsglasögon, skyddande hudkrämer och hudvårdsprodukter).

**MILJÖTIPS**

Hydraulvätska förorenar vatten.

- *Förvara alltid hydraulvätska i behållare som uppfyller föreskrifterna.*
- *Undvik att spilla*
- *Spild hydraulvätska ska omedelbart tas upp med oljebindande medel och kasseras enligt gällande föreskrifter*
- *Kassera gammal hydraulvätska enligt gällande föreskrifter*

Batterisyra**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Batterisyra innehåller upplöst svavelsyra. Det är giftigt.

- Undvik till varje pris att röra vid eller svälja batterisyrans.
- Sök omedelbart läkarhjälp i händelse av personskada.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Batterisyra innehåller upplöst svavelsyra. Det är frätande.

- Vid arbete med batterisyra, använd lämpliga PSA (gummihandskar, förkläde, skyddsglasögon).
- Bär aldrig klocka eller smycken vid arbete med batterisyra.
- Låt inte någon syra komma i kontakt med kläder, huden eller in i ögonen. Om det skulle inträffa, skölj omedelbart med rikliga mängder rent vatten.
- Sök omedelbart läkarhjälp i händelse av personskada.
- Skölj omedelbart bort spilld batterisyra med stor mängd vatten.
- Följ gällande föreskrifter.

**MILJÖTIPS**

- Kassera använd batterisyra enligt gällande föreskrifter.

Kylmedel och kylvätska

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Kylmedel och kylvätska kan utgöra en risk för hälsa och miljö!

Kylmedel är kemiska korrosionshämmare och skyddande medel för kylsystem, t.ex. Glysantin. Kylvätska är en lämplig blandning av vatten och kylmedel. Kylmedel kan i både koncentrerad och utspädd form vara skadlig för hälsan om det sväljs och farlig för miljön om det hålls ut.

- Förvara kylmedel och kylvätska endast i deras originalbehållare och håll inte ut dem.
- Förvara aldrig kylmedel eller kylvätska i tomma livsmedelsbehållare, flaskor eller andra sorters behållare.
- Följ de bestämmelser som gäller i användarlandet.

**MILJÖTIPS**

- Kylmedel eller kylvätska som spillts ut måste omedelbart avlägsnas med bindemedel

Säkerhetsföreskrifter för hantering av förbrukningsmaterial

och kasseras enligt de bestämmelser som gäller i användarlandet.

- Kassera gammalt kylmedel och gammal kylvätska enligt de bestämmelser som gäller i användarlandet.

Kassera förbrukningsmaterial



MILJÖTIPS

Material som ansamlas under reparation, underhåll och rengöring måste hanteras korrekt och kasseras i enlighet med nationella bestämmelser i det land där trucken används. Arbetet får endast utföras på platser avsedda för ändamålet. Försiktighet ska vidtas så att inverkan på miljön blir så liten som möjligt.

- Absorbera omedelbart eventuella spillda vätskor, t.ex. hydraulolja eller växellådsolja, med oljebindande granulat.
- Neutralisera genast eventuell spilld batterisyra.
- Följ alltid de gällande bestämmelserna för användningslandet angående kassering av spillolja.

Utsläppsvärden

De angivna värdena gäller standardtrucken (jämför specifikationerna i kapitel "Tekniska data"). Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

Bulleremissioner

Värdena har uppmätts utifrån mätprocedurer enligt standarden EN 12053 "Säkerhet för industritruckar – Testmetoder för mätning av bulleremission", baserat på EN 12001, EN ISO 3744 och kraven i EN ISO 4871.

Maskinen avger följande ljudtrycksnivå:

Kontinuerlig ljudtrycksnivå vid förarplatsen

L_{pAZ}	Mätosäkerhet i K_{pA}
< 70 dB(A)	4 dB(A)

Värdena har fastställts under testcykeln på en identisk maskin från de vägda värdena under användningsförhållanden och under tomgång.

Tidsproportioner:

- Lyft 18 %
- Tomgång 58 %
- Körning 24 %

Den angivna bullernivån vid trucken kan emellertid inte användas till att bestämma bullernivån på arbetsplatsen enligt den senaste versionen av **Direktiv 2003/10/EG** (daglig exponering för buller). Följ tillämpliga nationella bestämmelser i länder utanför EU. Vid behov måste de här bulleremissionerna fastställas av driftbolaget direkt på arbetsplatserna under de faktiska förhållanden som råder där (andra bullerkällor, speciella användningsförhållanden och akustikförhållanden).

OBS!

Följ definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".

Vibrationer

Maskinens vibrationer har fastställts på en identisk maskin i enlighet med DIN EN 13059 "Industritruckar - Säkerhet - Provningsmetod

Utsläppsvärden

för vibrationsmätning" och DIN EN 12096 "Mekanisk vibration – försäkran om och verifiering av vibrationsvärden".

Frekvensviktat effektivt värde för den acceleration som sätet utsätts för

Förarsäte MSG 65	Mätosäkerhet
0,31 m/s ²	0,093 m/s ²

Tester har visat att amplituden hos hand- och armvibrationerna mot ratt eller reglage i trucken är mindre än 2,5 m/s². Därför finns det inga mätningdirektiv för dessa mätningar.

Den individuella vibrationsexponeringen föraren utsätts för under en arbetsdag måste fastställas av driftbolaget i enlighet med **direktiv 2002/44/EG** på den specifika användningsplatsen för att säkerställa att alla ytterligare förhållanden som körväg, användningssintensitet m.m. räknas in. I länder utanför EU ska tillämpliga nationella bestämmelser följas.



OBS!

Notera definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".

Batteri



▲ FARA!

Risk för explosion p.g.a. lättantändliga gaser!

När batteriet laddas utsöndrar det en blandning av syre och vätgas (knallgas). Den här gasblandningen är explosiv och får inte antändas.

- Se till att det alltid är god ventilation i arbetsutrymmen som är helt eller delvis stängda.
- Undvik öppna lågor och flygande gnistor.
- Rök inte under arbetet.
- Följ säkerhetsreglerna vid hantering av batterier.

Strålning

Enligt riktlinjerna DIN EN 62471:2009-03 (VDE 0837-471:2009-03) har STILL SafetyLight (variant) tilldelats skyddsklass 2

(medelhög risk) till följd av dess potentiella fotobiologiska risk.

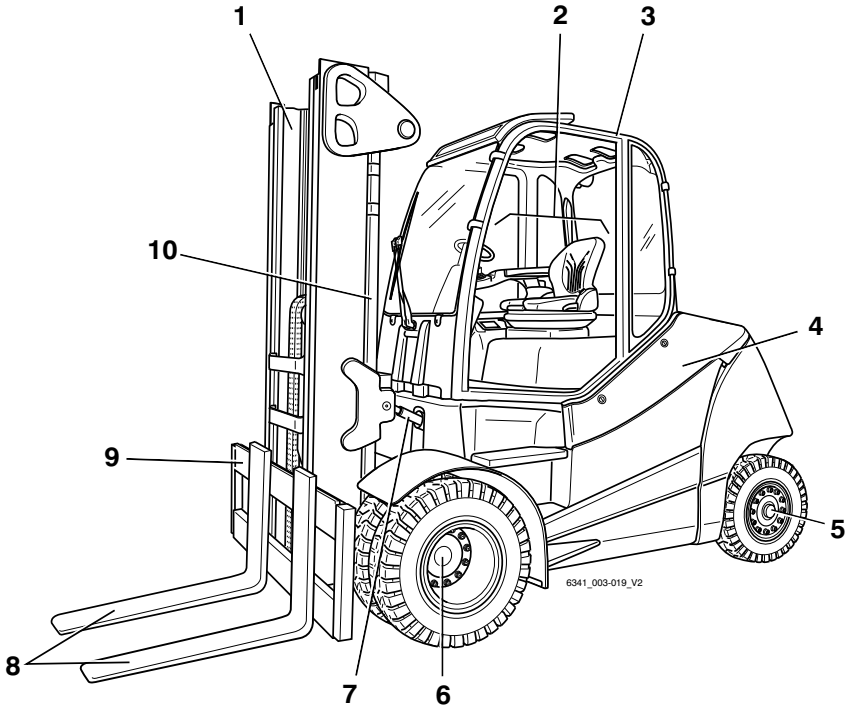
3

Översikt

Översikt

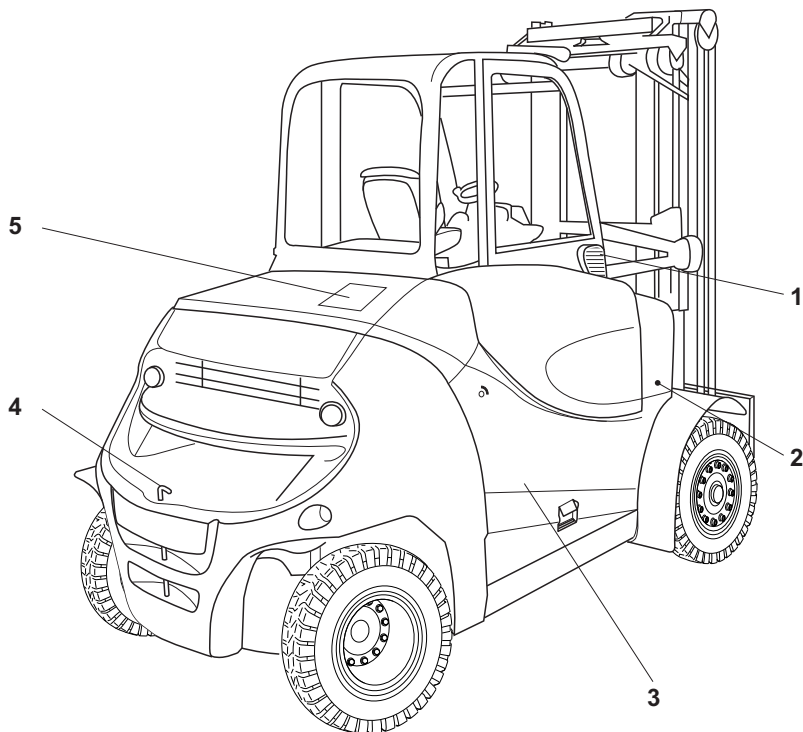
Översikt

Vänster sida (sett i färdriktningen)



- | | | | |
|---|------------------|----|--------------|
| 1 | Lyftstativ | 6 | Drivaxel |
| 2 | Förarutrymme | 7 | Tiltcylander |
| 3 | Skyddstak | 8 | Gaffelarmar |
| 4 | Vänster sidokåpa | 9 | Gaffelvagn |
| 5 | Styraxel | 10 | Lyftcylander |

Höger sida (sett i färdriktningen)

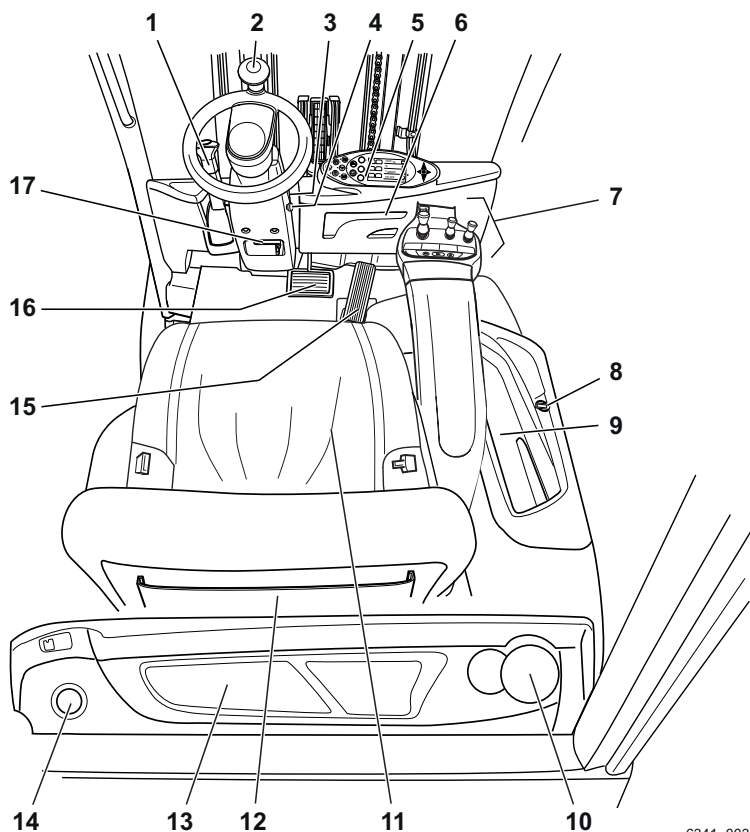


- 1 Friskluftsfilter till värmesystem
- 2 Käpa, höger fram
- 3 Batterikäpa

- 4 Kopplingsprint
- 5 Bakre lucka

Förarplats

Förarplats



6341_003-054

- | | | | |
|---|--|----|--|
| 1 | Parkeringsbromsspak | 10 | Flaskhållare för flaskor på högst 0,5 l |
| 2 | Ratt | 11 | Förarsäte |
| 3 | Nyckelbrytare | 12 | Förvaringsfack/förvaringsfack med lock (variant) |
| 4 | Nödstoppsbrytare | 13 | Utrymme |
| 5 | Indikatorer och manöverenhet | 14 | Påfyllningslock till spolarbehållaren (variant) |
| 6 | Dokumenthållare/förvaringsfack för användaranvisningar | 15 | Körpedal |
| 7 | Manöverreglage för hydraulik och drivning | 16 | Bromspedal |
| 8 | 12 V-uttag | 17 | Rattstångens justeringsspak |
| 9 | Utrymme | | |

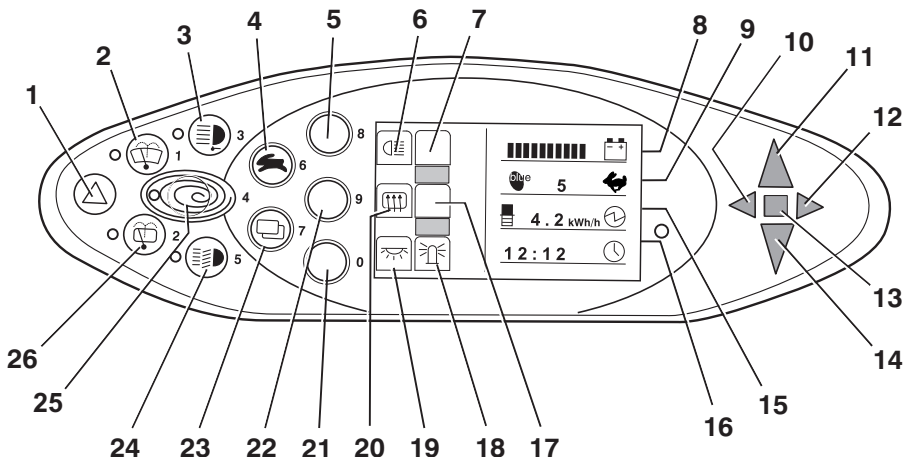


OBS!

Truckens utrustning kan avvika från den som visas.

Reglage och indikatorer

Indikatorer och manöverdon



- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Varningsblinkerskontakt | 14 | Körriktning bakåt |
| 2 | Knapp för vindrutetorkare, fram | 15 | Märkeffektdisplay |
| 3 | Kontakt för arbetsbelysning | 16 | Tidsvisning (digital) |
| 4 | Knapp för val av framdrivningsprogram | 17 | används ej |
| 5 | Programknapp för belysning | 18 | Roterande varningsljus |
| 6 | Belysning - symbol | 19 | Instrument - innerbelysning |
| 7 | används ej | 20 | Instrument - uppvärmning bakruta |
| 8 | Batteriladdningsdisplay | 21 | Programknapp för innerbelysning/roterande varningslampa |
| 9 | Indikator för framdrivningsprogram (nume-
risk) | 22 | Programknapp för uppvärmd bakruta |
| 10 | Kontrollampa för vänster körriktningsvisare | 23 | Menyvalsknapp |
| 11 | Körriktning framåt | 24 | Lysknapp |
| 12 | Kontrollampa för höger körriktningsvisare | 25 | Blue-Q-knapp |
| 13 | Funktionsfelsindikator | 26 | Knapp för baktretotorkare |



OBS!

Softkeys (5, 21, 22) och motsvarande indikatorer (6, 7, 18, 19, 20) tilldelas enligt den tilläggsutrustning som installerats.

Tilldelningen som visas här utgör ett exempel och kan avvika från den faktiska tilldelning som programmerats in i trucken. Softkeys kan tilldelas flera funktioner som aktiveras i enlighet med menynavigeringen. Mer information finns i avsnittet "Använda display- och manöverenheter".

Reglage och indikatorer

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

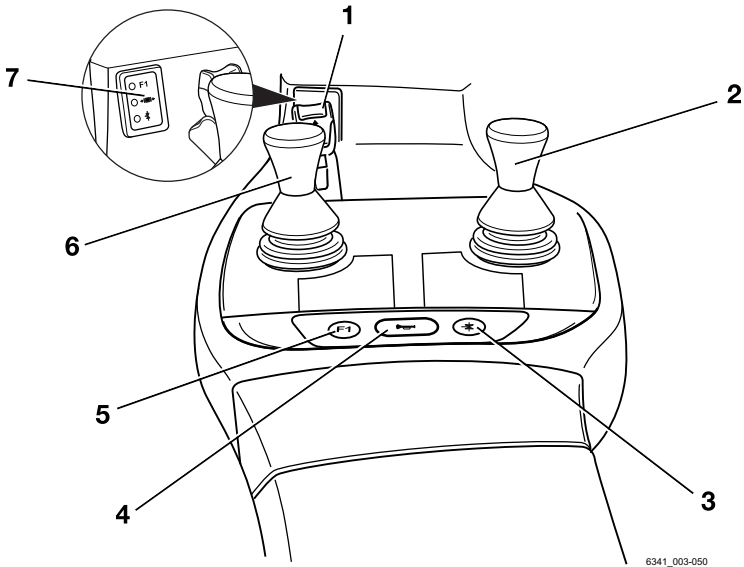
Manöverreglage för hydraulik och drivning

Olika versioner av manöverreglage för truckens hydraulik och drivning förekommer.

Trucken kan utrustas med följande manöverreglage:

- **Dubbel minispak**
- **Trippelminispak**
- **Fyrdubbel minispak**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Minikonsol**

Dubbel minispak



6341_003-050

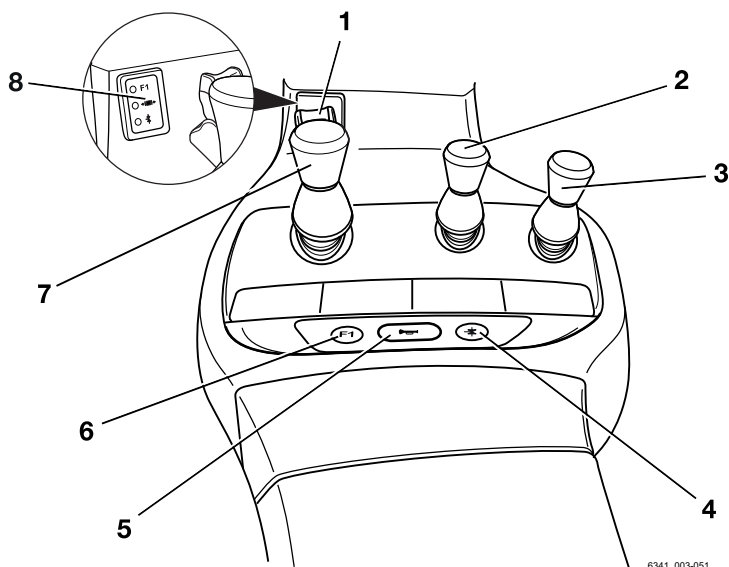
- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningsomkopplare | 5 | Funktionsknappen "F1" |
| 2 | "Tillbehör", manöverspak | 6 | "Lyftstativets" 360°-spak |
| 3 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 7 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |
| 4 | Signalhornsknapp | | |

i OBS!

- Färdriktningsomkopplaren (1) kan inte användas på versionen med två pedaler (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.
- Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (5).

Reglage och indikatorer

Trippel minispak



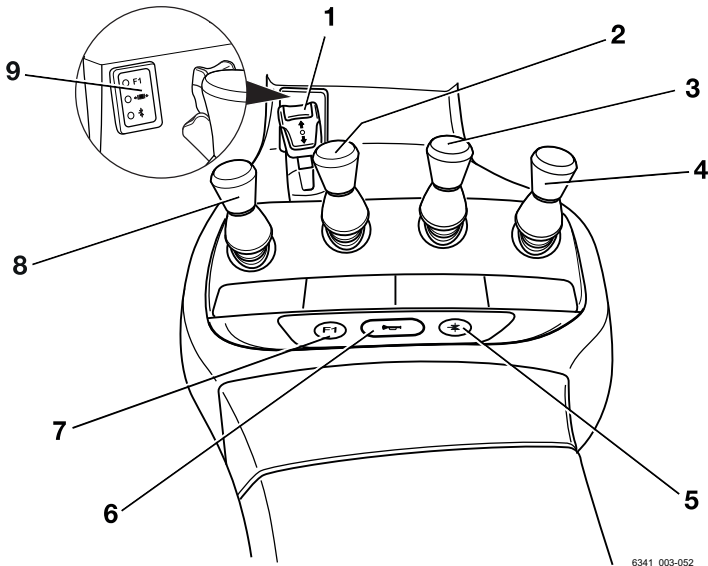
6341_003-051

- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningsomkopplare | 5 | Signalhornsknapp |
| 2 | Manöverspak för "extra hydraulik 1" | 6 | Funktionsknappen "F1" |
| 3 | Manöverspak för "extra hydraulik 2" | 7 | "Lyftstativets" 360°-spak |
| 4 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 8 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |

**OBS!**

- Färdriktningsomkopplaren (1) kan inte användas på versionen med två pedaler (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.
- Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (6).

Kvadrupel minispak



6341_003-052

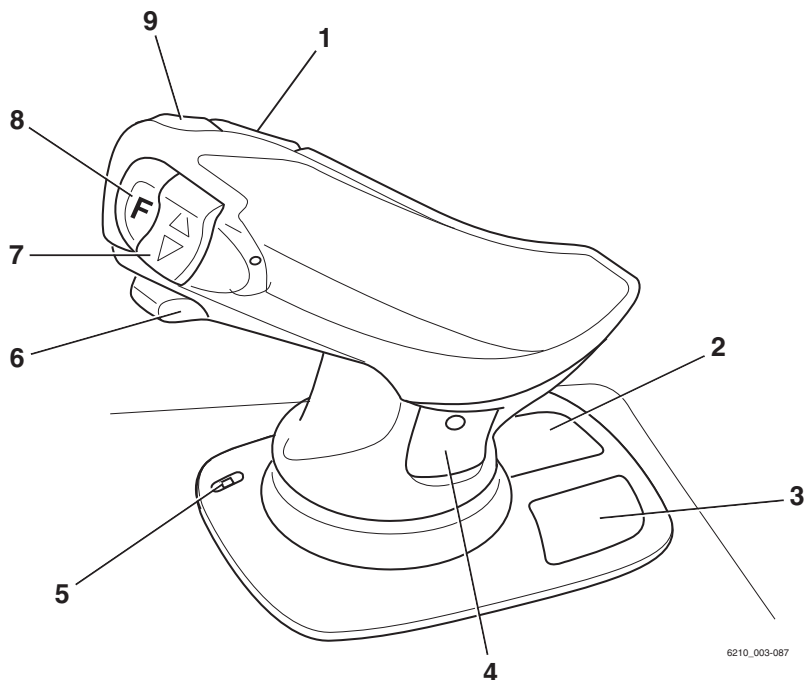
- | | | | |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Färdriktningsomkopplare | 6 | Signalhornsknapp |
| 2 | Manöverspak "Luta" | 7 | Funktionsknappen "F1" |
| 3 | Manöverspak för "extra hydraulik 1" | 8 | Manöverspak "Lyft/sänk" |
| 4 | Manöverspak för "extra hydraulik 2" | 9 | Visningsfält för hydraulfunktionerna |
| 5 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | | |

i OBS!

- Färdriktningsomkopplaren (1) kan inte användas på versionen med två pedaler (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.
- Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (7).

Reglage och indikatorer

Joystick 4Plus

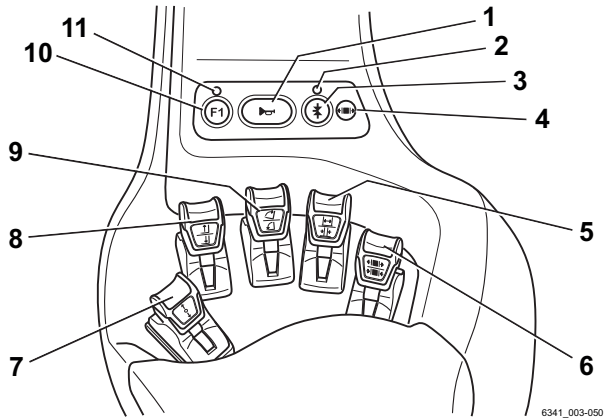


- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Horisontell vippströmbrytare för den "3:e hydrauliska funktionen", luta lyftstativet | 5 | LED för griparens läsmekanism (variant) |
| 2 | Symboler för grundläggande hydraulfunktioner | 6 | Skjutreglage för den "4:e hydrauliska funktionen", t.ex. sidoförskjutningsram framåt/bakåt |
| 3 | Symboler för den 5:e hydraulfunktionen och läsmekanismen för gripare (variant) | 7 | Vertikal vippströmbrytaren för "körriktning" |
| 4 | Symboler för den 3:e och 4:e hydrauliska funktionen | 8 | Växlingsknapp "F" |
| | | 9 | Signalhornsknapp |

**OBS!**

- Den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (7) kan inte användas i tvåpedalsvarianten. Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.

Fingertip



- | | | | |
|---|--|----|-------------------------|
| 1 | Signalhornsknapp | 7 | Färdriktningsomkopplare |
| 2 | Lysdiod för "5:e funktionen" | 8 | Manöverspak "Lyft/sänk" |
| 3 | Funktionsknapp till den "5:e funktionen" | 9 | Manöverspak "Luta" |
| 4 | Lysdiod för "griparfrigöring" | 10 | Funktionsknappen "F1" |
| 5 | Manöverspak för "extrahydraulik 1" | 11 | Lysdiod för "F1" |
| 6 | Manöverspak för "extrahydraulik 2" | | |

i OBS!

- Färdriktningsomkopplaren (7) kan inte användas på versionen med två pedaler (variant). Färdriktningen väljs endast via pedalerna på versionen med två pedaler.
- Ett auktoriserat servicecenter kan tilldela olika funktioner till funktionsknappen "F1" (10).

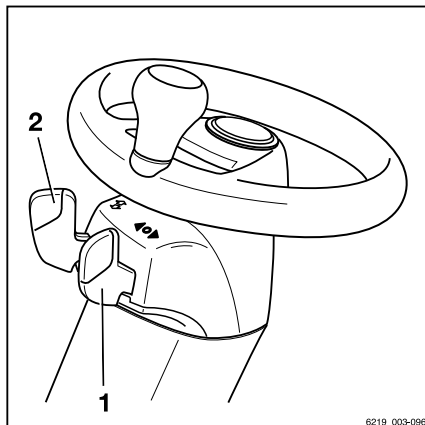
Reglage och indikatorer

Färdriktningsskopplar- och indikatormodul (variant) ▶

Färdriktningsskopplar- och indikatormodulen sitter på rattstängan under ratten.

**OBS!**

Om det är fel på färdriktningsskopplaren på funktionsreglaget och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsskopplar- och indikatormodulen användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsskopplaren/färdriktningssväljaren" i kapitlet "I händelse av nödsituation".



- 1 Färdriktningssväljare
- 2 Blinkersspak

4

Användning

Kontroller och åtgärder före daglig användning

Kontroller och åtgärder före daglig användning

Visuella inspektioner och funktionskontroll

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för skada om du faller från trucken!

När du stiger upp på trucken finns det risk att fastna eller halka och falla. Använd lämplig utrustning för att komma åt högre punkter på trucken.

- Använd endast de fotsteg befintliga fotsteg för att kliva upp på trucken.
- Använd utrustning som stegar eller plattformar för att nå svårtillgängliga platser.

Skador på trucken eller tillbehöret (variant), icke-fungerande omkopplare eller säkerhetssystem och modifiering av fördefinierade inställningsvärden kan leda till oförutsägbara och farliga situationer. Följande kontroller och åtgärder gör det möjligt att upptäcka sådana här orsaker i god tid. Det är viktigt att gå igenom kontrollerna och åtgärderna som anges i följande tabell uppifrån och ned före varje daglig användning av trucken. Om skador eller andra defekter upptäcks på trucken eller dess tillbehör (variant) får trucken inte användas förrän den har reparerats ordentligt.

Se till att trucken är säker att använda varje dag innan den används:

Komponent	Handlingsplan
Gaffelarmar, allmänna lyftredskap	Utför en visuell kontroll med avseende på deformationer och slitage (t.ex. för att kontrollera om de är böjda, trasiga eller uppvisar betydande slitage). Kontrollera skicket på och funktionen hos gaffelns låsanordningar för att förhindra att de lyfts eller rör sig.
Lyftstativets rullspår	Se till att det finns ett tunt lager fett.
Lyftkedjor	Utför en visuell kontroll för att säkerställa att kedjorna är intakta och är tillräckligt och jämnt spända.
Redskap (variant)	Se till att tillbehören är korrekt monterade i enlighet med tillverkarens användaranvisningar. Utför en visuell kontroll för att säkerställa att redskapen är intakta och inte läcker. Utför kontroller för att säkerställa att tillbehören fungerar korrekt.

Komponent	Handlingsplan
Undersida	Kontrollera under trucken att det inte finns något vätskeläckage.
Förarrhyttens skyddstak, skyddsgaller (variant)	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Kontrollera att de är ordentligt monterade.
Fotsteg	Se till att de är rena (fria från is och inte hala).
Glasrutor (variant)	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Se till att de är rena (och fria från is).
Handtag	Kontrollera att de är ordentligt monterade.
Underhållslock	Kontrollera stängningsfunktionen och stäng locket.
Batteri	Utför en visuell inspektion och kontrollera att den är hel och inte deformerad. Kontrollera att batteritråget sitter säkert och ordentligt på batteriets underrede. Batteriet ska vara plant.
Batteriets anslutningsenhet	Kontrollera att batteriets hankontakt, kontaktdonet och kontaktarna är hela och inte deformerade. Låt ditt auktoriserade servicecenter byta ut skadade eller deformerade komponenter. Kontrollera om det finns fukt eller främmande föremål i batteriets hankontakt och kontaktdonet. Ta bort fukt eller främmande föremål med hjälp av till exempel tryckluft.
Batterikåpa	Utför en visuell inspektion och kontrollera att den är hel och inte deformerad. Kontrollera skicket på och funktionen hos snabbklämman, handtagen, låset och spärren. Kontrollera stängningsfunktionen och stäng locket.
Batteriram	Utför en visuell inspektion och kontrollera att den är hel och inte deformerad. Spärrkammarna i batteriutrymmet måste sitta ordentligt på plats i hålen på batteriets underrede.
Batterilås	Kontrollera skick och funktion. Vrid batterilåset hela vägen ned.
Kopplingsprint, automatisk dragkoppling (variant)	Utför en visuell inspektion med avseende på deformation och slitage (t.ex. böjd, sliten, trasig). Kontrollera att fästbussningen i motvikten är hel och att den fungerar som den ska. Kontrollera axelsprinten och att den fungerar korrekt (kedja, rep, saxsprint). Om kopplings- och fränkopplingsarbeten utförs oftare än två till tre gånger per skift ska dragkopplingen (variant) smörjas på nytt vid smörjnippeln.

Kontroller och åtgärder före daglig användning

Komponent	Handlingsplan
Märkning, självhäftande dekal	Kontrollera närvaro, skick och giltighet. Byt ut dekal som är skadade eller saknas i enlighet med avsnittet "Märkningspunkter".
Förarens säte, säkerhetsbälte	Kontrollera skick och funktion
Belysning, varningsenheter	Kontrollera skick och funktion
Arbetshydraulik	Aktivera alla tillgängliga hydraulfunktioner en gång genom att aktivera alla hydrauliska reglage en gång. Som en allmän regel: Om hydraulventilerna inte har använts under en längre tid kan deras funktion försämrats. Det gäller oavsett hydraulventilernas typ och konstruktion. Det gäller särskilt hydraulfunktioner för tillbehör som inte används ofta. Använd de här hydraulfunktionerna, även om tillbehöret inte är monterat för närvarande.
Antistatisk rem	Utför en visuell inspektion och kontrollera att de är hela. Se till att allt hålls rent. Den antistatiska remmen måste vara tillräckligt lång för att kunna röra vid marken.
Lyft- och tiltcyllrar, tank, ventilblock, slangar, rör, anslutningar	Utför en visuell inspektion med avseende på skador och läckage. Kontrollera under trucken att det inte finns något vätskeläckage. Låt endast ditt auktoriserade servicecenter byta ut skadade komponenter.
Hjul, däck	Utför en visuell inspektion med avseende på slitage och skador. Se till att endast fälgar av samma typ från samma tillverkare används. Byt båda däcken vid ojämnt däckslitage. Följ säkerhetsföreskrifterna i avsnittet "Däck".
Axel	Se till att inget förbrukningsmaterial kommer ut ur axeln.
Avgasgrillen på den bakre kåpans vikt	Utför en visuell inspektion med avseende på förorening eller avlagringar. Rengör vid behov.
Bromssystem	Kontrollera att trucken fungerar korrekt. Se avsnittet "Kontrollera att bromssystemet fungerar korrekt".

- Använd inte trucken vid eventuella skador eller defekter.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

Kliva in i och ur trucken

FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada vid på- och avstigning. Du kan halka, slå i någon av truckens delar eller fastna!

Om fotutrymmets matta är mycket smutsig eller oljig finns risk för att halka. Det finns risk för att slå i huvudet i skyddstakets stolpe eller att kläderna fastnar när du kliver ur trucken.

- Kontrollera att fotutrymmet inte är halt.
- Hoppa inte in i eller ut ur trucken.
- Se till att du har ett säkert grepp i trucken.

FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada om du hoppar ut ur trucken!

Om kläder eller smycken (klocka, ringar osv) fastnar i någon komponent när du hoppar ut ur trucken, kan de leda till allvarliga skador (fallskada, avbrutna fingrar osv). Det är inte tillåtet att hoppa ut ur trucken.

- Hoppa inte ut ur trucken.
- Ha inte smycken på dig när du arbetar.
- Ha inte löst sittande arbetskläder på dig.

VARNING!

Komponentskada till följd av felaktig användning!

Truckens komponenter, såsom förarsäte, ratt, pareringsbroms o.s.v., är inte konstruerade för att användas till att klättra in i och ut ur trucken och kan skadas om de felaktigt används på sådant sätt.

- Använd endast de fästen som specifikt är avsedda för ändamålet att kliva in i och ut ur trucken.

OBS!

Den fot som föraren startar med när han eller hon kliver in i och ut ur trucken är viktig när det gäller att säkerställa att denna åtgärd utförs på ett säkert sätt. Det beror på antalet steg. Truckar med ett hjul på framaxeln har två steg. Truckar med två hjul på framaxeln har tre steg.

Kontroller och åtgärder före daglig användning

Kliva in i och ut ur truckar med ett hjul och två steg

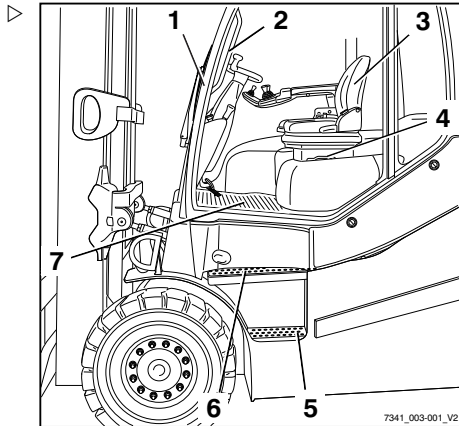
När du kliver in i och ut ur trucken använder du handtagen (2) och (4) som stöd. Skyddstakets stolpe kan (1) också användas som stöd.

Kliv alltid in i trucken framåt:

- Grip tag i handtaget (2) med vänster hand och håll fast.
- Grip tag i handtaget (4) med höger hand och håll fast.
- Sätt höger fot på det nedre fotsteget (5).
- Sätt vänster fot på det övre fotsteget (6).
- Sätt höger fot i fotutrymmet (7).
- Kliv in i trucken och sätt dig ned i förarsätet (3).

Kliv alltid ut ur trucken baklänges:

- Grip tag i handtaget (2) med vänster hand och håll fast.
- Res dig upp från förarsätet och sätt vänster fot på det övre fotsteget (6).
- Grip tag i handtaget (4) med höger hand och håll fast.
- Sätt höger fot på det nedre fotsteget (5).
- Sätt vänster fot på marken och kliv ned från trucken.



Kliva in i och ut ur truckar med två hjul och tre steg

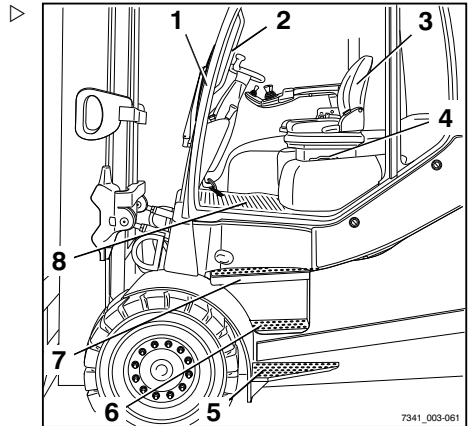
När du kliver in i och ut ur trucken använder du handtagen (2) och (4) som stöd. Skyddstakets stolpe kan (1) också användas som stöd.

Kliv alltid in i trucken framåt:

- Grip tag i handtaget (2) med vänster hand och håll fast.
- Grip tag i handtaget (4) med höger hand och håll fast.
- Sätt vänster fot på det nedre fotsteget (5).
- Sätt höger fot på det mittre fotsteget (6).
- Sätt vänster fot på det övre fotsteget (7).
- Sätt höger fot i fotutrymmet (8).
- Kliv in i trucken och sätt dig ned i förarsätet (3).

Kliv alltid ut ur trucken baklänges:

- Grip tag i handtaget (2) med vänster hand och håll fast.
- Res dig upp från förarsätet och sätt vänster fot på det övre fotsteget (7).
- Grip tag i handtaget (4) med höger hand och håll fast.
- Sätt höger fot på det mittre fotsteget (6).
- Sätt vänster fot på det nedre fotsteget (5).
- Sätt höger fot på marken och kliv ned från trucken.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

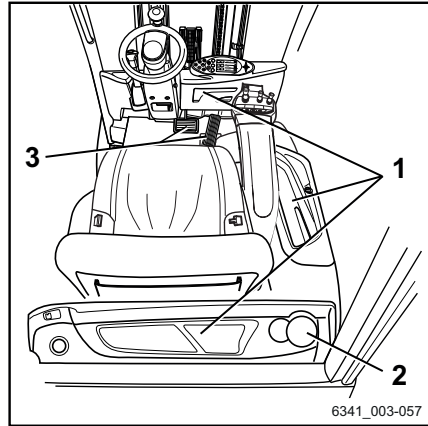
Hyllor och mugghållare

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Föremål som faller ned i fotutrymmet under färd på grund av styrning eller inbromsning kan hamna mellan pedalerna (3) och förhindra att de fungerar som de ska. Det kan då bli omöjligt att bromsa trucken.

- Förvaringsfacket får endast användas till föremål som inte kan falla ut.
- Se till att förvarade föremål inte kan falla ned från hyllorna (1) när trucken startas, styrs eller bromsas in.
- Flaskor med en maximal storlek på 0,5 l kan förvaras i mugghållaren (2).



Justera förarsätet MSG 65/MSG 75

⚠ FARA!

Det finns risk för skador om sätets eller ryggstödet läge plötsligt ändras, vilket kan medföra att föraren flyttas på ett okontrollerat sätt. Detta kan leda till att styrningen eller funktionsreglagen manövreras oavsiktligt, vilket i sin tur kan leda till att trucken eller lasten flyttas på ett okontrollerat sätt.

- Justera aldrig sätet eller ryggstödet under körning.
- Ställ in säte och ryggstöd så att alla reglage kan manövreras på ett säkert sätt.
- Kontrollera att säte och ryggstöd är ordentligt fastlåsta.

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

På vissa utrustningsvarianter kan det fria huvudutrymmet i gaffeltrucken vara begränsat.

På de här specifika utrustningsvarianterna måste avståndet mellan förarens huvud och nedre kanten på taket vara minst 40 mm.

**OBS!**

Om trucken levereras med en separat bruksanvisning för sätet ska den följas.

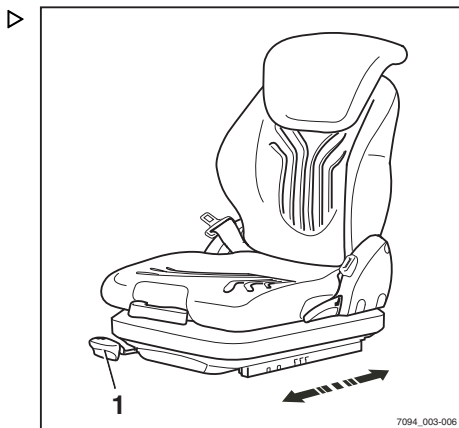
⚠ FÖRSIKTIGHET!

Optimal sätesdämpning erhålls genom att du justerar sätesdämpningen efter din egen kroppsvikt. På så sätt skyddas ryggen och du undviker hälsoproblem.

- Undvik personsador genom att se till att det inte finns några hinder i sätets svängområde.

Flytta förarsätet

- Lyft spaken (1) och håll den på plats.
- Tryck ryggstödet till önskad position.
- Släpp spaken.
- Kontrollera att förarsätet är ordentligt fastlåst.

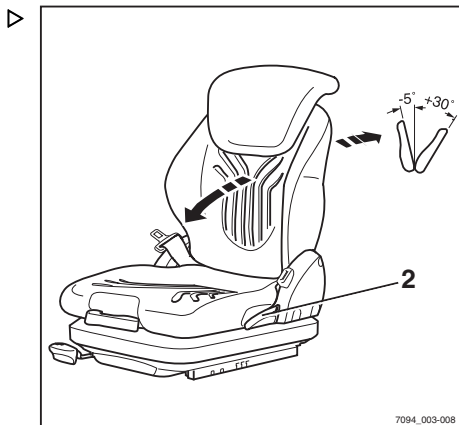
**Justera förarsätets ryggstöd**

Tryck inte mot ryggstödet när du lossar det.

- Lyft spaken (2) och håll den på plats.
- Tryck ryggstödet till önskad position.
- Släpp spaken.
- Se till att ryggstödet är ordentligt fastlåst.

i OBS!

Ryggstödet bakåtlutning kan begränsas av truckens strukturella skick.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

Justering av sätesdämpningen

i OBS!

Förarsätet kan justeras efter den enskilda förarens vikt. För att ställa in sätesfjädringen på bästa sätt måste föraren göra inställningen sittande i sätet.

i OBS!

Förarsätet på MSG 65/MSG 75 är konstruerat för personer som väger mellan 45 kg och 170 kg.

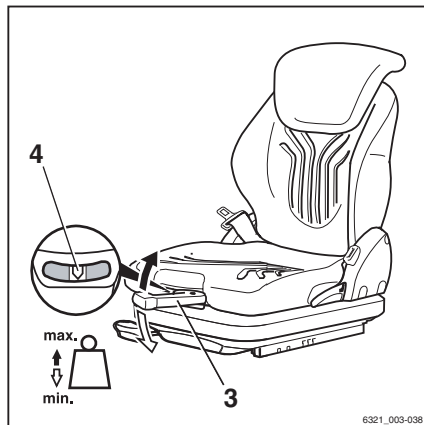
i OBS!

MSG 75-förarsätet har en elektrisk luftfjädring som aktiveras med en elektrisk omkopplare i stället för med spaken (3).

- Fäll ut viktinställningsspaken (3) helt.
- Pumpa spaken uppåt eller nedåt för att ställa in förarvikten.
- Ställ tillbaka viktinställningsspaken till ursprungsläget före varje nytt lyft (ett klick hörs).
- Vik in viktinställningsspaken helt när inställningen är slutförd.

i OBS!

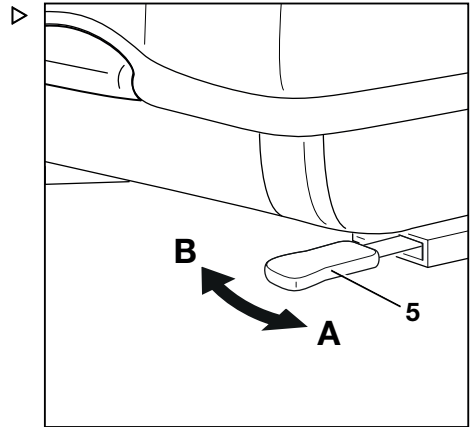
Korrekt inställning av förarvikten är vald när pilen (4) är mitt i inspektionsfönstret. Om sätet inte rör sig alls när du pumpar med viktinställningsspaken har lägsta eller högsta viktinställning nåtts.



Justera den längsgående fjädningen i horontalled

Vid behov kan den längsgående horisontella fjädningen blockeras med hjälp av låsspaken (5) på vänster sida av förarsätet.

- A Längsgående fjädning i horisontalled aktiverad
 - B Längsgående fjädning i horisontalled spärrad
- Tryck låsspaken (5) åt vänster (A) om du vill låsa den längsgående fjädningen i horisontalled.
 - Om du vill blockera den längsgående fjädningen i horisontalled trycker du låsspaken (5) åt höger (B).



i OBS!

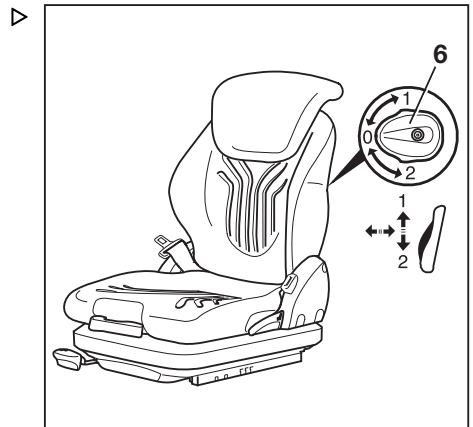
Om längsgående fjädning i horisontalled är spärrad är fjädningen inte lika bekväm. Stötar märks mycket tydligare.

Justera svankstödet (variant)

i OBS!

Svankstödet kan ställas in för att passa den enskilda förarens kroppskontur. Justering av svankstödet ändrar läget på en stödkudde i övre och nedre delen av ryggstödet.

- Vrid vredet (6) uppåt eller nedåt tills svankstödet är i önskat läge.

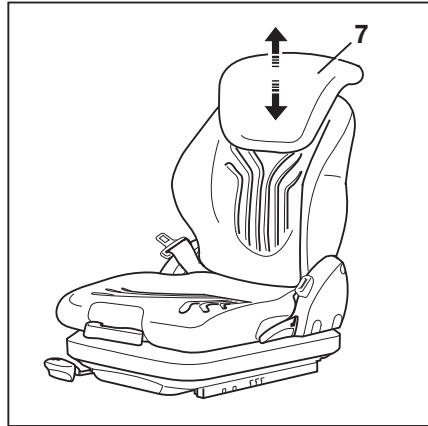


Kontroller och åtgärder före daglig användning

Justera ryggstödsförlängningen (variant) ▷

- Justera ryggstödsförlängningen (7) genom att dra ut eller trycka in den till önskat läge.

Om du vill ta bort ryggstödsförlängningen för du den förbi ändanslaget genom att trycka den hårt uppåt.

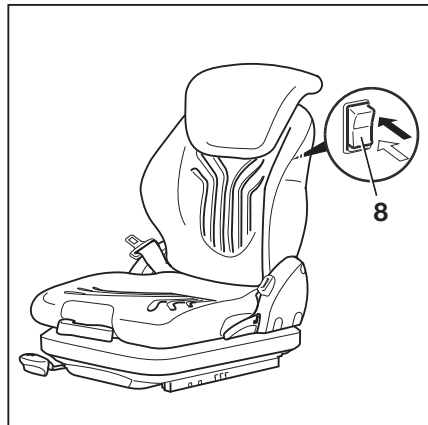


Slå på eller av sätesvärmern (variant) ▷

i OBS!

Sätesvärmern fungerar endast när föraren sitter i förarsätet.

- Slå på och av sätesvärmern (8) med brytaren.



Justera armstödet

⚠ FARA!

Det föreligger olycksrisk om armstöden plötsligt rör sig så att föraren flyttas på ett okontrollerat sätt. Detta kan leda till att styrningen eller funktionsreglagen manövreras oavsiktligt, vilket i sin tur kan leda till att trucken eller lasten flyttas på ett okontrollerat sätt.

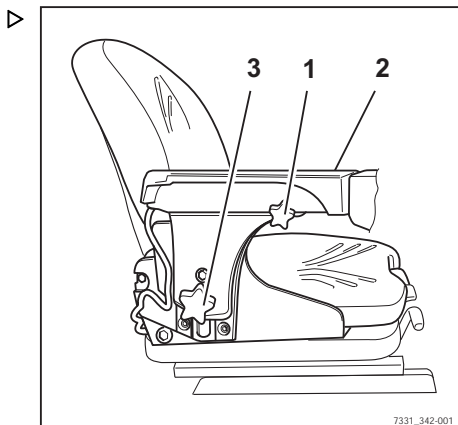
- Justera inte armstödet under körning.
- Justera armstödet så att alla funktionsreglage kan manövreras på ett säkert sätt.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.

Justera armstödet längd

- Lossa handvredet (1) genom att vrida det moturs.
- För armstödet (2) till önskat läge.
- Dra åt handvredet genom att vrida det medurs.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.

Justera armstödet höjd

- Frigör handvredet (3) genom att vrida det moturs.
- För armstödet (2) till önskat läge.
- Dra åt handvredet genom att vrida det medurs.
- Kontrollera att armstödet sitter fast ordentligt.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

Justera rattstängan

⚠ FARA!**Olycksrisk!**

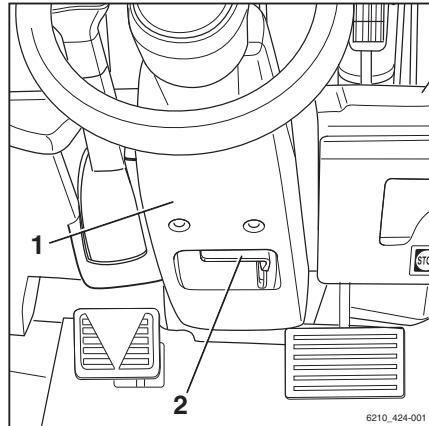
Om du justerar rattstängan under körning kan det leda till att du förlorar kontrollen över trucken.

- Justera bara rattstängan när trucken står stilla.
- Se till att rattstängan är i ingrepp.

- Tryck ned och håll kvar spaken (2) för att justera rattstängan.
- För rattstängan (1) till rätt läge och släpp spaken.

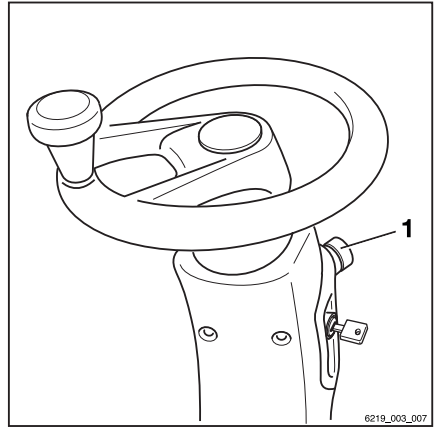
När rattstängan hakar i snäpper spaken tillbaka till ursprungsläget.

- Tryck och dra försiktigt i rattstängan för att kontrollera att den är i ingrepp.



Lås upp nödstoppsbrytaren

- Vrid nödstoppsbrytaren (1) medsols tills den frigörs.



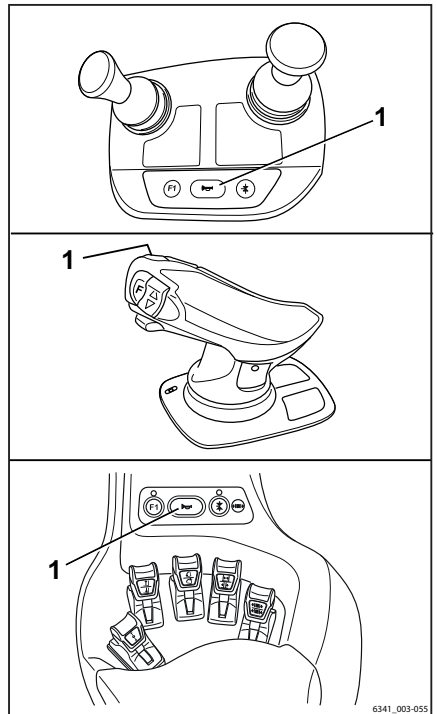
Använda signalhornet

i OBS!

Signalhornet används för att varna personer om överhängande faror och för att förvarna om omkörning.

- Tryck på signalhornsknappen (1).

Signalhornet ljuder.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

Bälte



⚠ FARA!

Även om ett godkänt fasthållningssystem används kvarstår en viss risk att föraren kan skadas om trucken välter.

Risken för skador kan reduceras genom att använda både fasthållningssystemet och säkerhetsbältet.

Dessutom skyddar bältet mot konsekvenser av kollisioner bakifrån och fall från en ramp.

- Rekommendation: När du använder trucken på en ramp ska du späna fast säkerhetsbältet utöver att använda förarhytten, den säkrade dörren eller skyddsbygeln.

⚠ FARA!

Endast säkrade dörrar (variant), skyddsbygel (variant) eller förarhytt (variant) med stängda, fixerade dörrar utgör ett förarskyddssystem. Plastdörrar (väderskydd) utgör inte ett skyddssystem!

Om dörrarna är öppna eller har tagits bort måste du använda ett annat lämpligt skyddssystem (t.ex. säkerhetsbälte)!

Späna fast bältet

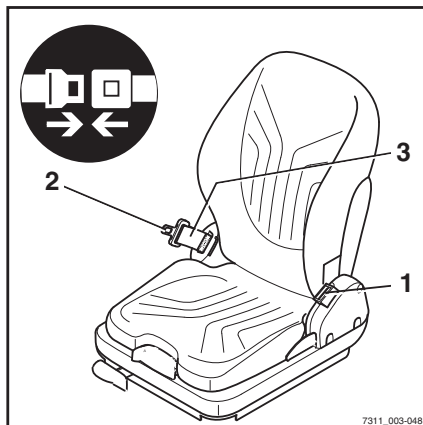
⚠ FARA!

Livsfara vid köring utan bälte

Om trucken tippar eller kolliderar med ett hinder och föraren inte använder säkerhetsbältet, kan föraren slungas ut ur trucken. Föraren kan glida in under trucken eller kollidera med ett föremål.

Det finns risk för dödsfall!

- Spänn fast bältet före varje tur.
- Vrid inte bältet när du späner fast det.
- Använd bältet till att späna fast endast en person.
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera eventuella funktionsfel.



7311_003-048

i OBS!

Spännet är försett med en spänneshytare (variant). Vid ett drift- eller funktionsfel visas meddelandet TAG PA BAELTET på display- och manöverenheten. Se kapitlet "Displaymeddelanden".

- Dra ut bältet (3) jämnt från bältesupprullaren och spänn fast det så att det sitter åt mot kroppen ovanför låren.

i OBS!

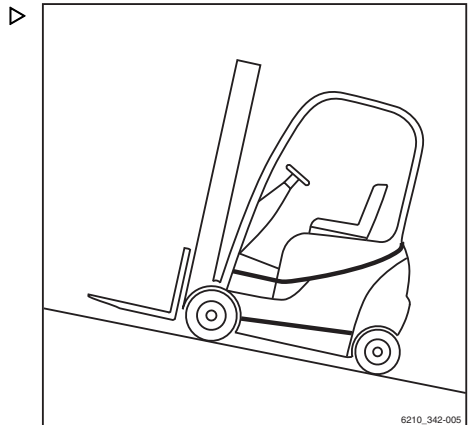
Sitt så långt bak som möjligt så att ryggen lutar mot ryggstödet. Den automatiska spärrmekanismen ger tillräcklig rörelsefrihet på sätet.

- Sätt i bältestungan (2) i spännet (1).
- Kontrollera att bältet är spänt. Bältet ska sitta tätt mot kroppen.

Sätta fast bältet i brant lutning

Den automatiska spärrmekanismen hindrar bältet från att dras ut när trucken står i en brant sluttning. Bältet kan inte längre dras ut ur bältesupprullaren.

- Kör iväg försiktigt från sluttningen.
- Spänn fast bältet.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

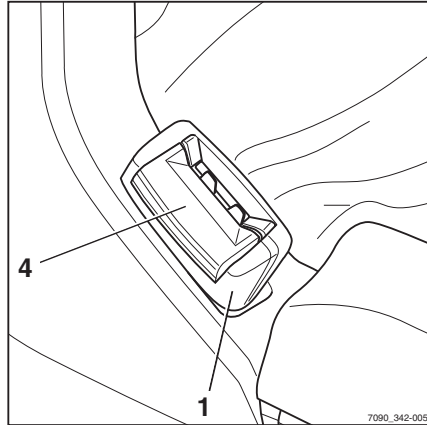
Lossa bältet

- Tryck på den röda knappen (4) på bältes-spännet (1).
- För sakta tillbaka bältestungan till bältesrullen med handen.

OBS!

Låt inte bältet dras tillbaka för snabbt. Den automatiska spärrmekanismen kan utlösas om tungan slår mot kåpan. Det kommer då inte längre att vara möjligt att dra ut bältet igen med den normala kraften.

- Dra med stor kraft ut bältet ur rullen 10–15 mm för att koppla ur spärrmekanismen.
- Låt bältet dras in långsamt igen.
- Skydda bältet mot smuts (till exempel genom att täcka över det).



Dålig funktion på grund av kall väderlek

- Om spännet eller bältesrullen är frusna ska du tina dem och torka dem noggrant för att förhindra att detta upprepas.

VARNING!

Bältet kan skadas av värmen!

Utsätt inte spännet eller bältesupprullaren för alltför kraftig värme när de tinas.

- Använd inte luft varmare än 60 °C vid upptining.

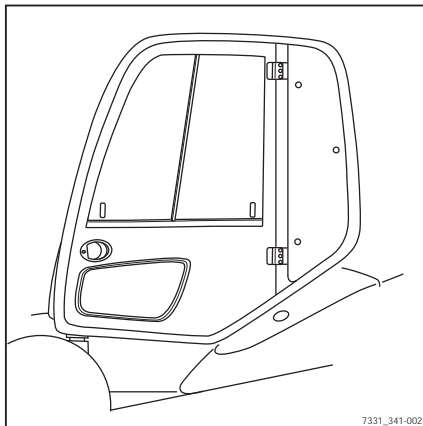
Använda förarhytten

⚠ FARA!

Risk för livshotande skada vid eventuellt fall från trucken om den välter!

För att förhindra att föraren glider in under trucken och kläms om trucken välter måste ett fasthållningssystem finnas på plats och användas. Detta förhindrar att föraren faller ut ur trucken om den tippas. Förarhytten utgör ett förarskyddssystem endast om hyttporten är robust och stängd. Tygtäckta förarhytter (variant) med dörrar gjorda av plast eller säckväv utgör inte något förarskyddssystem och ger inget skydd om trucken tippas!

- Stäng hyttporten innan du använder trucken.
- Om dörren är öppen eller har tagits bort måste du använda ett annat lika säkert fasthållningssystem.
- Vi rekommenderar att bältet alltid används.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

Kontrollera att bromssystemet fungerar som det ska

⚠ FARA!

Risk för olycka på grund av fel i bromssystemet!

Om bromssystemet inte fungerar bromsas inte trucken ordentligt.

- Kör **inte** trucken om det är fel på bromssystemet.

Kontrollera den elektriska bromsen

⚠ FARA!

Olycksrisk om bromseffekten hos elbromsen är otillräckligt!

Bromseffekten hos elbromsen kan vara otillräcklig för nödbromsning.

- Aktivera alltid bromspedalen (1) för nödbromsning.

⚠ FARA!

Olycksrisk på grund av för hög hastighet!

Beroende på batteriets laddningsstatus kan regenerativ bromsning vara otillräckligt vid körning i nedförsbacke, vilket betyder att truckens tillåtna maxhastighet överskrids.

- Tryck ned bromspedalen (1).

Om körhastigheten är begränsad eller om motsatt körriktning har valts, bromsas trucken med elbromsen.

- För att aktivera denna släpper du upp körpedalen (2).

Trucken måste stanna och förbli stillastående.

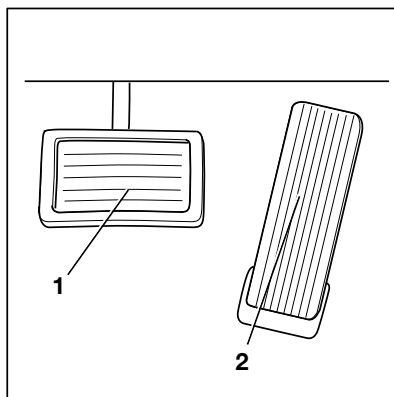
- Om trucken inte saktar ned, tryck ned bromspedalen (1).

Kontrollera färdbrömsen

- Släpp parkeringsbromsen.
- Tryck ned bromspedalen (1).

Det måste finnas ett litet pedalspel och sedan en märkbar tryckpunkt för bromsen.

- Kör trucken utan last på ett öppet område.
- Tryck ned bromspedalen (1) hårt.



Trucken måste saktas ned betydligt.

Kontrollera parkeringsbromsen på en lutning eller lastbilsramp



⚠ FARA!

Livsfara om trucken rullar iväg!

Om du inte lägger i parkeringsbromsen kan trucken köra över människor.

- Lämna inte trucken förrän parkeringsbromsen har dragits åt.

- Stanna trucken i en brant lutning (t.ex. en HGV-ramp) och dra åt parkeringsbromsen.

Parkeringsbromsen måste hålla trucken i backen.

- Om trucken rullar iväg trots att parkeringsbromsen lagts i ska du stoppa trucken med färdbronsen.
- I nödfall ska trucken säkras med kilar på utförsidan så att den inte rullar iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret kontrollera och reparera parkeringsbromsen.

Kontrollera parkeringsbromsen på ett plant underlag

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk föreligger på grund av snabb hastighetsminskning!

Trucken saktar ner abrupt om parkeringsbromsen dras åt.

- Spänn fast bältet.
- Använd befintliga förarskyddssystem.
- Hitta en tillräckligt stor, öppen plats där ingen kommer att utsättas för fara eller hindras.
- Accelerera trucken till gånghastighet.
- Tryck på nödstopsbrytaren.

Kontroller och åtgärder före daglig användning



OBS!

När nödstoppsknappen aktiveras, observera följande:

- *Den elektriska bromsen avaktiveras. Trucken svarar inte längre på kommandon från körpedalen.*
 - *Servostyrningen är inte längre tillgänglig. Styrkraften ökas av den återstående nödstyrningsfunktionen.*
- Släpp upp körpedalen.
 - Lägg i parkeringsbromsen.

Den elektriska parkeringsbromsen bromsar trucken med låg retardering.

- För att öka retarderingen, trycker du på och håller in aktiveringsknappen längre eller trycker flera gånger på den.

Trucken måste stanna och förbli stillastående.



OBS!

Lösa parkeringsbromsen genom att låsa upp nödstoppsbrytaren.

- Om trucken bara rullar och inte saktar in eller endast saktar in en aning, stanna trucken med färdbromsen.
- Säkra trucken med bromsblock så att den inte kan rulla iväg.
- Låt det auktoriserade servicecentret kontrollera och reparera parkeringsbromsen.

Kontrollera styrsystemets funktion

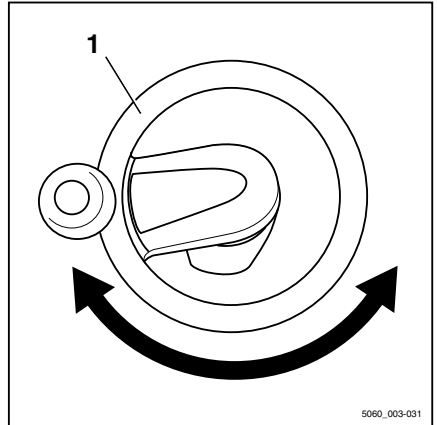
⚠ FARA!

Om hydrauliken upphör att fungera finns olycksrisk eftersom styregenskaperna förändras.

- Använd inte trucken om styrsystemet inte fungerar.
- Vrid på ratten (1). Vid stillastående får ratten inte glappa mer än högst två fingerbredder.

i OBS!

Om trucken startas med ratten vriden är den maximala körhastigheten begränsad. Körhastighetsbegränsningen upphör så snart som ratten vrids från kurvtagningsläge till läge för körning rakt fram. Detta kräver en ändring av styrvinkeln på cirka ett halvt varv.



Kontrollera nödavstängningsfunktionen

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Ingen elektrisk bromshjälp är tillgänglig när nödstoppbrytaren aktiverats!

När nödstoppbrytaren aktiveras kopplas hela det elektriska systemet från. Trucken hålls inte stilla i en lutning med den regenerativa bromsen.

- Bromsa trucken genom att trycka på bromspedalen.

⚠ VARNING!

Ingen servostyrning är tillgänglig när nödstoppbrytaren aktiverats!

Trucken är utrustad med hydraulisk servostyrning. När nödstoppbrytaren aktiveras stängs hydraulsystemet av helt. Styrkraften ökas av den återstående nödstyrningsfunktionen.

- Styr med större kraft.
- Kör trucken långsamt framåt.

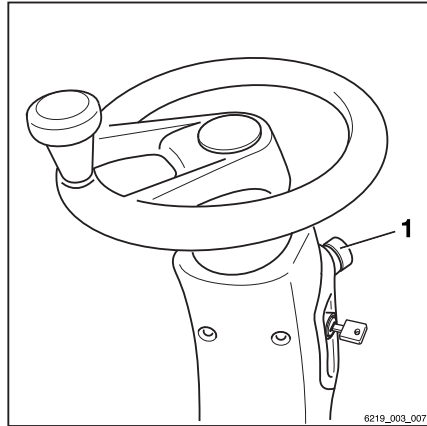
Kontroller och åtgärder före daglig användning

- Tryck på nödavstängningsbrytaren (1). ▷

Trucken rullar.

- Få trucken att stanna genom att trycka på bromspedalen.
- Dra ut nödstopsbrytaren (1).

Knappen frigörs och fjädras ut. Trucken utför ett internt självtest och är sedan klar att användas igen.



Nolljustering av lastmätningen (variant)

i OBS!

En nolljustering måste utföras för att garantera lastmätningens noggrannhet (variant) vid alla tillfällen. Nolljustering krävs.

- Före daglig användning
- Efter byte av gaffelarmar
- Efter montering eller byte av tillbehör

i OBS!

Precis nolljustering är bara möjlig om gaffeln inte lyfter någon last. Ta inte upp lasten ännu

i OBS!


Precis nolljustering är endast möjlig inom lyftstativets första lyftsteg. Hög inte gaffeln mer än 800 mm över marken när du utför nolljusteringen.

i OBS!

Hur lyftsystemet manövreras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med. Se kapitlet "Reglage för lyftsystemet".

- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.

- Höj gaffeln till 300–800 mm.
- Tryck på Softkey och håll in för "nolljustering" (1) i minst fyra sekunder.

Nolljusteringen av lastmätningen slås på.
Symbolen  (2) visas.

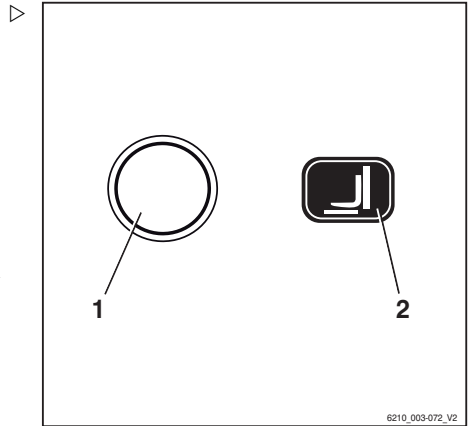
OBS!

Under följande procedur ska gaffelvagnen sänkas en aning och stoppas tvärt. När du utför detta får gaffeln inte röra vid marken – om den gör det blir nolljusteringen oprecis. För att snabbt stoppa sänkingsproceduren och få funktionsreglaget att röra sig till nolljusteringen släpper du funktionsreglaget för att sänka det.

- Sänk ned gaffelvagnen och släpp reglaget.

När nolljusteringen har utförts korrekt visas värdet "0 kg" i displayen.

- Nolljusteringen av lastmätningen har slutförts.




Kontrollera att lyftstativets vertikala läge (variant) fungerar korrekt

OBS!

Funktionskontrollen av vertikalt lyftstativläge (variant) måste utföras varje gång trucken tas i drift.

- Tryck på Softkey  (1).

Komfortfunktionen "vertikalt lyftstativläge" slås på. Symbolen  (2) visas.

- Luta lyftstativet bakåt.

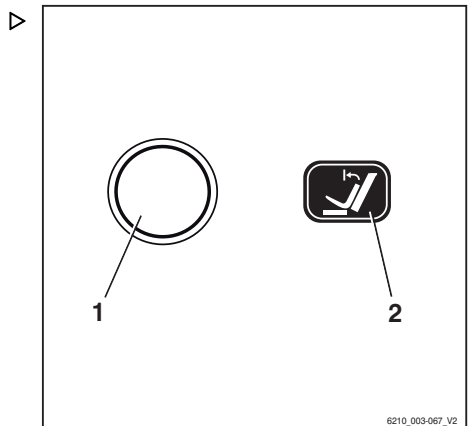
Lyftstativet måste lutas bak helt och försiktigt flyttas till ändläget.

- Luta lyftstativet framåt.

Lyftstativet måste lutas framåt och stanna i vertikalläget.

- Frigör funktionsreglaget för att luta och aktivera igen.

Lyftstativet måste lutas framåt helt och försiktigt flyttas till ändläget.



Kontroller och åtgärder före daglig användning

Kontrollera den automatiska dragkopplingen (variant)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för att fastna och krosskador!

- Kontrollera att kopplingen är stängd innan du utför underhållsarbete på den.
- Stick inte in handen i den öppna kopplingen.



OBS!

Om du kopplar in och ur kopplingen mer än två-tre gånger per skift måste du smörja den med hjälp av smörjnippeln varje dag.

- Kontrollera att kopplingssprinten (1) inte är skadad.
- Avlägsna all smuts från kopplingen.
- Kontrollera att den stängda kopplingssprinten är inkopplad i monteringshålet (2).

Smörja den automatiska dragkopplingen (variant)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för att fastna och krosskador!

- Stäng alltid kopplingen innan du utför underhållsarbete på den. Se avsnitten om automatiska dragkopplingar i kapitlet "Släp och last".
- Stick inte in handen i den öppna kopplingen.



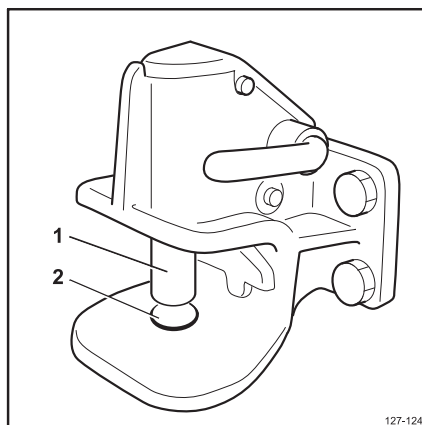
OBS!

Om du kopplar in och ur kopplingen mer än två-tre gånger per skift måste du smörja den med hjälp av smörjnippeln varje dag.



OBS!

Smörj alltid dragkopplingen efter rengöring. Använd smörjfett enligt beskrivningen i kapitlet "Underhållsdatatabell". Det är bättre att regelbundet smörja bogseringskopplingen med en mindre mängd fett än att smörja den sällan med mycket fett.



Det här är en schematisk översikt över en dragkoppling. Den monterade dragkopplingen kan se annorlunda ut.

- Smörj kopplingen igen med hjälp av smörjnipplar. Antal smörjnipplar kan bero på typ av dragkoppling. Följ tillverkarens bruksanvisning när du gör detta.
- Smörj kopplingssprinten (1) och området runt monteringshålet (2).

Sätta på

Sätta på

Slå på tändningen


⚠ FÖRSIKTIGHET!

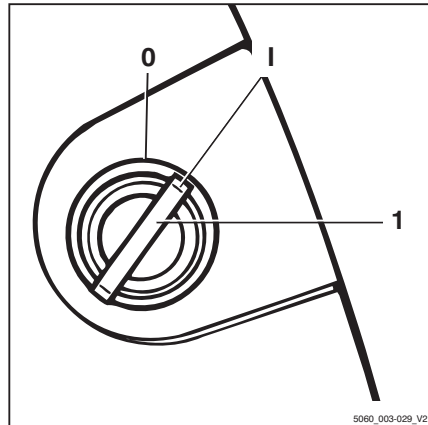
Innan du slår på tändningen måste alla tester och åtgärder före idrifttagande vara genomförda utan anmärkningar.

- Utför kontroller och åtgärder före idrifttagande.
- Använd inte trucken om fel har upptäckts. Kontakta det auktoriserade servicecentret.

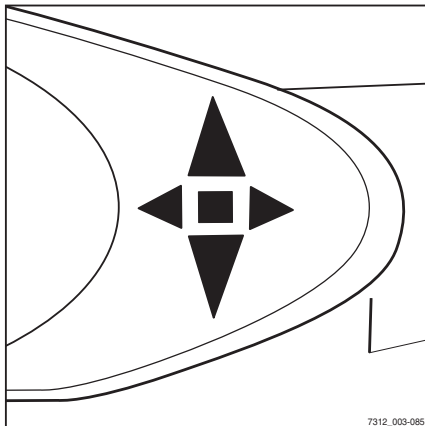
**OBS!**

När trucken startas är den maximala körhastigheten begränsad. Körhastighetsbegränsningen avaktiveras när trucken styrs ut ur kurvtagningsläge för att köra i en rak linje. Det gör du genom att vrida ratten cirka ett halvt varv.

- Sätt i tändningsnyckeln (1) i tändningslåset  och vrid den till läge "I".



Det här startar ett självtest. Alla lampor i körriktnings- och svängindikatordisplayerna tänds snabbt.



När du slår på tändningen visas välkomstsyn på förinställt språk på skärmen tills truckens styrenhet har startats helt.



Om trucken är klar för drift visas standardindikatorerna.

Om trucken är utrustad med "åtkomstbehörighet med PIN-kod"-varianten, övergår displayen först till menyn för åtkomstbehörighet.



Sätta på

Standardindikatorer

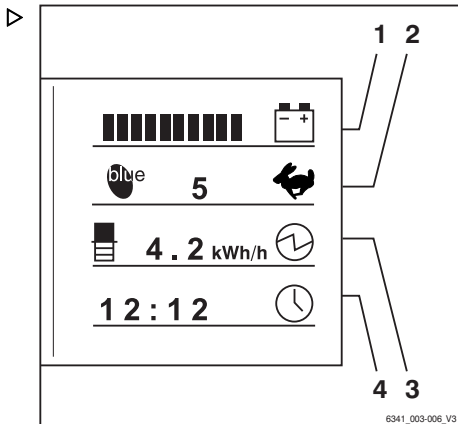
- 1 **Ladda batteriet**
Tillgänglig batterikapacitet visas i visningsfältet.
- 2 **Framdrivningsprogram**
Aktuellt framdrivningsprogram (1-5) visas i teckenfönstret.
- 3 **Märkeffekt**
Den genomsnittliga energiförbrukningen och konsumtionstrenderna visas i visningsfältet.
- 4 **Tid**
Aktuell tid visas i teckenfönstret.

 **OBS!**

Efter att batteriet har anslutits visas kanske inte korrekt laddningsstatus förrän batteriet utsätts för belastning genom körning eller lyft.

Ytterligare information kan visas i teckenfönstret.

- Om det uppstår fel, se informationen i kapitlet "Displaymeddelanden".



Åtkomstbehörighet via PIN-kod (variant)

Beskrivning

Truckar med varianten "Åtkomstbehörighet via PIN-kod" skyddas mot otillåten användning med en femsiffrig PIN-kod för förare. Upp till femtio olika PIN-koder för förare kan anges så att samma truck kan användas av olika förare, var och en med en egen PIN-kod för förare.

 **OBS!**

PIN-koderna för förare definieras i truckens kontrollmodulsmeny som endast personer med motsvarande åtkomstbehörighet, t.ex. fordonsansvariga, har tillgång till.

När tändningen har slagits på visas inmatningsmenyn för PIN-koden för förare på displayen och på styrenhetens skärm. Gaffeltruckens alla funktioner (displayer för kontrollenheten, körning, hydraulik och extra elektrisk utrustning) är blockerade. Varningssystemets

(variant) funktion garanteras. Aktivera de blockerade funktionerna genom att ange den femsiffriga PIN-koden för förare (möjliga kodval: 00000 till 99999). När rätt PIN-kod för förare har matats in visas standardindikatorerna. Samtliga truckfunktioner är nu tillgängliga.

Åtkomstbehörighet kan konfigureras på sådant sätt att PIN-koden för förare måste matas in på nytt om trucken ska kunna köras igen efter att föraren lämnat trucken.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Den första PIN-koden för förare är förinställd till "11111" på fabriken. Övriga PIN-koder är förinställda till "0xFF" men har ingen funktion eftersom den högsta giltiga PIN-koden för förare är "99999". Personer med rätt åtkomstbehörighet, t.ex. fordonsansvariga, kan ändra PIN-koderna för förare på motsvarande meny.

**OBS!**

När trucken tas i drift första gången rekommenderas du att ändra åtkomstbehörigheten som ställts in på fabriken. Det är enda sättet att garantera att PIN-koden för förare bara är känd för personer med motsvarande åtkomstbehörighet.

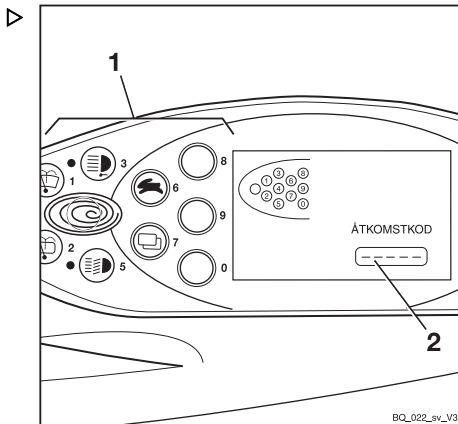
PIN-koderna för förare lagras i truckens styr-enhet. De fortsätter tillgängliga även om displayen byts ut. Det auktoriserade servicecentret kan använda en diagnostikenhet till att avläsa PIN-koden för förare och, om det behövs, återställa den fabriksinställda PIN-koden för förare.

Sätta på

ÅTKOMSTKOD-menyn

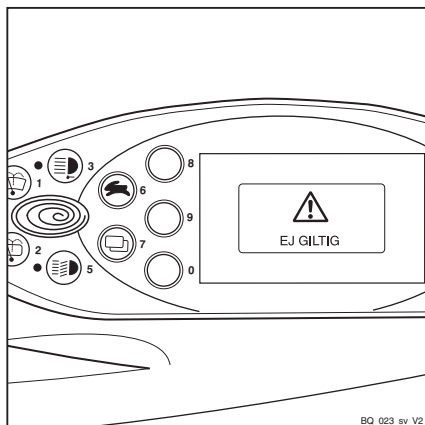
Föraren anger den femsiffriga PIN-koden för förare (00000 till 99999) på den här menyn.

PIN-koden för förare anges med knapparna eller Softkeys (1). Siffrorna som matas in som PIN-kod för förare (2) visas inte, utan visas istället som cirklar. Om den inmatade PIN-koden för förare är korrekt, visas den välbekanta standardskärmen och truckens samtliga funktioner är tillgängliga.

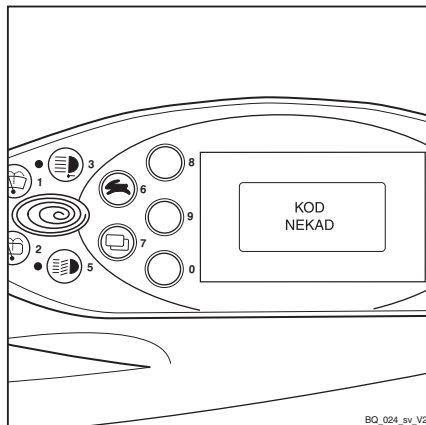


Om fel PIN-kod för förare matas in visas meddelandet **OGILTIG** en kort stund. När meddelandet försvinner kan PIN-koden för förare åter matas in.

▷



Efter tre ogiltiga försök visas meddelandet KOD NEKAD. Inmatning låses då i fem minuter innan kan du göra ett nytt försök.



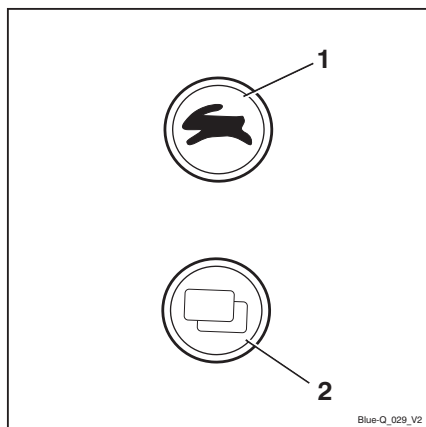
Definiera PIN-koden för förare



OBS!

PIN-koden för förare kan enbart definieras av personer med rätt åtkomstbehörighet, t.ex. fordonsansvariga. För att ställa in PIN-koden måste den fordonsansvarige gå in på konfigurationsmenyn. Konfigurationsmenyn är lösenordsskyddad. Efter lösenordsinmatning kan fordonsansvariga konfigurera allmänna inställningar för trucken. Information om att ändra lösenordet finns i kapitlet "Ändra lösenordet".

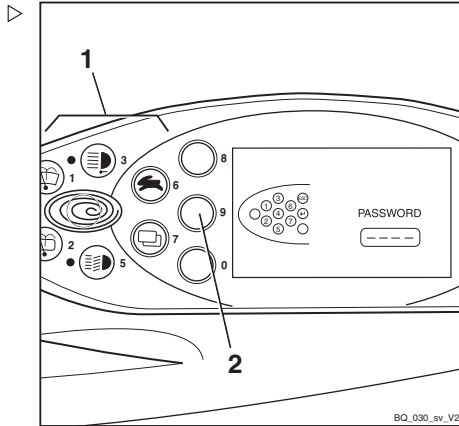
- Tryck på valknappen för körprogram (1) och menyvalknappen (2) samtidigt.



Sätta på

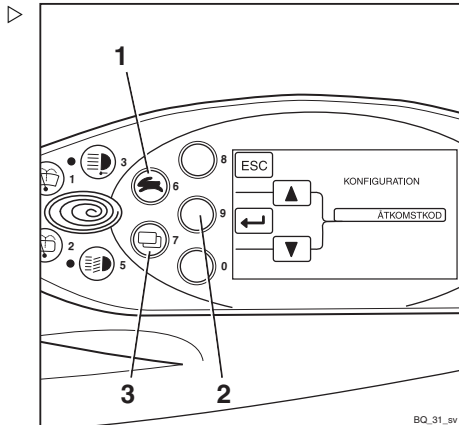
PASSWORD visas på displayen.

- Mata in det fyrsiffriga lösenordet (fabriksinställning: 2777) med knapparna (1).
- Bekräfta inmatningen med Softkey (↵) (2).



KONFIGURATION visas på displayen.

- Använd valknappen för körprogram (1) och menyvalsknappen (3) till att välja menyn ÅTKOMSTKOD.
- Bekräfta ditt val med Softkey (↵) (2).



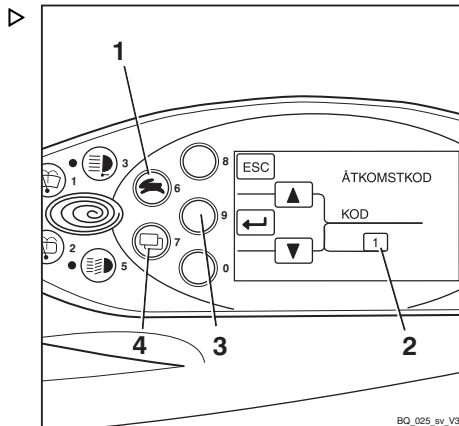
Välja PIN-kod för förare

På menyn ÅTKOMSTKOD finns det femtio möjliga PIN-koder att välja bland.

Siffersekvensen kan ställas in och ändras på menyn NY KOD.

När menyn ÅTKOMSTKOD har använts innehåller urvalsfältet KOD (2) siffran 1. Den första av de femtio PIN-koderna för förare kan nu definieras.

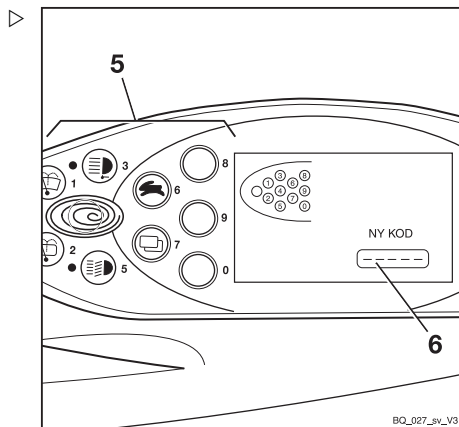
- Använd valknappen för körprogram (1) och menyvalknappen (4) till att välja önskad PIN-kod för förare (1 till 50).
- Bekräfta ditt val med Softkey (3).



NY KOD visas på displayen.

- Ange den önskade PIN-koden för förare med knapparna eller Softkeys (5).

Siffrorna som matas in visas inte på displayen. Istället representeras de av cirklar i fältet NY KOD (6).



Sätta på

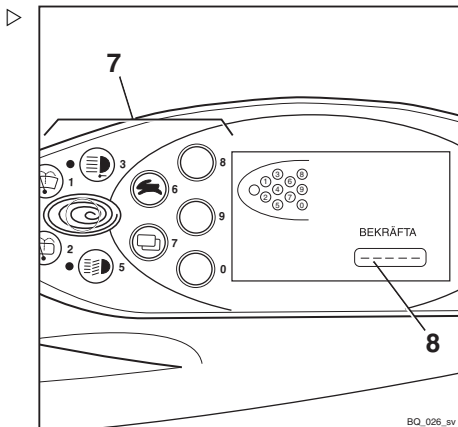
BEKRÄFTA visas på displayen.

Undermenyn BEKRÄFTA används till att bekräfta den nya PIN-koden för förare.

- Ange den nya PIN-koden för förare en gång till i fältet CONFIRM (bekräfta) (8) med knapparna eller Softkeys (7).

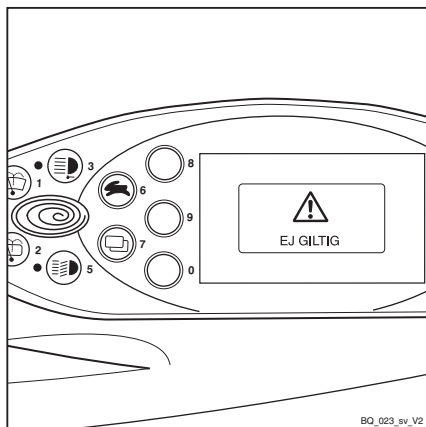
Om koden överensstämmer med den nya PIN-koden för förare som angetts tidigare accepterar systemet den nya PIN-koden för förare när den sista siffran har angetts. Displayen återgår till menyn ÅTKOMSTKOD.

Ytterligare en PIN-kod för förare kan nu definieras här.



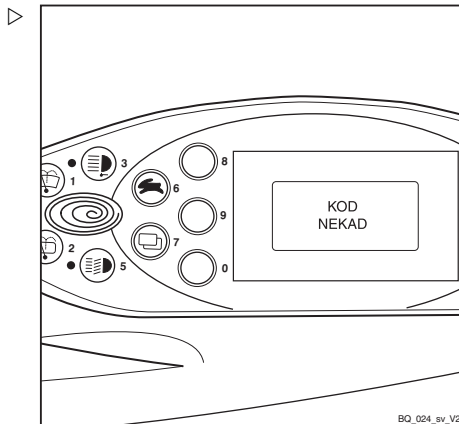
Om den PIN-kod för förare som angetts på undermenyn BEKRÄFTA inte överensstämmer med PIN-koden för förare som tidigare angetts på undermenyn NY KOD visas meddelandet OGILTIG.

Meddelandet försvinner en kort stund. Den nya PIN-koden för förare kan anges på undermenyn BEKRÄFTA för ytterligare bekräftelse.



Efter tre felaktiga försök visas meddelandet KODNEKAD.

Displayen återgår till menyn ÅTKOMSTKOD. Önskad PIN-kod för förare måste definieras på nytt.



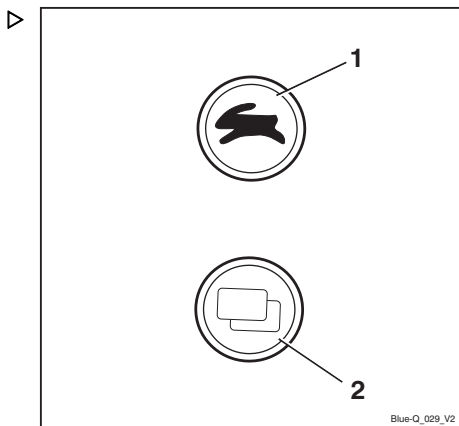
Ändra lösenordet

Vi rekommenderar att du ändrar det fabriksinställda lösenordet.

 **OBS!**

Lösenordet kan bara ändras när parkeringsbromsen är åtdragen.

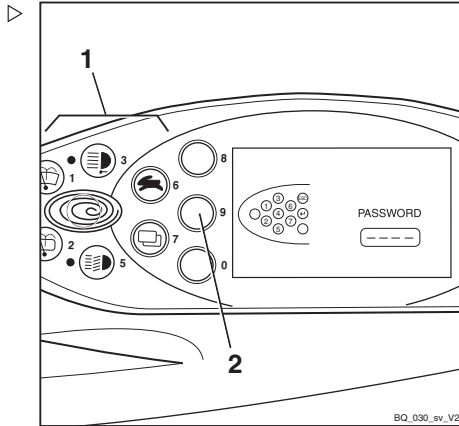
- Tryck på valknappen för körprogram (1) och menyvalsknappen (2) samtidigt.



Sätta på

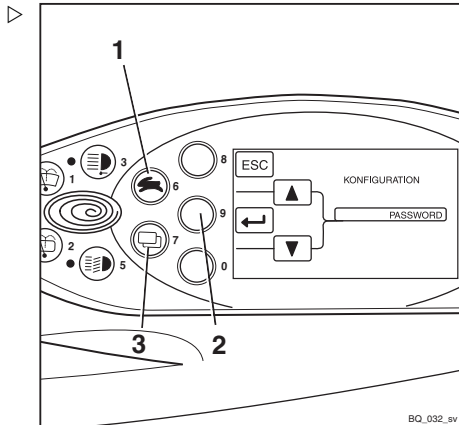
PASSWORD visas på displayen.

- Ange aktuellt lösenord med knapparna (1).
- Bekräfta inmatningen med Softkey (↵) (2).



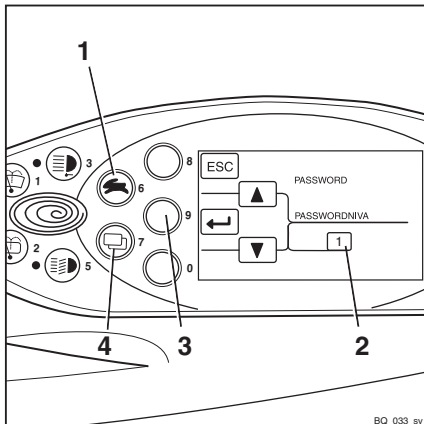
KONFIGURATION visas på displayen.

- Använd valknappen för körprogram (1) och menyvalsknappen (3) till att välja meny PASSWORD.
- Bekräfta ditt val med Softkey (↵) (2).



PASSWORD/PASSWORDNIVA visas på displayen. ▷

- Använd valknappen för körprogram (1) och menyvalknappen (4) till att välja önskad PASSWORDNIVA(2).
- Bekräfta ditt val med Softkey(3).



NY KOD visas på displayen. ▷

Det fyrsiffriga lösenordet kan matas in med knapparna (1).

⚠ VARNING!

Ange inte lösenordet 1777!

Om det här lösenordet anges kommer konfigurationsalternativen för den fordonsansvariga att vara begränsade till förarbehörigheter och inte kunna återställas oberoende av varandra.

Behörigheterna kan endast återställas av det auktoriserade servicecentret!

- Ange den nya önskade lösenordet med knapparna (1).

Siffrorna som matas in visas i fältet NY KOD(4).

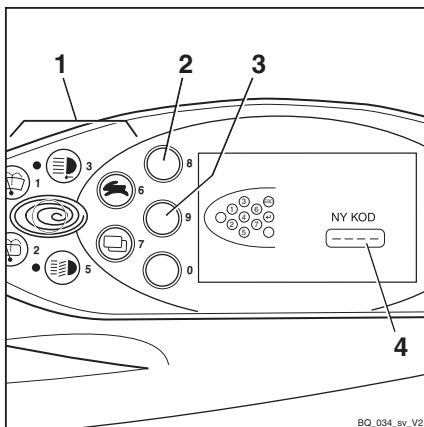
- Bekräfta ditt val med Softkey(3).

I fältet NY KOD visas -??- en kort stund. Det nya lösenordet bekräftas.

- Tryck på Softkey(ESC)(2) om du vill korrigera det nya lösenordet.

Displayen återgår till PASSWORD/PASS-WORDNIVA.

- Upprepa stegen från PASSWORD/PASS-WORDNIVA.
- Om du vill avsluta konfigurationsmenyn trycker du flera gånger på Softkey(ESC)(2) tills standardskärmen visas.



Belysning

Belysning

Eftermontering av belysningsutrustning

**OBS!**

All belysningsutrustning som beskrivs nedan kan eftermonteras av det auktoriserade servicecentret.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret i fråga om detta.

Slå på och av belysningen

**OBS!**

All belysning som beskrivs nedan kan eftermonteras av ett auktoriserat servicecenter.

Färdljus

- Slå på parkeringsljuset genom att trycka på knappen (1). ▷

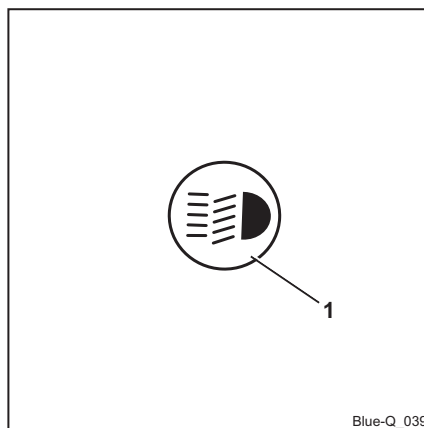
De främre sidoljusen och bakljusen tänds. På varianten med StVZO-utrustning (tyska vägtrafikförordningen) tänds även nummerskyltsbelysningen.

- Slå på strålkastarna genom att trycka på knappen (1) igen.

Strålkastarna tänds utöver parkeringsljuset.

- Om du vill slå av färdljusen trycker du på knappen (1) igen.

Färdljusen släcks.



Arbetsbelysning

- Slå på arbetsbelysningen (fram och bak) genom att trycka på knappen (1).

Arbetsbelysningen tänds.

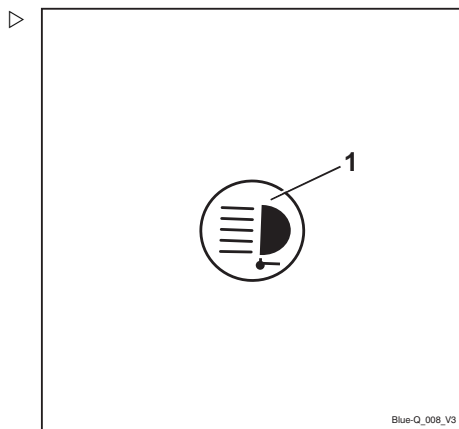
- Slå av arbetsbelysningen genom att trycka på knappen (1) igen.

Arbetsbelysningen släcks.



På truckar med StVZO-utrustning (tyska vägtrafikförordningen) (variant), aktiveras även följande belysningsanordningar på trucken när arbetsbelysningen slås på:


- Bakljus
- Nummerskyltsbelysning
- Sidoljus



Slå på eller av den bakre arbetsbelysningen för backning

Arbetsbelysningen för backning sitter i förarens skyddstak baktill. Detta skapar optimal belysning av körbanan om trucken färdas bakåt.

- Tryck på  programknappen(1).

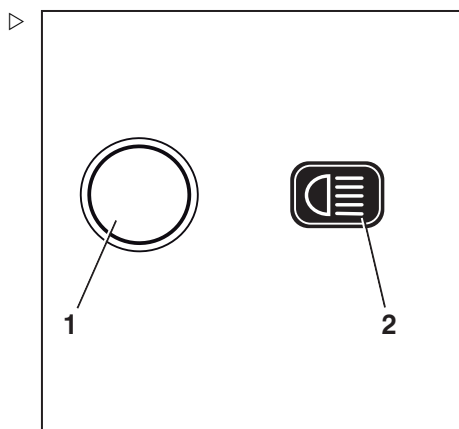
-symbolen (2) visas. Den bakre arbetsbelysningen är ännu inte tänd.

- Ställ in färdriktningen till "Backning".

Den bakre arbetsbelysningen tänds.





Om färdriktningen är inställd till "Framåt" slöcknar arbetsbelysningen.





Belysning

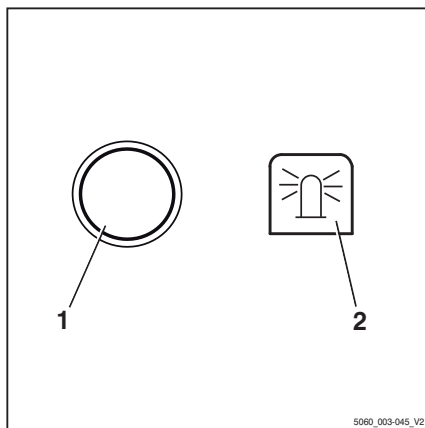
Slå på och stänga av den roterande varningslampan

- Tryck på Softkey  (1) för att slå på det roterande varningsljuset. ▷

Den roterande varningslampan slås på. Symbolen  visas.

- Om du vill stänga av det roterande varningsljuset trycker du på Softkey .

Det roterande varningsljuset slocknar. Symbolen  (2) visas.



Slå på och stänga av varningssystemet

- Slå på varningssystemet genom att trycka på knappen (1).

Alla körriktningvisare och indikatorlampor (2) blinkar.

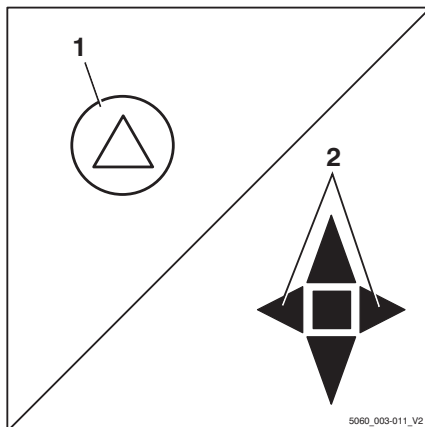
- Slå av varningssystemet genom att trycka på knappen (1) igen.

Varningssystemet slocknar.



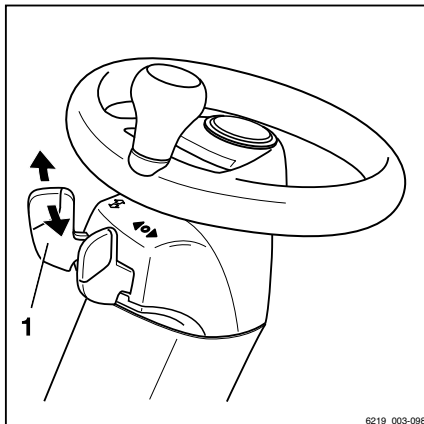
OBS!

För att slå på varningsblinkersystemet utan att tändningen slagits på, tryck och håll nere knappen i tre sekunder.



Slå på eller av körriktningsvisarna

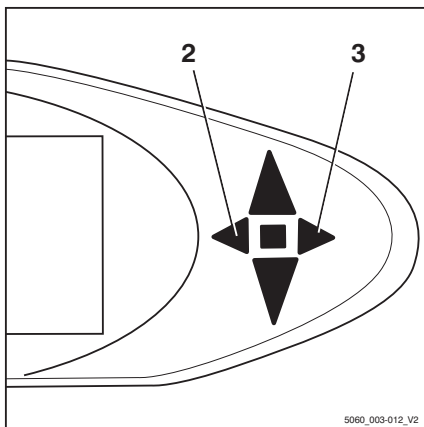
- Slå på höger eller vänster körriktningsvisare genom att trycka körriktningsvisarspaken (1) i önskad riktning.



Körriktningsvisarna och blinkersindikatorn (2) eller (3) på display- och manöverenheten blinkar.

- För att stänga av, tryck körriktningsvisarspaken till mittläget.

Alla körriktningsvisare och blinkersindikatorer slutar att blinka på display-manöverenheten.



Belysning

Slå på och av den dubbla arbetsbelysningen.

Den dubbla arbetsbelysningen sitter framtill till höger och vänster på skyddstaket. Varje dubbel arbetsbelysning består av en övre arbetsbelysning (2) och en nedre arbetsbelysning (3). Den övre arbetsbelysningen lyser upp arbetsområdet vid höga lyft och den nedre arbetsbelysningen lyser upp arbetsområdet direkt framför trucken.

Beroende på utrustning kan den övre arbetsbelysningen slås på/av automatiskt eller manuellt.


Slå på och av den övre arbetsbelysningen manuellt

OBS!


De övre strålkastarna kan slås på och av oberoende av de nedre strålkastarna. Information om påslagning av den nedre arbetsbelysningen finns i kapitlet "Tända och släcka belysningen".

OBS!

Den här funktionen finns inte tillgänglig om trucken är utrustad med uppvärmd bakruta.

- Vrid tändningsnyckeln till position "I".
- Tryck på Softkey  (1) om du vill tända arbetsbelysningen.

Arbetsbelysningen tänds. -symbolen visas.

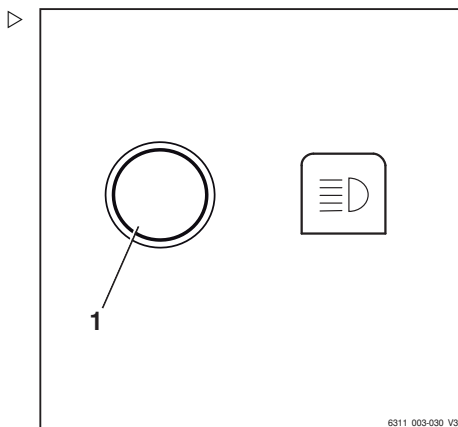
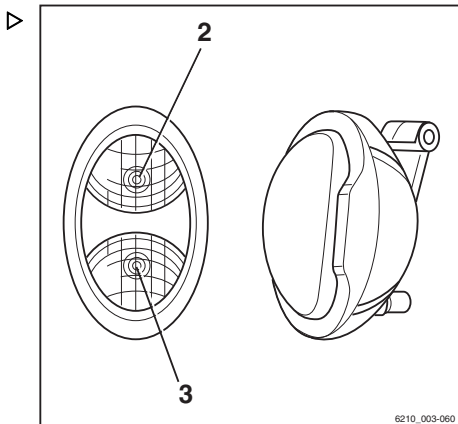
- Tryck på Softkey  om du vill släcka arbetsbelysningen.

Arbetsbelysningen släcks. -symbolen visas.

Slå på och av den övre arbetsbelysningen automatiskt

- Vrid tändningsnyckeln till position "I".
- Information om hur arbetsbelysningen slås på finns i kapitlet "Tända och släcka belysningen".

Den nedre arbetsbelysningen tänds.



Den övre arbetsbelysningen slås på automatiskt när lyftstativet höjs i minst två sekunder.

i OBS!

Under de här två sekunderna kan högst två lyft göras för att inte arbetsbelysningen ska slås på varje gång en justering görs. Om fler lyft utförs under den här tiden förblir de övre strålkastarna släckta.

i OBS!

Den övre arbetsbelysningen slås av automatiskt när trucken körs under längre tid än en sekund och i en högre hastighet än 2,1 km/h.

Lyfthöjdsstyrd på- och avslagning av den övre arbetsbelysningen

i OBS!

Den här utrustningen finns bara om det sitter en gränslägesbrytare på lyftstativet som registrerar gaffelvagnens höjd på lyftstativet.

- Vrid tändningsnyckeln till position "I".
- Slå på arbetsstrålkastarna

Den nedre arbetsbelysningen tänds.

Den övre arbetsbelysningen slås på av gränslägesbrytaren när gaffelvagnen når eller överskrider den förinställda lyfthöjden.

Den övre arbetsbelysningen slås av av gränslägesbrytaren när gaffelvagnen underskrider den förinställda lyfthöjden.

⚠ VARNING!

Det föreligger kollisionsrisk om gränslägesbrytaren är felinställd. Detta kan leda till skador på komponenter.

- Gränslägesbrytaren får endast justeras av utbildad personal.
- Vid behov informerar du den auktoriserade serviceverkstaden.

Belysning

STILL SafetyLight (variant)

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för skador på ögonen när man tittar in i STILL SafetyLight.

Titta **inte** in i STILL SafetyLight.

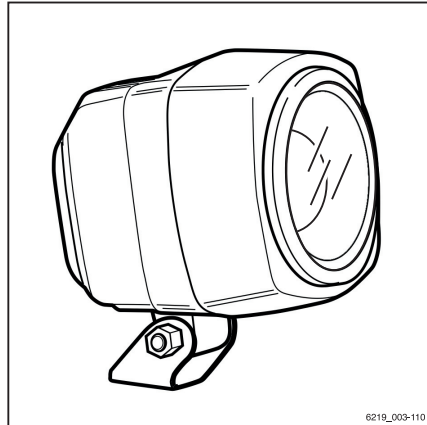
STILL SafetyLight är en visuell varningsenhet som möjliggör tidig upptäckt av lastbilar i körområden med dålig sikt (t.ex. Körbanor, höga hyllor) och vid döda vinklar och korsningar. STILL SafetyLight är monterad på en hållare på skyddstaket så att den inte påverkas av stötar och vibrationer. STILL SafetyLight projicerar en eller flera ljusblå ljuspunkter framför eller bakom trucken och varnar därmed andra om att en truck närmar sig. Flera ljuspunkter projiceras som ett vandrande ljus. Det vandrande ljuset visar placeringen av trucken med dess färdriktning.

Beroende på konfigurationen av trucken slås STILL SafetyLight automatiskt på när trucken är i rörelse. STILL SafetyLight kan också slås på och av på display- och manöverenheten.

- För att göra detta trycker du på motsvarande knapp.

**OBS!**

Om trucken ska köras på allmän väg måste STILL SafetyLight vara avstängd.



6218_003-110

Använda display- och manöverenheten

Indikatorer

Standardindikatorer

I fabriksinställning kan följande indikatorer märks i indikator- och styrenheten:

1 Ladda batteriet


Visar tillgänglig batterikapacitet som ett stapeldiagram med segment i steg om 10 %.

Ungefär var 10:e sekund växlar displayen från att visa batteriets laddning till återstående drifttid.

Om ett annat framdrivningsprogram eller ett annat körläge (t.ex. Blue-Q) väljs, räknar systemet omedelbart om återstående drifttid och anger hur länge trucken kan köras om samma körsituation bibehålls som under de senaste 30 minuterna.


2 Framdrivningsprogram

Visar numret på valt framdrivningsprogram. Framdrivningsprogrammet kan ändras, se kapitlet "Ställa in framdrivningsprogrammet".

Blue-Q-konen  visas när Blue-Q funktionen slås på. Se kapitlet "Blue-Q effektivitetsläget".

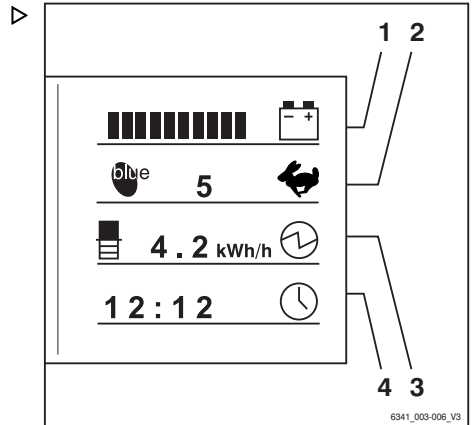
3 Märkeffekt

Märkeffektindikatorn visar medelvärdet för energiförbrukningen under de senaste 30 minuterna i kilowatt (kW).

Trenderna rörande den aktuella energiförbrukningen visas som en vertikal stapel . Den procentuella förändringen i varje stapel visas i tabellen under "Effektrendsindikator" nedan.

4 Tid

Visar aktuell tid digitalt i timmar och minuter. Tiden kan ställas in; se kapitlet "Ställa in tiden".



Använda display- och manöverenheten

⚠ VARNING!

Djupa urladdningar minskar batteriets livslängd.

Om ingen stapel visas (0 % av den tillgängliga batterikapaciteten, dvs. cirka 20 % av nominell kapacitet), påbörjas djupurladdning.

- Djupurladdning (ingen stapel på displayen) måste undvikas.
- Stoppa omedelbart arbetet med trucken.
- Ladda batterierna omedelbart.



OBS!

För att förhindra djupurladdning kan vissa begränsningar (variant) aktiveras (t.ex. långsamma lyft). Rådfråga det auktoriserade servicecentret i detta ärende.

Effektrendsindikator

Symbol	Energiförbrukningstrend
	Betydande ökning (> 50 %)
	Ökning (upp till 50 %)
	Liten ökning (upp till 30 %)
	Ingen förändring
	Liten minskning (upp till -30 %)
	Minskning (upp till -50 %)
	Betydande minskning (> -50 %)

Ytterligare indikatorer

• Menyvalsknapp

När man trycker på menyvalsknappen visas följande ytterligare indikatorer:

• "Serv. efter"-visning

Visar återstående tid i drifttimmar fram till nästa underhållsåtgärd enligt underhållsschemat i underhållsanvisningarna. Kontakta auktoriserat servicecenter i god tid.

• Drifttimmar

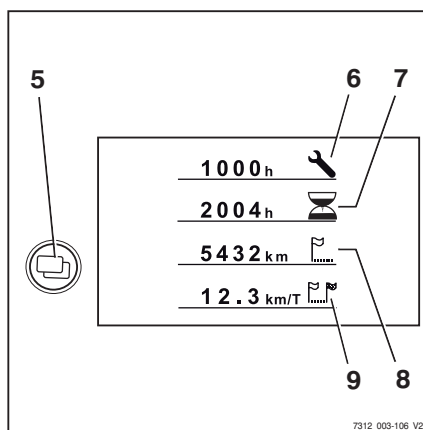
Visar det totala antalet drifttimmar för trucken. Timräknaren startar direkt när trucken körs eller när arbetshydrauliken aktiveras.

• Total körsträcka

Visar total körsträcka i kilometer.

• Dagligt antal kilometer

Visar dagens körsträcka.



i OBS!

Fråga det auktoriserade servicecentret om indikatorn för körd hastighet.

i OBS!

Låt ett auktoriserat servicecenter utföra allt reparations- och underhållsarbete. Det är det enda sättet att permanent åtgärda brister.

- Informera det auktoriserade servicecentret när underhållsintervallet har nåtts.

Justera displayerna

i OBS!

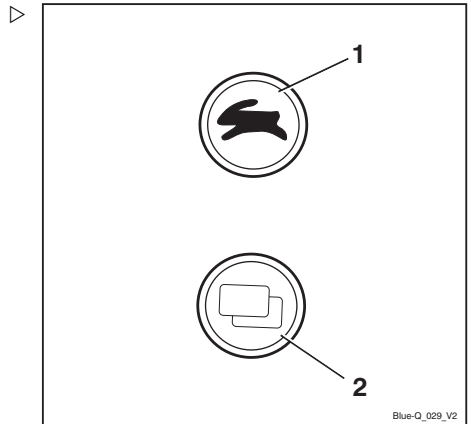
Parkeringsbromsen måste alltid aktiveras när du justerar displayerna. Displayerna kan inte justeras om parkeringsbromsen inte aktiverats.

i OBS!

Vid justering av displayerna, rör inte hydraulsystemets funktionsreglage. Om du gör det avbryts inmatningen och displayen återgår till normalfunktion.

Displayerna justeras i menyn KONFIGURATION.

- Vrid tändningsnyckeln till position "I".
- Tryck på knappen för körprogram (1) och menyvalsknappen (2) på samma gång.



Blue-Q_029_V2

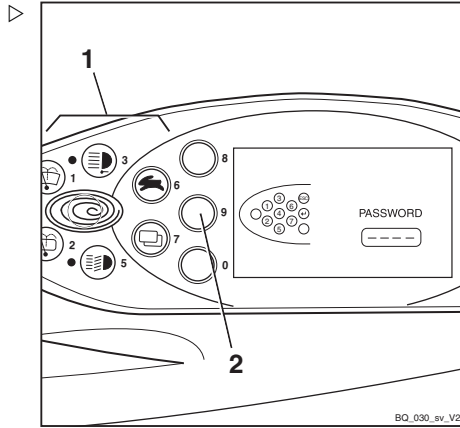
Använda display- och manöverenheten

Displayen ändras till menyn **PASSWORD**.

OBS!

Det kan vara nödvändigt att ange ett lösenord för att kunna konfigurera displayerna. Det beror på display- och manöverenhetens konfiguration.

- För konfiguration av display- och manöverenheten kontaktar du en auktoriserad serviceverkstad

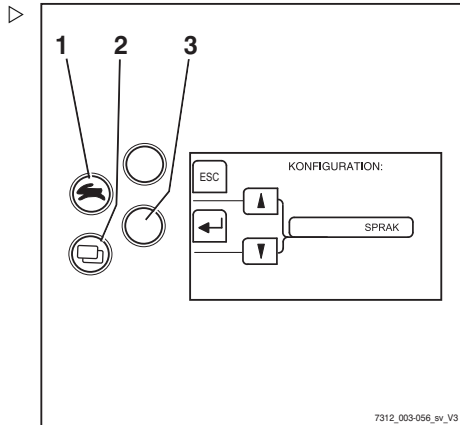


- Tryck på Softkey  (3).

Displayen ändras till menyn **KONFIGURATION**.

Följande alternativ är möjliga och finns i motsvarande kapitel:

- Ställa in datum och tid
- Återställa dagligt antal kilometer och drifttid
- Välja språk
- Konfigurera Blue-Q
























Symboler på displayen








Meddelanden

Visa driftsmeddelanden, varningsmeddelanden och felmeddelanden på displayen med hjälp av text och symboler.

Symboler för driftmeddelanden






Beskrivning	Symbol
Tomt fält	Ingen visning
Var god vänta	
Service krävs	
Lyftbegränsning	
Referenskrets	
Batteriladdning	
Framdrivningsprogram	
Tidmätare	
Vägmätare	
Daglig tidmätning	
Daglig vägmätning	
Hastighet	
Styrvinkel	
Last	
Tid	
Hydraulsystem	
Avgasrenare	
Kylvätsketemperatur	
Bränslenivå	
Blue-Q	
Märkeffekt (medelvärde)	
Märkeffekt (trend)	

Symboler för varningsmeddelanden

Beskrivning	Symbol
Parkeringsbroms	
Aktivera sätesbrytare	
Säkerhetsbälte	
Batterisyrans nivå	
Neutralt varningsmeddelande	
Är du säker?	
Oljetryck	


























Använda display- och manöverenheten

Symboler för felmeddelanden

Beskrivning	Symbol
Fel i bromssystemet	
Överhettning av motorn	
Överhettning	
Fel i det elektriska systemet	
Allmänt fel	

Symboler för programknappsfunktionerna för tilläggsutrustning

Följande symboler för programknappsfunktionerna används till vänster på displayen för tilläggsutrustning:

Beskrivning	Symbol
Tomt fält	Ingen visning
Allmän funktion AV	
Allmän funktion PÅ	
Bakre arbetsbelysning AV	
Bakre arbetsbelysning PÅ	
Främre arbetsbelysning AV	
Främre arbetsbelysning PÅ	
Vindruteuppvärmning AV	
Vindruteuppvärmning PÅ	
Bakruteuppvärmning AV	
Bakruteuppvärmning PÅ	
Innerbelysning AV	
Innerbelysning PÅ	
Takrutetorkare/-spolare AV	
Takrutetorkare/-spolare PÅ	
Värmefläkt AV	
Värmefläkt PÅ	
Roterande varningslampa AV	
Roterande varningslampa PÅ	
Sätessvärmare AV	
Sätessvärmare PÅ	
Signalhorn AV	
Signalhorn PÅ	
Farthållare AV	
Farthållare PÅ	
Automatiskt vertikalt lyftstativläge AV	

Beskrivning	Symbol
Automatiskt vertikalt lyftstativläge PÅ	
Nollställning av lastmätningen AV	
Nollställning av lastmätningen PÅ	
Lastmätning AV	
Lastmätning PÅ	

Symboler för programknappsfunktioner för menynavigering och för att bekräfta meddelanden

Följande symboler för programknappsfunktioner används till vänster på displayen för menynavigering och för att bekräfta meddelanden:

Beskrivning	Symbol
Tomt fält	Ingen visning
Avbryt inmatning	
Bekräfta inmatning	
Bekräfta information	
Återställ	
Tillbaka en menynivå	
Tillbaka till föregående redigeringsfält	
Bläddra uppåt	
Bläddra nedåt	
Räkna upp	
Räkna ned	

Funktionstangenternas statuslysdioder för extra elektrisk utrustning

Den aktuella brytarstatusen för en viss knapp indikeras med lysdioder bredvid den relevanta funktionsknappen för extra elektrisk utrustning.

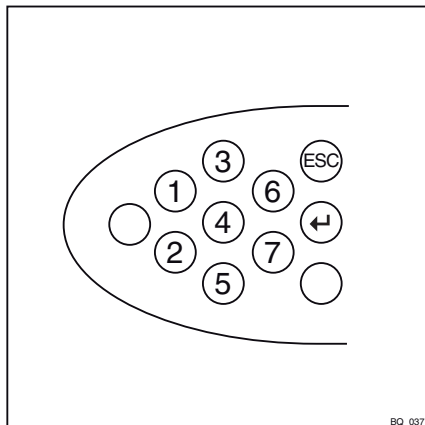
Beskrivning	LED (lysdiod)
Funktion av	LED (lysdiod) AV
Funktion på	LED (lysdiod) PÅ

Symboler för numeriska knappsatsen

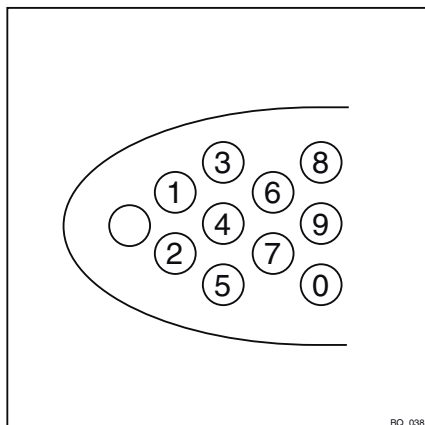
Knapparna och Softkeys kan användas till att ange siffror och att avbryta eller bekräfta inmatningsvärdena som visas i displayen.

Använda display- och manöverenheten

Skärm för att ange den fordonsansvariges lösenord: ▷



Skärm för att ange förarens PIN-kod (åtkomst-kod): ▷



Ställa in datum och tid

- Växla till menyn CONFIGURATION. Se kapitlet "Justera displayerna".
- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) upprepade gånger tills alternativet TIME (tid) visas.
- Bekräfta ditt val med Softkey (↵) (4).

Menyn TID visas.

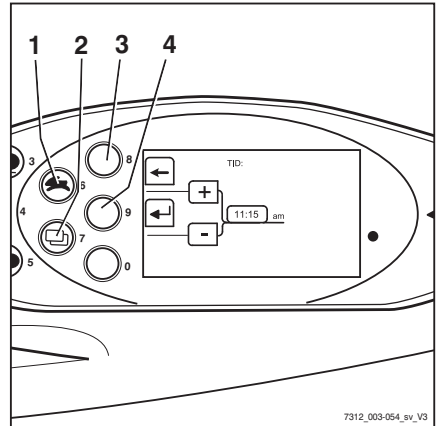
- Håll knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) intryckt tills önskad tid visas på displayen.

Ju längre tid knappen hålls ned desto snabbare rullar visningen i tre olika nivåer.

- Bekräfta den inställda tiden med Softkey (↵) (4).
- Använd pilknappen Softkey (←) (3) om du vill lämna menyn och återgå till nästa högre nivå.

OBS!

Datomet ställs in på liknande sätt.



7312_003-054_sv_V3

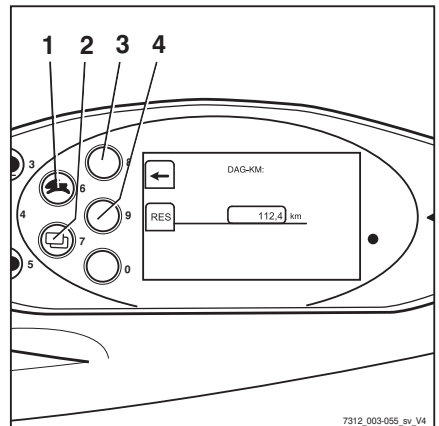
Återställa dagligt antal kilometer och drifttid

Daglig körsträcka och drifttid kan återställas till noll:

- Växla till menyn CONFIGURATION. Se kapitlet "Justera displayerna".
- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) upprepade gånger tills alternativet DAY KM (dag-km) visas.
- Bekräfta ditt val med Softkey (↵) (4).

Menyn DAG-KM (DAG-KM) visas.

- Återställ den visade mätarställningen med hjälp av Softkey (RES) (4).
- Använd pilknappen Softkey (←) (3) om du vill lämna menyn och återgå till nästa högre nivå.



7312_003-055_sv_V4


Använda display- och manöverenheten

OBS!



Antalet dagliga drifttimmar återställs på samma sätt.

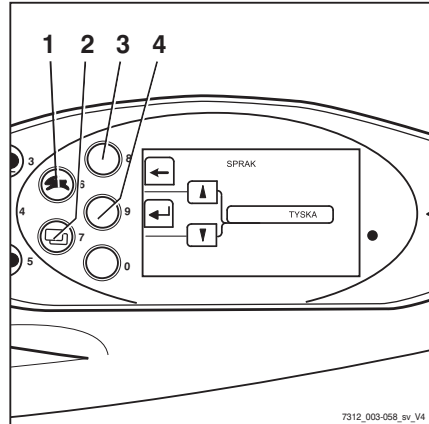
Välja språk

Visningarna kan ske på ytterligare språk.

- Växla till menyn CONFIGURATION. Se kapitlet "Justera displayerna".
- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) upprepade gånger tills alternativet LANGUAGE (språk) visas.
- Bekräfta ditt val med Softkey  (4).

Menyn LANGUAGE (SPRÅK) visas.

- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) tills önskat språk visas i teckenfönstret.
- Bekräfta ditt val med Softkey  (4).
- Använd pilknappen Softkey  (3) om du vill lämna menyn och återgå till nästa högre nivå.



Softkeys för styrning av olika utrustningsvarianter

Extrafunktioner kan visas på display- och manöverenheten. Dessa extrafunktioner, t.ex. ett roterande varningsljus, kan slås på och av med hjälp av Softkeys.

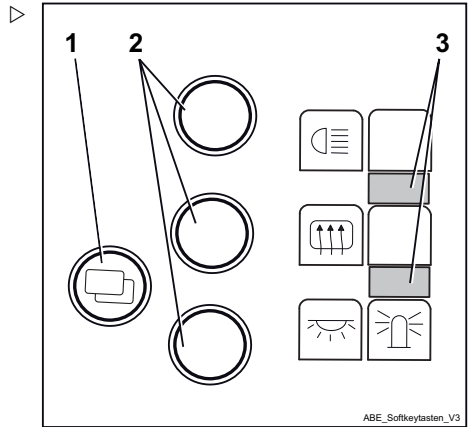
Ändra Softkey-funktionerna:

Ett grått fält (3) markerar Softkey-kolumnen. Det här är den högra kolumnen i exempel som visas här. De här extrafunktionerna kan nu slås på och av via motsvarande Softkeys (2). Den högra kolumnen fylls endast på med extrafunktioner om trucken har fler än tre utrustningsvarianter som kan slås på och av med hjälp av Softkeys.

Om så är fallet gör du så här för att växla mellan de båda kolumnerna:

- Tryck snabbt på menyvalsknappen (1).

Det grå fältet flyttas till den vänstra kolumnen. De här extrafunktionerna kan nu slås på och av via motsvarande Softkeys (2).



i OBS!

Tryck på menyvalsknappen (1) i ca en sekund för att växla mellan de olika menyerna på display- och manöverenheten.

i OBS!

Vilka extrafunktioner som finns beror på den enskilda truckens utrustning och kan skilja sig från dem som visas här.

Konfigurera effektivitetsläget Blue-Q

Följande driftlägen kan väljas för att aktivera effektivitetsläget Blue-Q:

STANDARD

- Blue-Q avaktiveras när trucken tas i drift. Föraren kan använda knappen Blue-Q för att aktivera och avaktivera effektivitetsläget när som helst när trucken används

FIXED

- Blue-Q aktiveras permanent när trucken tas i drift och när trucken används. Föraren kan inte stänga av effektivitetsläget

FIXED-FLEX

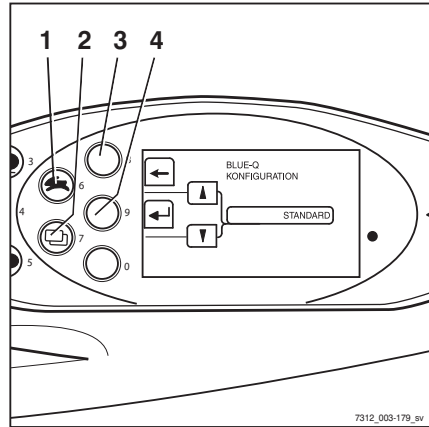
- Blue-Q aktiveras när trucken tas i drift. Föraren kan använda knappen Blue-Q för att aktivera och avaktivera effektivitetsläget när som helst när trucken används

Använda display- och manöverenheten

- Växla till menyn CONFIGURATION. Se kapitlet "Justera displayerna".
- Tryck på knappen (1) för framdrivningsprogram eller menyvalsknappen (2) tills alternativet BLUE Q CONFIGURATION (BLUE Q-KONFIGURATION) visas.
- Bekräfta ditt val med Softkey (↵) (4).

Menyn BLUE-Q KONFIGURATION visas.

- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (1) eller menyvalsknappen (2) tills önskat effektivitetsläge visas på displayen.
- Bekräfta det inställda effektivitetsläget med Softkey (↵) (4).
- Använd pilknappen Softkey (←) (3) om du vill lämna menyn och återgå till nästa högre nivå.



Blue-Q effektivitetsläge

Funktionsbeskrivning

Effektivitetsläget Blue-Q påverkar både drivningen och aktiveringen av extra elförbrukare och minskar truckens energiförbrukning.

När effektivitetsläget aktiverats ändras truckens accelerationsbeteende till en mer måttlig nivå.

Vid körning med låg hastighet — normalt vid manövrering — märks ingen skillnad trots att effektivitetsläget aktiverats. För måttliga hastigheter på minst ca 7 km/h sker accelerationen mjukare. För avstånd upp till ca 40 m uppnås därför inte lika hög hastighet som om effektivitetsläget inte var aktiverat.

Blue-Q påverkar inte:

- Maximal hastighet
- Lutningskapacitet
- Framdrivning
- Bromsegenskaper



OBS!

Effektivitetsläget Blue-Q kan stängas av och slås på i driftlägena STANDARD och FIXED-FLEX. Om driftläget FIXED är inställt på indikatorstyrenheten har Blue-Q knappen ingen funktion och Blue-Q effektivitetsläget är påslaget hela tiden, se även "Konfigurera Blue-Q effektivitetsläget".

Blue-Q effektivitetsläge

Stänga av extra elförbrukare

Om effektivitetsläget Blue-Q aktiveras stänger styrenheten av olika extra elförbrukare efter några sekunder under vissa förhållanden. Vilka extra elförbrukare som finns tillgängliga beror på truckens utrustning. Följande tabell visar de förhållanden som orsakar att extra elförbrukare stängs av. Endast ett av de uppräknade villkoren måste vara uppfyllt.

Extra elförbrukare	Skick		
	Sättesbrytaren inte aktiverad	Trucken måste vara stillastående	Trucken är i rörelse
Främre arbetsbelysning	X	X	Bakåt > 3 km/h
Bakre arbetsbelysning	X	X	Framåt
Dubbel övre arbetsbelysning	X	X	> 3 km/h
Strålkastare	X	X	-
Främre torkare	X	X	Bakåt > 3 km/h
Bakre torkare	X	X	Framåt
Sätessvärmare	X	-	-
Hyttvärme	X	-	-

**OBS!**

På versionen med StVZO-utrustning (tyska vägtrafikkförordningen) slår effektivitetsläget Blue-Q inte av belysningsanordningarna strålkastare och arbetsbelysning, sidoljus, bakljus och nummerskyttsbelysning.

Starta och stänga av effektivitetsläget Blue-Q

**OBS!**

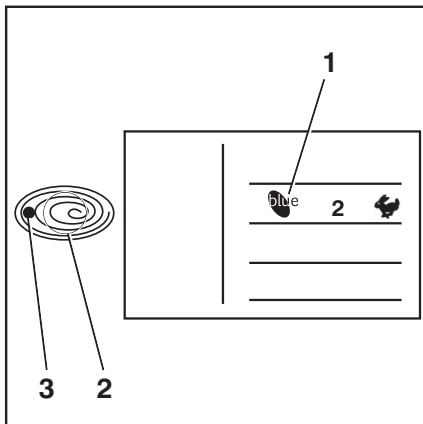
Effektivitetsläget Blue-Q kan stängas av och slås på i driftlägena STANDARD och FIXED-FLEX. Om driftläget FIXED (fast) är inställt på display- och manöverenheten är knappen Blue-Q avaktiverad och effektivitetsläget Blue-Q är påslaget hela tiden. Information om hur du konfigurerar driftlägena för Blue-Q finns i avsnittet "Konfigurera effektivitetsläget Blue-Q".

- Tryck på knappen Blue-Q (2) om du vill aktivera Blue-Q. ▷

Blue-Q-symbolen (1) visas. Lysdioden (3) lyser blått. Effektivitetsläget Blue-Q slås på.

- Om du vill stänga av det trycker du på Blue-Q-knappen (2) igen.

Blue-Q-symbolen (1) och lysdioderna (3) slocknar. Effektivitetsläget Blue-Q stängs av.



Körning

Körning

Säkerhetsföreskrifter vid körning

Körning

Föraren ska följa de allmänna trafikreglerna vid körning i företagstrafik.

Hastigheten ska anpassas till lokala förhållanden.

Föraren ska t.ex. köra sakta i kurvor, i smala passager, vid körning genom svängdörrar, vid ställen utan sikt och på ojämnt underlag.

Föraren måste alltid hålla ett säkerhetsbromsavstånd till framförvarande fordon och personer och alltid ha fordonet under kontroll. Plötsliga stopp, snabba svängningar och omkörningar på farliga platser eller då ingen sikt finns ska undvikas.

- När du kör trucken för första gången ska du göra det på en öppen plats eller på en väg utan trafik.

Under körning är det förbjudet att:

- Låta armar och ben hänga ut från fordonet
- Luta kroppen över gaffeltruckens yttre kant
- Klättra ut ur trucken
- Flytta förarsätet
- Justera rattstången
- Lossa säkerhetsbältet
- Avaktivera skyddssystemet
- Höja last högre än 300 mm ovanför marken (med undantag för manövrering vid placering/hämtning av last i lager),
- Använda elektronisk utrustning, till exempel radioapparater, mobiltelefoner etc.

FÖRSIKTIGHET!

Att använda multimedia- och kommunikationsutrustning samt att använda dessa med väldigt hög ljudvolym vid körning eller hantering av last kan påverka förarens uppmärksamhet. Risk för olycka!

- Använd inte sådana apparater vid körning eller hantering av last.
- Ställ in volymen så att varningssignaler kan höras.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Inom områden där det är förbjudet att använda mobiltelefoner eller radiotelefoner är det inte tillåtet att använda mobiltelefon eller radiotelefon.

- Stäng av enheterna.

Sikt vid körning

Föraren måste hålla blicken i körriktningen och ha tillräcklig sikt över körbanan.

Särskilt vid körning bakåt måste föraren vara säker på att körbanan är fri.

Vid transport av föremål som skymmer sikten, måste föraren köra trucken bakåt.

Om detta inte är möjligt ska en andra person agera vägledare framför trucken.

I ett sådant fall får föraren endast köra med gånghastighet och extra försiktighet. Stanna trucken omedelbart om ögonkontakten med vägledaren förloras.

Backspeglarna ska endast användas för att överblicka vägområdet bakom trucken och inte för att köra bakåt. Om hjälpmedel för bättre sikt (spegel, monitor) krävs för att få tillräcklig sikt, måste användningen av dessa ske med försiktighet. Extra försiktighet måste vidtas vid körning bakåt med hjälpmedel för bättre sikt.

Särskilda villkor gäller när tillbehör används, se kapitlet "Montering av tillbehör".

Alla glasrutor (specialutrustning, t.ex. vindruta) och speglar måste alltid vara rena och fria från is.

Vägar**Dimensioner på vägar och gångbredder**

För att säkerställa säker manövrering, gäller följande dimensioner och gångbredder nedan under angivna förhållanden. Kontrollera i enskilda fall om en större gångbredd krävs, t.ex. när lastdimensioner, tillbehör eller lyftstativ avviker från standardkonfigurationen.

Inom EU måste rådets direktiv 89/654/EEG om "minimikrav för säkerhet och hälsa på

Körning

arbetsplatsen" följas. Utanför den europeiska unionen, gäller respektive nationella bestämmelser.

Den erforderliga gångbredden beror på lastens dimensioner.

Gångbredderna för lastpallar är följande:

Modell	Typ	Gångbredd [mm]	
		Med lastpall 1 000 x 1 200 på tvären	Med lastpall 800 x 1 200 på längden
RX60-60	6 341	4 907	5 107
RX60-70	6 342		
RX60-80	6 343		
RX60-80 (LSP 900)	6 344	4 999	5 199

Trucken får endast användas på vägar som inte har för tvära kurvor, överdrivet branta lutningar eller för smala eller låga passager.

Köra i uppførsbackar

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av att drivenheten stängs av!

Körning uppför och nedför längre backar kan förorsaka att drivningen överhettas och stängs av. Trucken bromsar då inte in när gaspedalen släpps upp och rullar vidare på frihjul.

Körning uppför och nedför lutningar som är större än 15 % är inte tillåtet på grund av de angivna minsta bromsvärdena. Värdena för backtagningsförmågan här nedan är tänkta för att klara mindre hinder på körvägen och låga höjdskillnader, t.ex. ramper.

- Rådgör med en auktoriserad serviceverkstad innan du kör i långa uppførs- och nedförsbackar med en större lutning än 15 %.

Trucken får köras i följande upp- eller nedförs-lutningar:

Modell	Typ	Maximal lutning [%]	
		Med last	Utan last
RX60-60 (LSP 600)	6 341	16,3	25,0
RX60-70 (LSP 600)	6 342	15,5	25,3

Modell	Typ	Maximal lutning [%]	
		Med last	Utan last
RX60-80 (LSP 600)	6 343	14,0	23,4
RX60-80 (LSP 900)	6 344	12,0	18,3

LSP = lastens tyngdpunkt

De angivna värdena används endast för att jämföra prestanda mellan truckar i samma kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

Upp- och nedförsbackar får ej överskrida ovanstående lutning.

En grov vägyta är inte hal och ökar däckens grepp.

Mjuka övergångar från vägbanan till lutningen förhindrar kollision med marken. Detta bidrar till att undvika skador på lasten, trucken och vägytan.

- Kör ej trucken snabbare i nedförsbackar än att du kan köra den uppför uppförsbackar med samma lutning.
- Om det behövs testkör du den i en uppförsbacke för att fastställa den högsta tillåtna hastigheten.

Varning om komponenterna sticker ut utanför truckens kanter

Truckar är konstruerade för att köra genom mycket smala eller mycket låga utrymmen, t.ex. gångar och containrar. Rörliga komponenter kan sticka ut utanför truckens kanter och skadas eller lossna. Exempel på dessa komponenter är:

- en öppningsbar takpanel i förarhytten
- hytt dörrar
- motorgasflaskor som kan vridas ut

Körvägarnas skick

Körvägarna måste vara fasta, jämna samt fria från smuts och tappade föremål.

Konstruktionen av avlopp, plankorsningar och andra liknande anläggningar ska kunna köras över med så få ojämnheter som möjligt.

Körning

Använd vid behov ramper för att kompensera för ojämnt underlag.

Kontrollera att brunnslöck, dräneringslöck och andra föremål är starka nog.

Avståndet mellan truckens högsta del respektive lasten och fasta föremål i omgivningen måste vara tillräckligt stort. Höjden utgörs av totalhöjden på lyftstativet och dimensionerna på lasten, se kapitlet "tekniska data".

Regler för vägar och arbetsområden

Endast färdvägar som godkänts av driftbolaget eller dess representant får köras på. Det får inte finnas några hinder på körbanorna. Lasten får endast sättas ned och lagras på platser avsedda för ändamålet. Driftbolaget och dess representanter måste säkerställa att obehöriga personer håller sig utanför arbetsområdet.



OBS!

Följ definitionen för följande ansvarig person: "driftbolag".

Riskzoner

Riskzoner på körvägar måste märkas ut med vanliga trafikskyltar eller extra varningsskyltar.

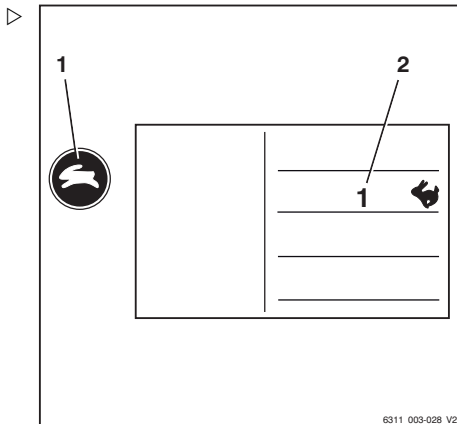
Ställa in körprogram

Framdrivnings- och bromsegenskaperna för drivenheten kan ställas in på indikator- och styrenheten.

- Tryck på knappen för framdrivningsprogrammet (1) tills numret för önskat framdrivningsprogram visas på indikatorn (2).

Du kan välja mellan framdrivningsprogram 1-5.

Grundprincipen är att ju högre nummer på framdrivningsprogrammet desto större framdrivningsdynamik.



6311_003-028_V2

Följande framdrivningsprogram är tillgängliga:

Körvärden ¹	Framdrivningsprogram				
	1	2	3	4	5
Maximal hastighet (km/h)	19	19	19	19	19
Acceleration (%) (framåt/bakåt)	80	90	100	110	120
Hastighetssänkning (%) (framåt/bakåt)	80	90	100	110	120
Backning (%) (framåt/bakåt)	80	90	100	110	120
Inbromsning (%) (elektrisk bromsförstärkare)	60	70	80	90	100



OBS!

Den maximala förinställda hastigheten i körprogrammet är tekniskt beroende av vilket batteri som används. Beroende på den batterityp som används, måste den förinställda maximala hastigheten anpassas av auktoriserat servicecenter. Om den maximala hastigheten inte anpassas, kan det medföra tekniska fel i körläget.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

Batterispecifikationer	Maximal hastighet (km/h)
7 PzS 1085 PowerPlusLife®	20
8 PzS 1120	19
8 PzS 1240	19
TENSOR® TCSM 2545	17

¹ Värden som gäller för standardenheten. Värdena för andra varianter kan avvika från dessa data.

Körning

Sprintläge (variant)

**OBS!**

Sprintläge är endast möjligt i kombination med PowerPlusLife-batteriet.

Slå på sprintläge

Du kan öka eldrivningens prestanda genom att slå på sprintläge. När sprintläge är aktiverat accelererar trucken mycket snabbare till maximal hastighet.

**OBS!**

När sprintläget är aktiverat förbrukar trucken mer energi. Batteriet laddas därför ur snabbare.

– Tryckknapp (1).

Sprintläge är aktiverat, symbolen har en mörk bakgrund.

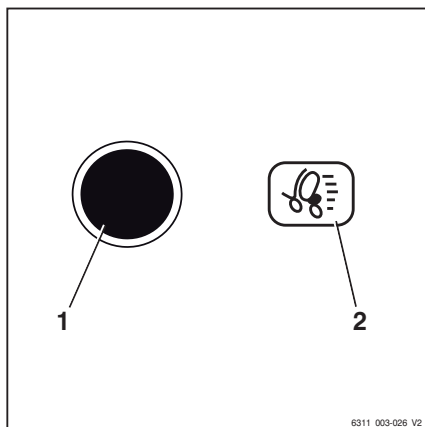
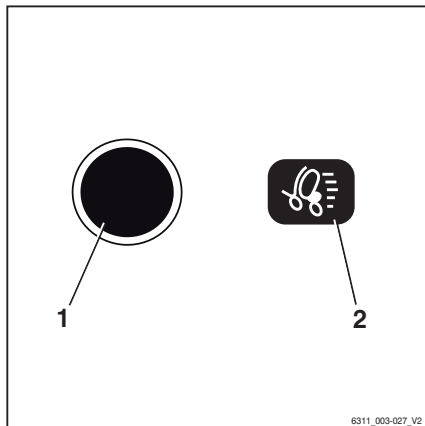
**OBS!**

Sprintläget förblir aktivt tills föraren lämnar sätet eller knappen (1) trycks in igen.

Stänga av sprintläge

– Tryckknapp (1).

Sprintläge är avaktiverat, symbolen har en ljus bakgrund.



Välja körriktning

Truckens körriktning måste väljas med färdriktningsomkopplaren före körning. Hur färdriktningsomkopplaren manövreras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

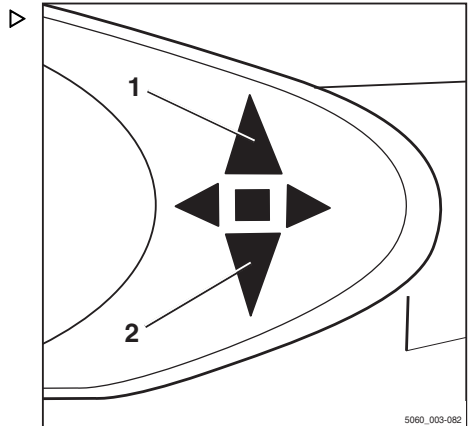
Möjliga utrustningsvarianter innefattar:

- **Minispak**
- **Joystick 4Plus**
- **Fingertip**
- **Minikonsol**

OBS!

Färdriktningen kan också ändras när trucken rör sig. Foten kan vara kvar på körpedalen när du gör det. Trucken bromsas då och körs åt andra hållet (backning).

Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (1) eller "bakåt" (2)) tänds på display- och manöverenheten.



Neutralläge

Om trucken stannas en längre stund ska friläge väljas för att förhindra att trucken plötsligt startar om körpedalen oavsiktligt trycks ned.

- Slå för ett ögonblick över färdriktningsomkopplaren till motsatt körriktning.

Körriktningvisaren på displayen och styrenheten släcks.

OBS!

När föraren lämnar sätet ställs färdriktningsomkopplaren i "neutralläget". För körning måste färdriktningsomkopplaren aktiveras igen.

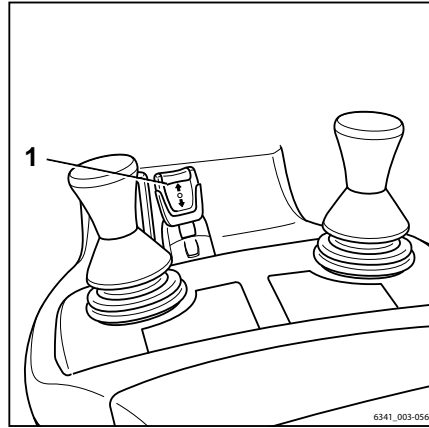
Körning

Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med minis-pak

- För färdriktning "framåt" trycker du färdriktningsomkopplaren (1) framåt.
- För färdriktning "bakåt" drar du färdriktningsomkopplaren (1) bakåt.

OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "1 händelse av nödsituation".

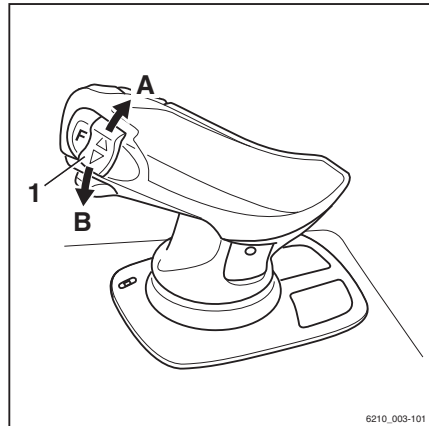


Manövrera den vertikala vippbrytaren för "färdriktning", Joy-stick 4Plus-versionen.

- För körriktning "framåt", tryck den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (1) uppåt (A).
- För körriktning "bakåt", tryck den vertikala vippströmbrytaren för "körriktning" (1) nedåt (B).

OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "1 händelse av nödsituation".

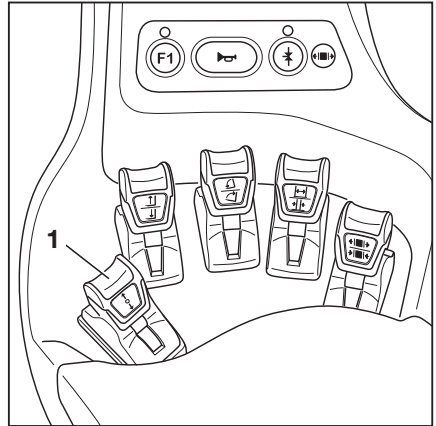


Manövrering av färdriktningsomkopplaren på version med Fingertip

- För färdriktning "framåt" trycker du färdriktningsomkopplaren (1) framåt.
- För färdriktning "bakåt" drar du färdriktningsomkopplaren (1) bakåt.

OBS!

Om det är fel på färdriktningsomkopplaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplare- och indikatormodulen (variant) användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "I händelse av nödsituation".



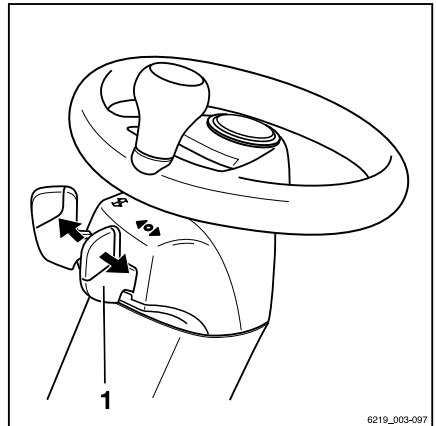
Manövrera färdriktningsväljaren på versionen med färdriktningsomkopplare- och indikatormodul

- För färdriktning "framåt" trycker du färdriktningsväljaren (1) framåt.
- För färdriktning "bakåt" trycker du färdriktningsväljaren (1) bakåt.

Alternativt så kan du välja färdriktning med hjälp av färdriktningsomkopplarna på reglagen för hydraulfunktioner.

OBS!

Om det är fel på färdriktningsväljaren (1) och trucken stannar i ett riskområde kan färdriktningsomkopplaren på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna användas för nödkörning. Se avsnittet "Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren" i kapitlet "I händelse av nödsituation".



8219_003-097

Körning

Starta körning

⚠ FARA!**Livsfara om trucken rullar iväg eller välter!**

- Sitt på förarsätet.
- Spänn fast bältet.
- Aktivera befintliga förarskyddssystem.

Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

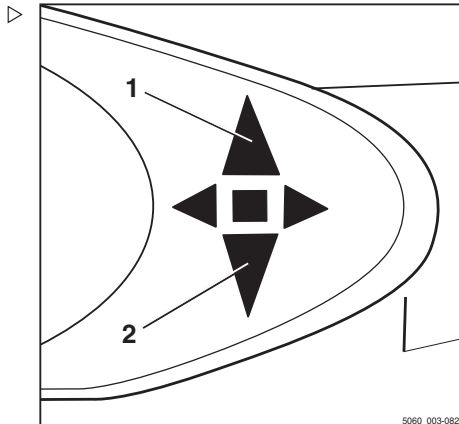
Förarsätet har en sätesbrytare som kontrollerar om någon sitter i förarsätet. Trucken kan inte flyttas om förarsätet är tomt eller om sätesbrytaren inte fungerar. Alla lyftfunktioner avaktiveras. Meddelandet SÄTESBRYTARE visas på display- och manöverenheten.

- Lyft gaffelvagnen tills den har tillräcklig golvfrigång.
- Tilt lyftstativet bakåt.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Välj önskad färdriktning.

Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (1) eller "bakåt" (2)) tänds på manöverenhetens display.

i OBS!

Beroende på utrustning kan en ljudsignal (variant) höras vid backning, varningslampan (variant) kan tändas eller varningssystemet (variant) kan blinka.



- Tryck ned gaspedalen (3).

Trucken rör sig i vald körriktning. Körpedalens läge styr hastigheten. När gaspedalen släpps upp bromsas trucken automatiskt via den regenerativa bromsen.

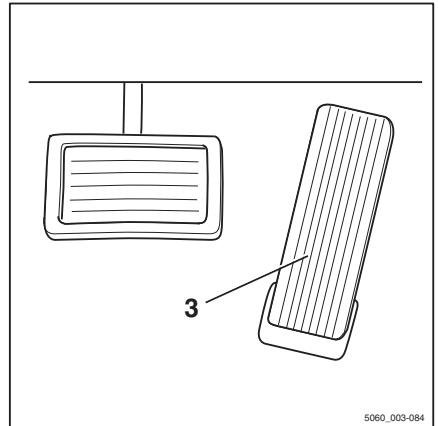
i OBS!

Den regenerativa bromsen håller kvar trucken en kort stund, även i stigande eller fallande lutningar, utan att parkeringsbromsen är aktiverad. Trucken börjar sedan sakta köra nedför med kryphastighet.

i OBS!

Om följande meddelande visas på displayen när körpedalen trycks ned: ! PARKERINGSBROMS OLJETRYCK, truckens färdbroms är ännu inte klar för användning.

- *Körhastigheten begränsas till 5 km/h.*
- *Meddelandet försvinner när färdbromsen är klar för användning. Hastighetsgränsen avbryts.*



⚠ FARA!

Olycksrisk på grund av bromsfall

Den elektriska bromsen fungerar endast när tändningen är påslagen, nödstoppet inte aktiverats och parkeringsbromsen är frikopplad.

- Använd bromspedalen om den elektriska bromsen inte fungerar.
- Lämna endast trucken när parkeringsbromsen är åtdragen.

Ändra färdriktning

- Ta bort foten från gaspedalen.
- Välj önskad färdriktning.
- Tryck ned körpedalen.

Trucken rör sig i vald körriktning.

i OBS!

Färdriktningen kan också ändras när trucken rör sig. Foten behöver inte lyftas från körpedalen för att göra detta. Trucken bromsas då och körs åt andra hållet (backning).

Körning



OBS!

Om det uppstår ett elektriskt fel i körpedalen stängs drivenheten av. Trucken bromsas av den regenerativa bromsen. När det elektriska felet har åtgärdats, kommer det att vara möjligt att köra trucken igen genom att släppa upp körpedalen och sedan trycka ned körpedalen igen. Om trucken trots det inte fungerar ska du parkera den på ett säkert sätt och kontakta det auktoriserade servicecentret.

Starta körläget, version med dubbelpedal (variant)

FARA!

Livsfara om trucken rullar iväg eller välter!

- Sitt på förarsätet.
- Spänn fast bältet.
- Aktivera befintliga förarskyddssystem.

Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

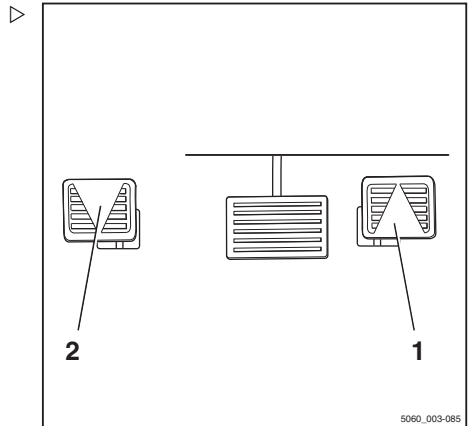
Förarsätet har en sätesbrytare som kontrollerar om någon sitter i förarsätet. Trucken kan inte flyttas om förarsätet är tomt eller om sätesbrytaren inte fungerar. Alla lyftfunktioner avaktiveras. Meddelandet SÅTESBRYTARE visas på display- och manöverenheten.

- Lyft gaffelvagnen tills den har tillräcklig golvfrigång.
- Tiltla lyftstativet bakåt.
- Släpp parkeringsbromsen.

- Trampa på höger körpedal (1) för att köra "framåt" och på vänster körpedal (2) för att köra "bakåt".

i OBS!

På versionen med två pedaler har färdriktningsomkopplarna ingen funktion.

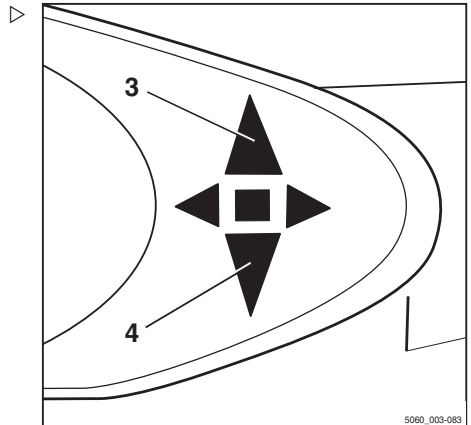


Indikatorn som visar vald färdriktning ("framåt" (3) eller "bakåt" (4)) tänds på manöverenhetens display.

i OBS!

Beroende på utrustning kan en ljudsignal (variant) höras vid backning, varningslampan (variant) kan tändas eller varningssystemet (variant) kan blinka.

Trucken rör sig i vald körriktning. Körpedalens läge styr hastigheten. När gaspedalen släpps upp bromsas trucken automatiskt via den regenerativa bromsen.



i OBS!

Den regenerativa bromsen håller kvar trucken en kort stund, även i stigande eller fallande lutningar, utan att parkeringsbromsen är aktiverad. Trucken börjar sedan sakta köra nedför med kryphastighet.

i OBS!

Om följande meddelande visas på displayen när körpedalen trycks ned: ! PARKERINGSBROMS OLJETRYCK, truckens färdbroms är ännu inte klar för användning.

- Körhastigheten begränsas till 5 km/h.
- Meddelandet försvinner när färdbromsen är klar för användning. Hastighetsgränsen avbryts.

Körning

FARA!**Olycksrisk på grund av bromsfall**

Den elektriska bromsen fungerar endast när tändningen är påslagen, nödstoppet inte aktiverats och parkeringsbromsen är frikopplad.

- Använd bromspedalen om den elektriska bromsen inte fungerar.
- Lämna endast trucken när parkeringsbromsen är åtdragen.

Ändra färdriktning

- Ta bort foten från körpedalen.
- Tryck ned körpedalen för motsatt färdriktning.

Trucken rör sig i vald körriktning.

**OBS!**

Om det uppstår ett elektriskt fel i körpedalen stängs drivenheten av. Trucken bromsas av den regenerativa bromsen. När det elektriska felet har åtgärdats, kommer det att vara möjligt att köra trucken igen genom att släppa upp körpedalen och sedan trycka ned körpedalen igen. Om trucken trots det inte fungerar ska du parkera den på ett säkert sätt och kontakta det auktoriserade servicecentret.

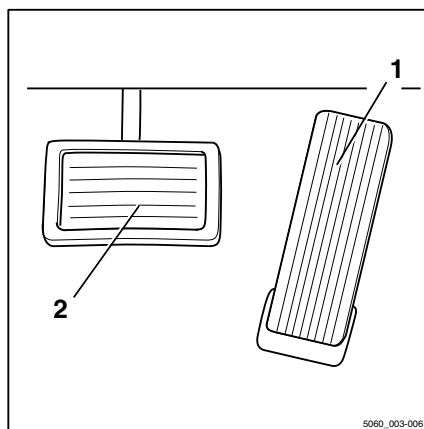
Använda färdbromsen

Den regenerativa bromsen omvandlar truckens accelerationsenergi till elektrisk energi. Det gör att trucken bromsar.

- Släpp körpedalen (1) för att göra detta.
- Om bromseffekten är otillräcklig ska bromspedalen (2) användas för att aktivera färdbromsen.

Under den första delen av bromspedalens nedtryckningsrörelse aktiveras endast den regenerativa bromsningen. När pedalen trycks ned ytterligare aktiveras även den mekaniska bromsen och bromsar drivhjulen.

Vid elektrisk bromsning återvinns energi till batteriet. Resultatet blir längre drifttid mellan laddningarna av batteriet och minskat slitage på bromsarna.



⚠ FARA!

Om det blir fel på färdbronsen kan trucken inte bromsas ordentligt. Olycksrisk!

Om föraren märker att den elektriska bromseffekten har minskat med 50 % och att drivkraften har minskat till 50 % av den normala nivån kan det bero på ett komponentfel.

- Bromsa trucken till stillastående. Använda parkeringsbromsen om det behövs för att underlätta bromsandet.
- Meddela det auktoriserade servicecentret.
- Använd inte trucken igen förrän färdbronsen har lagats.

⚠ FARA!

Om hastigheten är för hög finns risk för att trucken sladdar eller tippas!

Truckens bromssträcka beror på olika faktorer som väderlek och vägbeläggning. Observera att den verkliga bromssträckan ökar med kvadraten på hastigheten.

- Anpassa körsätt och bromsning efter väderförhållanden och väglag.
- Kör aldrig fortare än att du kan stanna utan att bromssträckan blir för lång.

Manövrering av mekanisk parkeringsbroms

⚠ FARA!

Det är förenat med livsfara om trucken kommer i rullning när du står i vägen.

- Trucken får inte parkeras i en lutning.
- I nödsituation kan stoppklossar placeras på den sida som vetter nedåt.
- lämna endast trucken när parkeringsbromsen är åtdragen.

i OBS!

När parkeringsbromsen lossats återgår trucken till den tidigare valda färdriktningen vilket visas på färdriktningsindikatorn.

Körning

**OBS!**

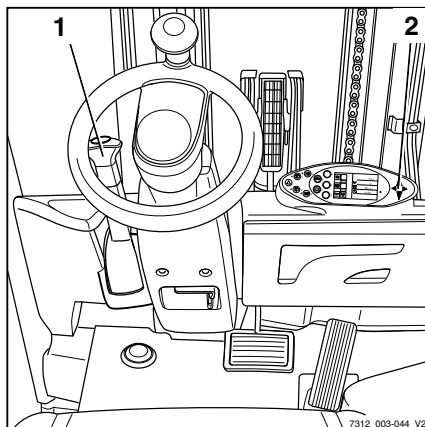
Om du trycker på körpedalen när parkeringsbromsen är inkopplad och en körriktning har valts visas meddelandet PARKERINGSBROMS på displayen.

Lägg i parkeringsbromsen

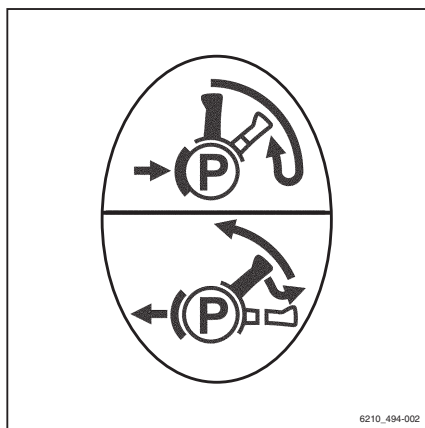
- Dra parkeringsbromsspaken (1) nedåt helt och släpp den.

Parkeringsbromsspaken vrids automatiskt till baka halva vägen till mittläget.

Parkeringsbromsen är aktiverad och hjulen är blockerade. Det är inte längre möjligt att köra. Körriktningssindikatorn (2) på displayen och manöverenheten släcks.

**Lösa parkeringsbromsen**

- Dra ned parkeringsbromsspaken (1) helt ut ur mittläget.
- I nedre spakpositionen, dra ut vredet och för sedan parkeringsbromsspaken ända upp.

**OBS!**

Parkeringsbromsspaken vrids automatiskt till det övre läget med hjälp av fjäderkraft och ska bara föras lätt med handen. Om inställningen går tungt, meddela auktoriserat servicecenter.

Styrning

⚠ FARA!

Om hydrauliken upphör att fungera finns olycksrisk eftersom styregenskaperna förändras.

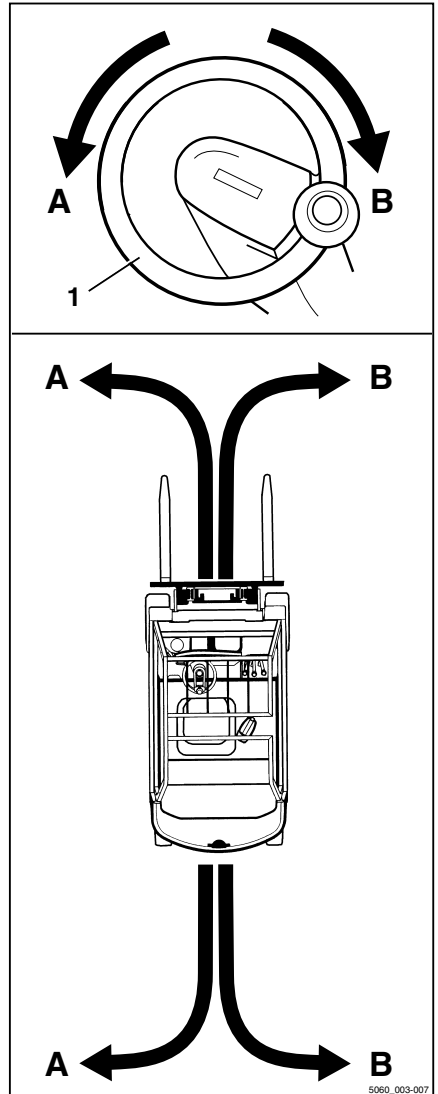
– Använd inte trucken om styrsystemet inte fungerar.

– Styr trucken genom att vrida på ratten (1).

Om du vrider ratten i pilens (A) riktning styrs trucken i färdriktning (A).

Om du vrider ratten i pilens (B) riktning styrs trucken i färdriktning (B).

För information om svängradie, se ⇒ Kapitel "Tekniska data", Sidan 371 .



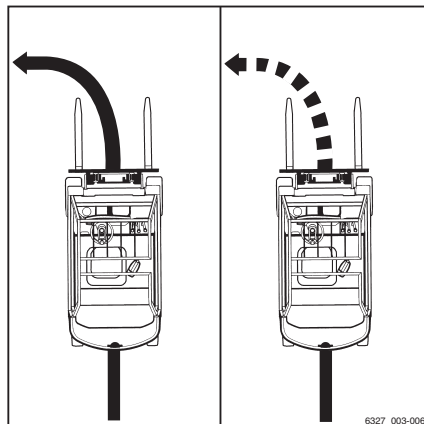
Körning

Minska hastigheten vid sväng (Curve Speed Control)

Den här funktionen minskar truckens hastighet ju mer styrvinkeln ökar, oavsett hur mycket körpedalen har tryckts ned. Om styrvinkeln minskas igen i utgången av kurvan kommer trucken accelerera i enlighet med hur mycket körpedalen trycks ned.

Funktionen befriar dock inte föraren från ansvaret att närma sig en kurva i en hastighet som tar hänsyn till följande faktorer:

- Lasten
- Vägunderlaget
- Radien på kurvan



6327_003-006

⚠ FARA!

Funktionen kan inte Curve Speed Control åsidosätta de fysiska stabilitetsbegränsningarna. Trots denna funktion finns det fortfarande risk för tippning!

- Innan du använder den här funktionen bör du bekanta dig med truckens ändrade kör- och styregenskaper.

⚠ FARA!

Ökad risk att välta om Curve Speed Control funktionen är avaktiverad. Om styrenheten slutar fungera medan trucken är i rörelse, eller om styrenheten är inaktiverad, kommer trucken inte längre att bromsa automatiskt när du styr.

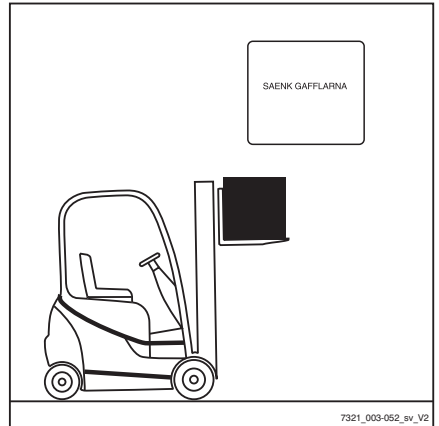
- Slå inte av tändningen medan du kör.
- Aktivera nödstopsbrytaren endast i nödsituationer.
- Anpassa alltid körstilen efter förhållandena.

Trots Curve Speed Control funktionen kan trucken i extrema fall välta vid följande situationer:

- för snabb kurvtagning på ojämnt eller lutande underlag,
- skarp rattvridning vid körning,
- kurvtagning med dåligt säkrad last,
- snabb kurvtagning på slätt eller blött underlag.

Minska hastigheten med lasten upphöjd (variant) ▷

Den här funktionen (variant) minskar truckens hastighet med en upplyft last.



Parkering

Parkering

Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den

**⚠ FARA!**

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

- Trucken får inte parkeras i en lutning.
- I nödsituation kan stoppklossar placeras på den sida som vetter nedåt.
- Lämna trucken först efter att ha lagt i parkeringsbromsen.

⚠ FARA!

Det finns risk för livsfara på grund av fallande last eller vid sänkning av delar på trucken!

- Sänk lasten helt innan du lämnar trucken.

⚠ VARNING!

Batterier kan frysa!

Om trucken parkeras i en omgivningstemperatur under $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ en längre period kyls batterierna ner. Elektrolyten kan frysa och skada batterierna. Trucken är då inte klar för användning.

- När omgivningstemperaturen understiger $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ ska du endast parkera trucken under kortare tidsperioder.

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Sänk gaffelvagnen till golvet.
- Luta lyftstativet framåt tills gaffelarmarnas spetsar vilar på underlaget.
- Om tillbehör (variant) monteras, dra tillbaka arbetscylindrarna; se kapitlet "Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör".
- Vrid tändningsnyckeln åt vänster och ta ut den.



5060_003-130

i OBS!

Startnycklar, FleetManager kort (variant), FleetManager transponderchips (variant) och PIN-kod för åtkomstauktorisering (variant) får inte överlämnas till andra personer utan uttryckliga instruktioner om detta.

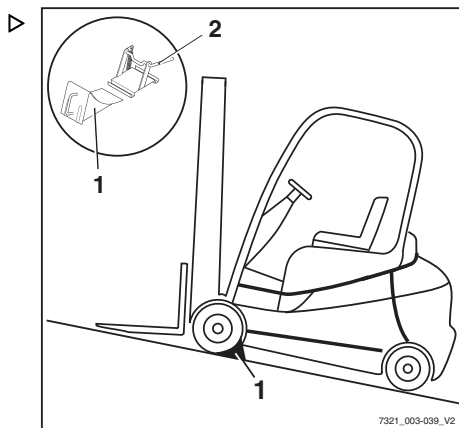
Bromsblock (variant)

Bromsblocket (variant) används för att hindra trucken från att rulla iväg när den står i lutning.

- Lyft handtaget (2) på stödfästet.
- Ta bort bromsblocket (1) från stödfästet.
- Skjut bromsblocket under ett framaxelhjul på sidan mot nedförsbacken.

i OBS!

Sätt tillbaka bromsblocket i stödfästet efter användning och tryck ned handtaget (2) igen.



Lyfta

Lyfta

Lyftsystemsmodeller

Gaffelvagnens och lyftstativets rörelse beror till stor del på följande utrustning:

- Lyftstativet som trucken är utrustad med, se →Kapitel "Typer av lyftstativ", Sidan 156
- Funktionsreglagen som hydraulfunktionerna styrs med, se →Kapitel "Reglage, lyftsystemet", Sidan 159

Oavsett truckens utrustningsvarianter ska de grundläggande specifikationerna och procedurerna följas, se →Kapitel "Säkerhetsföreskrifter för hantering av last", Sidan 175 .

Automatiskt lyftstopp (variant)

Beskrivning:

Automatiskt lyftstopp (variant) innebär att lasten inte kan höjas över en förinställd höjd. Funktionen använder en givare som svetsas fast på fabriken på erforderlig maxhöjd på lyftstativet. När den har satts fast är kan höjden inte enkelt ändras.

Tillämpning:

- Om byggnadens tak är lägre än truckens maximala lyfthöjd kan denna variant förhindra att lyftstativet oavsiktligt slår i taket och orsakar skador.
- Om trucken ofta använder en viss lyfthöjd underlättas arbetet av det automatiska lyftstoppet på den höjden.



OBS!

När lasten lyfts snabbt hamnar gaffelvagnen och lasten ca 15 cm ovanför givarens position p.g.a. tröghetsmomentet. På fabriken tar man hänsyn till denna avvikelse när man bestämmer givarens position.

Förbikoppla och återinkoppla det automatiska lyftstoppet

Om en last måste kunna lyftas till truckens maximala lyfthöjd och om det automatiska lyftstoppet inte behövs, kan man förbikoppla

lyftstoppet. Det kopplas in igen automatiskt när trucken stängs av och slås på.

Så här förbikopplar du det automatiska lyftstoppet:

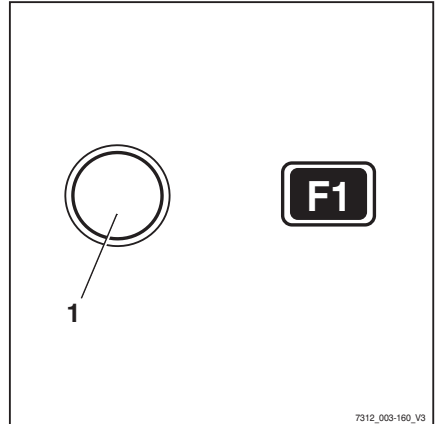
- Tryck på Softkey **F1** (1).

Automatiskt lyftstopp stängs av. **F1**-symbolen visas. Laster kan lyftas till maximal lyfthöjd för trucken.

Så här kopplar du in det automatiska lyftstoppet igen:

- Tryck på Softkey **F1** (1).

Automatiskt lyftstopp slås på. **F1**-symbolen visas. Laster kan endast lyftas till truckens inställda lyfthöjd.



Lyftstativ lodrätt läge (variant)

Beskrivning

Om trucken är utrustad med komfortfunktionen (variant) "lyftstativ i vertikalt läge" kan föraren sätta ned last såsom pappersrullar vertikalt med precision och på så sätt undvika skador vid avlastning. Tiltcyldrarna körs försiktigt till ändlägena för att undvika kraftiga vibrationer och stötar. Truckens svängningsrörelser minimeras, vilket förbättrar arbetssäkerheten. Lodrätt lyftstativläge minskar slitaget på ett flertal delar och minskar därmed underhållskostnaderna.

⚠ VARNING!

Risk för egendomsskador på grund av att lyftstativet kolliderar med ställningar eller andra föremål!

- Ställ trucken på tillräckligt avstånd från ställningar och andra föremål innan du använder komfortfunktionen "lodrätt lyftstativläge".

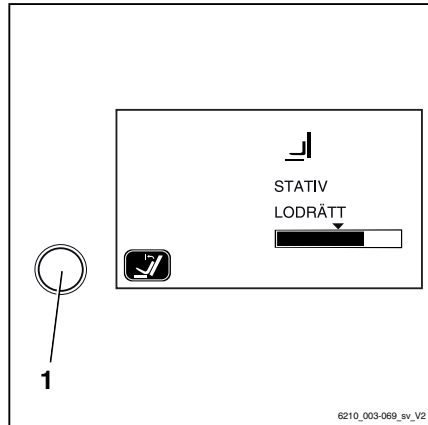
Lyfta

Komfortfunktionen "lodrätt lyftstativläge" består av följande enskilda funktioner:

- Visning av "lodrätt lyftstativläge"
- Automatiskt närmande mot "lodrätt lyftstativläge"
- Försiktig inkörning i ändlägena

Visning av "lodrätt lyftstativläge"

Föraren kan se lyftstativets aktuella lutning på indikator- och styrenhetens skärm. Stapeln på displayen visar aktuell stativlutning i förhållande till "lodrätt lyftstativläge". Pilen ovanför stapeln anger lyftstativets lodräta läge.

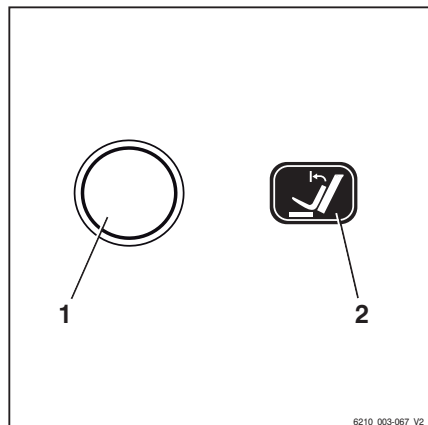


Automatiskt närmande mot "lodrätt lyftstativläge"

- Slå på komfortfunktionen "lodrätt lyftstativläge" med knappen (1) på display- och manöverenheten.
- Luta lyftstativet framåt med motsvarande funktionsreglage. Lyftstativet stannar automatiskt så snart det förinställda läget nås för "lodrätt lyftstativläge".

Om komfortfunktionen är avstängd så lutar lyftstativet framåt bortom "lodrätt lyftstativläge", utan att stanna.

Om lyftstativet lutas bakåt, så lutar det bortom "lodrätt lyftstativläge" utan att stanna, oavsett om komfortfunktionen är aktiverad eller inte.



Försiktig inkörning i ändlägena

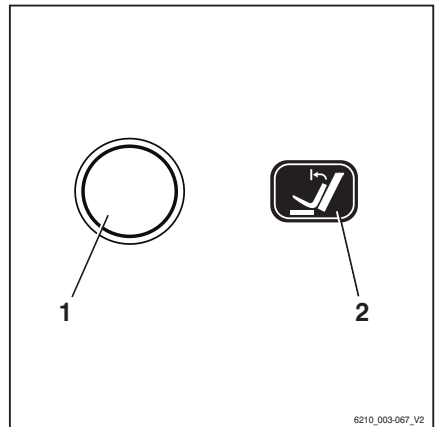
Lyftstativet bromsas mjukt vid slutet av lutningsområdet. Det förhindrar att lyftstativet slår an hårt mot stoppet i det yttersta läget och minskar truckens starka pendlande rörelser.

Luta lyftstativet framåt med "lodrätt lyftstativläge"

- Med knappen (1) aktiverar du komfortfunktionen "lodrätt lyftstativläge" – funktionsvisningen (2) på skärmen visar aktiverad status.
- Tilta lyftstativet framåt.

OBS!

Hur lyftsystemet manövreras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med. Se kapitlet "Reglage för lyftsystemet".



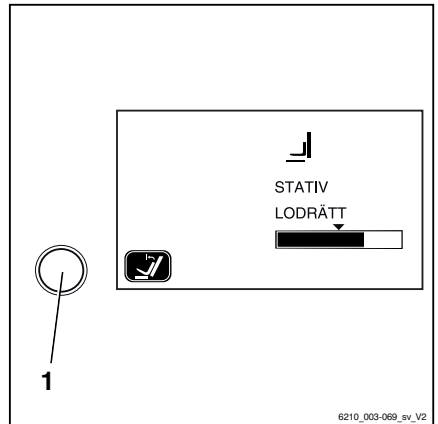
Lyftstativet lutas framåt och stannar när vertikalt läge har nåtts. Pilen ovanför stapeln som visas på skärmen på display- och manöverenheten representerar "lodrätt lyftstativläge".

Luta lyftstativet framåt förbi det lodräta läget:

- Frigör funktionsreglaget för lutning och manövrera det igen.

Lyftstativet lutas förbi det lodräta läget och fram till stoppläget. Rådande stativlutning visas på skärmen till indikator- och manöverdonsenheten.

- För att avaktivera "lodrätt lyftstativläge" trycker du på knappen (1) igen.



Luta lyftstativet bakåt med "lodrätt lyftstativläge"

- Luta lyftstativet bakåt.

Lyftstativet lutas bakåt utan att stanna i det lodräta läget.

Lyfta

Möjliga begränsningar av "lodrätt lyftstativläge"

Under vissa omständigheter kan lyftstativet inte flyttas exakt till det förinställda vertikala läget. Möjliga orsaker innefattar:

- ojämnt underlag
- böjd gaffel
- böjt tillbehör
- slitna däck
- allvarligt deformerat lyftstativ

Du kan korrigera det vertikala läget genom att luta lyftstativet med motsvarande funktionsreglage. Om det vertikala läget regelbundet måste korrigeras bör "lodrätt lyftstativläge" kalibreras.

Kalibrera "lodrätt lyftstativläge"

- Ställ lyftstativet i önskat läge.
- Tryck och håll knappen (1) för "vertikalt lyftstativläge" intryckt i minst fem sekunder.

Meddelandet "? LODRÄTT POSITION" visas på skärmen.

Spara lyftstativet position:

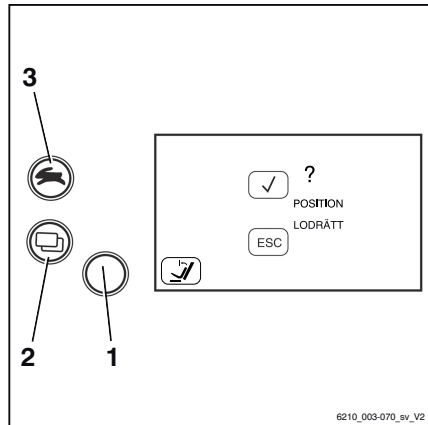
- Tryck på knappen för framdrivningsprogram (3).

Stativets aktuella läge har sparats.

Avbryta kalibrering:

- Tryck på menyvalsknappen (2).

Det avbryter kalibreringen.



Typer av lyftstativ

Följande lyftstativ kan installeras för er truck:

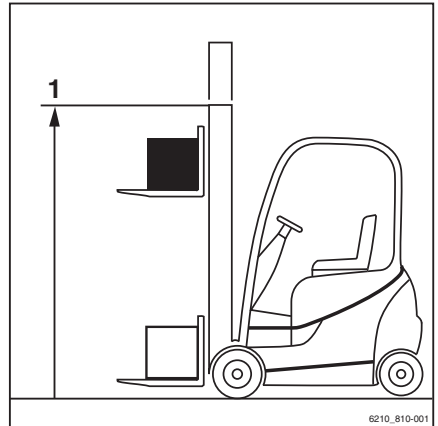
Teleskopstativ

Under ett lyft höjs lyftstativet över de yttre lyftcylindrarna och för med sig gaffelvagnen via kedjorna (gaffelvagnen höjs dubbelt så snabbt som det inre lyftstativet). Det inre lyftstativets topp (1) kan därför vara högre än gaffelvagnen.

⚠ FARA!

Risk för att lyftstativet kolliderar med ett lågt tak eller låga inkörsportar.

- Observera att det inre lyftstativet eller lasten kan vara högre än gaffelvagnen.
- Ta hänsyn till tak- och porthöjd.



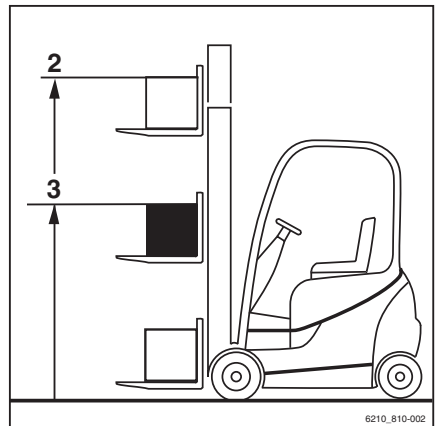
Triplexlyftstativ (variant)

Under ett lyft förflyttar sig den inre lyftcylindern upp till den fria lyfthöjden (3), och sedan höjer de yttre lyftcylindrarna det inre lyftstativet upp till maximal höjd (2).

⚠ FARA!

Risk för att lyftstativet kolliderar med ett lågt tak eller låga inkörsportar.

- Observera att det inre lyftstativet eller lasten kan vara högre än gaffelvagnen.
- Ta hänsyn till tak- och porthöjd.



Funktionsproblem vid lyftning

Felaktig utfällningssekvens

⚠ FARA!

Olycksrisk!

Med triplexstativ (variant) kan en felaktig förlängningssekvens förekomma, dvs. det inre lyftstativet förlängs eventuellt innan den fria lyfthöjden uppnåtts. Då överskrids den totala höjden och skador kan uppstå i passager och vid låg takhöjd.

Lyfta

En felaktig utfällningssekvens kan t.ex. bero på följande:

- Hydrauloljans temperatur är för låg.
 - Gaffelvagnen har fastnat i det inre lyftstativet.
 - Den fria lyftcylindern har fastnat.
 - Kedjerullen på den fria lyftcylindern har fastnat.
- Om hydrauloljetemperaturen är för låg ska stativets funktioner aktiveras långsamt flera gånger för att höja oljetemperaturen.

Om gaffelvagnen i det inre lyftstativet, den fria lyftcylindern eller kedjerullen är blockerad måste felet åtgärdas innan du kan fortsätta arbeta.

- Meddela servicecentret

Lastkedjor inte spända

FARA!

Risk för fallande last!

- Se till att kedjan/kedjorna inte slackar när lasten sänks.

Slappa kedjor kan t.ex. bero på att:

- Gaffelvagnen eller lasten vilar på lagerplatsen.
 - Gaffelvagnsrullarna har fastnat i lyftstativet p.g.a. smuts.
- Om gaffelvagnen eller lasten plötsligt stannar ska gaffelvagnen höjas tills kedjorna spänns, och lasten sänkas på en annan lämplig plats.
- Om gaffelvagnsrullarna fastnar i lyftstativet p.g.a. smuts ska gaffelvagnen höjas tills kedjorna spänns. Ta bort smutsen innan du fortsätter med arbetet.

FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

- Observera säkerhetsföreskrifterna för arbete på lyftstativ, se ⇒ Kapitel "Arbeta framför trucken", Sidan 326 .

Hydraulspärrfunktion

Hydraulspärrfunktionen ser till att alla funktioner i arbetshydrauliken avaktiveras när sätesbrytaren i förarsätet avlastas.

Om föraren reser sig från förarsätet förhindrar spärrfunktionen följande:

- Lyfta lasten
- Sänka lasten
- Tilta lyftstativet
- Ytterligare funktioner

Frigöra spärrmekanismen på hydrauliken

Så här frigör du spärrmekanismen på hydrauliken:

- Sitt ned i förarsätet.

Alla berörda funktioner av arbetshydrauliken blir tillgängliga igen.

OBS!

Om det inte går att lossa spärren på hydrauliken när lasten är upplyft på grund av ett tekniskt fel, måste lasten sänkas med hjälp av "nödsänkingsmekanismen" innan ytterligare åtgärder vidtas. Använd inte trucken igen förrän felet har åtgärdats av det auktoriserade servicecentret.

Reglage, lyftsystemet

Hur lyftsystemet hanteras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

Möjliga utrustningsvarianter innefattar:

- **Dubbel minispak**
 - **Trippelminispak**
 - **Fyrdubbel minispak**
 - **Joystick 4Plus**
 - **Fingertip**
- Följande information måste observeras oavsett utrustningsvariant.

Lyfta

⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Manövrera trucken enbart från förarsätet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Om flera hydraulfunktioner används samtidigt kan dessa funktioner påverka varandra.

Om till exempel gaffelvagnen är upphöjd och en tillsatsfunktion används samtidigt, kan lyfthastigheten eller arbetshastighet på tillsatsfunktionen ändras.

Styrning av lyftsystemet med en dubbel minispak

⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bilddiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft-, sänkings- och tiltningrörelser styrs med 360°-spaken (3) till "lyftstativet". Dekalen med symboler för de hydrauliska funktionerna (1) eller (2) är fäst på avsedd plats (4).

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos 360°-spaken (3) till "lyftstativet".

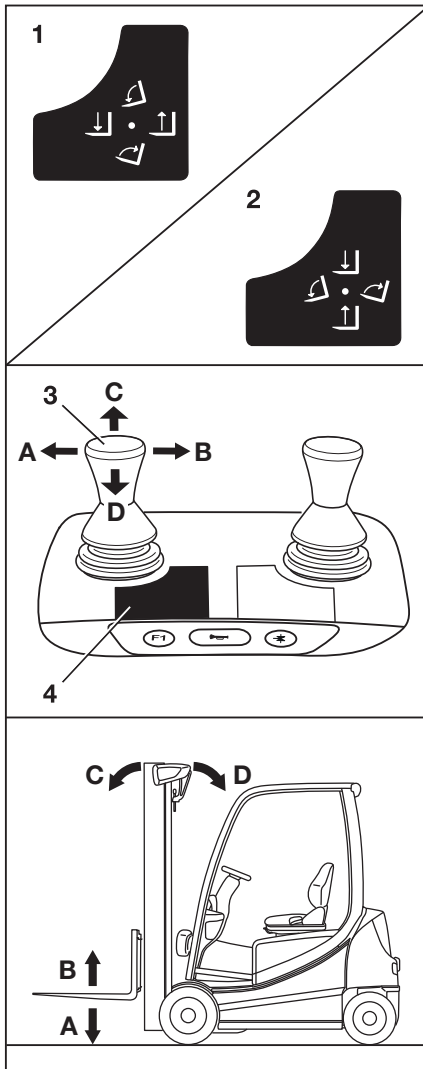
i OBS!

- *Trucken har konfigurerats på fabriken i enlighet med informationen på dekalen (1). Följande steg för att flytta gaffelvagnen och lyftstativet baseras på denna konfiguration.*
- *Konfigurationen enligt klistermärket (2) med omvända funktionsaxlar kan beställas som en variant.*

Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För 360°-spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (B).



Lyfta

Sänka gaffelvagnen:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (A).

Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (D).

Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

Styrning av lyftsystemet med trippelminispak

⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bildiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bildiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft-, sänkings- och tiltningrörelser styrs med 360°-spaken (3) för "lyftstativet". Dekalen med symboler för de hydrauliska funktionerna (1) eller (2) är fäst på avsedd plats (4).

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos 360°-spaken (3) till "lyftstativet".

i OBS!

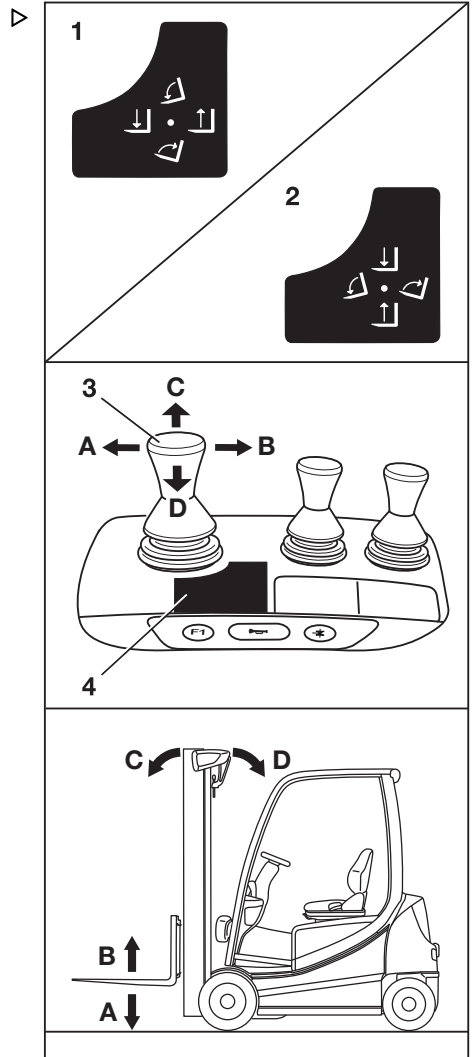
Trucken har konfigurerats på fabriken i enlighet med informationen på dekalen (1). Följande steg för att flytta gaffelvagnen och lyftstativet baseras på denna konfiguration.

Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För 360°-spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:



Lyfta

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (3) i pilens riktning (A).

Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För 360 -spaken för "lyftstativet" (4) i pilens riktning (D).

Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

Styrning av lyftsystemet med en fyrdubbel minispak ▶

⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

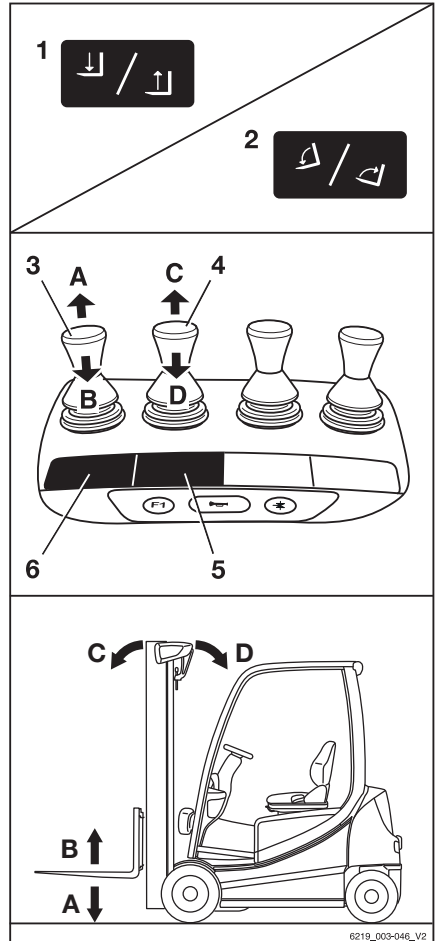
Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bildiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bilddiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft och sänkingsrörelser styrs med manöverspaken för "lyftning-sänkning"-manöverspaken (3). Dekalen med respektive symbol (1) är fast på avsedd plats (6).

Lyftstativets lutningsrörelse styrs med manöverspaken "tiltning" (4). Dekalen med respektive symboler (2) är fast på avsedd plats (5).

Symbolerna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (3) eller (4).



Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (3) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (3) i pilens riktning (A).

Lyfta

Tilta lyftstativet





Tilta lyftstativet framåt:

- För manöverspaken för "lyftstativ" (4) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För manöverspaken för "lyftstativ" (4) i pilens riktning (D).

Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

Styra lyftsystemet med Joystick 4Plus

FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Manövrera trucken enbart från förarsätet.

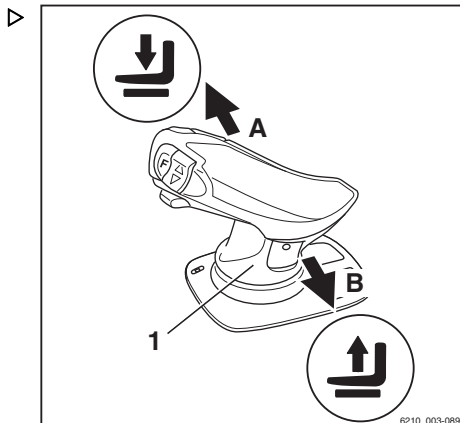
Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

- Dra Joystick 4Plus(1) bakåt (B).

Sänka gaffelvagnen:

- Tryck Joystick 4Plus(1) framåt (A).



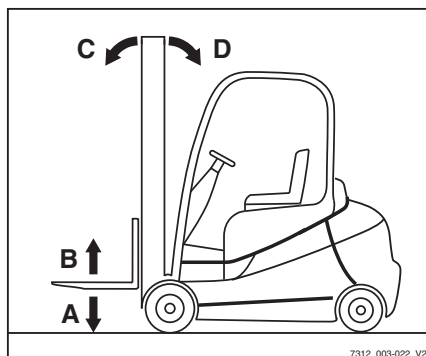
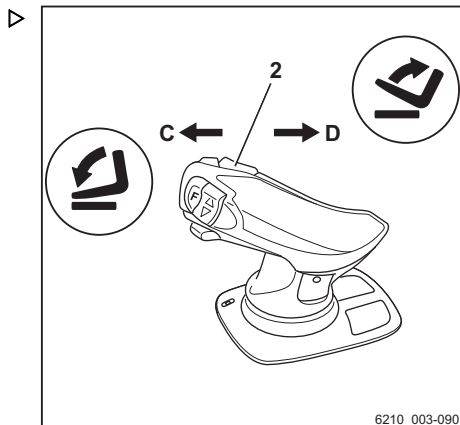
Tilta lyftstativet

Tilta lyftstativet framåt:

- Vippa den horisontella vippströmbrytaren (2) åt vänster (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- Vippa den horisontella vippströmbrytaren (2) åt höger (D).



Gaffelvagnens sidoförskjutning

Förskjuter gaffelvagnen åt vänster:

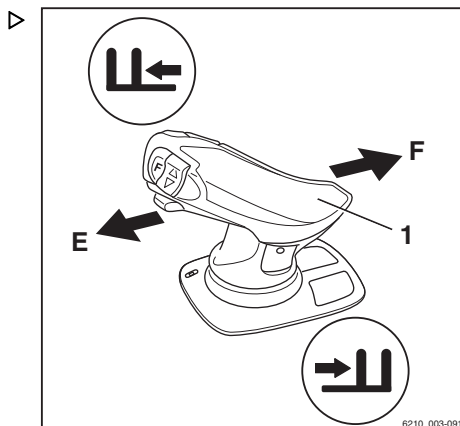
- För Joystick 4Plus (1) åt vänster (E).

Förskjuter gaffelvagnen åt höger:

- För Joystick 4Plus(1) åt höger (F).

i OBS!

Symbolerna på Joystick 4Plus anger rörelseriktningen för lyftstativet eller gaffelvagnen.



Lyfta

Styra lyftsystemet med Fingertip ▷

⚠ FARA!

Att sträcka sig in i eller klättra mellan truckens rörliga delar (t.ex. lyftstativ, sidoförskjutningar, arbetsutrustning, lastbärare etc.) kan leda till allvarlig personskada eller dödsfall, och är därför absolut förbjudet.

- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av laster.
- Lyftsystemet får enbart manövreras från förarsätet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk vid felaktig användning!

I de här användaranvisningarna beskrivs hur du använder lyftsystemet i fabrikskonfigurationen.

Om det auktoriserade servicecentret har konfigurerat en annan konfiguration måste de nya bildiagrammen observeras för att säkerställa säker drift. Driftbolaget måste uppmärksamma alla förare på att en annan konfiguration har konfigurerats.

- Observera bildiagrammen på manöverspakarna.
- Kontrollera att hydraulfunktionerna fungerar som de ska före användning.

Lyftstativets lyft och sänkingsrörelser styrs med manöverspaken för "lyftning-sänkning"-manöverspaken (4). Dekalen med motsvarande symbol(3) sitter på manöverspaken.

Lyftstativets lutningsrörelse styrs med manöverspaken "tiltning"(1) Dekalen med motsvarande symbol(2) sitter på manöverspaken.

Symbolerna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (4) eller (1).

Lyfta/sänka gaffelvagnen

Om du vill lyfta gaffelvagnen:

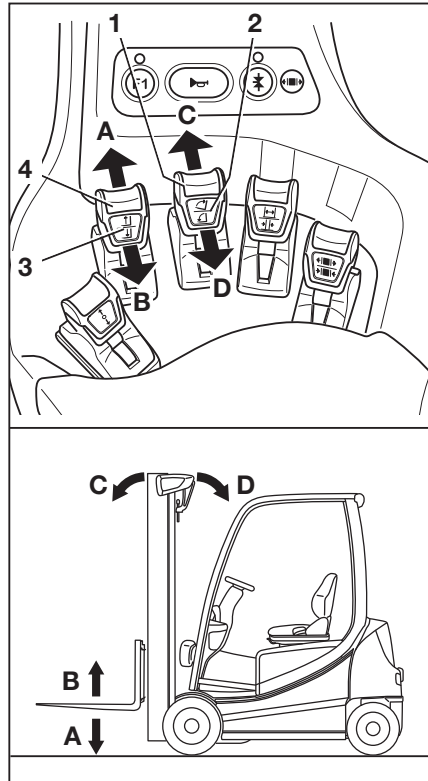
- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (4) i pilens riktning (B).

Sänka gaffelvagnen:

- För manöverspaken för "lyftning/sänkning" (4) i pilens riktning (A).

Tilta lyftstativet

Tilta lyftstativet framåt:







- För manöverspaken för "tiltning" (1) i pilens riktning (C).

Tilta lyftstativet bakåt:

- För manöverspaken för "tiltning" (1) i pilens riktning (D).

Lyftsystemets rörelser och symbolernas innebörd

- A  Sänka
- B  Lyfta
- C  Tilta framåt
- D  Tilta bakåt

Byta gaffelarmar

FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Byt gaffelarmarna på en avskild och säker plats med jämnt underlag.

FÖRSIKTIGHET!

Det finns risk för personskador vid byte av de tunga gaffelarmarna om de tappas på benen, fötterna eller knäna. Utrymmet till vänster och till höger om gaffelarmarna betecknas som riskzon.

- Använd alltid skyddshandskar och skyddsskor när du byter gaffelarmar.
- Kontrollera att ingen finns i riskzonen!
- Dra inte i gaffelarmarna.
- Gafflarna måste alltid bäras av två människor. Använd en lyftanordning vid behov.

OBS!

- För installation och borttagning rekommenderas en lastpall som stöd för gafflarna. Pallstorleken beror på storleken på de gafflar som används och bör dimensioneras så att gafflarna inte sticker ut efter placering på lastpallen. På så sätt kan gaffelarmarna sättas ner och transporteras säkert.
- Båda gaffelarmarna kan skjutas över till samma sida. Det är möjligt att välja via vilken sida gafflarna ska tas bort

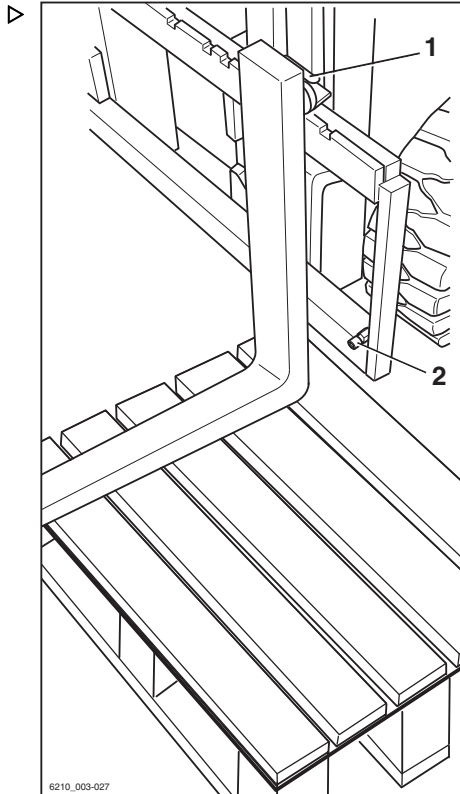
Lyfta

Demontering

- Välj en lastpall som motsvarar gaffelarmens storlek.
- Sätt ned lastpallen bredvid gaffelvagnen på den sida som valts för borttagning.
- Lyft gaffelvagnen tills gaffelarmarna befinner sig cirka 3 cm över lastpallen.
- Dra åt parkeringsbromsen.
- Ta ur tändningsnyckeln.
- Skruva loss låsskruven (2) på den sida som valts för borttagning.
- Dra låsspaken (1) uppåt och skjut på gaffelarmarna på lastpallen en i taget.

Installation

- Se till att låsskruven är bortskruvad på den sida som valts för montering.
- Placera gaffelarmarna på en lastpall bredvid gaffelvagnen på den sida som valts för montering.
- Dra låsspaken (1) uppåt och skjut på gaffelarmarna på gaffelvagnen en i taget.
- Placera gaffelarmarna i önskat läge och tryck ned låsspaken. Se till att låsspaken hamnar i rätt läge.
- Skruva i och dra åt låsskruven (2).



6210_003-027

⚠ FARA!
Nedfallande last eller gaffel utgör livsfara!

- Dra åt låsskruven varje gång en gaffel ändras.
- Det är förbjudet att köra och flytta last utan låsskruv.


OBS!

Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att gaffelarmarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.

Gaffelförlängningen (variant)

FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd.

- Trucken får inte parkeras i en sluttning.
- Lägg i parkeringsbromsen.
- Byt gaffelförlängningen på en avspärrad och säker plats med jämnt underlag.

FÖRSIKTIGHET!

Det finns risk för klämskador!

Gaffelförlängningens vikt kan orsaka kläm- och skärskador vid vassa kanter och liknande.

- Använd alltid skyddshandskar och skyddsskor.

FÖRSIKTIGHET!

Risk för stjälpning!

Gaffelförlängningens vikt och mått påverkar truckens stabilitet. De tillåtna vikter som anges på kapacitetsskylten måste i motsvarande grad minskas i förhållande till det faktiska lastavståndet.

Trucken är utrustad med en gaffelförlängning som monterats på fabriken, och kapacitetsskylten har redan motsvarande justering.

- Observera lastkapaciteten. Se avsnittet "Kapacitetsskylt" i kapitlet "Hantera laster".

OBS!

Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att gaffelförlängningarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.

Lyfta

Sätta tillbaka

⚠ FARÅ!**Risk för livsfara pga. fallande last!**

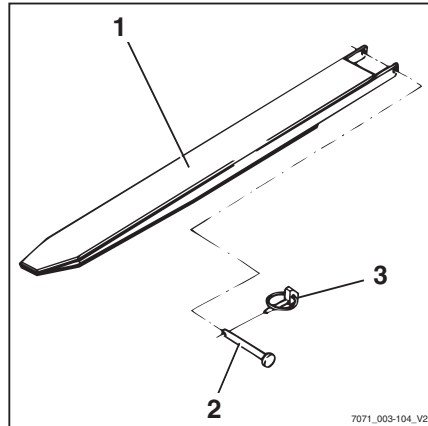
Minst 60 % av längden av gaffelförlängningen måste vila på gaffelarmen. Maximalt 40 % av gaffelförlängningens längd får skjuta ut utanför gaffelarmarna. Gaffelförlängningen måste dessutom säkras så att den inte kan glida av gaffelarmen.

Om gaffelförlängningen (1) inte är säkrad med en säkringsbult (2) och en axelsprint (3), kan lasten och gaffelförlängningen falla ned.

- Skjut på gaffelförlängningen hela vägen till gaffelns bakparti.
 - Se till att 60 % av längden på gaffelförlängningen vilar på gaffelarmen.
 - Säkra alltid gaffelförlängningen med en säkringsbult.
 - Säkra alltid säkringsbulten med en axelsprint.
-
- Ta bort axelsprinten (3) från säkringsbulten (2).
 - Ta bort säkringsbulten från gaffelförlängningen (1).
 - Skjut på gaffelförlängningen på gaffelarmarna tills den sitter jämnt mot gaffelryggen.
 - För in den säkringsbult som sitter bakom gaffelryggen helt i gaffelförlängningen.
 - För in axelsprinten i säkringsbulten och säkra den.

Ta bort

- Ta bort axelsprinten (3) från säkringsbulten (2).
- Ta bort säkringsbulten från gaffelförlängningen (1).
- Dra av gaffelförlängningen från gaffelarmarna.
- För in säkringsbulten helt i gaffelförlängningen.
- För in axelsprinten i säkringsbulten och säkra den.



Drift med reversibla gaffelarmar (variant) ▷

⚠ FARA!

Livs fara vid fallande last!

Standardgaffelarmarna är inte konstruerade för reversibel användning. Om instruktionerna inte följs kan det leda att lasten faller och material skadas.

- Använd reversibla gaffelarmar endast för reversibel användning (1)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycks fara vid glidande last!

Last kan glida på de reversibla gaffelarmarna om det inte finns något laststöd. En gaffelförlängning (variant) kan inte fästas så att den är garanterat glidfri.

- Använd inte en gaffelförlängningen (variant)

⚠ FÖRSIKTIGHET!

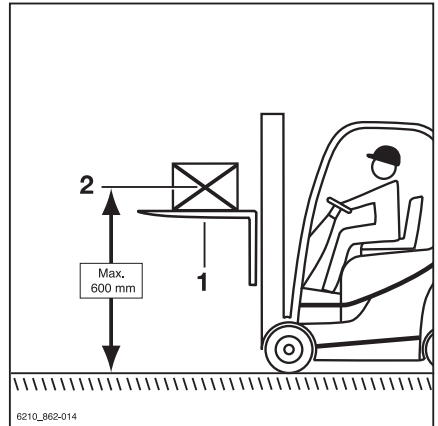
Olycksrisk om trucken välter.

Vid körning får inte lastens tyngdpunkt vara (2) högre än 600 mm över marknivå. Trucken kan välta framåt vid körning eller inbromsning.

- Kör endast last med centrerad tyngdpunkt på max 600 mm över marken

i OBS!

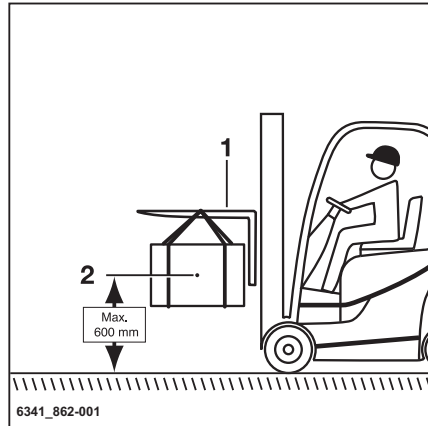
Om trucken har komfortutrustning för "lastmätning" måste "nollställning av lastmätningen" alltid utföras efter det att de reversibla gaffelarmarna har bytts. Annars kan korrekt lastmätning inte garanteras.



Lyfta

Reversibla gaffelarmar (1) kan användas för att komma åt en extra lyfthöjd. De reversibla gaffelarmarna är installerade på gaffelvagnen på samma sätt som standardgaffelarmar. Last får lyftas upp på och under de reversibla gaffelarmarna. Stativet lyfts och lutas på samma sätt.

- Använd reversibla gaffelarmar endast för reversibel användning
- Använd inte en gaffelförlängning (variant)
- Om komfortfunktionen för "lastmätningen" är tillgänglig ska du göra en "nollställning av lastmätningen"
- Kör genom att höja lastens tyngdpunkt (2) med högst 600 mm över marken
- Läs informationen i avsnittet "Transportera hängande last"



Lasthantering

Säkerhetsföreskrifter för hantering av last

Säkerhetsföreskrifterna för hantering av last finns i följande avsnitt.

⚠ FARA!

Livsfara föreligger p.g.a. fallande last eller vid sänkning av delar på trucken.

- Befinn dig aldrig under upphängda laster eller upphöjda gaffelarmar.
- Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Annars kan stabilitet inte garanteras!

⚠ FARA!

Risk för fall- eller klämskada!

- Gafflarna får inte beträdas.
- Lyft inte personer.
- Vidrör eller klättra aldrig på rörliga delar på trucken.

⚠ FARA!

Risk för skada från fallande last!

- Vid transport av små föremål ska ett lastskydd monteras (specialutrustning) som förhindrar att lasten faller på föraren.
- Använd även en sluten takkåpa (specialutrustning).



Kapacitetsskylt

Den lastkapacitet som anges för trucken på kapacitetsskylten får inte överskridas. Lastkapaciteten påverkas av lastens tyngdpunkt, lyfthöjden, det redskap eller de gaffelarmar som används och däcken.

- Kapacitetsskyltens placering kan härledas från "märkningspunkterna".

Lasthantering

▲ FARA!

Risk för livsfara om trucken förlorar sin stabilitet!

Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Det gäller kompakta och homogena laster. Om värdena överskrids kan gaffelarmarnas och lyftstativets stabilitet och hållfasthet inte garanteras.

Det är förbjudet med felaktig användning eller att använda personer för att öka lastkapaciteten.

Det är förbjudet att lägga på ytterligare vikter för att öka lastkapaciteten.

▲ FARA!

Risk för dödsfall på grund av feltolkning av kapacitetsskylten!

Endast de kapacitetsskyltar som finns i fordonet är giltiga.

Siffrorna visar exempel.

- Följ bara kapacitetsskyltarna på trucken.

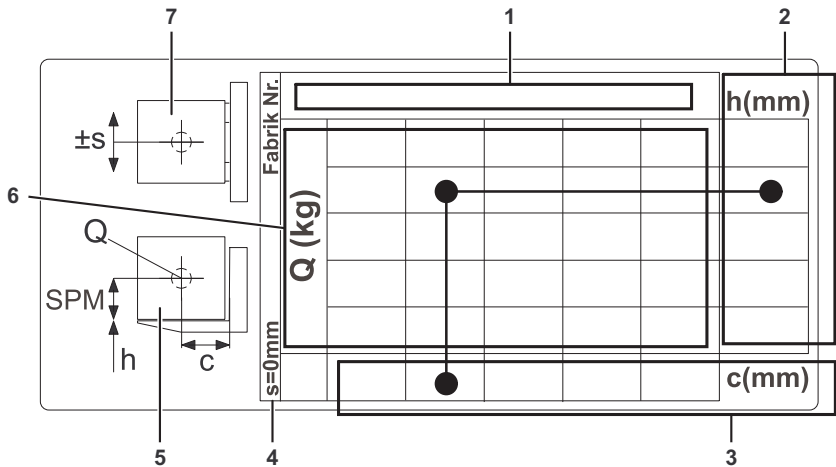
▲ FARA!

Risk för livsfara om trucken förlorar sin stabilitet!

Om tillåten last för redskap (variant) och den minskade lastkapaciteten för kombinationen truck och redskap överskrids finns det risk för instabilitet.

- Den tillåtna lastningen av tillbehör (variant) och den minskade lastkapaciteten för kombinationen av truck och tillbehör får inte överskridas.
- Observera informationen på de särskilda kapacitetsskyltarna på trucken och redskapet.

Kapacitetsskylt – standard



Kapacitetsskylt – standard

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Beteckning på lyfttillbehör (gaffelarmar eller tillbehör) | 4 | Sidoförskjutning "s" [mm] |
| 2 | Lyfthöjd "h" [mm] | 5 | Sidovy över last- och lyfttillbehör |
| 3 | Avståndet "c" till lastens tyngdpunkt från gaffelryggen [mm] | 6 | Lastkapacitet [kg] |
| | | 7 | Vy uppfifrån av last- och lyfttillbehör |

Det finns alltid minst en kapacitetsskylt på trucken: standardkapacitetsskylten. Den visar endast lastkapaciteten för gaffelarmar utan redskap. Om ett redskap är monterat, finns en andra kapacitetsskylt: lyftkapacitetsskylten. Den här skylten visar lastkapaciteten med hänsyn till redskapet. Vid användning av integrerade redskap skapas endast en standardskylt eftersom de integrerade enheterna inte går lätt att ta bort från trucken.

Lasthantering

Typisk tillämpning av en kapacitetsskylt

2

100x40x1200						h(mm)
Q (kg)			640	750	820	6580
			780	920	1000	6130
		3	850	1000	1090	5880
			920	1080	1180	5230
			1060	1240	1360	4800
			800	600	500	c(mm)

De **exempelvärden** som används här **är markerade i svart**.

- För att fastställa den faktiska lastkapaciteten, kollar du truckens kapacitetsskylt.

Illustration av den typiska tillämpningen på trucken

Positionsnumren på bilden här intill motsvarar positionsnumren på standardkapacitetsskylten.

- 1 Avstånd mellan lastens tyngdpunkt och gaffelryggen: 600 mm
- 2 Tillåten lyfthöjd: 5 880 mm
- 3 Vikten på lasten som ska lyftas: 1 000 kg

Avstånd mellan lastens tyngdpunkt och gaffelryggen är 600 mm (1). Lyfthöjden ska vara 5 880 mm(2).

Det innebär att lasten inte får överskrida 1 000 kg(3) (lastkapacitet).

I det här exemplet, där avståndet är 600 mm mellan lastens tyngdpunkt och gafflarnas bakre del, betyder det att en last på 1 000 kg inte får lyftas högre än 5 880 mm.

Den lastkapacitet som anges för vissa nominella lyftar gäller upp till denna nominella lyftanordning. Om lyftvärdet för den första raden överskrids, gäller lastkapaciteten från den andra raden upp till den andra linjens lyft.

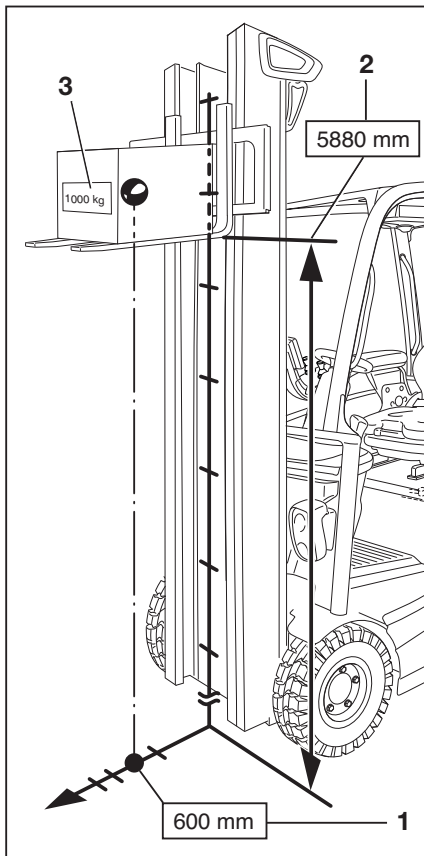
Kapacitetsskylt för återstående last för inbyggda enheter och redskap

i OBS!

Kapacitetsskylten för redskap för återstående last är avläst enligt samma diagram som i exemplet för kapacitetsskylten för grundkapacitet.

Vissa redskap har en standardsidoförskjutning eller en stor sidoförskjutning. Som regel är standardsidoförskjutningen ± 100 mm och den stora sidoförskjutningen 230 mm.

Till skillnad från den stora sidoförskjutningen erbjuder standardsidoförskjutningen högre lastkapacitet, men endast inom ramen för den angivna standardsidoförskjutningen.



Lasthantering

En stor sidoförskjutning möjliggör ett starkt ocentrerat lastläge. Om lasten är kraftigt ocentrerad minskar truckens lastkapacitet avsevärt.

Eftersom icke-integrerade redskap kan bytas är det möjligt att använda flera kapacitetsskyltar för lastkapaciteten för redskap på en truck. Den återstående lyftkapacitetsskylten gäller sedan det monterade redskapet. För integrerade redskap är endast tillämplig kapacitetsskylt monterad på trucken.

- Om det finns en inbyggd enhet eller ett redskap med stor sidoförskjutning på trucken ska du ta hänsyn till den maximala sidoförskjutningen på kapacitetsskylten.



XZP1 50 + 100x40x1200					h(mm)
S=230mm	Q (kg)	220	260	290	6580
		430	510	560	5870
		500	590	650	5230
		570	670	740	4750
		780	920	1000	4100
		800	600	500	c(mm)

Kapacitetsskylt för återstående last för stor sidoförskjutning, S = 230 mm

En andra kapacitetsskylt för återstående last för samma redskap men med standardsidoförskjutning (vanligtvis ± 100 mm) kan också monteras på trucken. Denna kapacitetsskylt för återstående last ger en högre lastkapacitet, men endast inom ramen för den angivna standardsidoförskjutningen. Om standardsidoförskjutningen överskrider gäller lyftkapacitetsskylten för maximal möjlig sidoförskjutning. Föraren ansvarar för att följa

information om lastkapacitet och sidoförskjutning på lyftkapacitetsskylten. Om du är osäker ska du använda lastkapaciteten för maximal sidoförskjutning.

Särskild kapacitetsskylt för laster som inte är i mitten

Om obalanserad last transporteras regelbundet krävs en särskild kapacitetsskylt för laster som inte är i mitten. Om denna skylt behöver användas vid ett senare tillfälle, kontaktar du det auktoriserade servicecentret. Du måste ha information om typen av last och utseendet.



XZP1 50 + 100x40x1200					h(mm)
S=100mm	Q (kg)	430	510	560	6580
		570	670	740	6130
		640	750	820	5880
		710	840	880	5230
		850	1000	1090	4800
		800	600	500	c(mm)

lyftkapacitetsskylten för standardsidoförskjutning, s = 100 mm

Lastmätning (variant)

Beskrivning

Om föraren känner till den transporterade lastens vikt ökar säkerheten. Om trucken har komfortfunktionen "lastmätning" (variant) kan lasten vägas och vikten visas på display-månöverenheten.

Lastmätning kan bara göras när trucken står stilla. Innan du utför en lastmätning måste lasten höjas till en höjd av 300–800 mm över marken.

Lastmätningen har en noggrannhet på +/- 3 % av truckens nominella kapacitet.



OBS!

För att garantera att lastmätningen är korrekt varje gång måste en nolljustering göras. Nolljustering krävs.

- som daglig rutin före körning
- Efter byte av gaffelarmar
- Efter montering eller byte av tillbehör

Utföra lastmätningen

FARA!

Olycksrisk föreligger pga fallande last!

Lasten kan falla om lastens tyngdpunkt inte har beaktats eller om lasten inte har plockats upp på ett säkert sätt.

- Plocka upp lasten på ett säkert sätt. Se kapitlet "Plocka upp last".

VARNING!

Om vikten som avgörs av en lastmätning överskrider truckens tillåtna restlastkapacitet, kan trucken inte manövreras säkert.

- Sätt ner och minska lasten omedelbart.
- Använd vid behov en annan truck med tillräcklig lyftkapacitet.

Lasthantering


i OBS!


En exakt lastmätning kan utföras bara under följande förhållanden:

- När hydrauloljan har normal arbetstemperatur
- När lasten är i vila vid början av lastmätningen
- Lasten motsvarar minst 10 % av den nominella lastkapaciteten för truckar med en lastkapacitet på upp till 2,5 ton
- Lasten motsvarar minst 5 % av den nominella lastkapaciteten i truckar med en lastkapacitet på 3 ton och över
- Lyftstativet måste stå i vertikalläget
- Gafflarna är inte högre än 800 mm över marken


i OBS!

Hur lyftsystemet hanteras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

- Kontrollera att trucken varit i drift en tid innan lastmätning utförs
- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Hög gaffeln till 300–800 mm.
- Kontrollera att lasten är stilla.
- Tryck på Softkey  (1).

Lastmätning slås på. Symbolen  (2) visas.

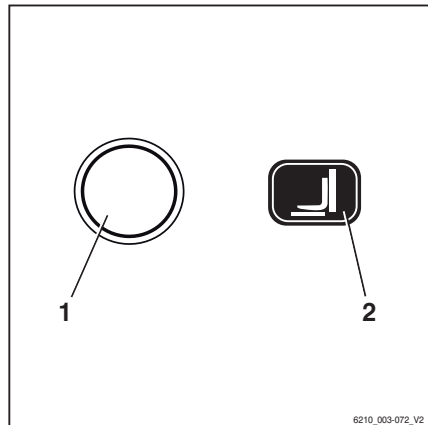
i OBS!

Om trucken har minispaksreglage eller Fingertip-manövrering kan alternativt även knappen  tryckas in.

i OBS!

Under följande procedur ska gaffelvagnen sänkas en aning och stoppas tvärt. Gaffeln får inte ta i golvet, eftersom mätningen då inte blir rättvisande. För att snabbt avsluta sänkingsproceduren, släpp sänkingsreglaget så att det hoppar tillbaka till nolläge.

- Sänk ned gaffelvagnen och släpp reglaget.



6210_003-072_V2

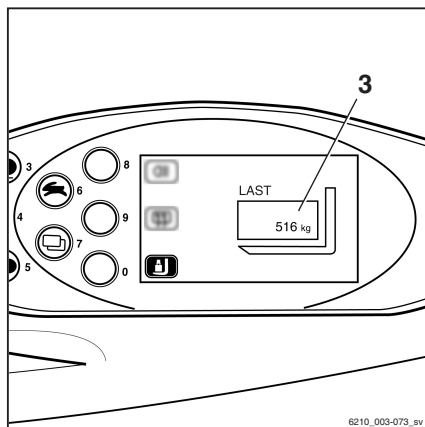
i OBS!

När sänkningen stoppas måste lasten dämpas så att en mätimpuls skapas.

När lastmätningen har utförts på rätt sätt visas den beräknade lastvikten (3) på displayen. ▷

i OBS!

Om lastmätningen är ogiltig visas värdet "-9999 kg" på display-manöverenheten.



Plocka upp laster

För att lasten ska ligga säkert måste avståndet mellan gaffelarmarna vara tillräckligt stort, och de måste vara placerade så långt under lasten som möjligt.

Lasten ska om möjligt vila på gaffelns bakparti.

Lasten får inte sticka ut för långt utanför gaffelpetsarna, och gaffelpetsarna får inte heller sticka ut för långt utanför lasten.

Lasten ska lyftas och placeras så nära mitten som möjligt.

▲ FARA!

Ökad risk för olyckor pga. fallande last!

Vid transport av små objekt, sätter du dit ett skydd (variant) så att inte lasten faller på föraren.

En sluten takkåpa (variant) ska också användas.

Borttagbara takfönster får inte tas bort.

Lasthantering

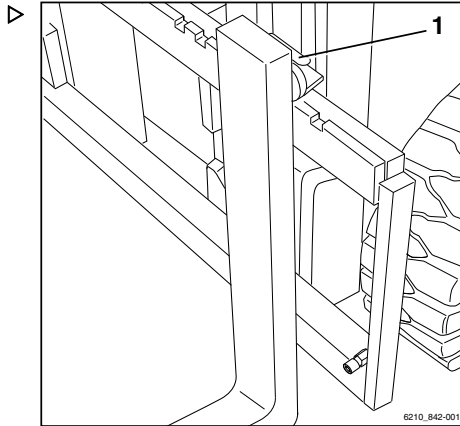
Justera gaffeln

– Lyft låsspaken (1) och flytta gaffelarmarna till önskad position.

– Låt låsspaken snäppa tillbaka på plats.

Lastens tyngdpunkt bör ligga mitt emellan gafflarna.

– Manövrera endast gaffelspridaren (specialutrustning) när gaffeln inte transporterar någon last.



Riskområde

Riskområdet är det område där personer riskerar att skadas av rörelsen från trucken, dess arbetsutrustning, lastutrustning (t.ex. tillbehör) eller last. Områden där last kan falla ned eller arbetsutrustning falla ned eller sänkas omfattas också.



⚠ FARA!

Risk för skada!

- Kliv inte på gaffeln.



⚠ FARA!

Risk för skada!

- Gå aldrig under lyfta gafflar.

⚠ FARA!

Personer kan skadas i truckens riskområde!

Truckens riskområde måste vara helt fritt från all personal, förutom föraren i sin normala arbetsposition. Om personer inte lämnar riskområdet trots varningar:

- Stoppa omedelbart arbetet med trucken.
- Säkra trucken mot användning av obehöriga personer.



⚠ FARA!

Risk för livsfara p.g.a. fallande laster!

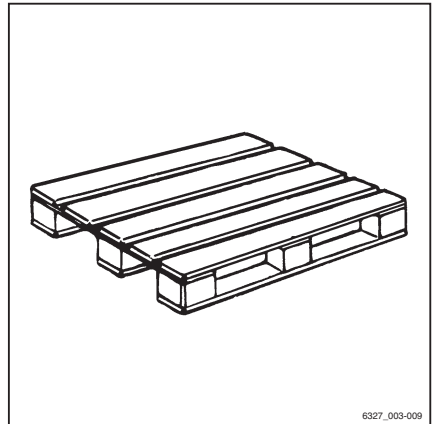
- Stå eller gå aldrig under hängande last.

Transportera lastpallar

En allmän regel är att lastenheter (t.ex. pallar) ska transporteras en och en. Samtidig transport av flera lastenheter är endast tillåtet:

- när det instrueras av arbetsledaren och
- när tekniska krav måste uppfyllas.

Föraren måste säkerställa att lastenheterna är i gott skick. Endast säkert och noggrant placerade lastenheter får transporteras.



6327_003-009

Transportera hängande last

Innan du transporterar hängande last ska du söka information hos berörda myndigheter (i Tyskland, arbetsgivarens försäkringsbolag).

Nationella bestämmelser kan innehålla begränsningar för sådana här åtgärder, t.ex. i Italien. Kontakta berörda myndigheter.

Om det inte finns några landsspecifika bestämmelser för hängande last i det land där den används måste följande instruktioner för säker hantering följas.

⚠ FARA!

Hängande last som svänger kan medföra följande risker:

- Försämrad broms- och styreffekt
- Risk att välta över last- eller drivhjul
- Risk för att trucken välter i rät vinkel mot körriktningen



6210_001-007

Lasthantering

- Risk att personer i närheten kommer i kläm
- Begränsad sikt

FARA!

Stabilitetsförlust!

Glidning eller svängande last kan leda till förlust av stabilitet och trucken kan välta.

- När hängande last transporteras ska följande instruktioner observeras.

Instruktioner för att transportera hängande last:

- Hängande last ska förhindras från att svänga genom tillämpning av lämplig körhastighet och körstil (styr och bromsa mjukt).
- Hängande last måste vara fasthakad i trucken så att kablaget inte kan flytta sig eller ofrivilligt lösgröas, och inte heller skadas.
- När hängande last transporteras ska lämpliga hjälpmedel (t.ex. stödlinor eller stöd-stänger) vara tillgänglig så att medföljande personer kan vägleda hängande last och för att förhindra att lasten svänger.
- Kontrollera noga att ingen befinner sig på körbanan i körriktningen.
- Om lasten trots detta börjar svänga ska du se till att inga personer utsätts för risk.

FARA!

Olycksrisk!

När hängande last transporteras ska trucken alltid köras mjukt och lasten manövreras försiktigt.

Kör aldrig i lutningar med hängande last.

Det är inte tillåtet att transportera hängande last med behållare som innehåller vätskor.

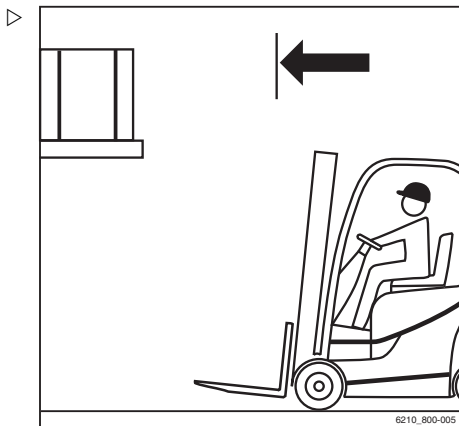
Lyfta last

FARA!

Livsfara föreligger p.g.a. fallande last eller vid sänkning av delar på trucken.

- Befinn dig aldrig under upphängda laster eller upphöjda gaffelarmar.
- Överskrid aldrig de maximala lasterna som anges på kapacitetsskylten. Annars kan stabilitet inte garanteras.

- Stapla endast lastpallar som inte överskrider angivna maximimått. Skadad lastutrustning och laster som felformats får inte förvaras.
- Sätt fast eller säkra lasten till lastutrustningen så att lasten inte kan förskjutas eller falla ner.
- Förvara lasten så att den angivna gångbredden inte minskas av utskjutande delar.
- Kör försiktigt fram mot lagringsplatsen, bromsa försiktigt och stanna precis framför lagringsplatsen.

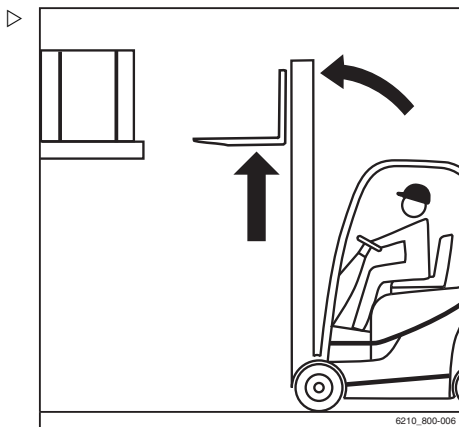


- Rätta in gafflarna.
- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Lyft gaffelvagnen till rätt höjd.

⚠ VARNING!

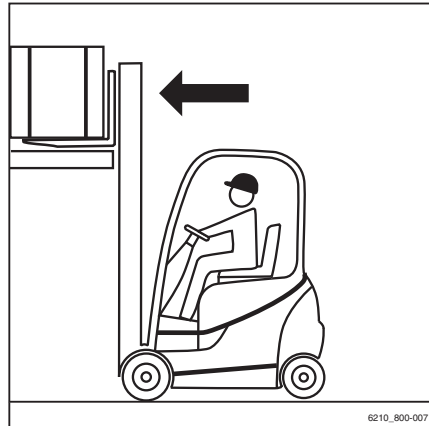
Risk för skada på delar!

När gaffeln förs in i lagringsplatsen, se till att varken lagringsplatsen eller lasten är skadade.

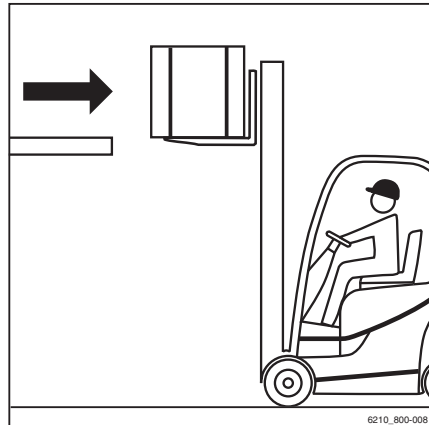


Lasthantering

- För in gaffeln så långt under lasten som möjligt. Stanna trucken när gaffelns bakre del vilar mot lasten. Lastens tyngdpunkt bör ligga mitt emellan gafflarna.



- Lyft gaffelvagnen tills lasten vilar helt på gafflarna.



⚠ FARÅ!

Olycksrisk!

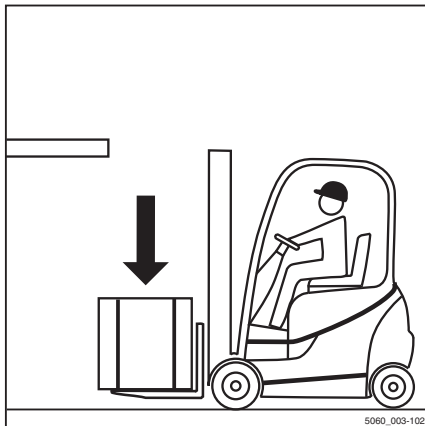
- Se till så att ingen person befinner sig i riskområdet.
- Se till att körbanan bakom dig är fri.

⚠ FARÅ!

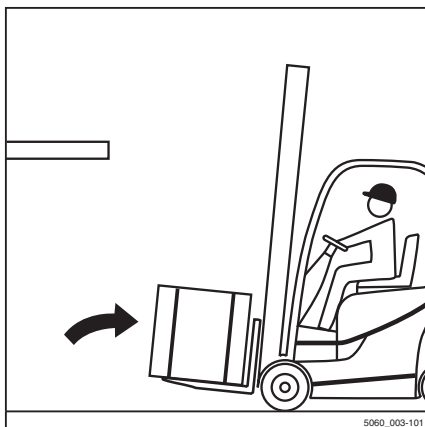
Tiåta aldrig lyftstativet med lyft last eftersom det finns risk för att trucken tippar!

- Sänk lasten innan lyftstativet tåtas.
- Kör försiktigt och sakta bakåt, tills lasten befinner sig utanför lagringsplatsen. Bromsa försiktigt.

- ▷ – Sänk lasten samtidigt som du upprätthåller avståndet till marken.



- ▷ – Tiltla lyftstativet bakåt.
Lasten kan transporteras.



Lasthantering

Transportera last

i OBS!

Observera informationen i kapitlet "Säkerhetsföreskrifter vid körning".

⚠ FARA!

Ju högre lasten lyfts, desto instabilare blir den. Trucken kan tippa och lasten falla av, vilket ökar olycksrisken!

Körning med lyft last och lyftstativet tiltat framåt är inte tillåten.

- Lasten ska alltid vara nedsänkt vid körning.
- Sänk lasten till lagom höjd över marken (inte över 300 mm).
- Lyftstativet ska alltid vara tiltat bakåt vid körning.

- Kör sakta och försiktigt vid sväng!

i OBS!

Läs informationen i kapitlet "Styrning".

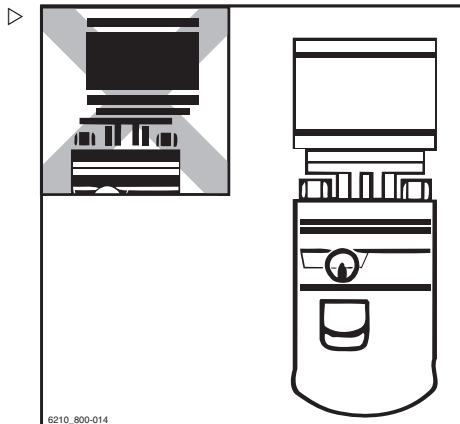
- Acceleration och bromsning ska alltid ske gradvis!

i OBS!

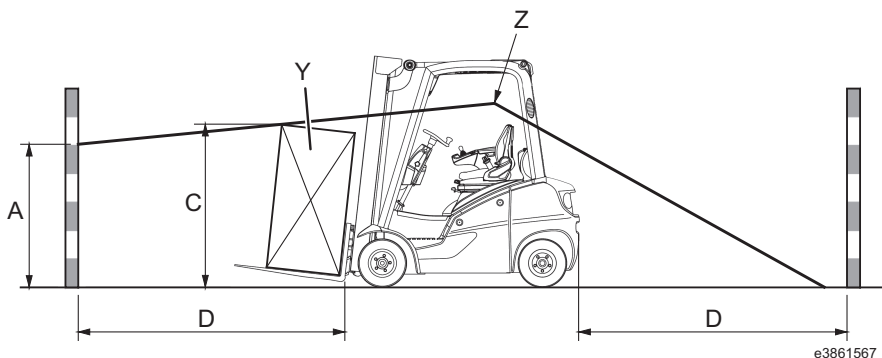
Läs informationen i kapitlet "Använda färdbronsen".



- Kör aldrig med last som sticker ut i sidled (t.ex. med sidoförskjutningen)!



Fastställer siktförhållanden under körning med last



- A Område som inte syns (max. 1 085 mm)
 C Lasthöjd (i körläge)
 D 4 000 mm (avstånd till framsidan från bakre hörnet av lasten när den placeras på gaffelvagnen i körläge)

- Y Belastning (varierar beroende på förare)
 Z Förarens ögonhöjd

Förarens siktfält kan vara mycket begränsad under körning med en större last eller med monterad utrustning. I det här fallet, kan säker drift inte längre garanteras.

Sikten kan fastställas genom att bestämma storleken på det område som inte är synligt (A).

Lasthantering

Gör så här:

- Föraren sätter sig på plats i sätet.
- Området som inte syns (A) bestäms utifrån lasten (Y) och längden på sträckan (D).
- Om det område som syns inte överstiger 1 085 mm (EN16842-2/A3), är sikten otillräcklig.

Vid otillfredsställande siktförhållanden är följande åtgärder möjliga:

- Körning bakåt (se bild)
- Dela upp laster
- Optimera transportvägar
- Med hjälp av supportpersonal, t.ex. en guide

Driftbolaget måste utföra en riskanalys för att utvärdera sikthinder som kan förekomma under arbetet.

Riskerna med dålig sikt på grund av lasten måste vägas mot risken för hälsorelaterade konsekvenser på grund av att överkroppen vrids vid backning.

Roterande säte kan användas för att hjälpa föraren vid backning.

Kontakta din servicepartner.



OBS!

Gällande nationella föreskrifter måste följas.

Sätta ner last

▲ FARA!

Olycksrisk på grund av ändrat tilmoment!

Lastens tyngdpunkt och tilmomentet flyttas på grund av att lyftstativet tillas framåt med lasten upphöjd eller p.g.a. att lasten glider. Trucken kan välta framåt.

- Tilla inte lyftstativet framåt med upphöjd lyftutrustning förrän det är direkt över stapeln.
- När lyftstativet tillas framåt, kontrollera noga att trucken inte välter framåt och att lasten inte glider.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Ökad risk för olyckor pga. fallande last!

Om gaffeln eller lasten förblir hängande vid sänkning kan lasten falla.

- Vid hämtning från stapel ska trucken backas tillräckligt långt så att lasten och gafflarna kan sänkas fritt.

- Kör fram till lagerställningen med lasten sänkt i enlighet med gällande regler.
- Ställ in lyftstativet i vertikalt läge.
- Lyft lasten till stapelhöjden.
- Kör trucken försiktigt mot lagerhyllan.



- Sänk lasten tills den vilar säkert på lagerhyllan.

**⚠ FARA!****Olycksrisk!**

- Se till så att ingen person befinner sig i riskområdet.
 - Se till att körbanan bakom dig är fri.
-
- Backa trucken tills gafflarna kan sänkas utan att vidröra stapeln.
 - Sänk ned lastgafflarna samtidigt som du upprätthåller avståndet till marken.
 - Tilta lyftstativet bakåt och kör iväg.



Lasthantering

Köra i upp- och nedförsbackar

**⚠ FARA!****Risk för dödliga skador!**

Det finns särskilda faror med att köra i upp- och nedförsbackar!

- Följ noggrant anvisningarna nedan.
-
- När du kör uppför eller nedför backar måste lasten vara riktad uppåt i backen.
 - Trucken får endast köras i lutningar uppåt eller nedåt om de är klassade som körvägar och kan användas på ett säkert sätt.
 - Se till att marken är ren och att trucken kan få ett bra grepp.
 - Sväng ej i uppförs- och nedförsbackar.
 - Kör ej snabbt på eller längs uppförs- och nedförsbackar.
 - Trucken får ej parkeras i en sluttning.
 - I nödfall ska trucken säkras med bromsblock så att trucken inte kan rulla iväg.
 - Sänk körhastigheten i nedförsbackar.
 - Kör ej trucken snabbare i nedförsbackar än att du kan köra den uppför uppförsbackar med samma lutning.
 - Om det behövs testkör du den i en uppförsbacke för att fastställa den högsta tillåtna hastigheten.

Det är ej tillåtet att köra uppför eller nedför långa backar med mer än 15 % lutning på grund av specificerade minsta bromskrafts- och stabilitetsvärden.

- Innan du kör uppför eller nedför backar med mer än 15 % lutning ska du kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Det är ej tillåtet att lasta av och ta last från lagerplatser i en uppförs- eller nedförsbacke!

- Marken ska alltid vara plan när du lastar av och tar last från lagerplatser.



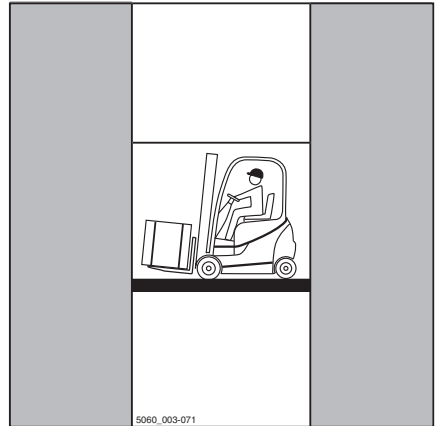
Köra i hissar

Föraren får använda den här trucken endast i hissar som har tillräcklig lastkapacitet och som driftbolaget (se ⇒ Kapitel "Definition av ansvariga personer", Sidan 30) har fått tillstånd att använda.

⚠ FARA!

Det innebär livsfara om du skulle klämmas fast eller köras över av trucken.

- Det får inte finnas människor i hissen när trucken körs in i hissen.
- Människor får gå in i hissen först när trucken är säkrad och de måste gå ut ur hissen innan trucken körs ut.



Bestämning av den faktiska totalvikten

- Parkera gaffeltrucken säkert, se ⇒ Kapitel "Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den", Sidan 150 .
- Bestäm enheternas vikter genom att läsa truckens namnskylt, och om nödvändigt, tillbehörsnamnskylten (variant) och, om nödvändigt, genom att väga lasten som ska lyftas.
- Lägg till de bestämda vikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Egenvikt (1)

+ Max. tillåten batterivikt (2)

+ Ballastvikt (variant) (3)

+ Nettovikt för tillbehör (variant)

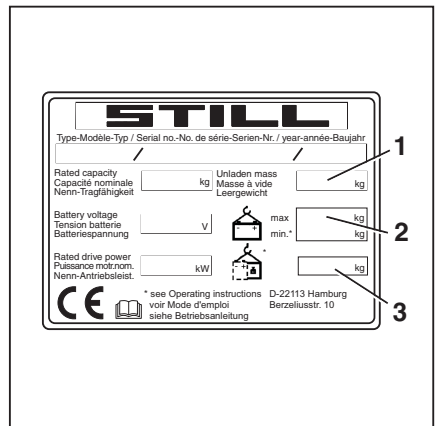
+ Vikt på den last som ska plockas upp

+ 100 kg tillägg för förarens vikt

= Faktisk totalvikt

- Kör in trucken i hissen med gafflarna framåt och utan att nudda väggarna.

- Parkera trucken på ett säkert sätt i hissen, se ⇒ Kapitel "Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den", Sidan 150 , så att inte trucken eller lasten kan röra sig okontrollerat.



Lasthantering

Köra på lastbryggor

▲ FARA!**Olycksrisk om trucken krockar!**

Styrningsrörelser kan göra att bakänden svänger ut från lastbryggan mot kanten. Det kan göra att gaffeltruckens störta ner

Lastbilsföraren och truckföraren måste komma överens om avgångstiden.

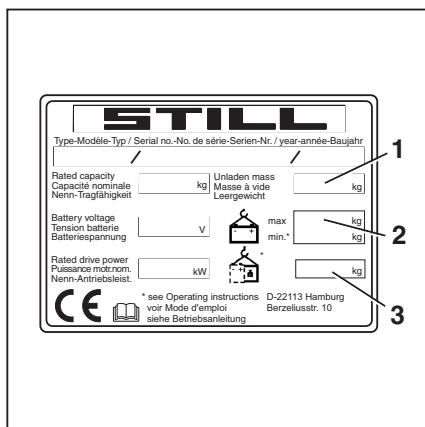
- Bestäm avgångstid för lastbil.
- Avgör truckens faktiska totalavikt.
- Före körning på lastbrygga ska föraren kontrollera att bryggan sitter ordentligt fast och har tillräcklig lastkapacitet (lastbil, brygga o.s.v.).
- Se till att det fordon du ska köra upp på är säkrat så att det inte rör sig och att det klarar av truckens tyngd.

**Avgöra den faktiska totalvikten**

- Parkera trucken säkert.
- Bestäm enheternas vikter genom att läsa truckens namnskylt, och om nödvändigt, tillbehörsnamnskyften (variant) och, om nödvändigt, genom att väga lasten som ska lyftas.
- Lägg ihop de fastställda enhetsvikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Egenvikt (1)

- + Max. tillåten batterivikt (2)
 - + Ballastvikt (variant) (3)
 - + Extrautrustningens nettovikt (variant)
 - + Vikt på den last som ska plockas upp
 - + 100 kg tillägg för förarens vikt
 - = Faktisk totalvikt
- Kör sakta och försiktigt på lastbryggan.



Tillbehör

Montera tillbehör

Om trucken är utrustad med ett integrerat tillbehör (variant) från fabrik måste STILL-användaranvisningarna för integrerade tillbehör följas.

Om tillbehör monteras på användningsplatsen måste specifikationerna i användaranvisningarna från tillbehörets tillverkare följas.

Om ett tillbehör inte levereras med trucken måste tillverkarens specifikationer och användaranvisningarna från tillbehörets tillverkare följas.

Innan trucken tas i bruk första gången måste en behörig person kontrollera att tillbehöret fungerar som det ska och att sikten från förarpositionen med och utan last är god. Om sikten bedöms som otillräcklig måste visuella hjälpmedel som t.ex. speglar, en kamera, ett bildskärmssystem e.dyl. användas.

- Observera följande varningsmeddelanden.

⚠ FARA!

Risk för livsfara pga. fallande last!

Om tillbehör som håller lasten genom att klämma den eller utöva tryck på den inte har en andra metod för användning av funktionen (lås), kan lasten lossna och falla av.

- Se till att den andra metoden för användning av funktionen (lås) finns tillgänglig.
- Vid eftermontering av sådana tillbehör måste också en andra metod för användning av funktionen (lås) eftermonteras.

⚠ FARA!

Risk för livsfara pga. fallande last!

När en gripare monteras med en integrerad sidoförskjutningsfunktion, ska du se till att griparen inte öppnas när sidoförskjutningen används.

- Meddela ditt auktoriserade servicecenter före montering.
- Vidrör eller klättra aldrig på rörliga delar på trucken.

Tillbehör

FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk på grund av felaktig märkning!

Användning av tillbehör kan orsaka olyckor om dekaler är felaktiga eller saknas.

Trucken får inte användas om den inte har någon lyftkapacitetsplåt för det aktuella tillbehöret och mätöverdonen inte är märkta med relevanta symboler.

- Använd endast CE-certifierade tillbehör som inkluderar användaranvisningar och de dekaler som krävs.
- I Storbritannien måste tillbehören också vara UKCA-certifierade och ha den märkning som krävs.
- Se till att en lyftkapacitetsplåt för det aktuella tillbehöret monteras på trucken.
- Se till att reglagen får nya dekaler.
- Se till att det auktoriserade servicecentret justerar hydraulsystemet enligt kraven för tillbehöret (t.ex. genom att justera pumphotorns varvtal).

FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk om styrningen stoppas!

Viss hydraulolja kan gå förlorad varje gång tillbehör byts.

Om tillbehör byts ofta kan hydrauloljenivån bli för låg.

När lyftstativet är utfällt kan denna låga hydrauloljenivå göra att styrningen stängs av.

- Om tillbehör byts ofta, kontrollera hydrauloljenivån regelbundet och fyll på hydraulolja vid behov.



OBS!

Om de dekaler som krävs inte medföljer tillbehöret ska du omgående kontakta det auktoriserade servicecentret.

Växlande användning med hjälp av en elektrisk omkopplingsventil

Om icke-integrerade tillbehör för växlande användning används tillsammans med en elektrisk ventil för 5:e och 6:e hydraulfunktionen måste den elektriska omkopplingsventilen arbeta vid 12 V.

- Kontakta den auktoriserade serviceverkstaden vid behov.

Kontaktdon till lyftstativet

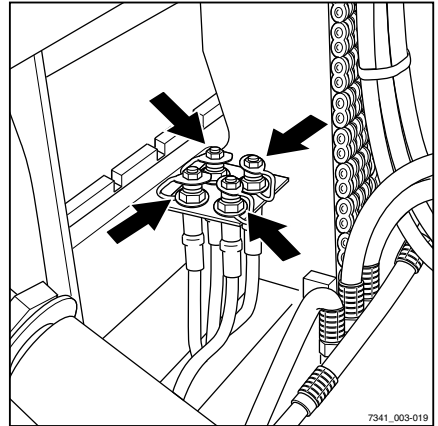
- Före montering av tillbehör tryckavlastar du hydraulsystemet.

⚠ VARNING!

Risk för skador på delar!

Öppna anslutningar på kontaktkopplingarna (se pilarna) kan bli förorenade. Smuts kan komma in i hydraulsystemet och anslutningskopplingarna kan bli stela.

- När hydraulledningarna har tagits kopplats bort sätter du fast skyddslocken på kontaktdonen.
- Om skyddslock saknas ska dessa omedelbart bytas ut.



Montera tillbehör

Endast behöriga personer får montera och ansluta energitillförseln till tillbehöret. Den behöriga personen måste säkerställa att det monterade tillbehöret är driftsäkert efter montering.

i OBS!

Följ definitionen för följande ansvariga person: "behörig person".

- Stäng av trucken.
- Följ specifikationerna från tillverkaren och leverantören av tillbehöret.
- Montera tillbehöret.
- Starta trucken.
- Kontrollera och se till att alla funktioner hos det monterade tillbehöret fungerar innan första idrifttagandet.

Lastkapacitet med tillbehör

Tillbehörets tillåtna lastkapacitet och gaffelt-ruckens tillåtna last (lastkapacitet och lastmoment) får inte överskridas i kombinationen av tillbehör och nyttolast. Specifikationerna från tillverkaren och leverantören av tillbehöret måste följas.

- Följ informationen på lyftkapacitetsplåten och läs kapitlet "Plocka upp last med hjälp av tillbehör".

Tillbehör

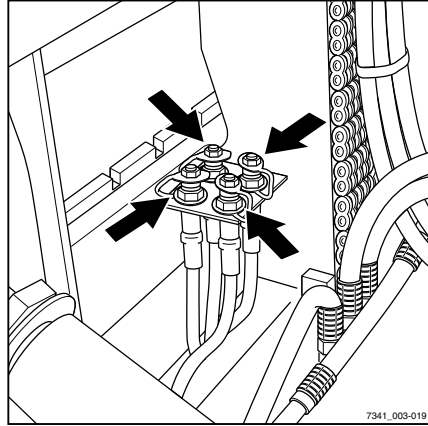
Avlastning av trycket i hydraulsystemet

Innan tillbehör monteras måste trycket till plugganslutningarna (pilar) avlastas.

Tillbehör ska endast monteras av behörig person och i enlighet med de anvisningar som tillhandahålls av tillverkaren och leverantören. Efter varje montering måste tillbehöret kontrolleras med avseende på funktion innan det används för första gången.

OBS!

*Proceduren för tryckavlastning beror på funktionsreglagen för manövrering av de hydrauliska funktionerna, se kapitel "Reglage, lyftsyste-
met".*



Avlastning av trycket

i OBS!

I truckar med "FleetManager" eller utrustningsvarianterna med "åtkomstbehörighet med PIN-kod" måste åtkomstbehörighet vara aktiverad.

- Slå på nyckelbrytaren.
- Sänk gaffelvagnen helt.
- Tilta lyftstativet tillbaka till stoppet.
- Slå på varningssystemet (variant).

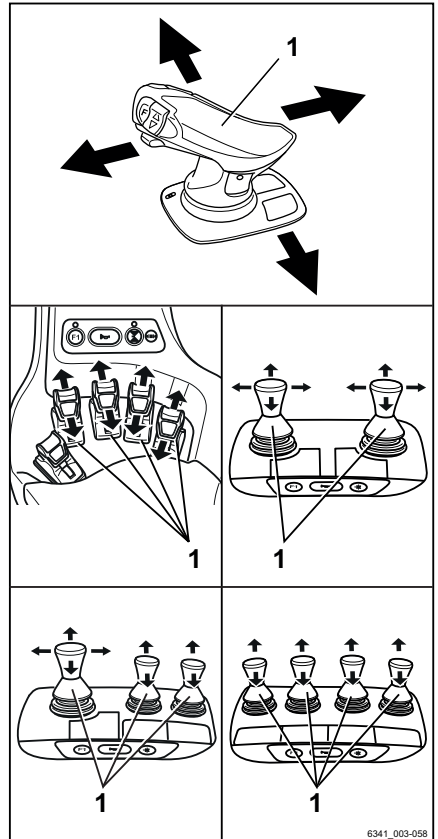
i OBS!

Tryck på knappen för att slå på varningssystemet även om trucken inte är utrustad med ett varningssystem. När varningssystemet slås på förhindras det elektriska systemet från att kopplas ifrån, även om nyckelbrytaren senare slås av.

- Slå av tändningen.
- För manöverspakarna (1) för hydraulfunktionerna flera gånger i pilarnas riktning ända till ändläget.

Ventilerna öppnas och trycket avlägsnas i hydraulsystemet.

- Slå av tändningen.



Tillbehör

Allmänna instruktioner om manövrering av tillbehör

Hur tillbehör (specialutrustning) manövreras beror på vilka funktionsreglage trucken har utrustats med.

I huvudsak skiljer man mellan:

- **Dubbel minispak**
- **Dubbel minispak med en 5:e funktion** (variant)
- **Trippel minispak**
- **Trippel minispak med en 5:e funktion** (variant)
- **Kvadrupel minispak**
- **Kvadrupel minispak med en 5:e funktion** (variant)
- **Joystick 4Plus**
- **Joystick 4Plus med en 5:e funktion** (variant)
- **Fingertip**
- **Fingertip med en 5:e funktion** (variant)

- Se det aktuella avsnittet i det här kapitlet för information om styrning av tillbehör med respektive funktionsreglage.

FÖRSIKTIGHET!

Användning av tillbehör kan skapa ytterligare faror, såsom ändrad tyngdpunkt, ytterligare riskområden, osv.

Tillbehören får endast användas för avsedd användning som beskrivs i respektive användaranvisningar. Föraren måste få instruktioner om hur tillbehören hanteras.

Laster får bara plockas upp och transporteras med tillbehör om lasterna hålls och sitter fast ordentligt. Vid behov ska lasten även säkras så att den inte kan glida, rulla, falla, gunga eller välta. Observera att gaffeltruckens stabilitet påverkas om lastens tyngdpunkt flyttas.

- Studera kapacitetsskylten för det tillbehör som används.

FÖRSIKTIGHET!

Om flera hydraulfunktioner används samtidigt kan dessa funktioner påverka varandra.

Om till exempel gaffelvagnen är upphöjd och en tillsatsfunktion används samtidigt, kan lyfthastigheten eller arbetshastighet på tillsatsfunktionen ändras.

i OBS!

Det finns ytterligare specialutrustning och fler funktioner utöver de som beskrivs nedan. Rörelseriktningarna framgår av bilderna på reglagen.

i OBS!

Alla beskrivna tillbehör hör till kategorin med utrustningsvarianter. Läs respektive användaranvisningar om du vill få en exakt beskrivning av respektive rörelser/åtgärder för det monterade tillbehöret.

Med åtkomstbehörighet för fordonsansvarig (variant) kan den fordonsansvariga justera hastigheten för extrahydraulik för tillbehör.

- Se även avsnittet "Justera hydraulhastighet för tillbehör" i det här kapitlet.

Tillbehör

Styra tillsatsfunktioner med en dubbel minispak

I den här versionen styrs tillbehör (variant med manöverspaken (1) för "tillbehör". Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (2) är fäst på avsedd plats.

- Om klisterdekalen blir oläslig eller saknas kontaktar du din auktoriserade serviceverkstad.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (2).

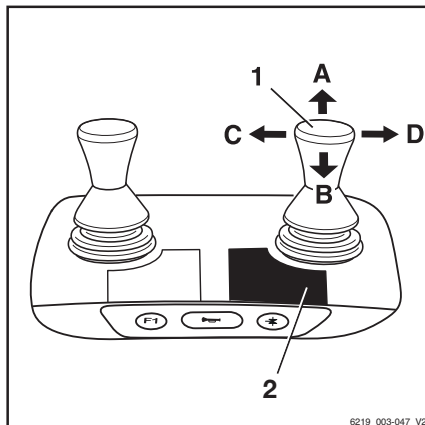
Bilderna på "tillbehörens" manöverspak (1) visar de funktioner som aktiveras av spaken.

Bilderna är ordnade enligt rörelseriktningen hos manöverspaken (1) för "tillbehör".

Följande gäller:

- För manöverspaken (1) för "tillbehör" i pilens riktning (A), (B), (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (A), (B), (C) eller (D) som visas på bilden.



6219_003-047_V2

Symler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

i OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

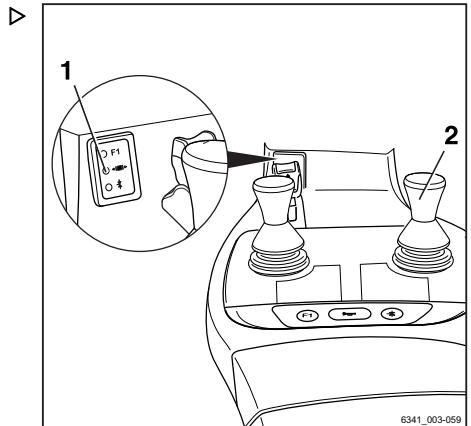
i OBS!

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.



Tillbehör

Styra tillbehör med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen

OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartilbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (3) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (2) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (2).

Bilderna på manöverspaken för "tillbehör" visar de funktioner som aktiveras av spaken.

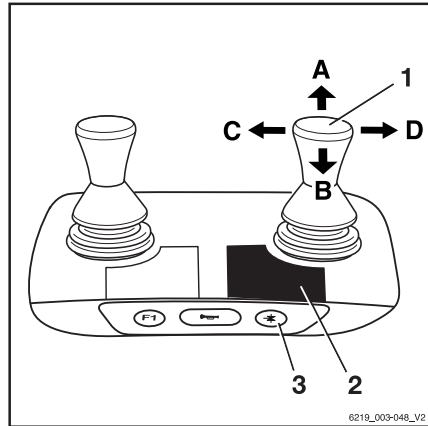
Följande gäller:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (3).

Lysdioden för "5:e funktionen" ** tänds.

- För manöverspaken (1) för "tillbehör" i pilens riktning (A), (B), (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (A), (B), (C) eller (D) som visas på bilden.



Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1): ▷

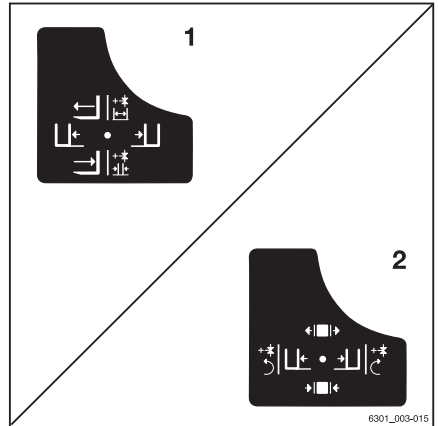
Om manöverspaken (1) för "tillbehör" flyttas i pilens riktning (A) fälls gaffeln ut.

Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (3) aktiveras och manöverspaken (1) för "tillbehör" flyttas i pilens riktning (A) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
+*	Extrahydraulik "5:e funktionen"
←	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
→	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
←→	Justera gaffelarmarna: öppna
→←	Justera gaffelarmarna: stäng
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger

OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.



Tillbehör

Styra tillbehör med en trippelmispak ▶

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1, 2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspaken (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspaken (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om klisterdekalen blir oläslig eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna(3, 4).

Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

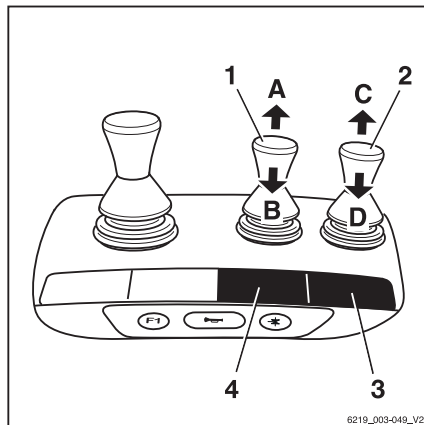
Följande gäller:

- För manöverspaken (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspaken (2) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



Sym-boler	Tillbehörsfunktion
←	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
→	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
↶	För sidoförskjutningen åt vänster
↷	För sidoförskjutningen åt höger
↔	Justera gaffelarmarna: öppna
↕	Justera gaffelarmarna: stäng
⊞	Frikoppla lasthållaren
⊟	Stäng lasthållaren
⊞	Öppna klämmorna
⊟	Stäng klämmorna
↶	Sväng åt vänster
↷	Sväng åt höger
↶	Tippa skopan framåt
↷	Tippa skopan bakåt

i OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

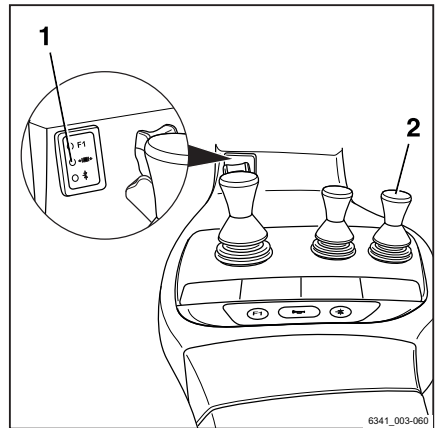
i OBS!

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.

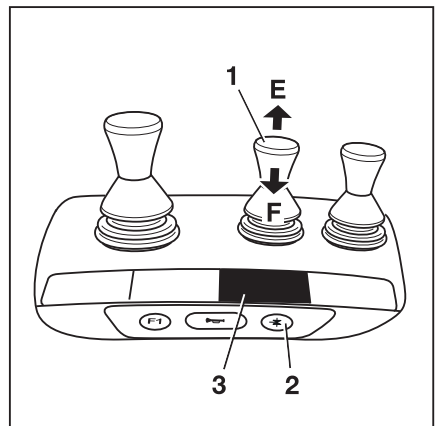
**Styra tillbehör med trippelminispaken och den 5:e funktionen****i OBS!**

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.



Tillbehör

- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (3).

Bilderna på manöverspaken visar de olika funktioner som aktiveras av spaken.

Följande gäller:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (2).

Lysdioden för "5:e funktionen" **+*** tänds.







- För manöverspaken (1) i riktningen (E) eller (F).

Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1):

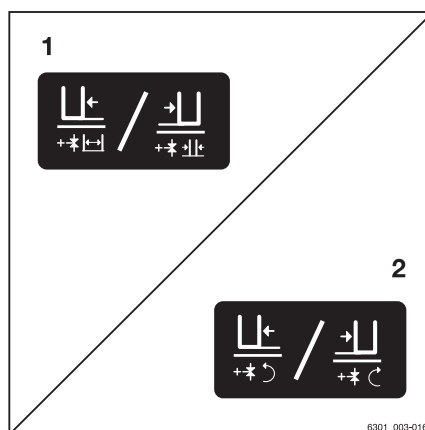
Om manöverspaken (1) flyttas i pilens riktning (E), flyttas sidoförskjutningen åt vänster.

Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) aktiveras och manöverspaken (1) förs i pilens riktning (E) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
+ *	Extrahydraulisk "5:e funktionen"
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

 **OBS!**

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.



Styra tillbehör med en fyrdubbel minispak ▶

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1, 2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspaken (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspaken (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om klisterdekalen blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekaler (3, 4).

Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

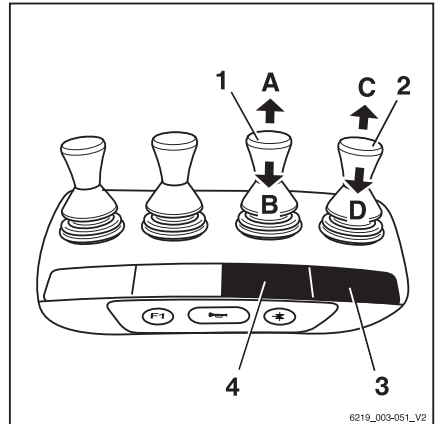
Följande gäller:

- För manöverspaken (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspaken (2) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

Tillbehör

i OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare

- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

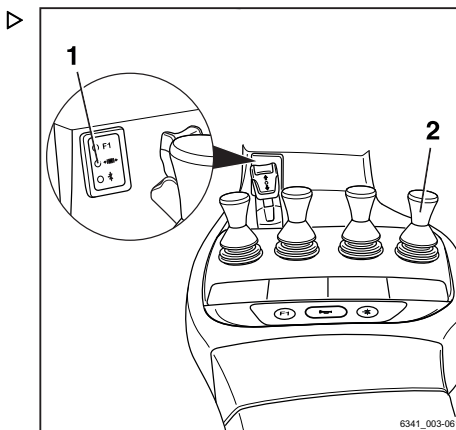
i OBS!

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.



Styra tillbehör med den fyrdubbla minispaken och den 5:e funktionen

i OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspaken (1) används för att styra "5:e funktionen".

Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktionerna på klisterdekalen (3).

Det innebär huvudsakligen följande:

- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (2).

Lysdioden för "5:e funktionen" +* tänds.

- För manöverspaken (1) i riktningen (E) eller (F).

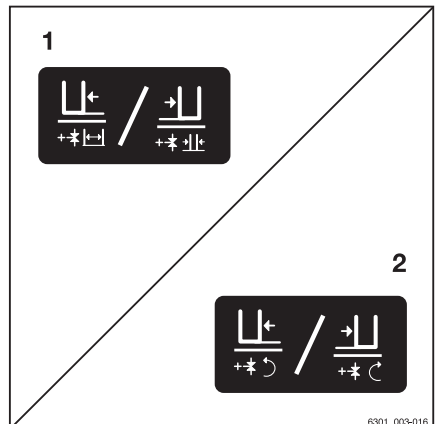
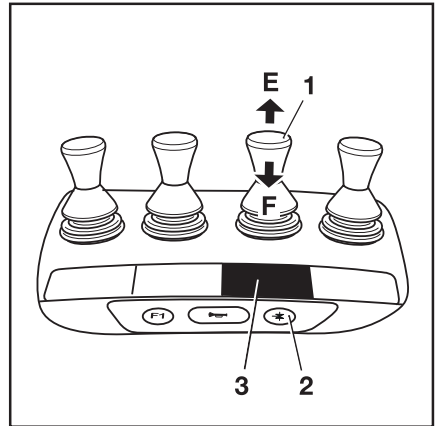
Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

Exempel med hjälp av symbolerna för konfiguration (1):

Om manöverspaken (1) flyttas i pilens riktning (E), flyttas sidoförskjutningen åt vänster.



Om funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) aktiveras och manöverspaken (1) förs i pilens riktning (E) öppnas gaffelarmarna.

Symboler	Tillbehörsfunktion
+*	Extrahydraulik "5:e funktionen"
←	För sidoförskjutningen åt vänster
→	För sidoförskjutningen åt höger
↔	Justera gaffelarmarna: öppna
↔	Justera gaffelarmarna: stäng



6301_003-016

Tillbehör

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

**OBS!**

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Styra tillbehör med Joystick 4Plus

I den här utrustningen styrs tillbehören (variant) med Joystick 4Plus (1) och löparen (4). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (2) för Joystick 4Plus (1) och självhäftande etikett (3) för löparen (4) är fäst på avsedda ställen.

- Om klisterdekalen blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna (2, 3).

Symbolerna på de självhäftande etiketterna angående användning av Joystick 4Plus visar de respektive funktioner som aktiveras av de separata styrelementen på Joystick 4Plus.

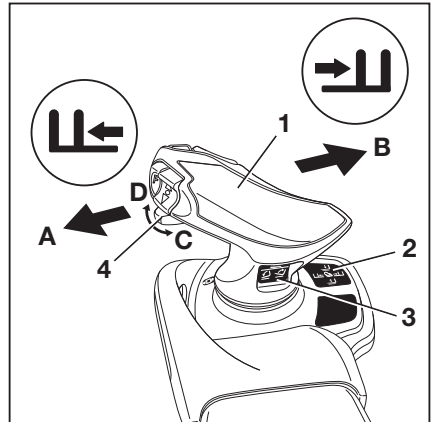
Följande gäller:

- Flytta Joystick 4Plus (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.



- Flytta löparen (4) i pilens riktning (C) eller (D).

Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.



Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

Tillbehör

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

 **OBS!**

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare

– För att lossa griparens låsmekanism, för löparen (1) till vänster.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(2) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

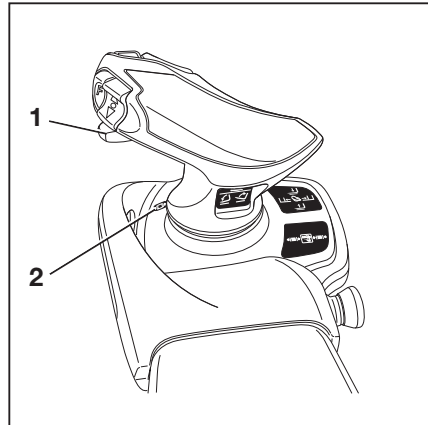
– För att öppna griparen, för löparen (1) till vänster igen.

 **OBS!**

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

– För att stänga griparen, för löparen (1) till höger igen.



Styra tillsatsfunktioner med Joystick 4Plus och den 5:e funktionen

OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den 5:e funktionen.

Använd växlingsknappen "F"(4) och Joystick 4Plus(2) och den horisontella vippströmbrytaren (1) att styra den "5:e funktionen".

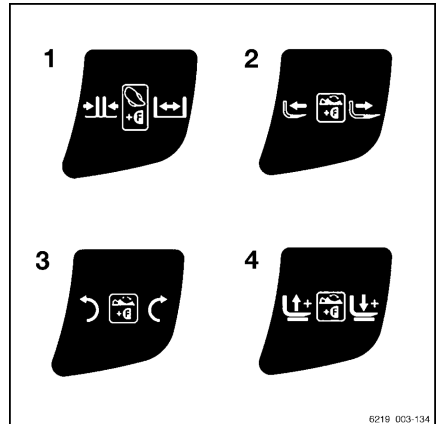
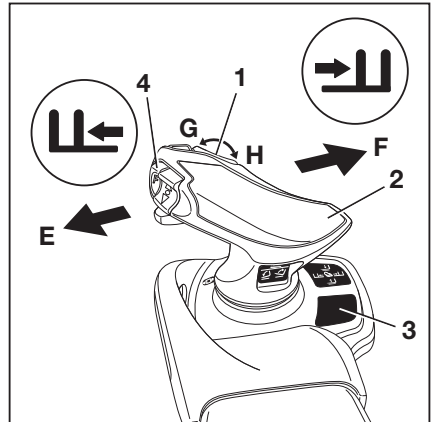
Klisterdekalen med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för Joystick 4Plus(2) och för den horisontella vippströmbrytaren(1) är fäst på avsedd plats.

- Om den självhäftande etiketten blir oläslig eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.

Symbolerna på den självhäftande angående användning av Joystick 4Plus visar de respektive funktioner som aktiveras av de separata styrelementen på Joystick 4Plus.

- Observera följande tillbehörsfunktioner och symboler.

	Reglage	Tillbehörets funktion
1	Växlingsknapp "F" och Joystick 4Plus	Justera gaffelarmarna: stäng/öppna
2	Växlingsknapp "F" och horisontell vippströmbrytare	Justera gaffeln: bakåt/framåt
3	Växlingsknapp "F" och horisontell vippströmbrytare	Luta lyftstativet eller gafflarna: vänster/höger
4	Växlingsknapp "F" och horisontell vippströmbrytare	Extra gaffelvagn: lyft/sänk



6219 003-134

Följande gäller:

Tillbehör

- Tryck på och håll in växlingsknappen "F" (4).
- Flytta Joystick 4Plus (2) i riktning (E) eller (F).

Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

- Tryck på den horisontella vippströmbrytaren (1) i riktning (G) eller (H).

Tillbehöret rör sig i riktning (G) eller (H) som visas på bilden.

- Släpp växlingsknappen "F" (4).



OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Styra tillbehör med Fingertip

I den här versionen styrs tillbehör (variant) med manöverspakarna (1) och (2). Den självhäftande etiketten med symboler för de hydrauliska funktionerna (3) för manöverspakarna (2) och den självhäftande etiketten (4) för manöverspakarna (1) är fästa på avsedda ställen.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontakter du ditt auktoriserade servicecenter.
- Observera symbolerna för tillsatsfunktioner på klisterdekalerna (3, 4).

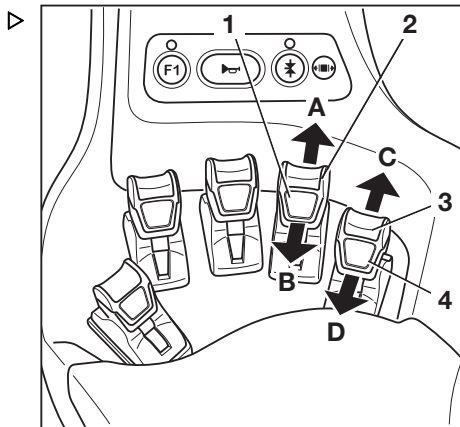
Bilderna på manöverspakarna visar funktionerna som aktiveras av respektive spak.

Följande gäller:

- För manöverspakarna (1) i pilens riktning (A) eller (B).

Tillbehöret rör sig i riktning (A) eller (B) som visas på bilden.

- För manöverspakarna (2) i pilens riktning (C) eller (D).



Tillbehöret rör sig i riktning (C) eller (D) som visas på bilden.

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna framåt
	För sidoförskjutningsramen eller gafflarna bakåt
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Frikoppla lasthållaren
	Stäng lasthållaren
	Öppna klämmorna
	Stäng klämmorna
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger
	Tippa skopan framåt
	Tippa skopan bakåt

OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare

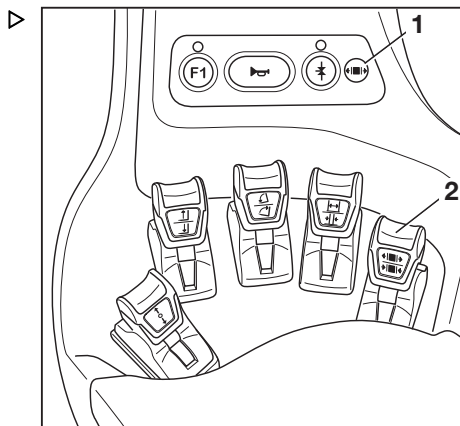
- För att lossa griparens låsmekanism, för manöverspaken (2) framåt.

Låsmekanismen för griparen är lossad. Lysdioden för "griparfrigöring"(1) tänds och förblir tänd medan låsmekanismen för griparen lossas.

OBS!

Hydraulfunktionen för att öppna griparen är tillgänglig i en sekund efter det att griparens låsmekanism har släppts. Efter en sekund aktiveras griparens låsmekanism automatiskt igen.

- För att öppna griparen, tryck manöverspaken (2) framåt igen.



Tillbehör

Det är inte nödvändigt att lossa griparens låsmekanism för att stänga griparen.

- Dra manöverspaken (2) bakåt om du vill stänga griparen.

Styra tillbehör med Fingertip och den 5:e funktionen ▷

OBS!

Av tekniska skäl **får inte** gripartillbehör styras via den 5:e funktionen.

Funktionsknappen för "5:e funktionen" (2) och manöverspakarna (1, 6) används för att styra "5:e funktionen".

Bilderna (1, 5) bakom manöverspakarna visar de funktioner som aktiveras av respektive spak.

- Om de självhäftande etiketterna blir oläsliga eller saknas kontaktar du ditt auktoriserade servicecenter.

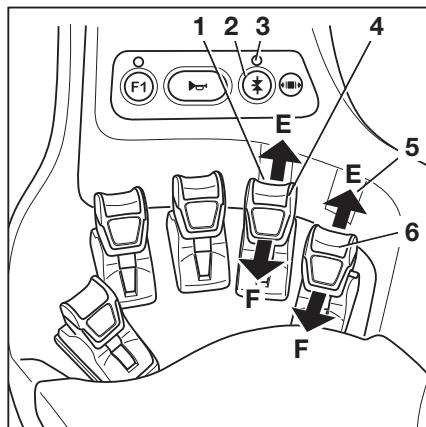
Följande gäller:



- Aktivera funktionsknappen för "5:e funktionen" (2).
- Lysdioden för "5:e funktionen" ** (3) tänds.
- För manöverspaken (4) eller (6) i pilens riktning (E) eller (F).





Tillbehöret rör sig i riktning (E) eller (F) som visas på bilden.

OBS!

Platsen där den självhäftande etiketten med symbolerna (1) eller (5) är fäst visar vilken manöverspaka som är avsedd för att använda "5:e funktionen". Symbolerna visar funktionerna som aktiveras genom att växla med funktionsknappen (2).



Symboler	Tillbehörsfunktion
**	Extrahydraulik "5:e funktionen"
	För sidoförskjutningen åt vänster
	För sidoförskjutningen åt höger

Sym-boler	Tillbehörsfunktion
	Justera gaffelarmarna: öppna
	Justera gaffelarmarna: stäng
	Sväng åt vänster
	Sväng åt höger

OBS!

Bilderna fästs på fabriken i enlighet med vilka tillbehör som monterats. Om ett tillbehör med olika funktioner är monterat måste auktoriserat servicecenter kontrollera att bilderna stämmer och byta ut dem om nödvändigt.

Låsmekanism för gripare (variant)

Den här trucken kan utrustas med en låsmekanism för gripare för gripartillbehör. Griparens låsmekanism hindrar att griparen öppnas oavsiktligt om manöverfunktionen aktiveras av misstag.

FARA!

Om inte korrekt funktion av låsmekanismen för griparen kan garanteras föreligger livsfara p.g.a. fallande last!

Om andra tillbehör förutom griparen används på denna truck ska du se till att griparens låsmekanism kopplas till rätt manöverdon varje gång griparen återmonteras.

- Se till att ett auktoriserat servicecenter omtilldelar griparens låsmekanism till motsvarande manöverdon.
- Kontrollera att den extra låsmekanismen för griparen är tillgänglig.
- Observera avsnittet "Montering av tillbehör".

OBS!

Av tekniska skäl får inte gripartillbehör styras via den "5:e funktionen".

Avsnittet "Styra tillbehör med ..." beskriver hur griparens låsmekanism fungerar.

- Se avsnittet som rör manöverdonet i fråga.

Tillbehör

Plocka upp last med hjälp av tillbehör ▷

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Tillbehören får endast användas för avsedd användning som beskrivs i respektive användaranvisningar.

Föraren måste få instruktioner om hur tillbehören hanteras.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

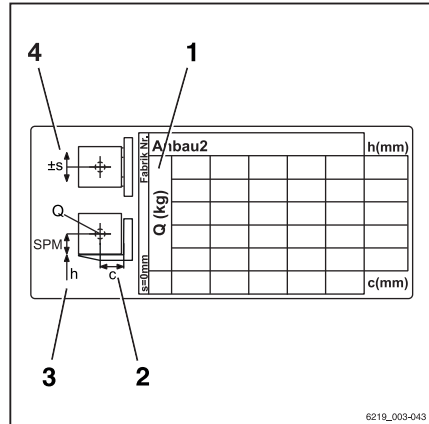
Olycksrisk!

Laster får bara plockas upp och transporteras med tillbehör om lasterna hålls och sitter fast ordentligt. Vid behov måste laster även säkras så att de inte kan glida, rulla, falla, gunga eller välta. Om lastens tyngdpunkt flyttas ändras stabiliteten.

- Var uppmärksam på stabiliteten när lastens tyngdpunkt flyttas.
- Kontrollera kapacitetsskyltarna för tillbehören och kombinationen av tillbehör.

– Läs av tillåtna värden på kapacitetsskylten.

- 1 Lastkapacitet "Q" (kg)
- 2 Lastavstånd "C" (mm)
- 3 Lyfthöjd "h" (mm)
- 4 Tillåten sidoförskjutning "s" (mm)



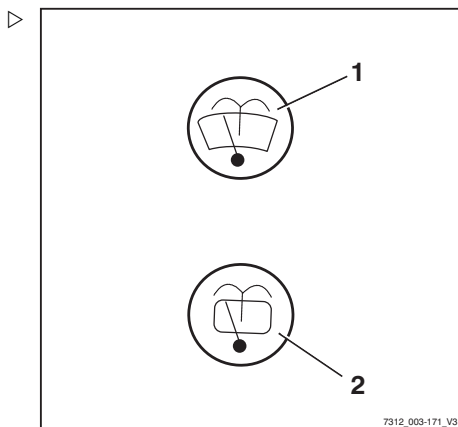
Tilläggsutrustning

Använda vindrutetorkare/-spolare

- Tryck på knappen (1) för att aktivera den främre vindrutetorkaren/-spolaren (variant) och takrutetorkaren (variant).
- Tryck på knappen (2) för att aktivera den bakre vindrutetorkaren/-spolaren (variant).

Genom att trycka på respektive knapp upprepade gånger växlar du mellan driftlägena enligt den följd som anges nedan.

Knappaktivering	Driftläge
	Avstängd
1:a gången	Tänd
2:a gången	Intervall
3:e gången + håll in	Spolare
4:e gången	Avstängd



Fylla på spolarsystemet

⚠ VARNING!

Komponenter kan skadas på grund av frost!

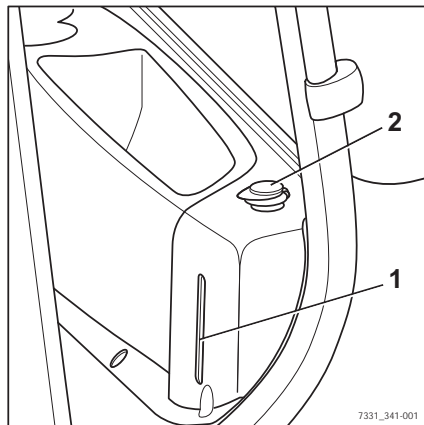
Vatten expanderar när det fryser. Om det inte finns något frostskyddsmedel i spolarsystemet kan systemet skadas på grund av isbildning vid köldgrader.

- Använd alltid spolärvätska som innehåller frostskyddsmedel.

Spolarbehållaren sitter under utrymmet bakom förarsätet. Siktglas (1) visar påfyllningsnivån.

Tilläggsutrustning

- Öppna påfyllningslocket (2) för spolarbehållaren. ▷
- Fyll spolarbehållaren med spolarvätska och frostskyddsmedel enligt tabellen med underhållsdata, se =>Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .
- Stäng locket.
- Aktivera spolarsystemet tills spolarvätska kommer ut ur sprutmunstyckena.



FleetManager (variant)

FleetManager är en utrustningsvariant och kan monteras på trucken i olika versioner. Beskrivning och information om användning hittar du i de separata användaranvisningarna för motsvarande FleetManager-versioner.

Stötidentifiering (variant)

Stötidentifieringen är en utrustningsvariant FleetManager där vilken en accelerationsgivare är installerad i trucken. Accelerationsgivaren registrerar data som uppstår vid snabb acceleration eller inbromsning av trucken, t.ex. i händelse av en olycka. Dessa data kan läsas av och utvärderas elektroniskt.

- Om du har frågor, kontakta det auktoriserade servicecentret.

STILL neXXt fleet (variant)

STILL neXXt fleet är en utrustningsvariant för effektiv kontroll av truckparken. Beskrivning och användning hittar du i de separata användaranvisningarna för STILL neXXt fleet.

12 V-uttag

Till höger om förarsätet finns det ett 12 V-uttag (1) för anslutning av en extern elförbrukare.

⚠ VARNING!

Risk för kortslutning!

Den nominella strömmen för den anslutna förbrukaren får inte överstiga 10 A.

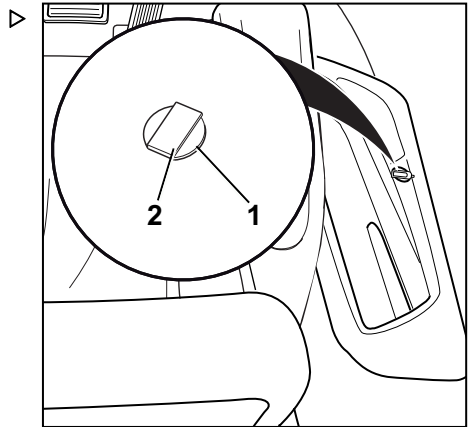
- Före anslutning kontrollerar du den nominella strömmen för enheten i fråga.
- Öppna dammskyddskåpan (2).
- Sätt i kontakten till enheten som ska användas i uttaget (1).
- Placera dammskyddskåpan över kontakten.
- Utför en funktionskontroll av den elektriska anslutningen hos den anslutna enheten.

⚠ VARNING!

Risk för funktionsfel finns.

Det fria uttaget kan bli smutsigt och dammigt om ingen kontakt sitter i eller om dammskyddets kåpa är inte stängd. Med tiden kan det leda till problem med den elektriska anslutningen.

- Tryck ned dammskyddets kåpa helt efter att du har använt uttaget.



Förarskyddssystem (varianter)

Olika förarskyddssystem finns som varianter för denna truck. Beskrivning om hur man använder dessa system hittar du i den separata användaranvisningen "Förarskyddssystem".

Tilläggsutrustning

Takgivare (variant)

Beskrivning

Takgivaren (1) på förarskyddet är ett hjälpsystem som automatiskt minskar truckens körhastighet i hallar. Hjälpsystemet befriar dock det inte föraren från ansvaret att följa anläggningens hastighetsbegränsningar.

Beroende på systeminställning kan takgivaren upptäcka konstruktioner ovanför trucken på en höjd mellan 2 m och 24 m ovanför sensorn.


Om trucken är utrustad med en takgivare visas det här hjälpsystemet på menyn "Hjälpsystem" i display- och manöverenheten.

Använda takgivarsystemet

Driftbolaget måste ge förarna instruktioner om hur takgivarsystemet används.

När föraren kommer in i en hall för första gången efter att arbetet påbörjats, måste han eller hon vara säker på att takgivarsystemet fungerar som det ska. Även om ett takgivarsystem är installerat måste föraren regelbundet kontrollera hastighetsmätaren på display- och manöverenheten för att säkerställa att han eller hon inte överskrider den maximalt tillåtna hastigheten för omgivningen i fråga.

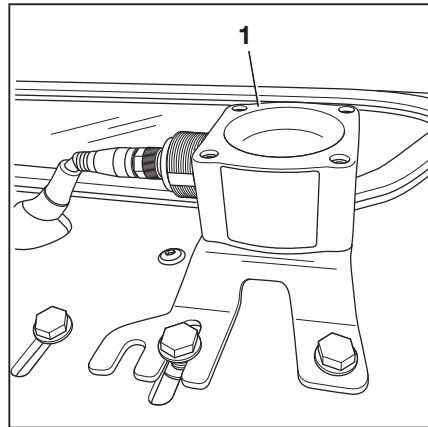
- **Köra in i en hall**

Takgivarsystemet känner automatiskt av om trucken kör in i en hall. Systemet saktar automatiskt ner trucken till den maximala hastighet som är inställd för hallen. Symbolen  för "Hastighetsbegränsning" visas på displayen.

- **Köra ut från en hall**

Takgivarsystemet känner av om trucken lämnar hallen igen och det blir då möjligt att köra med den maximala hastighet som är inställd för områden utanför hallen. På grund av sensorns räckvidd kan trucken först behöva köra några meter från hallens utgång. Innan trucken kan accelerera till högsta tillåtna hastighet för utomhusområden måste hastighetsbegränsningen fortfarande vara oläst. För att göra detta, släpp upp gaspedalen en kort stund och trampa sedan på körpedalen igen.

- **Starta trucken i en hall**



Om trucken startas inne i en hall upptäcker takgivarsystemet det och minskar körhastigheten till den maximala hastighet som är inställd för hallar.

Möjliga begränsningar för objektidentifiering

- Om trucken rör sig under större konstruktioner utomhus, t.ex. en gångbro, kan taggivarsystemet tolka det som en hall och minska den maximala hastigheten.
- I sällsynta fall kan det hända att taggivarsystemet inte känner av ett tak och inte sänker hastigheten. Detta kan inträffa om signalerna från taket återspeglas otillräckligt på grund av byggnadens utformning, exempelvis om det finns stora fönsterytor med 45° vinkel.

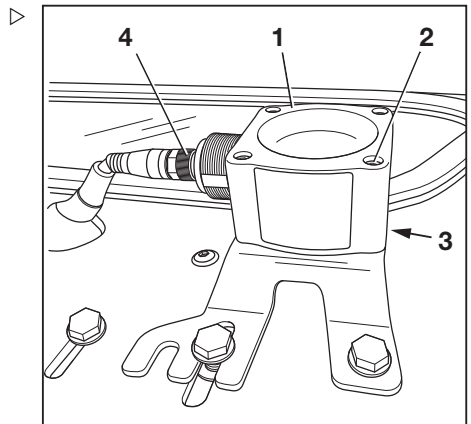
I dessa fall måste taggivarsystemets känslighet och räckvidd justeras. Se efterföljande avsnitt.

Ändra givarinställningarna

OBS!

Taggivarsystemet levereras från STILL med följande fabriksinställningar:

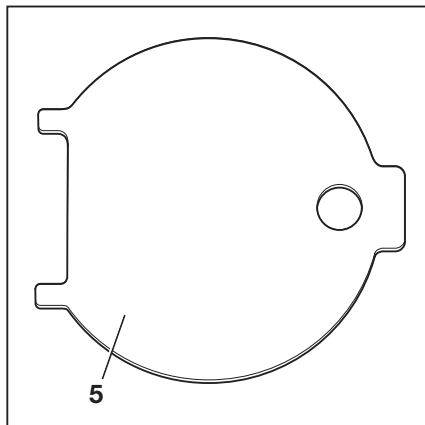
- *Känslighet: Hög*
 - *Takhöjd: 24 m*
- Parkera trucken på ett säkert sätt och stäng av den.
 - Vrid anslutningsmuttern (4) moturs för att lossa den. Koppla ifrån den elektriska anslutningen genom att dra ut stickkontakten.
 - Håll de fyra muttrarna (3) på plats på undersidan av fästplattan på förarskyddstaket.
 - Skruva loss de fyra insexskruvarna (2).



Tilläggsutrustning

Nyckeln (5) sitter fast med en mutter under fästplattan.

- Ta försiktigt bort taggivaren (1).

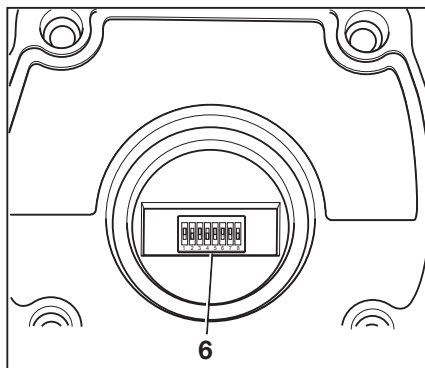


Givaren justeras med hjälp av DIP-brytare (6). ▷

- För att komma åt DIP-brytarna öppnar du kåpan på undersidan av givarhuset med nyckeln (5).

Nyckelns (5) två flikar passar i skårorna på kåpan.

- Använd DIP-brytarna "1 till 5" (6) för att justera givarens räckvidd och känslighet. DIP-brytarna kan justeras med hjälp av en liten skruvmejsel.



⚠ VARNING!

Inställningarna för DIP-brytarna "6 till 8" är fabriksinställningar från tillverkaren.

Ändra **inte** fabriksinställningarna från tillverkaren!

Fabriksinställningar från tillverkaren

DIP-brytare		
6	7	8
1	1	0

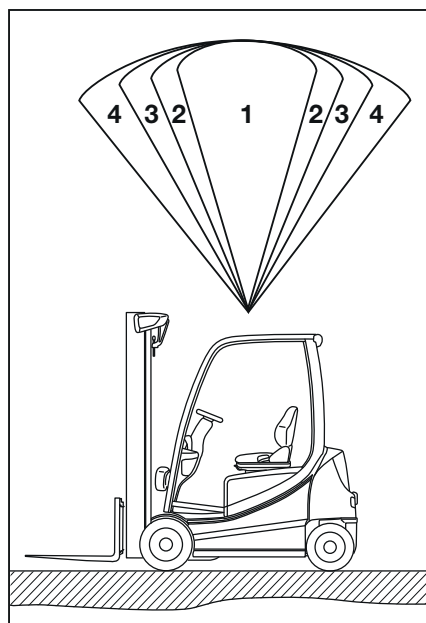
De möjliga inställningarna för DIP-brytarna "1 till 5" visas i följande tabeller:

DIP-brytare			Område
1	2	3	
0	0	0	2 m
0	0	1	3 m
0	1	0	4 m
0	1	1	6 m
1	0	0	8 m
1	0	1	12 m
1	1	0	16 m
1	1	1	24 m

4	5	Känslighet
0	0	Mycket hög
0	1	Hög
1	0	Medel
1	1	Låg

Återgivningen av strålvinkeln beror på den känslighet som har angetts för givaren, från (1) "låg" till (4) "mycket hög".

Givaren har olika strålvinklar beroende på vilken kombination av räckvidd och känslighet som har angetts. Se följande tabell:



Tilläggsutrustning

Känslighet	Område	Strålvinkel
LÅGT (1)	2 m	22,5°
	4 m	22,5°
	8 m	20°
	16 m	15°
	24 m	5°
Medel (2)	2 m	35°
	4 m	30°
	8 m	25°
	16 m	22,5°
	24 m	10°

Känslighet	Område	Strålvinkel
Hög (3)	2 m	42°
	4 m	33°
	8 m	22,5°
	16 m	20°
	24 m	15°
Mycket hög (4)	2 m	45°
	4 m	43°
	8 m	30°
	16 m	22,5°
	24 m	18°

- Efter justeringen sätter du tillbaka kåpan.
- Sätt tillbaka takgivaren och anslut den.
- Kontrollera att den fungerar som den ska.

Hytt

Öppna hyttdörren

⚠ FARA!

Det föreligger skaderisk p.g.a. kollision om hyttdörren öppnas under färd.

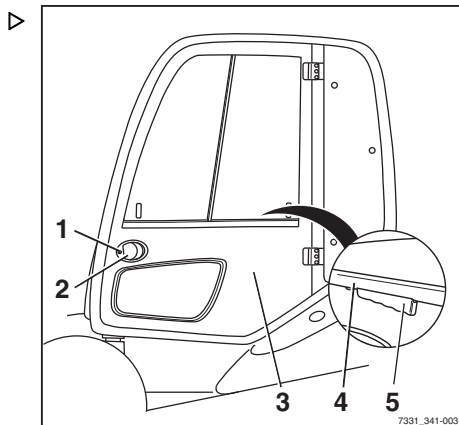
- Hyttdörren måste hakas fast ordentligt i det låsta läget.

Så här öppnar du hyttdörren från utsidan:

- Sätt i nyckeln i dörrlåset (1), lås upp och dra ut nyckeln.
- Dra i dörrhandtaget (2) så öppnas dörrlåset.
- Öppna hyttdörren (3) genom att dra den utåt.

Så här öppnar du hyttdörren från insidan:

- Ta tag i handtaget (4) och låsöppnaren (5).
- Tryck in låsöppnaren och tryck hyttdörren utåt.



Hytt

Stänga hyttdörren

⚠ FARA!

Det föreligger skaderisk p.g.a. kollision om hyttdörren öppnas under färd.

- Hyttdörren måste hakas fast ordentligt i det låsta läget.

Öppna sidorutorna

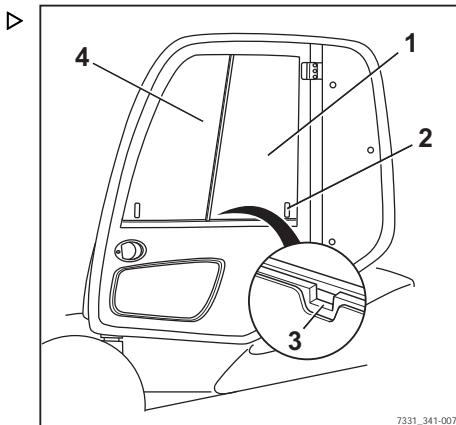
⚠ FÖRSIKTIGHET!

Det föreligger klämningsrisk mellan fönsterramen och sidorutan om sidorutan rör sig oavsiktligt under körning.

- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget.

Så här öppnar du den bakre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (2) och skjut den bakre sidorutan (1) framåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).



Så här öppnar du den främre sidorutan:

Den främre sidorutan (4) kan öppnas på samma sätt som den bakre sidorutan.

Stänga sidorutorna

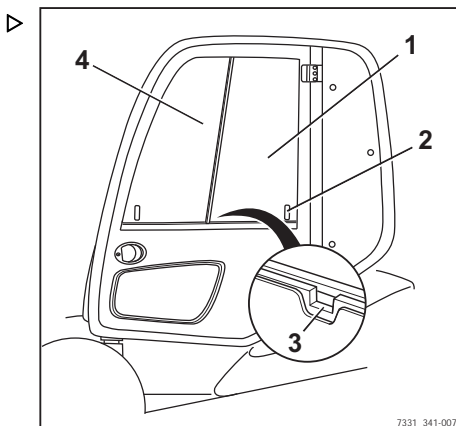
⚠ FÖRSIKTIGHET!

Det föreligger klämningsrisk mellan fönsterramen och sidorutan om sidorutan rör sig oavsiktligt under körning.

- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget.

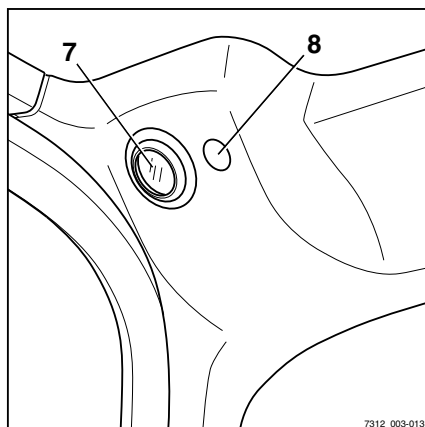
Så här stänger du den bakre sidorutan:

- Tryck ihop handtaget (2) och dra den bakre sidorutan (1) bakåt.
- Kontrollera att handtaget hakar fast ordentligt i stoppläget (3).



Så här stänger du den främre sidorutan:

Den främre sidorutan (4) kan stängas på samma sätt som den bakre sidorutan.

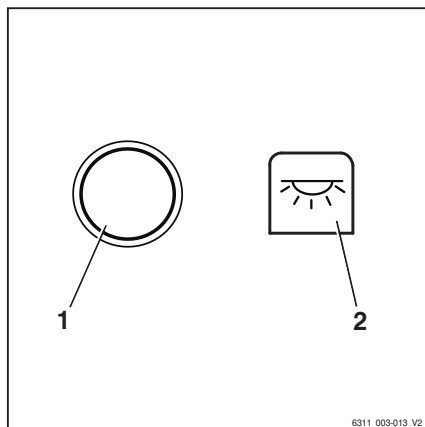
Använda innerbelysningen

7312_003-013

– Tänd eller släck innerbelysningen (7) med brytaren (8) eller knappen(1).



"Innerbelysnings"-symbolen (2) visas i displayen.




6311_003-013_V2


Hytt

Använda bakruteuppvärmning

- Slå på bakruteuppvärmningen genom att trycka på Softkey  (1).

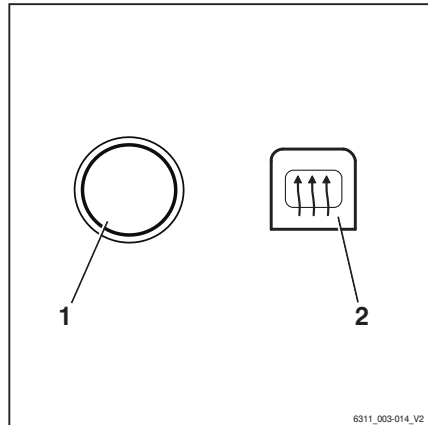
Bakruteuppvärmningen slås på. -symbolen visas.

- Stäng av bakruteuppvärmningen genom att trycka på Softkey  (1).

Bakruteuppvärmningen stängs av. Symbolen  (2) visas permanent.

**OBS!**

Bakruteuppvärmningen stängs av automatiskt efter cirka 10 minuter.



6311_003-014_V2

Radio (variant)

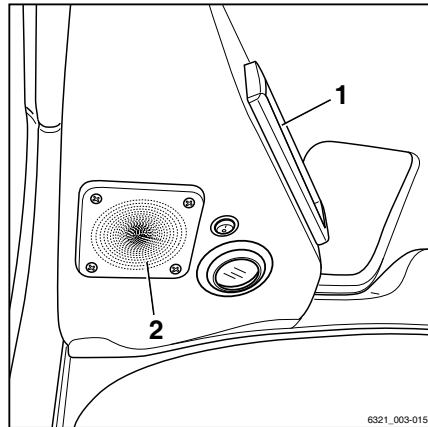
Radion (1) och högtalarna (2) utgör en utrustningsvariant. Om trucken har radio och högtalare sitter de i takklädseln.

Beskrivning och användning hittar du i den separata anvisningen för radion.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Förare som samtidigt sysslar med att ställa in radion eller spelar på hög volym brister i uppmärksamhet på körningen och lasthanteringen. Risk för olycka!

- Använd inte radion vid körning eller hantering av last.
- Ställ in radions volym så att du kan höra varningssignalerna.



6321_003-015

Värmesystem (variant)



⚠ FARA!

Explosionsrisk!

Det finns risk för explosion om värmaren används i närheten av förvaringsutrymmen och liknande områden där bränsleångor, koldamm, trädamm och skördedamm kan samlas.

- Sprejburkar och gaspatroner får inte utsättas för varmluftsflödet.
- Använd inte värmaren i riskfyllda områden.



⚠ FARA!

Risk för eld som ett resultat av värme i värmeelementet!

Värme kan bildas om luftinsugsöppningen är igensatt eller värmeelementet samlar damm. Värmeelementet kan överhettas eller kortslutning kan skapas.

- Täck inte över luftinsugsöppningen.
- Använd inte värmesystem utan friskluftsfilter och filter för återcirkulerad luft monterade.



⚠ FARA!

Risk för brännskador!

När värmesystemet används blir värmesystemets hölje varmt och kan ge brännskador vid beröring.

- Rör inte vid värmesystemets hölje under drift!

⚠ VARNING!

Risk för fel på fläkten!

Friskluftsfiltret och filtret för återcirkulerad luft samlar damm och smutspartiklar från luftintaget. Om filterelementen inte är monterade kan damm och smutspartiklar blockera fläkten.

- Använd inte fläkten utan friskluftsfilter och filter för återcirkulerad luft monterade.

Hytt

Slå på värmefläkten

- Sätt på värmefläkten genom att slå på värmefläktbrytaren (1). ▷

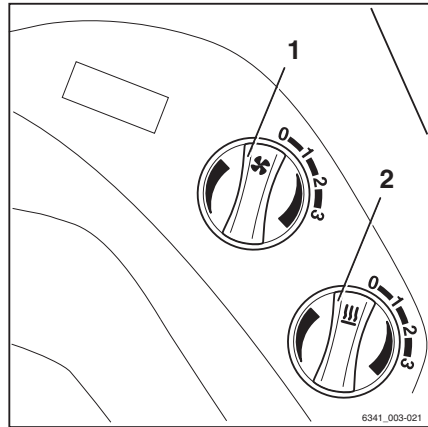
Fläkten körs med det varvtal som ställts in på brytaren.

Slå på värmen

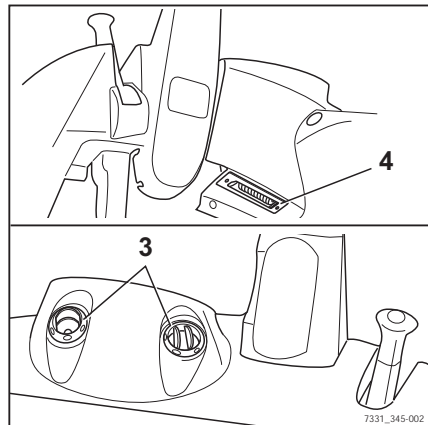
Värmesystemet värmer endast upp när värmefläkten är på. Om värmefläktbrytaren är avstängd kommer värmesystemet inte att fungera oavsett värmereglets läge.

- För att slå på värmesystemet slår du först på värmefläktbrytaren (1) och sedan värmereglet (2).

Värmen är på. Luften värms till den värmenivå som ställts in på värmereglet (2).

**Justera luftflödet**

- Justera luftflödet vid de främre utloppsventilerna (3) och vid utloppsventilen i fotutrymmet (4). ▷



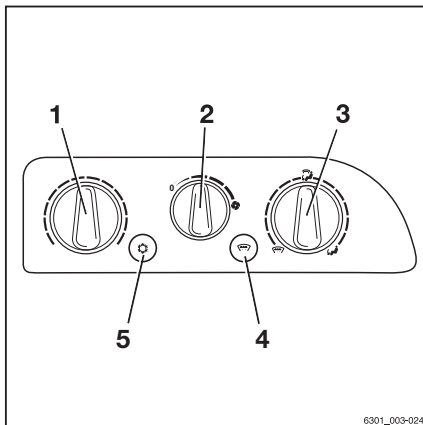
Variant med luftkonditionering

Luftkonditioneringen torkar luften i hytten för att förhindra att fönstren immar igen. Temperaturen på luften som blåses ut baseras på den värmenivå som har angetts. Avfrostningsfunktionen kan användas för att snabbt frosta av vindrutan.

Luftkonditioneringen har följande reglage:

- 1 Kontrollratt för värmenivå
- 2 Kontrollratt för fläkt
- 3 Kontrollratt för luftventil
- 4 Avfrostningsknapp
- 5 På/av-knapp

– För att justera luftfördelarna och styra fläktlägena, värmeinställningarna och kontrollratten för luftventil, se avsnittet "Värmesystem (variant)".



Slå på och av luftkonditioneringen


– Tryck på på/av-knappen (5).

Lysdioden på knappen lyser rött. Luftkonditioneringen slås på.

– Tryck på på/av-knappen (5) igen.

Lysdioden på knappen slocknar. Luftkonditioneringen slås av.

Avfrostningsfunktion

Avfrostningsfunktionen kan användas för att snabbt frosta av och avfukta vindrutan. För att göra detta vrids du kontrollratten för luftventilen (3) moturs till läget . Öppna luftfördelarna och rikta dem mot vindrutan.

– Slå på luftkonditioneringen.

– Tryck på avfrostningsknappen (4).

Lysdioden på knappen lyser rött. Luftkonditioneringen körs med full kraft. Den högsta värmenivån har valts. Denna funktion körs endast en begränsad tid. För att spara energi stängs den av automatiskt.

– Tryck på avfrostningsknappen (4) igen.

Avfrostningsfunktionen stängs av.

Hytt

Uppfällbart takfönster (variant)

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för klämskador!

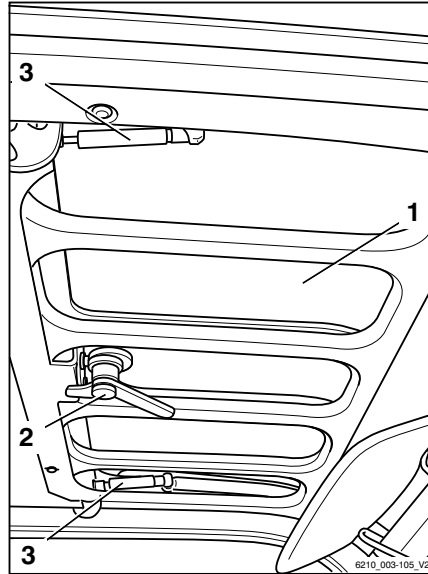
- När du stänger takfönstret ska du inte sticka in handen mellan takfönstret och förarens skyddstak.
- Stick inte in handen för att vidröra delar när de stängs.

Det uppfällbara takfönstret (1) är en utrustningsvariant.

- För att låsa upp och öppna takfönstret vrids du handtaget (2) moturs och använder det för att trycka rutan uppåt.

Takfönstret hålls i öppet läge med hjälp av gasfjädrar (3).

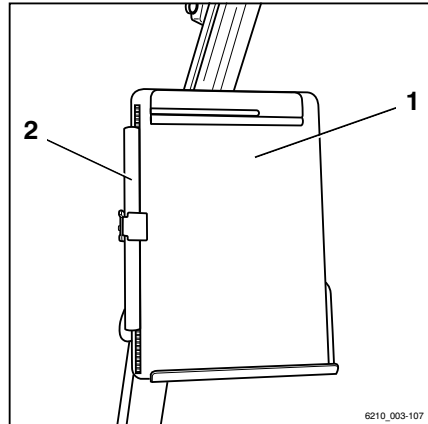
- För att stänga och låsa takfönstret drar du takfönstret nedåt med hjälp av handtaget och vrids handtaget medurs



Anslagstavla (variant)



Anslagstavla med (1) läslampa (2) är en utrustningsvariant.



Släpvagnsanvändning

Bogsera last

⚠ FARA!

Risken för olyckor ökar när släpvagn används.

En tillkopplad släpvagn förändrar truckens köreegenskaper. Med tillkopplat släp ska trucken manövreras så att släpvagnen hela tiden kan köras och bromsa på ett säkert sätt. Tillåten maxhastighet vid bogsering är 5 km/h.

- Överskrid inte den tillåtna hastigheten på 5 km/h.
- Koppla inte trucken framför fordon på räls.
- Det är förbjudet att skjuta något slag av vagn framför trucken.
- Det måste alltid vara möjligt att köra och bromsa.

⚠ VARNING!

Risk för skador på delar!

Den maximala bogserade lasten vid tillfällig bogsering är den nominella kapaciteten som anges på typskylten. Överbelastning kan leda till komponentskada på trucken. Summan av den faktiska bogserade lasten och den faktiska belastningen på gaffeln får inte överskrida lyftutrustningens klassade kapacitet. Om den bogserade lasten motsvarar truckens nominella kapacitet får ingen last transporteras på gaffeln samtidigt. Lasten kan fördelas mellan gaffeln och släpet.

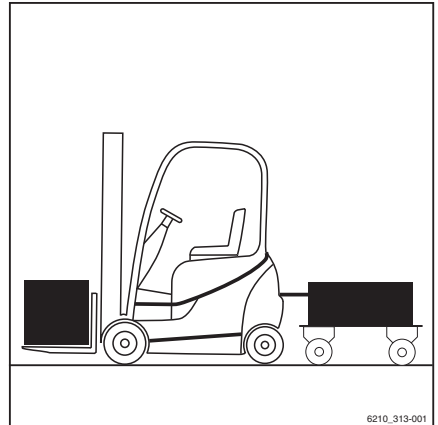
- Kontrollera lastfördelningen och justera så att det stämmer överens med den nominella kapaciteten.
- Observera det tillåtna styvhetsvärdet för dragkopplingen.

⚠ VARNING!

Risk för skador på delar!

Maximal tillåten bogserad last gäller endast vid bogsering av obromsade släp på plan mark (högsta avvikelse +/- 1 %) och på fast mark. Den maximala lasten måste minskas vid bogsering på lutande ytor. Vid behov, meddela auktoriserat servicecenter om tillämpningsförhållandena. Servicecentret tillhandahåller nödvändiga data.

- Informera det auktoriserade servicecentret.



Släpvagnsanvändning

⚠ VARNING!

Skador på dragkopplingen på grund av överbelastning!

Dragkopplingarna RO*243 och RO*244 skall kontrolleras individuellt så att de är lämpade för den planerade bogseringen. Man måste alltid ta hänsyn till det tillåtna styvhetsvärdet för dragkopplingen. Det auktoriserade servicecentret kan kontrollera och/eller bekräfta den maximala bogserade lasten för den planerade bogseringen.

- Följ användningsinstruktionerna för dragkopplingen.
- Informera det auktoriserade servicecentret.

⚠ VARNING!

Risk för skador på delar!

Det är inte tillåtet att lägga till motvikt.

- Använd inte släp med armar som belastar dragkopplingen.

Den här trucken kan användas för tillfällig bogsering av släpvagn. Om trucken har draganordning får tiden för tillfällig bogsering inte överskrida 2% av den dagliga drifttiden. Om trucken regelbundet ska användas för bogsering bör tillverkaren rådfrågas.

Kopplingsprint i motvikten

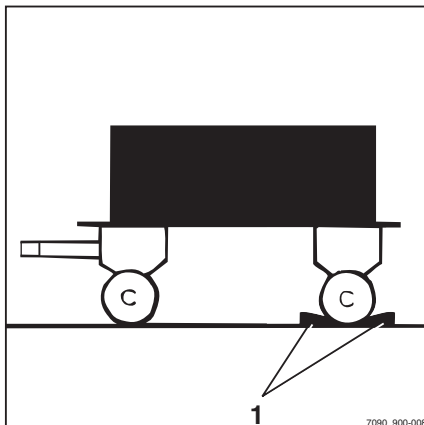
Koppla släpet

⚠ FARA!

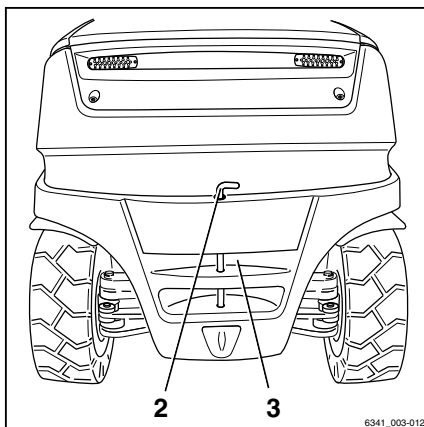
Livsfara! Om du tillfälligt lämnar trucken för att koppla på eller koppla loss släpvagnen finns det en risk att trucken rullar i väg och kör över dig.

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Sänk ned gafflarna till marken.
- Slå av tändningen och ta ur nyckeln.

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar (1).



- Tryck ned kopplings sprinten (2), vrid den 90° och dra ut den.
- Justera styrstångshöjden.



⚠ FARA!

Personer kan komma i kläm mellan trucken och släpvagnen.

Vid påkoppling kontrollerar du att ingen befinner sig mellan trucken och släpvagnen.

- Backa trucken sakta.
- Genom att köra tillbaka trucken för du in styrstången i öppningen (3) i motvikten.

⚠ FARA!

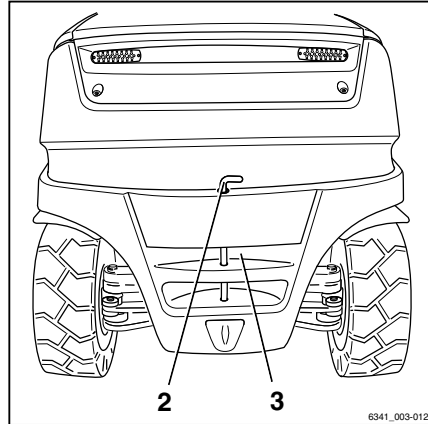
Om dragbulten eller fästbusningen tappas bort eller förstörs under bogsering lossnar släpet och blir okontrollerbart. Det utgör en risk för olyckor!

- Använd endast äkta kopplingsbultar som har kontrollerats.
- Kontrollera att kopplings sprinten är rätt insatt och låst.
- För in kopplings sprinten i motvikten, tryck nedåt mot fjädertrycket och vrid 90° (kopplings sprinten låses i det här läget).
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.

Släpvagnsanvändning

Koppla loss släpvagnen

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck ned kopplingsprinten (2), vrid den 90° och dra ut den. ▷
- Kör trucken sakta framåt och se till att dragstängens ögla lösgörs helt ur motvikten.
- För in kopplingsprinten i motvikten, tryck nedåt mot fjädertrycket och vrid 90° (kopplingsprinten låses i det här läget).



Automatisk dragkoppling

⚠ FARÅ!

Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen.

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

⚠ FARÅ!

Hissa aldrig upp gaffeltrucken i dragkopplingen och använd den heller inte för kranlastning. Dragkopplingen är inte utformad för detta och kan deformeras eller skadas. Detta kan leda till att trucken faller med livsfarliga följder!

- Använd endast dragkopplingen för bogsering.
- Vid lyft och upphissning, använd endast de lyftpunkter som är avsedda för detta.

⚠ FARÅ!

Dragkopplingen är inte utformad för att bära laster och kan deformeras eller gå sönder. Detta kan leda till att lasten faller med livsfarliga följder!

- Dragkopplingen bör endast utsättas för horisontell belastning, dvs. styrstängens måste vara horisontell.

⚠ FARA!

Om du tillfälligt måste lämna trucken för att koppla till eller ifrån släpvagn kan det innebära livsfara om trucken rullar iväg och kör över dig.

- Dra åt parkeringsbromsen.
- Sänk ned gafflarna till marken.
- Slå av tändningen och ta ur nyckeln.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

För aldrig in handen mellan kopplingshylsan och kopplingsbultarna. Om komponenten plötsligt sätts i rörelse finns risk för skador!

- För att lossa kopplingssprinten, dra i motsvarande spak eller använd lämplig utrustning (t.ex. monteringsarmen).
- Stäng den automatiska dragkopplingen när den inte används.

⚠ VARNING!

Risk för skada genom kollision mellan komponenter.

En truck med dragkoppling behöver mer utrymme för manövrering på grund av överhänget. Vid manöver kan både ställningen och dragkopplingen skadas. Om en kollision med dragkopplingen sker ska dragkopplingen testas för skador, t.ex. sprickor. En skadad dragkoppling får inte användas igen.

- Manövrera alltid försiktigt, och ha alltid tillräckligt med utrymme.
- Vid en eventuell kollision ska dragkopplingen testas för skador.
- Byt dragkopplingen om den har skadats, och kontakta auktoriserat servicecenter vid behov.

⚠ VARNING!

Risk för skador på dragstångsöglan och styrstängan!

På grund av truckens bakhjulsstyrning kanske styrstängan har för liten svängradie i sidled. Kopplingen eller styrstängan kan skadas! Dragstångsöglan på styrstängan måste passa dragkopplingens form och storlek.

- Kontrollera att dragstångsöglan och styrstängan passar perfekt.
- Undvik snäva svängar.
- Var försiktig vid körning och manövrering i backläge.

Släpvagnsanvändning

⚠ VARNING!

Risk för skada på komponenter om styrstäng i dragkopplingen lutas!

Styrstäng ska om möjligt hållas i horisontellt läge vid bogsering. Då säkerställs en tillräcklig rotationsvinkel i över- och underkant. Ett auktoriserat servicecenter kan justera monteringshöjden för dragkopplingen till styrstängens höjd om det behövs.

- Se till att styrstäng ligger helt vågrätt.
- Om du vill ändra kopplingens höjd kontakter du auktoriserat servicecenter.

Koppla till modell RO*243**⚠ VARNING!**

Skador på dragkopplingen på grund av överbelastning!

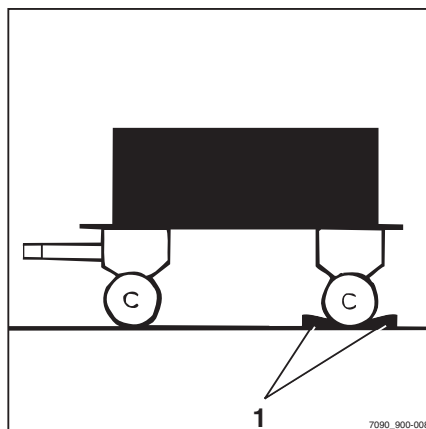
Dragkopplingarna RO*243 och RO*244 skall kontrolleras individuellt så att de är lämpade för den planerade bogseringen. Man måste alltid ta hänsyn till det tillåtna styvhetsvärdet för dragkopplingen. Den auktoriserade servicecentret kan kontrollera och/eller bekräfta den maximala bogserade lasten för den planerade bogseringen.

- Följ användningsinstruktionerna för dragkopplingen.
- Informera det auktoriserade servicecentret.

**OBS!**

*Dragkopplingen RO*243 är endast avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (hål diameter 40 mm).*

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar (1).
- Justera styrstängens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygeln.



- Dra ut (3)säkerhetshandtaget.
- Tryck handtaget (2) uppåt.

⚠ FARA!

Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen.

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

⚠ VARNING!

Vid tillkopplingen måste dragstångsöglan nå mitten på kopplingsklon. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till att kopplingsklon eller dragstångsöglan skadas.

- Se till att dragstångsöglan löper in mitt i kopplingsklon.

- Kör trucken sakta tillbaka.

⚠ FARA!

Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!

Om säkerhetshandtaget sticker ut betyder det att dragstångsöglan inte har kopplats fast på rätt sätt. Släpvagnen får inte släpas under dessa omständigheter.

- Se till att säkerhetshandtaget sitter jämnt mot fästbussningen.
- Upprepa förbindningsproceduren om säkerhetshandtaget sticker ut.

- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.

- Bogsera släpvagnen.

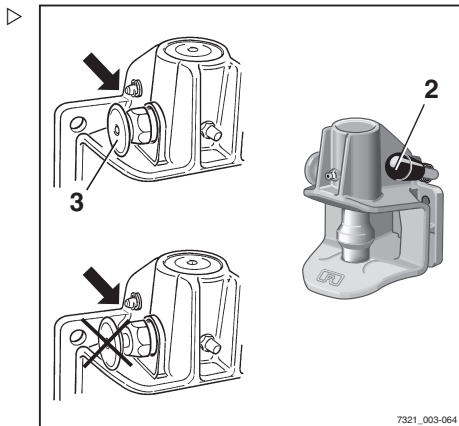
Stängning av modell RO*243 för hand

⚠ FARA!

Risk för skada genom fastklämda händer!

Stick inte in handen i dragbultsområdet. Om exempelvis ett bogseringsrep ska fästas i dragkopplingen, använd endast lämplig utrustning för att stänga dragkopplingen (t.ex. monteringsarmen).

- Använd lämplig utrustning (t.ex. monteringsarmen) för att trycka upp kopplingsprinten.



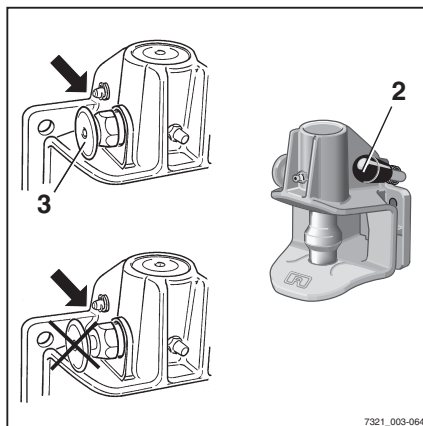
7321_003-064

Släpvagnsanvändning

Kopplings sprinten släpper från spärren och sedan stängs dragkopplingen automatiskt.

Koppla från modell RO*243

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Dra ut (3)säkerhetshandtaget.
- Tryck handtaget (2) uppåt.
- Kör trucken långsamt framåt tills dragstångsöglan och bogserbygeln har kopplats isär.
- Stäng dragkopplingen för hand.



7321_003-064

Koppla på modell RO*244 A

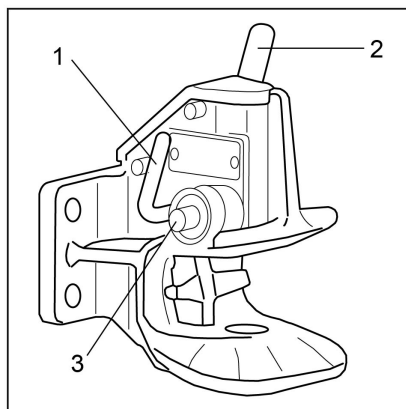


⚠ VARNING!

Skador på dragkopplingen på grund av överbelastning!

Dragkopplingarna RO*243 och RO*244 skall kontrolleras individuellt så att de är lämpade för den planerade bogseringen. Man måste alltid ta hänsyn till det tillåtna styvhetsvärdet för dragkopplingen. Den auktoriserade servicecentret kan kontrollera och/eller bekräfta den maximala bogserade lasten för den planerade bogseringen.

- Följ användningsinstruktionerna för dragkopplingen.
- Informera det auktoriserade servicecentret.



OBS!

*Dragkopplingen RO*244 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm) eller DIN 8454 (håldiameter 35 mm).*

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Justera styrstängens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygeln.

- Tryck handtaget (2) uppåt tills det hakar i läge.

Dragkopplingen är öppen.

FARA!

Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen!

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

VARNING!

Vid tillkopplingen måste dragstångsöglan nå mitten på kopplingsklon. Om dessa anvisningar ignoreras kan det leda till att kopplingsklon eller dragstångsöglan skadas!

- Se till att dragstångsöglan löper in mitt i kopplingsklon.
- Backa trucken långsamt tills dragstångsöglan hamnar mitt i kopplingsklon på dragkopplingen och kopplingsprinten hakar i.

OBS!

*Kopplingsprinten är korrekt fastsatt om låssprinten (3) **inte** sticker ut ur styrskenan.*

FARA!

Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!

Låssprinten (3) får **inte** sticka ut utanför styrskenan.

- Kontrollera att kopplingsbulten sitter fast korrekt.

Om kopplingsbulten är dåligt fastsatt:

- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
- Flytta trucken med släpvagnen framåt cirka 1 m och backa sedan tillbaka något.
- På kopplingsprinten, kontrollera på nytt att låssprinten **inte** sticker ut ur styrskenan.
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
- Bogsera släpvagnen.

Släpvagnsanvändning

Stänga modell RO*244 A för hand

⚠ FARÅ!**Risk för skada genom fastklämda händer!**

Stick inte in handen i dragbultsområdet. Om exempelvis bogseringsrep ska fästas i dragkopplingen, aktivera endast dragkopplingen med låsspaken (1).

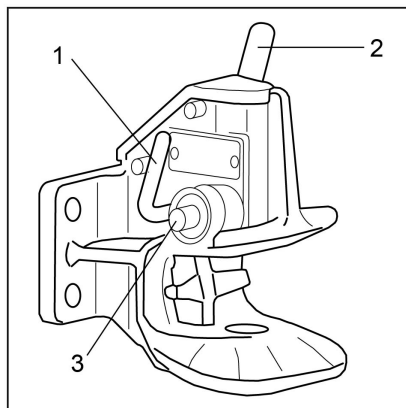
- Tryck ned låsspaken (1) så långt det går. Dragkopplingen är stängd.

Koppla från modell RO*244 A

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck handtaget (2) uppåt tills det hakar i läge.

Dragkopplingen är öppen.

- Kör trucken långsamt framåt tills dragstångsögla och bogserbygel har kopplats isär.
- Stäng dragkopplingen genom att använda låsspaken (1).

**OBS!**

Skydda den nedre kopplingssprintens bussning mot smuts genom att alltid hålla dragkopplingen stängd.

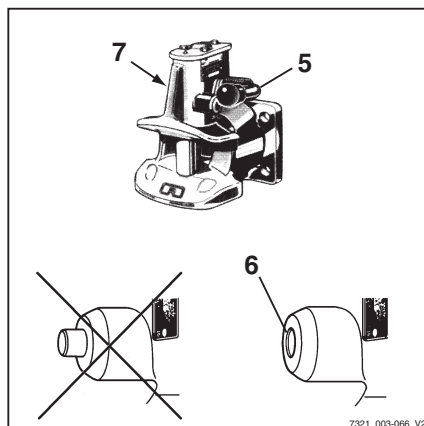
Koppla till modell RO*245

**OBS!**

Dragkopplingen RO 245 är avsedd för en dragstångsögla i enlighet med DIN 74054 (håldiameter 40 mm) eller DIN 8454 (håldiameter 35 mm).

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Justera styrstångens dragstångsögla så att den ligger mitt för bogserbygel.
- Tryck handtaget (5) uppåt.

Dragkopplingen är öppen.



7321_003-066_V2

⚠ FARA!**Personer kan fastna mellan trucken och släpvagnen!**

Vid tillkoppling ska du se till att ingen står mellan trucken och släpvagnen.

- Kör trucken sakta tillbaka.

⚠ FARA!**Om kopplingsbulten skulle falla ut vid bogsering hänger släpet löst och kan inte längre kontrolleras. Risk för olycka!**

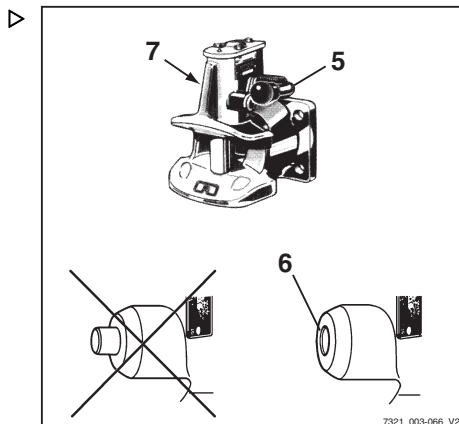
Om säkerhetshandtaget sticker ut betyder det att dragstångsöglan inte har kopplats fast på rätt sätt. Släpvagnen får inte släpas under dessa omständigheter.

- Se till att kontrollsprinten **inte** sticker ut från styrbussningen.
- Upprepa kopplingsprocessen vid behov.
- Ta bort utrustning som använts för att hindra släpet från att rulla iväg.
- Bogsera släpvagnen.

Koppla från modell RO*245

- Vidta åtgärder för att förhindra att släpet rullar iväg. Använd t.ex. stoppklossar.
- Tryck handtaget (5) uppåt.
- Kör trucken långsamt framåt tills dragstångsöglan och bogserbygeln har kopplats isär.
- Tryck ner låsspaken (7) på vänster sida av dragkopplingen så långt det går.

Dragkopplingen är stängd.



Släpvagnsanvändning

Bogsera släpvagnar

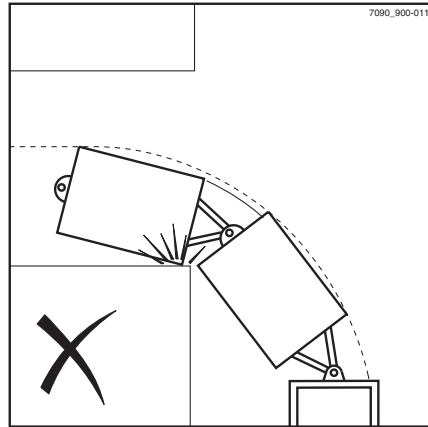
- Om du bogserar ett släp för första gången ska du först träna på att köra med släp i ett lämpligt område.
- Var uppmärksam på släpets och lastens dimensioner när du passerar genom trånga vägområden (infarter, grindar etc.).
- Se till att du håller ett tillräckligt minimiavstånd till fasta installationer när du svänger och bogserar flera släpvagnar.

Tillåten längd för släpvagnar beror på rutten som ska köras och kan behöva fastställas under testkörningen.

Driftbolaget ansvarar för att informera förarna om tillåtet antal släpvagnar och om eventuell behov av ytterligare sänkta hastigheter på vissa sträckor i rutten.

**OBS!**

Följ definitionen för följande ansvariga personer: "driftbolaget" och "föraren".



Displaymeddelanden

Displayens innehåll

På manöverenhetens display kan händelserelaterade meddelanden visas om skicket på en viss truck.

Följande typer av meddelanden kan visas separat eller tillsammans:

- En grafisk symbol (2)
- Meddelandet (3)
- En felkod (4) som består av en bokstav och ett fyrsiffrigt tal

OBS!

Varje gång ett meddelande visas tänds också displayen "Funktionsfel"(1).

Meddelanden visas alltid flera gånger och under en viss tidsperiod, i enlighet med evenemanget.

När flera händelser inträffar i följd så visas respektive meddelanden ett i taget på displayen.

Efter några sekunder börjar displayen växla mellan senast visade manöver och meddelandet.

Växlingsfrekvensen beror på händelsens typ.

- Om ett meddelande visas ska du följa dessa användaranvisningar.

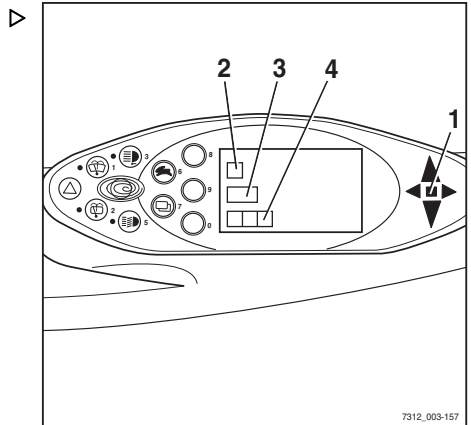
När händelsen har åtgärdats försvinner meddelandet.

Om ett fel fortsätter inträffa, så visas meddelandet.

- Parkera trucken säkert.
- Informera det auktoriserade servicecentret.

Felkodstabel

Tabellen ger en översikt över möjliga indikeringar. I kolumnen "Kommentar" finns information om hur du gör om något av dessa meddelanden visas.



7312_003-157

Displaymeddelanden

Meddelandetext (engelska)/ Felkod	Kommentar
STROEM FORSORJN. A2242	Överförd strömförsörjning har kortslutits. Trucken går inte att köra. Meddela det auktoriserade servicecentret.
OVERVAKNING A2801 A2802 A2808 A2809 A2810 A2815	Drivenheten fungerar inte. Släpp upp körpedalen. Om det här felet inträffar sporadiskt kan det ignoreras. Meddela ditt auktoriserade servicecenter om truckens kapacitet försämras.
OVERVAKNING A2803 A2806	Färdriktningen är inställd på neutralläge. Välj färdriktning på nytt. Om det här felet inträffar sporadiskt kan det ignoreras. Meddela ditt auktoriserade servicecenter om truckens kapacitet försämras.
OVERVAKNING A2817	Fordonet är inte klart att användas. Vrid tändningen till noll-positionen och starta igen. Om det här felet inträffar sporadiskt kan det ignoreras. Meddela ditt auktoriserade servicecenter om truckens kapacitet försämras.
OVERVAKNING A2804 A2805 A2807 A2811 A2812 A2813 A2814 A2816 A2818	Ingen eller begränsad funktion hos drivenheten. Meddela det auktoriserade servicecentret.
OVERVAKNING A2295	Ingen eller begränsad funktion hos drivenheten och hydrauldriften. Meddela det auktoriserade servicecentret.
KOERREGLAGE A3002 A3003 A3004 A3005 A3006 A3007 A3505	Givarfel, trucken kan inte köras. Meddela det auktoriserade servicecentret.
KOERREGLAGE A3008	Gaspedalernas spänningvärden (för version med två pedaler) stämmer inte överens. Trucken rör sig inte. Meddela det auktoriserade servicecentret.

Meddelandetext (engelska)/ Felkod	Kommentar
BROMSGIVARE A3016 A3017	Sensorfel, trucken går endast att köra med nödlägeshastighet. Meddela det auktoriserade servicecentret.
FAERDRIKTNING A3020	Färdriktningsomkopplaren på den hydrauliska funktionsreglaget och körriktningsväljarspaken på färdriktningsomkopplar- och indikatormodulen fungerar inte. Nödkörning är inte möjlig. Meddela det auktoriserade servicecentret.
FOERARSITSBRYTAR A3027	Förarsitsbrytaren har inte aktiverats på 8 timmar. Trucken körs eventuellt fortfarande med reducerad hastighet och reducerad lyftkapacitet. Ställ dig upp en kort stund och sätt dig ned igen. Kontakta ditt auktoriserade servicecenter om problemet kvarstår.
PARKERINGSBROMS OLJE- TRYCK A3043	Oljetrycket i parkeringsbromsen är för lågt; drivenheten är låst. Om detta meddelande visas hela tiden, kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
PARKERINGSBROMS OLJE- TRYCK A3049	Oljetrycket i parkeringsbromsen är lågt; trucken rör sig endast i nödlägeshastighet. Om detta meddelande visas hela tiden, kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
KONFIGURATION A2111 A3801 A3812	Parametreringsfel, drivenheten och hydrauldriften fungerar inte. Meddela det auktoriserade servicecentret.
STYRNING A3215 A3216 A3570	Givarfel, trucken går att köra med nödlägeshastighet. Meddela det auktoriserade servicecentret.
KOERREGLAGE A3811	Ogiltig fartreglagekonfiguration. Trucken går inte att köra. Meddela det auktoriserade servicecentret.
LYFTA A3102 A3103	Sensorfel; ingen eller begränsad funktion hos hydrauldriften. Meddela det auktoriserade servicecentret.
TILTA A3107 A3108	Sensorfel; ingen eller begränsad funktion hos hydrauldriften. Meddela det auktoriserade servicecentret.
VERTIKALT STATIV A3130 A3131 A3132	Ingen hydraulfunktion. Stäng av "automatiskt vertikalt lyftstativläge". Meddela det auktoriserade servicecentret.
FEL PÅ VERTIKALT STATIV A3135	Ingen hydraulfunktion. Stäng av "automatiskt vertikalt lyftstativläge". Meddela det auktoriserade servicecentret.

Displaymeddelanden

Meddelandetext (engelska)/ Felkod	Kommentar
EXTRA 1 A3112 A3113	Sensorfel; ingen eller begränsad funktion hos hydrauldriften. Meddela det auktoriserade servicecentret.
EXTRA 2 A3117 A3118	Sensorfel; ingen eller begränsad funktion hos hydrauldriften. Meddela det auktoriserade servicecentret.
KONTROLL ENHET A3305	CIO fungerar inte. Meddela det auktoriserade servicecentret.
Lyftspak A4601	Det hydrauliska "lyftmanöverdonet" har flyttats och hållits på plats under för lång tid. Den berörda hydrauliska funktionen är av. Meddelande visas och den hydrauliska funktionen är tillgänglig igen så snart manöverdonet släpps upp. Vid behov kan ett auktoriserat servicecenter avaktivera övervakning av hydraulfunktionerna.
MANÖVERSPAK TILTA A4602	Det hydrauliska "lutningsmanöverdonet" har flyttats och hållits på plats under för lång tid. Den berörda hydrauliska funktionen är av. Meddelande visas och den hydrauliska funktionen är tillgänglig igen så snart manöverdonet släpps upp. Vid behov kan ett auktoriserat servicecenter avaktivera övervakning av hydraulfunktionerna.
AUXILIARY1 LEVER A4603	Det hydrauliska manöverdonet för "extra hydraulik 1" har flyttats och hållits på plats under för lång tid. Den berörda hydrauliska funktionen är av. Meddelande visas och den hydrauliska funktionen är tillgänglig igen så snart manöverdonet släpps upp. Vid behov kan ett auktoriserat servicecenter avaktivera övervakning av hydraulfunktionerna.
AUXILIARY2 LEVER A4604	Det hydrauliska manöverdonet för "extra hydraulik 2" har flyttats och hållits på plats under för lång tid. Den berörda hydrauliska funktionen är av. Meddelande visas och den hydrauliska funktionen är tillgänglig igen så snart manöverdonet släpps upp. Vid behov kan ett auktoriserat servicecenter avaktivera övervakning av hydraulfunktionerna.
SPAK A4680	Orimlig tryckbegäran till hydropumpen. Slå av trucken och slå sedan på den igen med nyckelbrytaren. Om felmeddelandet kvarstår meddelar du ditt auktoriserade servicecenter.

Meddelandetext (engelska)/ Felkod	Kommentar
OEVERTEMPERATUR A5022	Drivmotorn är för varm. Första fasen: Reglering av acceleration och hastighet. Andra fasen: Begränsning av fasström i strömriktaren (nöd-funktionen bibehållen). Felet försvinner automatiskt när temperaturen befinner sig under gränsen. Om felet förekommer ofta ska du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.
DRIVENHET A5031 A5041 A5046 A5301 A5331 A5361	Temperaturgivarfel Meddela det auktoriserade servicecentret.
OEVERTEMPERATUR A5364	Pumpens omvandlare är för varm. Meddela det auktoriserade servicecentret.
BATTERIVÄXLARE A5910	Stödrullen är inte fullständigt utdragen för den hydrauliska batterilådan Meddela det auktoriserade servicecentret.
BATTERIVÄXLARE A5920	Hydraulpumpen för hydraulisk batterilåda är på väg att överhettas. Låt trucken svalna i 1 timme.
BATTERIVÄXLARE A5930	Knappfel Meddela det auktoriserade servicecentret.
BATTERIVÄXLARE A5931	Rimlighetsfel hos potentiometer för hydraulisk batterilåda Meddela det auktoriserade servicecentret.

Allmänna meddelanden



OBS!

Vissa av följande meddelanden är utrustnings-specifika och kanske inte visas på display-ma-növerenheten på alla truckar. Följande meddelanden är därför endast avsedda som referens.

Meddelandet FAERDBROMS

Om meddelandet FAERDBROMS visas på displayen ska du meddela servicecentret.

Displaymeddelanden

- Parkera trucken på ett säkert sätt för kontroll av det auktoriserade servicecentret.
- Om lamellbromsarna i drivhjulsenheterna är blockerade ska du bogsera trucken.

Meddelandet DRAG AT BROMS!

FARA!

Det finns en risk att bli överkörd om trucken rullar i väg, med livshotande skador som följd!

Att parkera trucken utan att lägga i parkeringsbromsen är farligt och inte tillåtet.

- Trucken får inte parkeras i en lutning.
- Lämna trucken först efter att ha lagt i parkeringsbromsen.
- Vid nödlägen ska trucken säkras med stoppklossar på den nedåtriktade sidan.



OBS!

Trucken är utrustad med en negativ fjäderstyrd broms. När trucken stängs av blockeras multiskivbromsarna i drivhjulsenheterna efter några minuter. Men trucken kan fortfarande rulla tills drivhjulsenheterna är blockerade. Därför måste parkeringsbromsen alltid läggas i innan du lämnar trucken!

Om du parkerar trucken utan att dra åt parkeringsbromsen och lämnar förarsätet visas meddelandet DRAG AT BROMS! i fönstret (specialutrustning). En valfri signalton ljuder.

- Lägg i parkeringsbromsen.

Meddelandet DRAG AT BROMS! försvinner.

Om trucken rör sig trots att parkeringsbromsen är åtdragen:

- Kör upp trucken på plan mark och parkera den på ett säkert sätt. Säkra den med bromsklossar om det behövs.
- Meddela det auktoriserade servicecentret.

Meddelandet BROMSGIVARE

Om meddelandet BROMSGIVARE visas i displayen reduceras den maximala körhastigheten. Bromsgivaren i bromspedalen måste kontrolleras.

- Meddela det auktoriserade servicecentret.

Meddelandet KOD NEKAD

Om meddelandet KOD NEKAD visas på displayen har förarens PIN-kod matats in felaktigt tre gånger. Inmatning läses då i fem minuter innan kan du göra ett nytt försök.

- Ange förarens PIN-kod igen efter fem minuter.

Meddelandet KOERREGLAGE

Om meddelandet KOERREGLAGE visas på displayen förblir trucken stillastående. Accelerationsgivaren måste kontrolleras.

- Meddela det auktoriserade servicecentret.

STÄNG AV TRUCK? meddelande

Om STÄNG AV TRUCK? meddelandet visas på displayen verifieras avstängningen av trucken.

- Tryck på respektive softkey på display-månöverenheten om du vill stänga av trucken eller avbryta åtgärden.

Meddelandet PARKERINGSBROMS AKTIV

Om den elektriska parkeringsbromsen ansätts visas meddelandet PARKERINGSBROMS AKTIV på displayen i 5 sekunder.

- Koppla ur parkeringsbromsen för att aktivera körläget.

Meddelandet KOPPLA UR PARKER- INGSBROMS

Om meddelandet KOPPLA UR PARKERINGSBROMS visas på displayen kan körläget inte aktiveras förrän du kopplat ur parkeringsbromsen genom att trycka på knappen.

- Koppla ur parkeringsbromsen genom att trycka på knappen.

PARKERINGSBROMS: LÄGG AN HANDBROMSEN! meddelande

Om meddelandet PARKERINGSBROMS: DRAG AT BROMS! visas på

Displaymeddelanden

displayen är den elektriska parkeringsbromsen defekt.

- Koppla ur parkeringsbromsen genom att trycka på knappen.

Meddelandet SAENK GAFFLARNA!

FARA!

Det finns risk för livsfara på grund av fallande last eller vid sänkning av delar på trucken!

Att parkera trucken med lasten upplyft är farligt och under inga omständigheter tillåtet. Den ökade säkerheten den här funktionen ger får inte missbrukas för att ta säkerhetsrisker.

- Sänk lasten helt innan du lämnar trucken.

Gafflarna är inte sänkta.

Om gaffeln befinner sig ovanför höjdsensorn, tändningen stängs av och förarsätet lämnas visas meddelandet SAENK GAFFLARNA! att visas i fönstret (variant). En valfri signalton ljuder.

- Sänk ned gafflarna till marken.

Meddelandet SAENK GAFFLARNA! försvinner.

LUTNINGSSPAK, SÄNK NED SPAKEN, RESERV1 SPAK, RESERV2 SPAK meddelande

Om ett manöverdon används regelbundet under en längre period visas meddelandet LUTNINGSSPAK, SÄNK NED SPAKEN, RESERV1 SPAK eller RESERV2 SPAK. Meddelandet anger det manöverdon som påverkas. Meddelandet visas om manöverdonet släpps upp omedelbart.

Om driften av manöverdonet fortsätter inaktiveras den påverkade hydraulfunktionen och ett annat meddelande med felkoden A4601 ... 4604 visas för det manöverdon som påverkas.

Om manöverdonet släpps upp vid den här punkten försvinner felmeddelandet och hydraulfunktionen aktiveras igen.

Meddelandet STYRNING

Om meddelandet STYRNING visas på displayen kan trucken endast förflyttas i kryphastighet. Styrvinkelgivaren måste kontrolleras.

- Meddela det auktoriserade servicecentret.

Meddelandet TILTA HASTIGHET

Om meddelandet TILTHASTIGHET visas på displayen efter välkomstkärmen är tilthastigheten för lyftstativet betydligt högre på den här trucken än på tidigare truckar i samma serie.

NÖDSTOPPSBRYTAR-meddelande

FÖRSIKTIGHET!

Ingen elektrisk bromshjälp är tillgänglig när nödstoppbrytaren aktiverats!

När du aktiverar nödstoppknappen kopplas driveterna ifrån strömförsörjningen.

- Använd färdbromsen om du vill bromsa.

Trucken är utrustad med en nödstoppknapp. När den här brytaren aktiveras, blockeras körfunktionerna och arbetshydraulikfunktionerna.

Meddelandet NÖDSTOPPSKNAPP visas med jämna mellanrum när följande villkor är uppfyllda:

- Nyckelbrytaren är satt i läget "I"
- Nödstoppknappen är aktiverad
- Ett funktionsreglage är aktiverat

Meddelande om NÖDDRIFT AV FÄRDRIKTNING

Om meddelandet NÖDDRIFT AV FÄRDRIKTNING visas har färdriktningsomkopplaren på hydraulfunktionsenheten eller körriktningsväljaren på färdriktningsomkopplar- och indikatormodulen gått sönder.

Nödkörning är möjlig. Beroende på om färdriktningsomkopplaren eller körriktningsväljaren inte fungerar kan den andra funktionsenheten fortfarande användas.

- Ställ in den körriktningsväljarspak som fortfarande fungerar på färdriktningsomkopplar- och indikatormodulen eller färdriktnings-

Displaymeddelanden

omkopplaren på hydraulfunktionsreglaget i önskad körriktning och håll den på plats.

- Kör trucken till ett säkert område och parkera den på ett säkert sätt.
- Meddela det auktoriserade servicecentret.

Meddelande ? VERTIKAL POSITION

Om meddelandet ? VERTIKAL POSITION visas på displayen har kalibrering av "automatiskt vertikalt lyftstativläge" aktiverats.

- Spara stativläget eller avbryt kalibreringen.

Meddelandet REFERENS KRETS!

Om gaffeln har sänkts efter att trucken stängts av, känner inte styrelektroniken av gaffelns läge när trucken startas om. Trucken kan endast köras med reducerad fart. Beroende på gaffelns läge kan meddelandet REFERENS KRETS! (variant) visas i displayen. Om du vill justera läget med styrelektroniken måste gaffeln höjas.

- Slå på nyckelbrytaren.

Trucken kan endast köras med reducerad fart. Meddelandet REFERENS KRETS! kan visas i displayen.

- Höj gaffeln.

Meddelandet REFERENS KRETS! försvinner eller visas nu i displayen för första gången och försvinner sedan.

- När du vill köra igen sänker du gaffeln till max 300 mm över marken.

Trucken kan nu köras igen utan hastighetsbegränsning.

Meddelandet TAG PA BAELTET!



⚠ FARA!

Risk för livshotande skada vid eventuellt fall från trucken om den välter!

Om trucken välter finns det risk för att föraren skadas, även om fasthållningssystemet används. Risken för skador kan reduceras med hjälp av fasthållningssystemet och säkerhetsbältet. Dessutom skyddar säkerhetsbältet mot konsekvenser av kollisioner bakifrån och fall från ramper.

- Vi rekommenderar att bältet alltid används.

Den här enheten (variant) gör att trucken rör sig långsamt eller inte alls om säkerhetsbältet inte används eller används inkorrekt.

Beroende på konfigurationen är arbetshydraulikfunktionerna (lyftning, tiltning) möjliga enligt följande:

- kan utföras normalt
- kan utföras långsamt
- blockerad

Meddelandet TAG PA BAELTET! med begränsade kör- och lyfffunktioner utlöses av följande:

- Föraren sitter i förarsätet utan bälte
 - Säkerhetsbältet är konstant inkopplat och därefter sätter sig föraren i förarsätet
 - Säkerhetsbältet kopplas in efter det att tändningen slagits på
 - Säkerhetsbältet kopplas bort under körning
- Sätt dig ned i förarsätet och spänn fast säkerhetsbältet.

Om meddelandet TAG PÅ BÄLTET visas är säkerhetsbältet inte fastsatt ordentligt. Processen måste startas om.

Trucken kan nu användas igen utan begränsningar.

Om du tar av dig bältet medan du kör begränsas trucken till låg körhastighet eller bromsas helt.

Displaymeddelanden

FARA!

Olycksrisk!

- Hastigheten ska anpassas till körsituationen.

Den ökade säkerheten den här funktionen ger får inte missbrukas för att ta säkerhetsrisker.

Meddelandet SÄKRA FORDONET FRÅN ATT RULLA IVÄG

Om truckens styrenhet registrerar att trucken rör sig utan att körpedalen är nedtryckt visas detta meddelande.

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Säkra vid behov trucken med stoppklossar så att den inte kan rulla iväg.

Belastningen på förarsätet frigörs men parkeringsbromsen kan inte aktiveras på grund av ett fel.

- Säkra trucken med bromsblock så att den inte kan rulla iväg.

Meddelandet FOERARSITSBRYTAR

Trucken har utrustats med en sätesbrytare.

Om meddelandet FOERARSITSBRYTAR visas är körfunktionerna och arbetshydrauliken spärrade.

Meddelandet FOERARSITSBRYTAR utlöses i följande situationer:

- Sätesbrytaren aktiveras inte när körpedalen eller ratten används
- Sätesbrytaren aktiveras inte när funktionsreglaget för arbetshydrauliken används
- Skifttiden har överskridits
- Drifttiden har överskridits

Sätesbrytaren aktiveras inte när körpedalen eller ratten används

Körpedalen eller ratten är aktiverad även om ingen sitter i förarsätet. Meddelandet FOERARSITSBRYTAR visas i displayen. Trucken rör sig inte. Den här funktionen är avsedd att säkerställa att ingen kan manövrera hydraulfunktionerna eller körpedalen från truckens utsida om ingen sitter i förarsätet.

- Sätt dig ned i förarsätet och spänn fast säkerhetsbältet.

Nu kan du köra trucken som vanligt igen.

Sätsebrytaren aktiveras inte när funktionsreglaget för arbetshydrauliken används

Ett manöverdon för arbetshydrauliken är aktiverat även om ingen sitter i förarsätet. Meddelandet FOERARSITSBRYTAR visas i displayen. Arbetshydraulikens funktioner kan inte utföras. Den här funktionen är avsedd att säkerställa att ingen kan manövrera de hydrauliska funktionerna från truckens utsida om ingen sitter i förarsätet.

- Sätt dig ned i förarsätet och spänn fast säkerhetsbältet.

Arbetshydrauliken kan manövreras igen.

Skifttiden har överskridits



OBS!

Tiden för skiftets längd går att justera.

Om nyckelbrytaren är tillslagen och föraren inte lämnar förarsätet förrän den inställda tiden för arbetspasset överskridits visas FOERARSITSBRYTAR på displayen. Detta sker också om något funktionsreglage för arbetshydrauliken eller körpedalen används. Beroende på configurationen fungerar arbetshydrauliken på normalt sätt, endast långsamt eller inte alls.

- Res dig upp från sätet, sätt dig ned igen och spänn fast sätsebältet.

Trucken kan nu användas igen utan begränsningar.

Drifttiden har överskridits



OBS!

Drifttidens längd går att ställa in.

Om nyckelbrytaren är tillslagen, parkeringsbromsen lossad och föraren inte lämnar förarsätet förrän den inställda tiden för arbetspasset överskridits, och om varken reglagen för arbetshydrauliken eller körpedalen används under tiden visas FOERARSITSBRYTAR på

Displaymeddelanden

displayen. Trucken rör sig inte. Beroende på konfigurationen fungerar arbetshydrauliken på normalt sätt, endast långsamt eller inte alls.

- Res dig upp från sätet, sätt dig ned igen och spänn fast sätesbältet.

Trucken kan nu användas igen utan begränsningar.

Meddelandet OEVERTEMPERATUR

Om meddelandet OEVERTEMPERATUR visas på displayen är drivmotorerna överhettade. Truckens acceleration och hastighet reduceras.

- Låt trucken svalna.
- Om felet kvarstår kontaktar du det auktoriserade servicecentret.

Meddelandet OVERVAKNING

Om meddelandet OVERVAKNING visas i displayen har ett fel inträffat i processövervakningen.

Det stänger av drivsystemet.

- Vrid tändningsnyckeln till "0"-läget och därefter tillbaka till "I"-läget.
- Starta motorn.
- Släpp upp körpedalen.
- Välj körriktning igen.



OBS!

Om det här felet inträffar sporadiskt kan det ignoreras. Meddela ditt auktoriserade servicecenter om truckens kapacitet försämras.

Meddelandet EJ GILTIG

Om meddelandet EJ GILTIG visas på displayen har förarens PIN-kod matats in felaktigt tre gånger.

- När meddelandet slocknar anger du förarens PIN-kod igen.

Drivningsspecifika meddelanden

Meddelande ! PARKERINGSBROMS OLJETRYCK

Om följande meddelande visas på displayen när körpedalen trycks ned: ! PARKERINGSBROMS OLJETRYCK, truckens färd broms är ännu inte klar för användning.

Körhastigheten begränsas till 5 km/h.

När färd bromsen är klar för manövrering försvinner meddelandet. Hastighetsgränsen avbryts.

Meddelandet MOT/GEN TEMP.

Om meddelandet MOT/GEN-TEMP. visas är drivmotorn eller generatormotorn överhettad, eller så har en kabel gått av.

- Sluta arbeta och låt trucken svalna. Slå inte av tändningen.



OBS!

Meddela ditt auktoriserade servicecenter om truckens kapacitet försämras.

Meddelandet OEVERTEMPERATUR

Om meddelandet OEVERTEMPERATUR visas på displayen är drivmotorerna överhettade. Truckens acceleration och hastighet reduceras.

- Låt trucken svalna.
- Om felet kvarstår kontaktar du det auktoriserade servicecentret.

Meddelandet STAENG DOERREN

Om meddelandet STAENG DOERREN (variant) visas på displayen är batteriluckan inte ordentligt stängd. Trucken rör sig inte.

- Stäng batteriluckan.

SPAK-meddelande

Om ett manöverdon aktiveras kontinuerligt under en lång period, visas Spak-meddelandet med felkod A4601...4604. Om du fortsätter

Displaymeddelanden

att flytta manöverdonet stängs den berörda hydraulfunktionen av. Meddelandet försvinner så snart manöverdonet släpps. Den hydrauliska funktionen är tillgänglig igen.

- Släpp manöverdonet.

Meddelande LYFT HOEJD

Hastighetsbegränsning med upphöjd last (variant)

Den här funktionen ser till att trucken endast kan köras långsamt när en last är upplyft.

FARA!

Olycksrisk!

Innan du använder den här funktionen bör du bekanta dig med fordonets förändrade köregenskaper!

Eventuellt kan truckens accelerations- och/eller bromsegenskaper förändras.

FARA!

Olycksrisk!

Körning med lyft last är förbjuden eftersom trucken kan välta beroende på den höga tyngdpunkten.

Eftersom begränsningarna som bestäms av fysikens lagar inte kan ändras får den ökade säkerheten som den här funktionen ger inte missbrukas för att ta säkerhetsrisker.

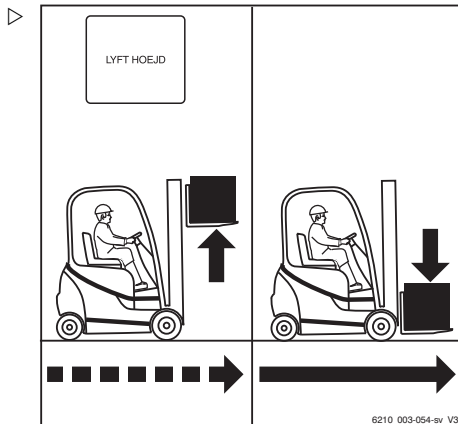
Om gaffeln lyfts över en viss höjd, inträffar följande:

Lyfta lasten stillastående

Tändningen är påslagen. Föraren sitter på sättet med bältet fastspänt. Lasten är lyft. Displayen visar kort ett blinkande meddelande LYFT HOEJD. Trucken kan endast köras med reducerad fart.

- Sänk gaffeln (lasten) till precis ovanför marken.

Trucken kan nu köras igen utan hastighetsbegränsning.



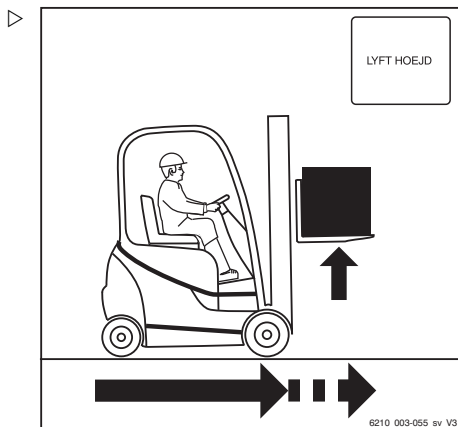
6210_003-054-sv_V3

Lyfta lasten under körning

Om du kör med last under en lastning/lossning och lyfter lasten under körning visas meddelandet LYFT HOEJD kort på displayen. Trucken kommer att sänka farten eller bromsas.

- Sänk gaffeln (lasten) till precis ovanför marken.

Trucken kan nu köras igen utan hastighetsbegränsning.



6210_003-055-sv_V3

Ansluta och koppla bort batteriets hankontakt

Ansluta och koppla bort batteriets hankontakt

Ansluta batteriets hankontakt

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid anslutning!

Om batteriets hankontakt ansluts medan tändningen påslagen under belastning, ger det upphov till en hoppgnista. Gnistbildningen kan skada kontakterna och avsevärt minska kontaktarnas livslängd.

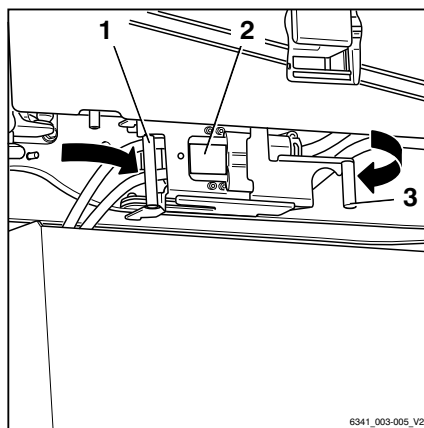
- Slå av tändningen.
- Anslut endast batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.

**⚠ VARNING!**

Om kablarna är skadade finns risk för kortslutning!

- Kläm inte batterikabeln vid stängning av batteriluckan.

- Slå av tändningen.
- Öppna batterikåpan.
- Se till att batteriets hankontakt och anslutningen är torra, rena och fria från främmande föremål.
- Håll batteriets hankontakt (2) i handtaget (1) och sätt i hankontakten i kontaktdonet på trucken.
- Tryck spärren (3) helt åt höger för att dra tillbaka batteriets hankontakt in i kontaktdonet och för att låsa batteriets hankontakt i sitt läge.
- Se till att batterikabeln inte kommer i kontakt med batteriluckan.
- Stäng batteriluckan.



6341_003-005_V2

Koppla ur batteriets hankontakt

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontakterna och avsevärt minska kontakternas livslängd.

- Slå av tändningen.
- Koppla endast ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.
- Koppla inte ifrån batteriets hankontakt under belastning, förutom i nödsituationer.

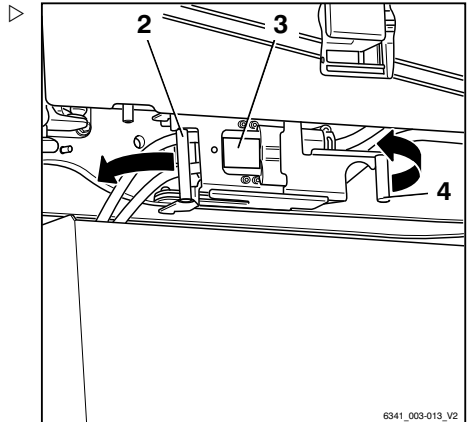


⚠ VARNING!

Om kablarna är skadade finns risk för kortslutning!

- Kläm inte batterikabeln vid stängning av batteriluckan.

- Slå av tändningen.
- Öppna batterikåpan.
- Dra låsanordningen mot (4) vänster och öppna låsanordningen.
- Koppla bort batteriets hankontakt (3) från kontaktdonet genom att dra i handtaget (2) i pilens riktning.
- Kontrollera att batterikabeln inte är skadad.



Ansluta och koppla bort batteriets hankontakt

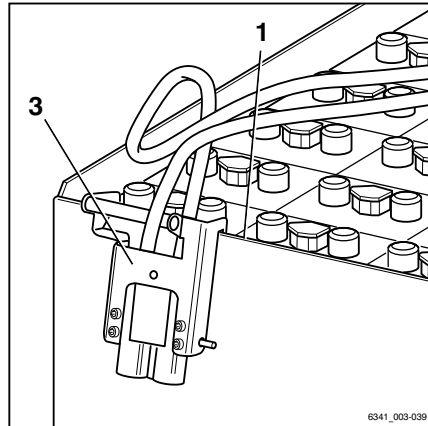
- Häng batteriets hankontakt (3) på framsidan ▷ av batteritråget (1).

⚠ VARNING!

När du stänger batterikåpan finns det risk för skador på batteriets hankontakt!

När du stänger batterikåpan kan den kollidera med batteriets hankontakt som hänger på batteritråget. Som ett resultat kan batteriets hankontakt skadas.

- Lämna batterikåpan öppen.



Hantering av blysyrbatteriet

Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet

- Nationella gällande lagar i det land där produkten används måste följas vid installation och drift av batteriladdningsstationer.



⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriladdaren!

Felaktig anslutning eller felaktig användning av laddningsstationen eller batteriladdaren kan orsaka skador på delarna.

- Följ anvisningarna för laddningsstation eller batteriladdare och batteri.

- Följ följande säkerhetsföreskrifter vid underhåll, laddning och byte av batteriet.

Underhållspersonal

Batterier får endast laddas, underhållas och bytas av korrekt utbildad personal i enlighet med anvisningarna från tillverkarna av batteriet, batteriladdaren och industritrucken.

- Följ hanteringsinstruktionerna för batteriet och användaranvisningarna för batteriladdaren.
- Följ följande säkerhetsföreskrifter vid underhåll, laddning och byte av batteriet.



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för kläm-/skärskador!

Batteriet är mycket tungt. Det finns risk för allvarlig skada om någon kroppsdel fastnar under batteriet.

Det finns en risk för skada om någon kroppsdel kilas fast mellan batteriluckan och kanten på chassit när batteriluckan stängs.

- Använd alltid skyddsskor när du byter ut batteriet.
- Se till att du inte har några delar av kroppen mellan batteriluckan och kanten av chassit när du stänger batteriluckan.

Hantering av blysyrabatteriet

Batteriet får endast bytas i överensstämmelse med anvisningarna i dessa användaranvisningar.

- Vid laddning och underhåll av batteriet, följ tillverkarens underhållsinstruktioner för batteriet och batteriladdaren.

Brandskyddsåtgärder



⚠ FARA!

Risk för explosion p.g.a. lättantändliga gaser.

När batteriet laddas utsöndrar det en blandning av syre och vätgas (knallgas). Den här gasblandningen är explosiv och får inte antändas.

Inget brandfarligt material eller utrustning som kan orsaka gnistor får förekomma inom 2 m från trucken där batteriet laddas eller från batteriladdaren.

- Vidta följande säkerhetsåtgärder när du arbetar med batterier.
-
- Undvik öppna lågor och rök inte.
 - Se till att arbetsområdena är tillräckligt ventilerade.
 - Koppla ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen eller batteriladdaren är avstängd.
 - Håll batterikåpan öppen under laddning.
 - Frilägg ytorna på battericellerna.
 - Placera inte metallföremål på batteriet.
 - Öppna ev. skyddsanordningar helt (t.ex. tygtäckt förarhytt).
 - Ha brandsläckningsutrustning till hands.

Lyftutrustning

Det kan tas bort med följande lyfttillbehör:

- Truck, se kapitlet med rubriken "Byte av batteri med hjälp av en truck"

⚠ FARA!**Risk för livsfara om batteriet faller!**

Lyftutrustningen kan välta. Batteriet kan falla från lyftutrustningen och landa på personer.

Batteriet får endast tas bort när trucken står på ett plant och jämnt underlag med tillräcklig lastkapacitet. Den använda lyftutrustningens lastkapacitet ska minst motsvara batteriets vikt.

- Kontrollera lyftutrustningens lastkapacitet.
- Jämför informationen på batteriets typskylt med användaranvisningarna eller namnskylden.
- Ta bort batteriet på lämplig mark.

Batteriets vikt och mått**⚠ FARA!****Vältrisk på grund av ändrad batterivikt!**

Batteriets vikt och mått påverkar gaffeltruckens stabilitet. När du byter batteri får viktförhållandena inte ändras. Batterivikten måste hålla sig inom angivet viktintervall på namnskylden.

- Ta inte bort eller ändra platsen för ytterligare ballastvikter.
- Observera batterivikten.

Underhåll av batteriet

Battericellernas lock ska hållas torra och rena.

Kontakter och kabelskor måste vara rena, ha ett tunt lager batterifett och vara ordentligt åtskruvade.

- Neutralisera genast eventuell spilld batterisyra.
- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av batterisyra, se kapitlet "Batterisyra".

Hantering av blysrabatteriet

Skador på kablar och batteriets hankontakt ▶

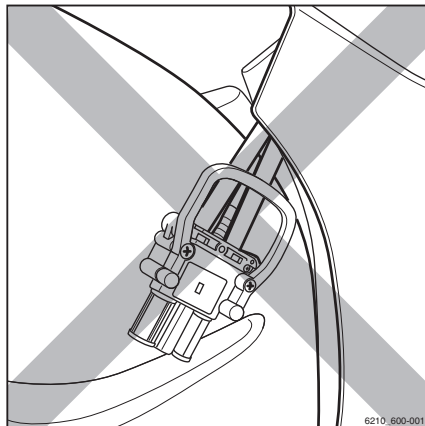


⚠ VARNING!

Det finns risk för kortslutning om kablarna är skadade.

Kläm inte batterikabeln vid stängning av batteriluckan.

- Kontrollera att batterikabeln inte är skadad.
- Se till att batterikablarna inte skadas när du tar bort eller ansluter batteriet.
- Se till att batterikabeln inte kommer i kontakt med batteriluckan.



6210_800-001

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt!

Om batteriets hankontakt kopplas ur eller ansluts medan nyckelbrytaren är påslagen eller batteriladdaren belastas, kommer en ljusbåge eller hoppgnista att alstras vid batteriets hankontakt. Detta kan leda till korrosion på kontaktarna och kan avsevärt minska kontaktarnas livslängd.

- Slå av nyckelbrytaren eller batteriladdaren innan batteriets hankontakt kopplas ur eller ansluts.
- Koppla inte ifrån batteriets hankontakt under belastning, förutom i nödsituationer.

Ventilationsspringa

Ventilationsspringorna mellan batteriluckan och chassit används för luftkyllning av batteriutrymmet.

- Blockera inte ventilationsmellanrummen.
- Om batterikåpan är deformerad, kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

Underhåll av batteriet

⚠ FARA!

Fara för liv och lem!

- Följ instruktionerna i kapitlet som heter "Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet".

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Batterisyra är giftig och frätande!

- Följ säkerhetsföreskrifterna i kapitlet med rubriken "Batterisyra".

**OBS!**

Underhåll av batteriet ska ske i enlighet med batteritillverkarens användarinstruktioner. Även batteriladdarens användaranvisningar måste alltid följas. Endast de anvisningar som medföljer batteriladdaren är giltiga. Om några av anvisningarna saknas beställer du dem från återförsäljaren.

Batteriunderhållet består av följande steg:

- Kontrollera batteriets skick, syranivå och syradensitet
- Kontrollera batteriets laddningsstatus
- Laddning av blybatteriet
- Utjämningsladdning för att bevara batteriets kapacitet

Hantering av blysyrbatteriet

Kontrollera batteriets skick, syranivå och syradensitet


⚠ FÖRSIKTIGHET!

Elektrolyten (utspädd svavelsyra) är giftig och frätande!



- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av batterisyra, se kapitlet "Batterisyra".
- Använd personlig skyddsutrustning (gummihandskar, förkläde och skyddsglasögon).
- Skölj omedelbart bort spilld batterisyra med mycket vatten!

⚠ VARNING!

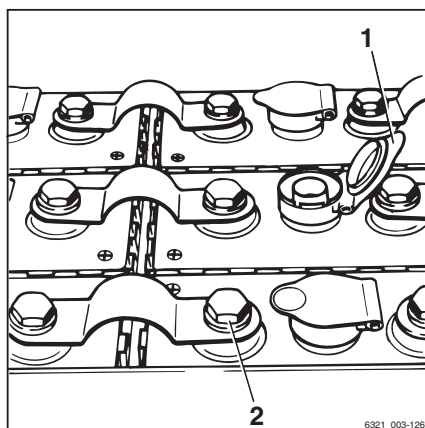
Risk för skada!

- Observera instruktionerna i bruksanvisningen för batteriet.
- Ta bort batteriet från trucken.
- Kontrollera att batteriet inte har några sprickor, att plattorna inte sticker upp samt att syra inte läcker ut.
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera defekta batterier.
- Öppna påfyllningslocket (1) och kontrollera syranivån. ▷

För batterier med "inneslutna cellproppar" måste vätskan nå upp till botten på morggen.

För batterier utan "inneslutna cellproppar" måste vätskan nå en höjd på cirka 10 till 15 mm ovanför blyplattorna.

- Om vätskenivån är för låg fyller du på med endast destillerat vatten.
- Rengör batterikåpan och torka vid behov.
- Avlägsna eventuella oxidationsrester från batteriets polanslutningar och täck dem sedan med syrafritt fett.
- Dra åt batteripolernas klämmor (2) till ett moment på 22–25 Nm (beroende på storleken på polskruvarna som används).
- Kontrollera syrans densitet med en syramätare.



Efter laddningen måste syrans densitet vara mellan 1,28 och 1,33 kg/l.

För ett urladdat batteri får syrans densitet **inte vara lägre** än 1,14 kg/l.

i **OBS!**

Den syradensitet som krävs efter laddning kan variera beroende på tillverkare. Följ användarvisningarna för det batteri som används. Kontakta det auktoriserade servicecentret vid frågor.

Kontrollera batteriladdningsstatus

⚠ VARNING!

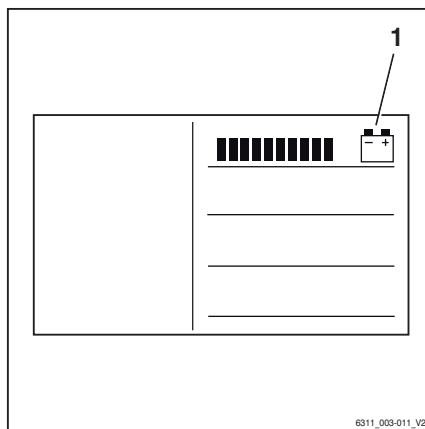
Djupa urladdningar minskar batteriets livslängd.

Om det inte finns några staplar på batteriladdningsdisplayen (1) (0% av den tillgängliga batterikapacitet, d.v.s. omkring 20 % av nominell kapacitet), indikerar detta början på djupurladdning.

- Undvik djupurladdning (ingen stapel på displayen).
 - Stoppa omedelbart arbetet med trucken.
 - Ladda batterierna omedelbart.
 - Lämna inte batterier i ett urladdat eller delvis urladdat tillstånd.
-
- Lägg i parkeringsbromsen.
 - Slå på nyckelbrytaren.
 - Läs av batteriladdningen (1) på displayen.
 - Ladda ett urladdat eller delvis tömt batteri.

i **OBS!**

Batteriladdningsdisplayen visar tillgänglig batterikapacitet som ett stapeldiagram med segment i steg om 10 %. Ungefär var 10:e sekund växlar displayen mellan att visa batteriets laddning och återstående drifttid.



Hantering av blysyrbatteriet

Laddning av blybatteriet

⚠ FARA!

Fara för liv och lem!

Den knallgas som produceras under laddning är vanligtvis luktfri. Äldre batterier kan ha en svavelaktig lukt på grund av kontaminering.

- Se till att arbetsområdena är tillräckligt ventilerade.
- För truckar med förarhytt (inklusive tygtäckta förarhytter), säkerställ god ventilation i förarhytten (specialutrustning).

⚠ FARA!

Risk för explosion på grund av gamla batterier!

Gamla och otillräckligt underhållna batterier kan orsaka höga gasutsläpp och överhettning under laddning.

Den ökade produktionen av explosiv gas kan leda till en explosion.

- Om ökad värmeutveckling eller svavelukt upptäcks ska laddningsprocessen avbrytas omedelbart.
- Se till att ventilationen är god.
- Informera det auktoriserade servicecentret så att det kan fastställa batteriets skick.

⚠ FARA!

Risk för skada, kortslutning och explosion!

- Lägg inte metallföremål eller verktyg på batteriet.
- Undvik öppna lågor.
- Rök inte under arbetet.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Batterisyra är giftig och frätande!

- Följ säkerhetsföreskrifterna i kapitlet med rubriken "Batterisyra".



⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriladdaren.

Felaktig anslutning eller felaktig användning av laddningsstationen eller batteriladdaren kan orsaka skador på delarna.

- Följ anvisningarna för laddningsstation eller batteriladdare och batteri.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt.

Om du kopplar bort batteriets hankontakt med trucken påslagen (under belastning) ger det upphov till en ljusbåge. Detta kan leda till eroderade kontakter vilket avsevärt minskar kontakternas livslängd.

- Stäng av nyckelbrytaren på trucken igen.
- Stäng av batteriladdaren.
- Koppla ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen eller batteriladdaren är avstängd.

⚠ VARNING!

Risk för skador på delar.

Skador och föroreningar på batteriets hankontakt eller kontakten på batteriladdaren kan leda till att motsvarande del slits i förtid.

- Före varje laddningsprocess måste du kontrollera båda sidorna av anslutningsenheten mellan batteriladdaren och batteriet för att se till om det finns några skador eller föroreningar.
- Avlägsna eventuella föroreningar omedelbart.
- Om anslutningsenheten är skadad får du **inte** fortsätta använda den. I så fall kontaktar du ett auktoriserat servicecenter för att reparera den.

i OBS!

Du bör alltid använda komponenter (kontakt och uttag) från samma tillverkare för anslutningsenheten mellan batteriladdaren och batteriet. Om du använder komponenter från olika tillverkare kan det medföra att slitaget ökar på grund av olika toleranser för komponentform och -geometri.

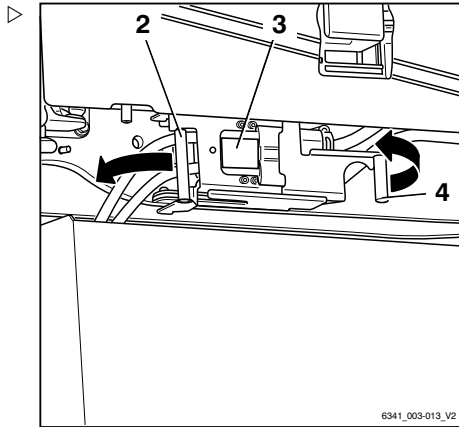
i OBS!

En adapterkabel till en batterihankontakt på 640 A/batteriladdarkontakt på 230 A finns som tillbehör från det auktoriserade servicecentret.

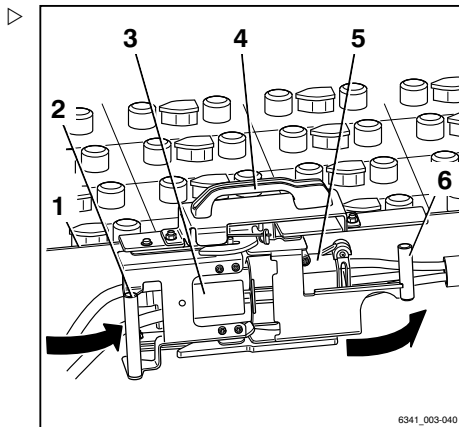
- Parkera trucken säkert.
- Slå av nyckelbrytaren.
- Se till att arbetsområdena är tillräckligt ventilerade.
- Öppna ev. skyddsanordningar helt (t.ex. tygtäckt förarhytt).

Hantering av blysyrbatteriet

- Se till att de yttre ventilationshålen på trucken är fria från hinder och inte är blockerade.
- Öppna batterikåpan.
- Öppna spärren (4) för batteriets hankontakt (3) genom att dra spärren åt vänster.
- Koppla ifrån batteriets hankontakt (3) från kontaktdonet genom att dra handtaget (2) i pilens riktning.
- Lägg inte metallföremål eller verktyg på batteriet.
- Undvik öppna lågor och rök inte.
- Kontrollera batterikablarna med avseende på skador. Vid behov bör batteriets kablar bytas av det auktoriserade servicecentret.



- Använd handtaget (4) för att hänga batteriladdarens stickkontakt (5) på framkanten av batteritråget (1).
- Håll batteriets hankontakt (3) i handtaget (2) och sätt i batteriets hankontakt i batteriladdarens stickkontakt (5).
- Tryck på spärren (6) för batteriladdarens stickkontakt åt höger upp till stoppet för att dra tillbaka batteriets hankontakt in i batteriladdarens stickkontakt och för att låsa batteriets hankontakt i dess läge.



OBS!

Observera informationen i batteriets och batteriladdarens användaranvisningar (utjämnad laddning).

⚠ VARNING!

När du använder PowerPlusLife®-batterier ska du se till att det finns god ventilation med kylluft.

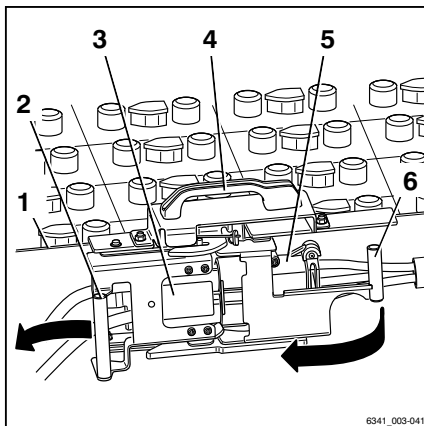
Kylluftenloppet och kylluftsutloppet får inte täckas över. Annars kan inte luften cirkulera genom luftkanalerna och batteriet värms upp för mycket.

- Se till att inga dukar eller trasor m.m. täcker kylluftsinloppet och kylluftsutloppet.

- Justera batteriladdarens inställningar enligt batterikapaciteten för blybatteriet.
- Starta batteriladdaren.

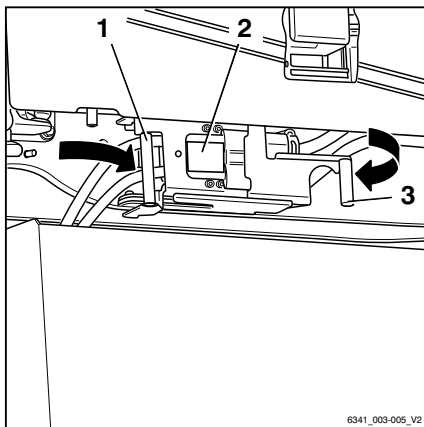
När laddningen är slutförd:

- Stäng av batteriladdaren.
- Öppna spärren (6) till batteriladdarens stickkontakt (5) genom att dra spärren åt vänster.
- Koppla bort batteriets hankontakt (3) från batteriladdarens stickkontakt genom att dra handtaget (2) i pilens riktning.
- Plocka upp batteriladdarkontakten med hjälp av handtaget (4) och ta bort batteriladdarens stickkontakt från batteritråget (1).



6341_003-041

- Håll batteriets hankontakt (2) i handtaget (1) och sätt i hankontakten i kontaktdonet på trucken.
- Tryck spärren (3) helt åt höger upp till stoppet för att dra tillbaka batteriets hankontakt in i kontaktdonet och för att låsa batteriets hankontakt i dess läge.
- Se till att batterikabeln ej kommer i kontakt med batteriluckan.
- Stäng batteriluckan. När du gör det, se till att inga kablar kläms mellan chassit och luckan.



6341_003-005_V2

Utjämningsladdning att bevara batteriets kapacitet

Utjämningsladdningar säkerställer att ojämnt laddade battericeller laddas jämnt igen. På så

Hantering av blysyrabatteriet

sätt bevaras livslängden på batteriet och batterikapacitet.

En utjämningsladdning ska utföras i enlighet med batteritillverkarens instruktioner flera gånger i månaden efter den vanliga laddningen.



OBS!

Beroende på batteriladdaren som används kanske inte utjämningsladdning påbörjas förrän 24 timmar har förflutit. Därför är en period då inga skift är i gång, såsom helgen, idealisk för att utföra utjämningsladdningen.

- Läs informationen i bruksanvisningen för laddaren gällande hur du utför en utjämningsladdning.

Starta utjämningsladdningen

- Ladda batteriet.
- Lämna batteriet i laddaren efter laddningen.

Batteriladdaren förblir påslagen. Beroende på typ av laddare påbörjas utjämningsladdningen mellan 6 och 24 timmar efter slutet av den faktiska laddningsprocessen. Utjämningsladdning tar upp till 2 timmar.

- Se bruksanvisningen från batteriladdarens tillverkare.

Avsluta utjämningsladdningen

Utjämningsladdning avslutas automatiskt. Om batteriet behövs under den här processen kan du avbryta utjämningsladdningen genom att trycka på "stoppknappen" på batteriladdaren.

- Se bruksanvisningen från batteriladdarens tillverkare.

VARNING!

Skador på kontaktdon är möjligt!

Om du kopplar ifrån laddningskabeln medan batteriladdaren är påslagen kommer det att ge upphov till en ljusbåge. Detta kan leda till eroderade kontakter vilket avsevärt minskar kontaktarnas livslängd.

- Stäng av batteriladdaren innan du kopplar loss laddningskabeln.

- Stäng av batteriladdaren.
- Koppla bort batteriets hankontakt från anslutningen på batteriladdaren.
- Sätt i batteriets hankontakt helt i anslutningen på trucken.

Hantera gelbatteriet

Allmänt

Till skillnad från blybatterier är gelbatterier i stort sett underhållsfria. Med gelbatterier behöver du inte fylla på mer destillerat vatten. Elektrolyten är i gelform och till skillnad från konventionella blybatterier är den inte i flytande form. Och därför producerar gelbatterier heller inte knallgas under laddningsprocessen.

Dessa fördelar kommer dock på bekostnad av mängden användbar energi i batteriet. Ett konventionellt blybatteri kan använda 80 % av energin i batteriet, men gelbatterier utnyttjar endast 60 %. Å andra sidan är gelbatterier säkra mot djup urladdning på grund av deras utformning (enligt DIN 43 539, del 5).

ID

Gelbatterier är märkta med förkortningen "PzV". Det står att finnas på batteriets typskylt.

Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet

- Om en laddningsstation för gelbatterier installeras ska du följa relevanta lagar och regler i det land där de används.

VARNING!

Risk för skador på batteriladdaren!

Komponenter kan skadas om batteriladdaren ansluts eller används på fel sätt.

- Följ anvisningarna för laddningsstation eller batteriladdare och batteri.

Krav för laddaren

Ett gelbatteri kräver en högfrekvensladdare. Det innebär att gelbatteriet inte kan laddas

Hantera gelbatteriet

med en laddare för konventionella blybatterier. Därför har laddningsuttaget på gelbatteriet ett speciellt grönt kodningsstift. Det här kodningsstiftet säkerställer att det endast är möjligt för en laddare för gelbatterier att bilda en anslutningsenhet.

VARNING!

Risk för skada på gelbatteriet!

Ett gelbatteri får endast laddas med laddare som godkänts för gelbatterier. En annan laddare kan skada eller helt förstöra batteriet.

- Ta **inte** bort, byt eller konvertera kodstiftet i batteriladdningskontakten.
- Använd endast laddare som är godkända för gelbatterier.

Underhållspersonal

Endast personal som utbildats för detta ändamål får:

- ladda batteriet
- byta ut batteriet

Detta arbete måste utföras enligt batteritillverkarens och laddarens instruktioner.

- Följ tillverkarens användaranvisningar för batteriet och laddaren.
- Följ följande säkerhetsföreskrifter när du laddar eller byter batteriet.

FÖRSIKTIGHET!

Risk för kläm-/skärskador!

Batteriet är mycket tungt. Det finns risk för allvarlig skada om någon kroppsdel fastnar under batteriet.

Det finns en risk för skada om någon kroppsdel kilar fast mellan batteriluckan och kanten på chassit när batteriluckan stängs.

- Använd alltid skyddsskor när du byter ut batteriet.
- Stäng bara batteriluckan om det inte finns några delar av kroppen mellan batteriluckan och kanten på chassit.
- Batteriet får endast bytas i överensstämmelse med anvisningarna i dessa användaranvisningar.

- Vid laddning och underhåll av batteriet ska tillverkarens bruksanvisning för batteriet och batteriladdaren följas.

Batteriets vikt och dimensioner

⚠ FARA!

Vältrisk på grund av ändrad batterivikt

Batteriets vikt och dimensioner påverkar industri-truckens stabilitet. När du byter batteri får viktförhållandena inte ändras. Batterivikten måste hålla sig inom angivet viktintervall på namnskylden.

- Ta inte bort eller ändra platsen för ytterligare ballastvikter.
- Notera batterivikten.

Skador på kablar och batteriets hankontakt

⚠ VARNING!

Det finns risk för kortslutning om kablarna är skadade.

Kläm inte batterikabeln vid stängning av batteriluckan.

- Kontrollera att batterikabeln inte är skadad.
- Se till att batterikablarna inte skadas när du tar bort eller ansluter batteriet.
- Se till att batterikabeln inte kommer i kontakt med batteriluckan.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt!

Om batteriets hankontakt kopplas ur eller ansluts medan nyckelbrytaren är påslagen eller batteriladdaren belastas, kommer en ljusbåge eller hoppgnista att alstras vid batteriets hankontakt. Detta kan leda till korrosion på kontakterna och kan avsevärt minska kontakternas livslängd.

- Slå av nyckelbrytaren eller batteriladdaren innan batteriets hankontakt kopplas ur eller ansluts.
- Koppla inte ifrån batteriets hankontakt under belastning, förutom i nödsituationer.

Att ladda gelbatteriet

Laddningsproceduren är i princip densamma som för ett blybatteri. Inga skyddsåtgärder krävs dock för utsläpp av knallgas.

- Parkera trucken på ett säkert sätt.

Hantera gelbatteriet

- Öppna batteriluckan helt.
- Koppla bort batteriets hankontakt.
- Lägg inga metallföremål eller verktyg på batteriet.
- Kontrollera batterikablarna med avseende på skador. Vid behov bör batteriets kablar bytas av det auktoriserade servicecentret.
- Anslut den kvinnliga kontakten på batteriet till kontakten på batteriladdaren.
- Justera batteriladdarens inställningar enligt batterikapaciteten för gelbatteriet.
- Starta batteriladdaren.



OBS!

Följ informationen i användaranvisningarna för batteriet och batteriladdaren.

Efter laddning

VARNING!

Risk för skador på delar!

- Stäng av batteriladdaren innan du kopplar loss laddningskabeln.
- Stäng av batteriladdaren.
- Koppla ur batteriladdarens stickkontakt från batteriets honkontakt.
- Anslut batteriets honkontakt till industritrucken.

VARNING!

Om kablarna är skadade finns risk för kortslutning! Kläm inte batterikabeln vid stängning av batteriluckan.

- Se till att batterikabeln inte kommer i kontakt med batteriluckan.
- Stäng batteriluckan. När du gör det, se till att inga kablar kläms mellan chassit och batteriluckan.

Batteriluckan måste sitta fast ordentligt.

Trucken har en dörrkontaktbrytare för batteriluckan. Om batteriluckan inte är helt stängd visas meddelandet Stäng batteriluckan

på displaymanöverenhetsens display. Industri-trucken rör sig inte.

Byte och transport av batteri

Byte och transport av batteri

Allmän information om byte av batteri

VARNING!

Det finns risk för att komponenterna skadas av lyfttillbehör och batteri om det rullar iväg!

Lyftutrustning och batteri kan rulla iväg på ett okontrollerat sätt om underlaget där batteriet byts ut inte är vågrätt och plant och har tillräcklig lastkapacitet.

- Följ lyfttillverkarens anvisningar för lyftutrustningen.
- Ta alltid bort batteriet på underlag som är vågrätt och har tillräcklig lastkapacitet.

Använd följande lyftutrustning vid byte av batteri:

- Truck
- ECU 30 särskilda pallyftare

Den använda lastbärande utrustningens lastkapacitet ska minst motsvara batteriets vikt (se batteriets märkskylt).

Byta till en annan batterityp

Det är i allmänhet möjligt för det auktoriserade servicecentret att konvertera en truck till en annan batterityp och en annan kapacitet.

Notera följande punkter:

- Display-manöverenheten måste justeras till den nya batterikapaciteten.
Om du inte gör det kan inte det aktuella batteriets urladdningsstatus fastställas. Batteriets laddningsnivå visas inte korrekt.
I värsta fall kan batteriet skadas av en djupurladdning.
- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.



OBS!

Vid byte till PowerPlusLife® batterier, kan truckens maximala hastighet ökas till 20 km/h.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

i OBS!

Vid byte från PowerPlusLife® batterier till andra batterier, måste truckens maximala hastighet begränsas till 17 km/h av tekniska skäl.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

Öppna och stänga batterikåpan

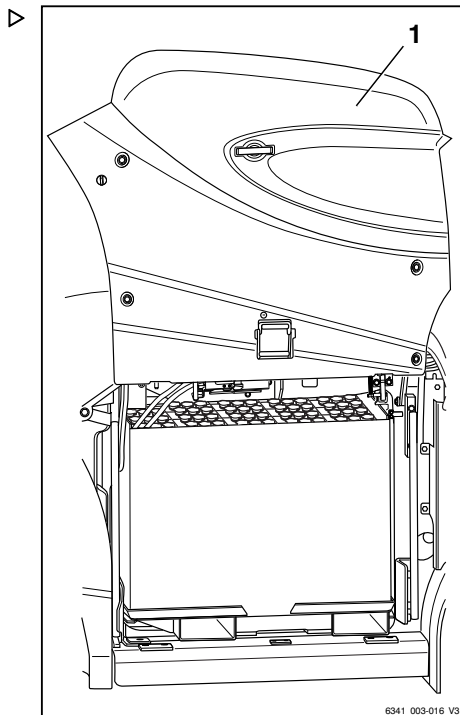
Öppna batterikåpan

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skador om batterikåpan faller ned!

Batterikåpan (1) är utrustad med gasfjädrar som håller den i öppet läge. När extra belastning förekommer, t.ex. genom tunga föremål, starka vindar eller andra personer kan batterikåpan plötsligt falla ned. Kall väderlek och åldrande kan också minska gasfjädrarnas prestanda och orsaka att kåpan faller ned.

- Kontrollera att batterikåpan inte trycks ned av kraftig vind eller andra personer.
- Om gasfjädrarna inte längre klarar att hålla upp batterikåpan ska du meddela ditt auktoriserade servicecenter.



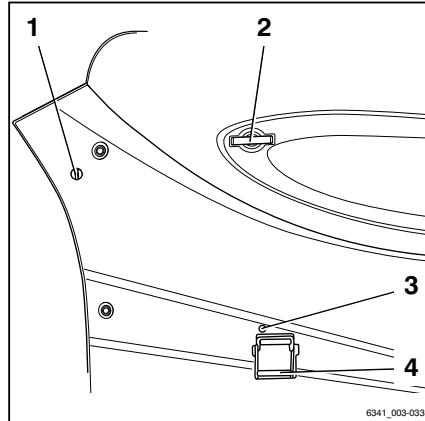
Byte och transport av batteri

- Lossa snabbklämman (1) med ett 1/4 varv medurs. ▷
- Öppna batterikåpens lås (3) med hjälp av nyckeln.
- Lossa batteriluckan genom att dra i handtaget (4) och samtidigt använda det andra handtaget (2) för att vrida batteriluckan uppåt.



OBS!

Under batterikåpan sitter en spärr som griper in när batterikåpan är i det övre läget och förhindrar oavsiktlig stängning.



- Se till att säkerhetshaken (1) griper in i öppningen på bygel (2). ▷

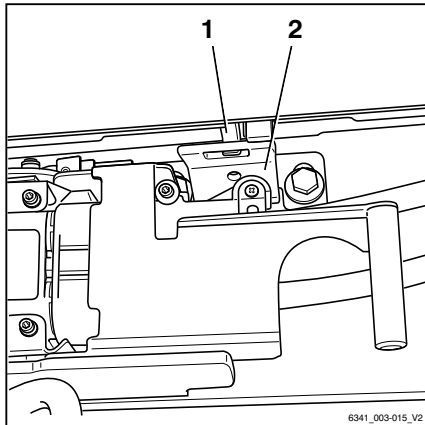
Stänga batterikåpan

⚠ VARNING!

När batterikåpan stängs kan armar och ben komma i kläm - risk för klämskador!

När du stänger batterikåpan får inget hamna mellan batterikåpan och kanten på chassit.

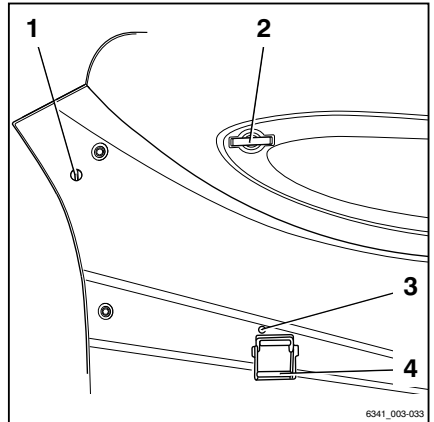
- Rör inte några kanter. Stäng alltid batterikåpan genom att ta tag i ett handtag i vardera hand.
- Stäng batterikåpan försiktigt.
- Se till att inga kroppsdelar kommer i kläm när batterikåpan stängs.



- Stäng batterikåpan genom att ta tag i handtag (2) och (4) samtidigt och dra ned ordentligt.
- Se till att batterikåpan lås greper in när du stänger den.
- Lås batterikåpan lås (3) med hjälp av nyckeln.
- Lås snabbklämman (1) med ett 1/4 varv moturs.

i OBS!

Batterikåpan är endast korrekt låst om den övre delen av handtaget (4) stängs i nivå med kåpan.



Byta batteriet

⚠ FARA!

Livsfara!

- Följ informationen i kapitlet "Säkerhetsregler vid hantering av batterier" utan undantag.

i OBS!

Batteriet kan bytas med följande lyftutrustning: Observera instruktioner i respektive bruksanvisning.

- Truck
- ECU 30 särskilda pallyftare

Förberedelser

Den använda lyftutrustningens lastkapacitet ska minst motsvara batteriets vikt (se batteriets märkskylt).

Metoden för byte av batteri skiljer sig inte åt beroende på den valda lyftutrustningen.

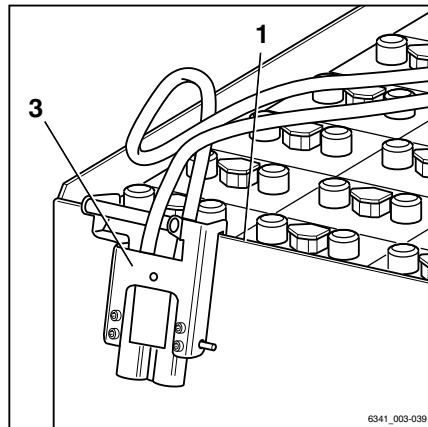
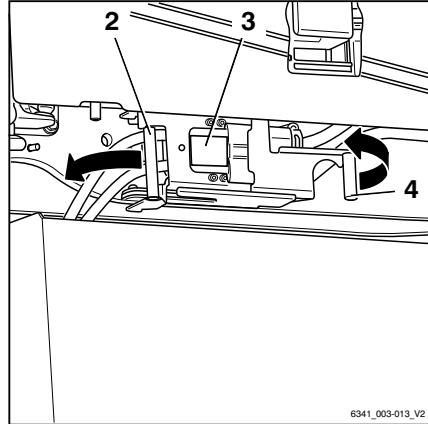
- Kontrollera lyftutrustningens lastkapacitet.
- Kontrollera att golvet lämpar sig för borttagning av batterier.
- Slå av tändningen.
- Öppna batterikåpan.

Byte och transport av batteri

⚠ VARNING!

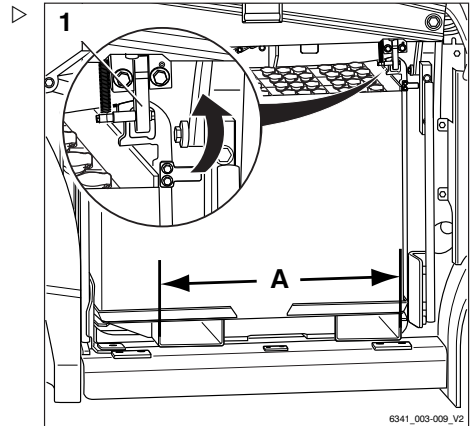
Koppla inte ur batteriets hankontakt när tändningen är påslagen!

- Se till att tändningsnyckeln har vridits av.
-
- Öppna spärren (4) till batteriets hankontakt (3) genom att dra spärren åt vänster. ▷
 - Koppla bort batteriets hankontakt (3) från kontaktdonet genom att dra i handtaget (2) i pilens riktning.
 - Kontrollera att batterikabeln inte är skadad.
-
- Häng batteriets hankontakt (3) på framkanten av batteritråget (1). ▷
 - När du tar bort batterikabeln ser du till att den inte kommer i kontakt med andra komponenter.



- Justera avståndet (A) mellan lyftutrustningens gaffelarmar så att det motsvarar avståndet (A) mellan gaffelspårerna i batteriet underrede.
- Vrid batterilåset (1) uppåt.

Batterilåset hålls i upprätt läge med hjälp av spännfjädern. Batteriet kan nås vid behov.



Ta upp batteriet

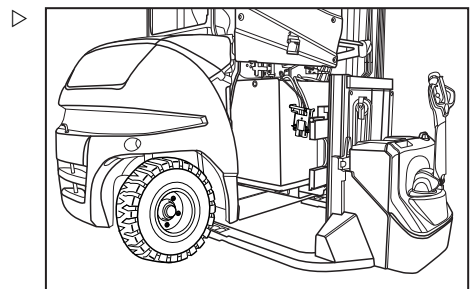
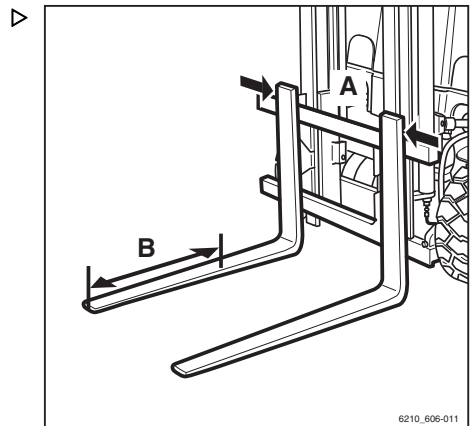


⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för kläm-/skärskador!

Ingen personal får stå direkt bredvid batteriet eller mellan batteriet och trucken när batteriet tas bort eller sätts tillbaka med trucken.

- Fastställ längden på batteriets underrede och markera, med början vid gaffelns spets, en av gaffelarmarna; mått (B).
- För försiktigt upp gaffelarmarna till markeringen på gaffelspårerna i batteriets underrede.
- Lyft försiktigt batteriet och batteriets underrede uppåt och ut ur trucken. När du gör det, var uppmärksam på avståndet till chassit.
- Ta försiktigt bort batteriet och batteriets underrede från trucken, dvs. långsamt, med långsamma styrrörelser och försiktig inbromsning.



Byte och transport av batteri

- Sätt försiktigt ned batteriet och batteriets underrede. ▷

Batteriet blir alltid kvar på batteriets underrede.

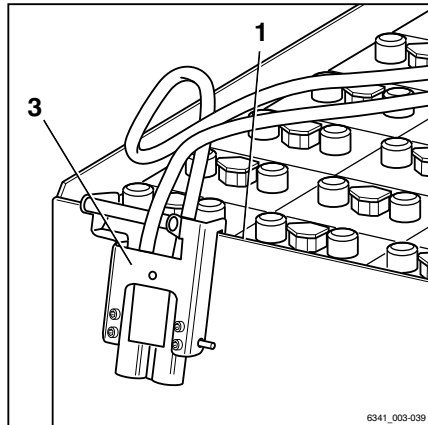
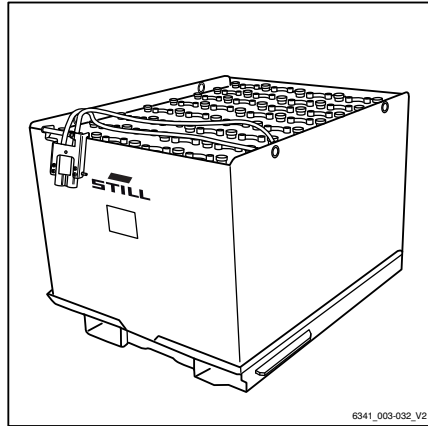
Installera batteriet

⚠ VARNING!

Batteriet kan skadas!

Om batteriet inte används i trucken tillsammans med batteriets underrede kan batteriet inte placeras säkert i batteriutrymmet. Batteriet kan välta i batteriutrymmet. Detta kan orsaka skada på batteriet och truckens komponenter.

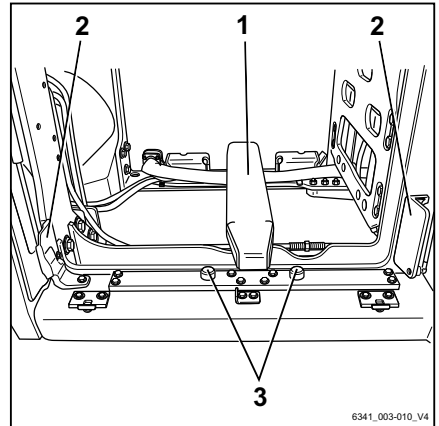
- Använd alltid batteriet tillsammans med batteriets underrede.
-
- Lyft upp det nya batteriet tillsammans med batteriets underrede transportera det försiktigt till trucken.
 - Se till att hänga batteriets hankontakt (3) på framkanten av batteritråget (1), och se till att inte klämma batterikabeln vid monteringen.
 - Placera batteriet vinkelrätt mot trucken.



Glidskenan (1) fungerar som ett installationshjälpmedel som styr batteriets underrede i en rätt vinkel in i batteriutrymmet.

Krockskyddet (2) skyddar luckstödet från skador under insättningen av batteriet.

Spärrkammarna (3) måste passa in i batteriets underrede när batteriet sänks ned. När spärrkammarna är på plats förhindras batteriet från att glida i sidled och ut ur batteriutrymmet.

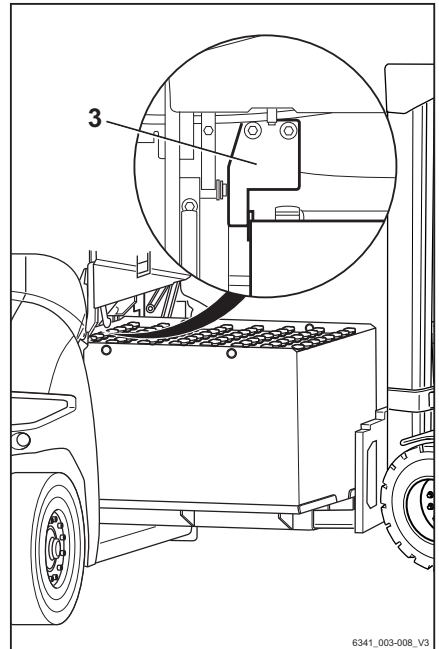


6341_003-010_V4

- Sätt försiktigt ned batteriet i batteriutrymmet. Observera justerings- och insättningsstöden (3) på vänster och höger sida om batteriutrymmet.

**OBS!**

Batteriet måste styras tätt intill justerings- och insättningsstöden (3). Det hjälper föraren att sätta in batteriet utan att det fastnar på trucken.

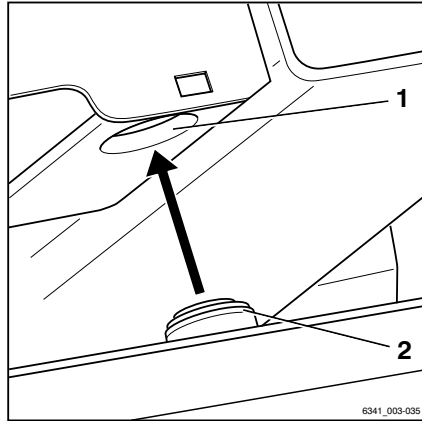


6341_003-008_V3

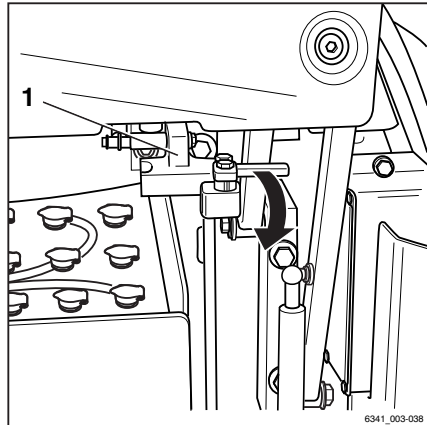
Byte och transport av batteri

När batteriet har placerats korrekt i batteriutrymmet: ▷

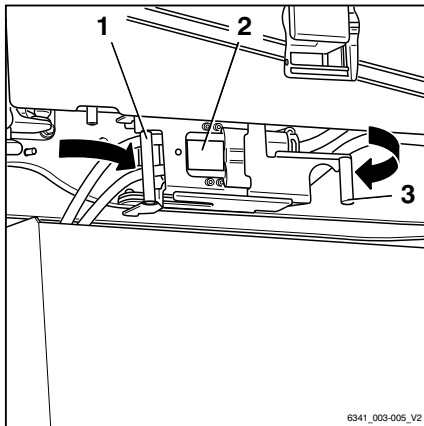
- Sänk försiktigt ner batteriet.
- Kontrollera att spärrkammarna (2) är ordentligt på plats i hålen (1) och att batteriet ligger jämnt.
- Om batteriet inte är rätt placerat, upprepa processen.
- Dra försiktigt ut gaffelarmarna från batteriets underrede.



- Vrid batteriläset (1) nedåt. ▷



- Håll batteriets hankontakt (2) i handtaget (1) ▷ och sätt i hankontakten i kontaktdonet på trucken.
- Tryck spärren (3) helt åt höger för att dra tillbaka batteriets hankontakt in i kontaktdonet och för att låsa batteriets hankontakt i sitt läge.
- Se till att batterikabeln inte kommer i kontakt med batteriluckan.
- Stäng batteriluckan.



PowerPlusLife-batteri

PowerPlusLife-batteri

PowerPlusLife® batteri

PowerPlusLife® batteriet är ett luftkylt blysyra-batteri. Den automatiska kylningsfunktionen ger detta batteri påtagliga fördelar jämfört med konventionella blysyrabatterier som värms upp under drift och under laddning och som förblir varma under en lång tid.

PowerPlusLife® batteriet är en skyddad produkt som har utvecklats internt av STILL GmbH.

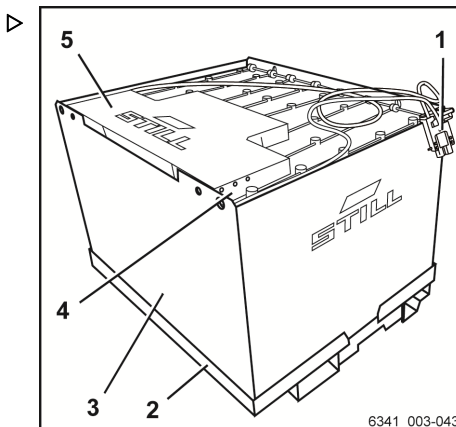
Fördelar med PowerPlusLife® batteriet:

- Högre körhastigheter och högre hanteringsprestanda
- Längre batterilivslängd, även under svåra förhållanden
- Kontinuerlig temperaturstyrd automatisk kylning även när batteriet tas bort från trucken och inte är anslutet till en batteriladdare
- Klart att användas igen snabbare efter laddning
- Mindre värme som strålar in i förarhytten

**OBS!**

Vid byte till PowerPlusLife® batterier, kan truckens maximala hastighet ökas till 20 km/h.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.



- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Batterihankontakt |
| 2 | Batteritråg |
| 3 | Batteriram |
| 4 | Temperaturövervakning |
| 5 | Batterihantering |

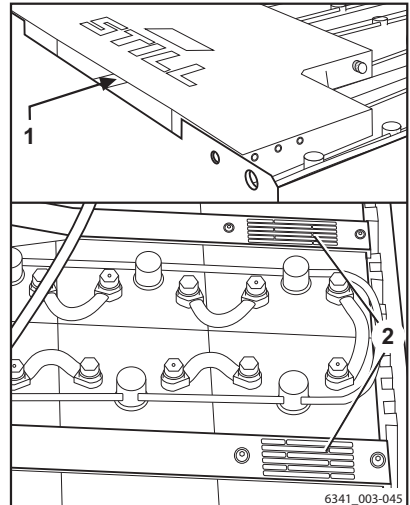
Kylluftflöde

⚠ VARNING!

Om kylluftflödet är svagt, fungerar inte kylningen av batteriet.

Täck inte över insugningsöppningarna (1) och luftfördelarna (2) på batteriet. Annars kan inte kylluftflödet cirkulera genom luftkanalerna. Då värms batteriet upp för mycket.

- Se till att insugningsöppningarna och luftfördelarna förblir öppna.
- Kontrollera insugningsöppningarna och luftfördelarna med avseende på smuts vid montering och demontering av batteriet.



- 1 Insugningsöppning
2 Luftfördelare

PowerPlusLife® temperaturövervakning

Reglerenheten känner av batteriets innetemperatur och justerar fläktrégelaget för kylning. Lysdiödena visar kontinuerligt batteriets kylning.

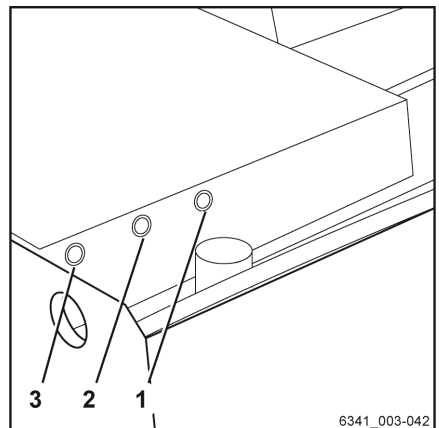
Om den röda lysdiöden (1) är tänd, är batteritemperaturen hög och kylningen är aktiv.

Om den gula lysdiöden (2) är tänd, är batteriets kylning aktiv.

Om den gröna lysdiöden (3) är tänd, är batteriet klart för användning.

Speciellt när PowerPlusLife® batterier används för olika tillämpningar, visar temperaturövervakningen om batteriet har svalnat tillräckligt efter laddningen och nu är klart för användning.

- Om den röda lysdiöden (1) är tänd, ska du låta batteriet svalna ytterligare tills den röda lysdiöden slocknar.



- 1 Röd lysdiö "inte klar för användning"
2 Gul lysdiö "kylning aktiv"
3 Grön lysdiö "klar för användning"

PowerPlusLife-batteri

PowerPlusLife® felmeddelanden ▷

En av de tre lysdioderna är alltid tänd för att visa kylningsstatus för PowerPlusLife® batteriet. Om en lysdiod ändras från att lysa med fast sken till att blinka, indikerar det att ett felmeddelande har genererats. Felmeddelandet är oberoende av färgen på lysdioden. Vid problem är det alltid lysdioden som för närvarande är tänd som blinkar.

Följande felmeddelanden visas med en blinkande lysdiod:

Vätskenivå

Vätskenivån i PowerPlusLife® batteriet kontrolleras av en sensor.

Om en lysdiod blinkar långsamt växelsvis, indikerar det att vätskenivån är för låg.

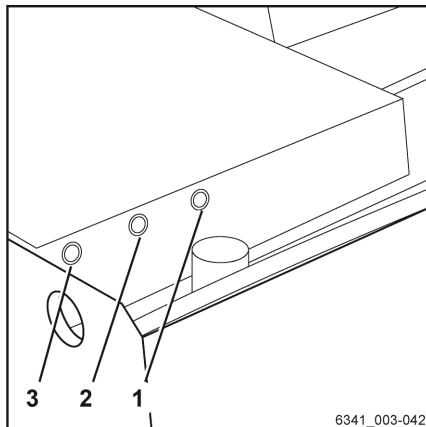
- Fyll på vätska, se kapitlet "Underhåll av batteriet".

Internt fel

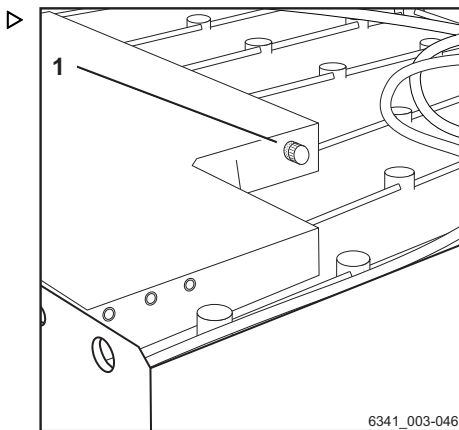
Om en lysdiod blinkar med jämna mellanrum, indikerar det att det föreligger ett inre fel.

Felet kan avläsas med hjälp av diagnosfunktionen. Diagnostikanslutningen (1) är placerad på batterihanteringsanordningen, till höger bredvid lysdioderna.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.



- | | |
|---|--------------|
| 1 | Röd lysdiod |
| 2 | Gul lysdiod |
| 3 | Grön lysdiod |



- | | |
|---|----------------------|
| 1 | Diagnostikanslutning |
|---|----------------------|

Rengöring

Rengöra trucken



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada om du faller från trucken!

När du stiger upp på trucken finns det risk att fastna eller halka och falla. Använd lämplig utrustning för att komma åt högre punkter på trucken.

- Använd endast de fotsteg befintliga fotsteg för att kliva upp på trucken.
- Använd utrustning som stegar eller plattformar för att nå svårtillgängliga platser.



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Brandrisk på grund av lättantändliga rengöringsmedel!

Lättantändliga rengöringsmedel kan antändas av varma komponenter.

- Använd inte lättantändliga rengöringsmedel.



⚠ VARNING!

Brandrisk på grund av lättantändligt material!

Ansamlingar och fasta ämnen kan antändas av varma komponenter, t.ex. drienheter.

- Ta bort ansamlingar och fasta ämnen.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontaktorna och avsevärt minska kontaktornas livslängd.

- Slå av tändningen.
- Koppla endast ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.

⚠ VARNING!

Om vatten kommer in i elsystemet finns det risk för kortslutning!

- Följ följande steg noggrant.

Rengöring

⚠ VARNING!

Ett för högt vattentryck eller vatten eller ånga med för hög värme kan skada truckens komponenter.

- Följ följande steg noggrant.

⚠ VARNING!

Risk för komponentskada på grund av tryckluft.

- Om komponenter rengörs med tryckluft måste luften ha ett maximalt tryck på 0,15 bar.

Detta förhindrar att vätskor eller små fasta partiklar tvingas in genom öppningar eller öppningar inuti komponenter och orsakar skador.

⚠ VARNING!

Slipande rengöringsmedel kan skada komponenternas yta!

Att använda aggressiva rengöringsmedel som är olämpliga för plast kan orsaka att plastdelar löses upp eller göra dem spröda. Skärmen på display- och manöverenheten kan bli grumlig.

- Följ följande steg noggrant.

- Parkera trucken säkert.
- Slå av tändningen.
- Koppla bort batteriets hankontakt.
- Spruta inte vatten direkt mot elmotorer eller andra elektriska komponenter eller deras skydd.
- Använd endast högtryckstvätt med en maximal uteffekt på upp till 60 bar och 85 °C.
- Håll ett avstånd på minst 1 m mellan munstycke och föremålet som ska rengöras när du använder högtryckstvätt.
- Rikta inte rengöringsstrålen direkt mot klisteretiketter eller dekalerna.
- Ta bort alla ansamlingar av främmande föremål i närheten av heta komponenter.
- Använd endast icke-lättantändliga vätskor för rengöring.
- Läs tillverkarens riktlinjer för arbete med rengöringsmedel.
- Rengör plast endast med rengöringsmedel avsett för plastmaterial.

- Rengör truckens utsida med vattenlösliga rengöringsmedel och vatten. Rengöring med en vattenstråle, en svamp eller trasa rekommenderas.
- Rengör alla åtkomliga områden.
- Rengör området kring oljepåfyllningsöppningarna och området runt dem samt smörjnipplarna före smörjning.

Rengöra elsystemet

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Fara för elektriska stötar på grund av kvarvarande laddning!

- För aldrig in dina händer i elsystemet.

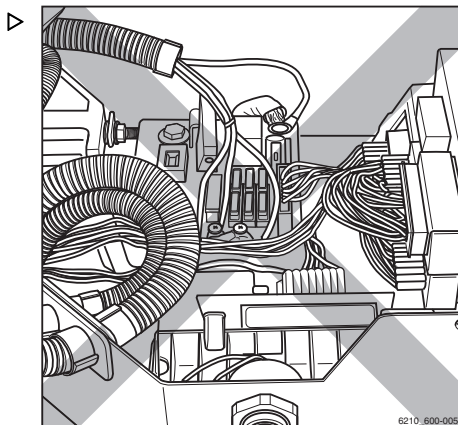


⚠ VARNING!

Rengöring av elsystemets delar med vatten kan skada systemet.

Det är förbjudet att rengöra elsystemets delar med vatten!

- Ta inte bort kåpor o.dyl.
 - Använd endast torra rengöringsmedel i enlighet med tillverkarens specifikationer.
-
- Rengör elsystemets delar med en metallfri borste och blås av dammet med tryckluft med lågt tryck.



Rengöring

Rengöra lastkedjor

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Lastkedjor är skyddsselement.

Det är förbjudet att använda kallrengöringsmedel, kemiska rengöringsmedel eller vätskor som är frätande eller innehåller syra eller klor eftersom dessa kan skada kedjorna!

- Läs tillverkarens riktlinjer för arbete med rengöringsmedel.
-
- Sätt ett uppsamlingskärl under lyftmasten.
 - Rengör med något paraffinderivat, till exempel bensin.
 - Om du använder ett ångmunstycke bör du inte använda ytterligare rengöringsmedel.
 - Avlägsna allt vatten ur kedjelänkarna med tryckluft omedelbart efter rengöring. Flytta kedjan flera gånger under den här proceduren.
 - Spruta på kedjan med kedjesprej omedelbart efter att den har torkat. Flytta kedjan flera gånger under den här proceduren.

Kedjesprejspecifikationer finns i kapitlet "Tabell med underhållsdata".



MILJÖTIPS

Kassera all vätska som har spillts eller ansamlats i uppsamlingskärlet på ett miljövänligt sätt. Följ gällande föreskrifter.

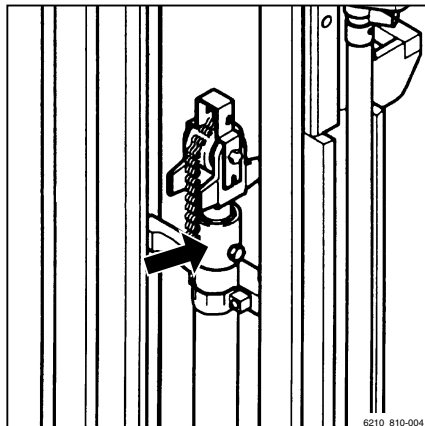
Rengöra vindrutorna

Alla slags glasrutor, t.ex. hyttfönster (variant), måste alltid hållas rena och isfria. Endast på detta sätt kan god sikt garanteras.

⚠ VARNING!

Skada inte bakrutevärmaren (på insidan)!

- Var mycket försiktig när du rengör bakrutan och använd inga föremål med vassa kanter.
-
- Rengör rutorna med glasrengöringsmedel som är tillgänglig i handeln.



Efter rengöring

VARNING!

Risk för kortslutning!

Fukt som tränger in i batteriets hankontakt kan leda till en elektrisk kortslutning.

- Använd tryckluft för att torka batteriets hankontakt innan du ansluter batteriets hankontakt.
 - Anslut endast batteriets hankontakt om den är torr.
-
- Torka trucken noggrant efter våtrengöring, t.ex. med tryckluft.
 - Lägg ett tunt skikt av olja eller fett på alla nakna rörliga delar.
 - Smörj gaffeltrucken.
 - Smörj leder och reglage.
 - Smörj batterikåpens låsning.
 - Kontrollera att batteriets hankontakt är torr innan du ansluter batteriets hankontakt.

OBS!

Ju oftare trucken rengörs desto oftare måste trucken smörjas.

I händelse av nödsituation

I händelse av nödsituation

Nödavstängning

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Elektriska funktioner och hydraulfunktioner är inte längre tillgängliga efter ett nödstopp!

Nödstoppet inaktiverar hydraulfunktionerna. Hela elsystemet blir strömlöst.

– Använd endast detta säkerhetssystem i nödfall!

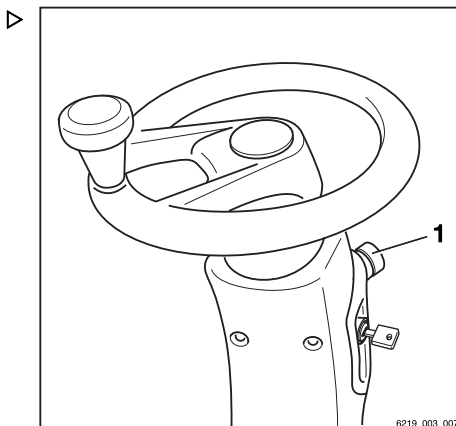
I köräge får nödstopp följande effekt:

- Regenerativ bromsning är inte tillgänglig.
- Den regenerativa bromsen håller inte trucken på plats i lutning uppåt eller nedåt. Aktivera färdbronsen, annars rullar trucken nedför lutningar.
- Ingen hastighetsreduktion när du släpper upp gaspedalen. Trucken rullar.
- Servostyrning är inte tillgänglig. Styrkraften ökas av den återstående nödstyrningsfunktionen.
- Systemet för "kurvhastighetskontroll" (automatisk hastighetsreduktion vid kurvtagning) är inte tillgängligt.
- Hydraulfunktioner är inte tillgängliga.

I en nödsituation kan alla elektriska funktioner och hydraulfunktioner stängas av via nödstoppsbrytaren eller via batteriets hankontakt med hjälp av följande metoder:

Nödstopp via nödstoppsbrytaren

- Tryck på nödstoppsbrytaren (1).
- Styr trucken till en säker plats genom att öka styrningskraften.
- Bromsa trucken med färdbronsen genom att trycka ned bromspedalen.
- Använd färdbronsen för att hålla trucken på plats i lutning uppåt eller nedåt.



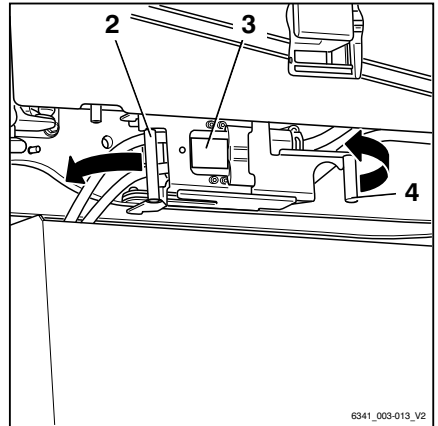
Nödstopp via batteriets hankontakt

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontakterna och avsevärt minska kontaktarnas livslängd.

- Koppla inte ifrån batteriets hankontakt under belastning, förutom i nödsituationer.
- Dra låsanordningen mot (4) vänster och öppna låsanordningen.
- Koppla ifrån batteriets hankontakt (3) från kontaktdonet genom att dra handtaget (2) i pilens riktning.



6341_003-013_V2



OBS!

Nödstopp via batteriets hankontakt kan endast utföras när trucken står stilla och batterikåpan är öppen.

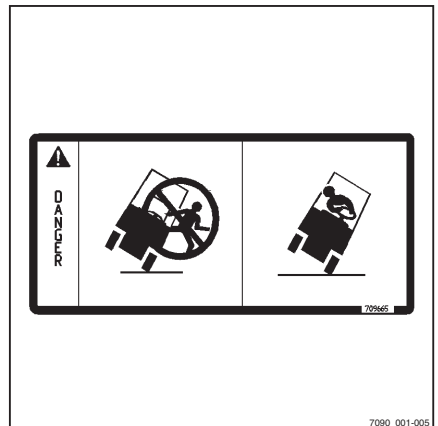
Om trucken välter

⚠ FARA!

Om trucken välter kan föraren ramla ut och hamna under trucken med risk för dödlig utgång. Livsfar!

Om föreskrifterna i den här bruksanvisningen inte följs, t.ex. genom körning i för branta lutningar eller för snabb körning i kurvor, kan trucken välta. Om trucken börjar välta ska du inte under några som helst omständigheter lämna den. Detta ökar risken för att träffas av trucken.

- Koppla inte loss säkerhetsbältet.
- Hoppa aldrig av trucken.
- Följ alltid föreskrivet beteende om trucken välter omkull.



7090_001-005

Vad du ska göra om trucken välter:

- Håll fast vid ratten med händerna.
- Tryck ned och håll fast fötterna i fotutrymmet.
- Böj överkroppen över ratten.
- Böj kroppen mot fallriktningen.

I händelse av nödsituation

Säkerhetshammare

Säkerhetshammaren används för att rädda föraren om han blivit fast i hytten i en farlig situation, t.ex. om trucken har välvt och hyttddörrarna inte går att öppna.

Enkel säkerhetsruta kan ganska lätt krossas med säkerhetshammaren så att föraren kan komma ut eller räddas ur ett riskområde.

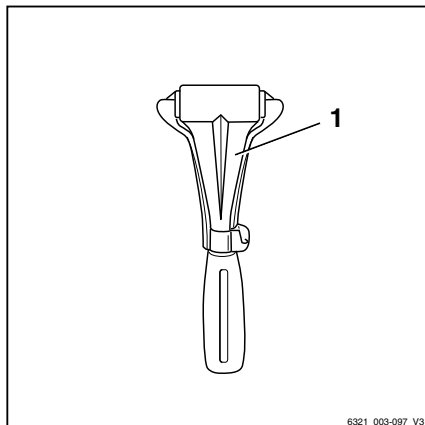
Användning av säkerhetshammare

⚠ FÖRSIKTIGHET!

När rutan krossas finns risk för skador från glassplitter!

När hyttens ruta krossas kan glassplitter slungas mot hud eller ögon och orsaka skärsår. När en glastruta krossas bör ansiktet vändas bort och skyddas med armen.

- Skydda ansiktet när en glastruta krossas.
- Dra loss säkerhetshammaren ur fästet med hjälp av handtaget.
- Använd den ena av hammarens två metallspetsar och slå på glaset tills det krossas.



Nödkörning med färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren



Om trucken är utrustad med två oberoende manöverreglage för körriktningen och någon av dessa funktionsreglage inte fungerar kan trucken köras i nödfall för att lämna ett riskområde med hjälp av funktionsreglaget.

Eftersom trucken endast kan flyttas i begränsad omfattning utgör detta en olycksrisk.

De här är de möjliga reglagen för körriktningen:

- Färdriktningsomkopplaren sitter på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna
- Körriktningväljarspaken sitter på färdriktningsomkopplar- och indikatormodulen (variant)

Denna nöddrift är möjlig i följande situationer:

- Färdriktningsomkopplaren på funktionsreglaget för hydraulfunktionerna har slutat fungera.
Meddelandet NÖDDRIFT AV FÄRDRIKTNING  visas.
- Fel på färdriktningsväljaren på färdriktningsomkopplar- och indikatormodulen (variant).
Meddelandet NÖDDRIFT AV FÄRDRIKTNING  visas.
- Fel på display- och manöverenheten.

Gör så här för nödkörning:

- Sitt på förarsätet.
- Spänn fast bältet.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Tryck färdriktningsomkopplaren/färdriktningsväljaren i önskad körriktning.
- Tryck ned gaspedalen.
- Kör trucken till ett säkert område och parkera den på ett säkert sätt.
- Om felet förekommer ofta ska du kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

Nödsänkning

Om den hydrauliska styrenheten inte fungerar när en last lyfts, kan en nödsänkning genomföras. En nödsänkningsskruv för detta ändamål är placerad på reglerblocket.



FARA!

Det finns risk för dödliga skador på grund av fallande laster eller delar vid sänkning av trucken.

- Gå aldrig under upphöjd last!
- Följ stegen som beskrivs nedan.

FÖRSIKTIGHET!

Lasten sänks ned!

Sänkhastigheten regleras genom att du skruvar ut nödsänkningsskruven.

- Observera listan med punkter nedan.

I händelse av nödsituation

Kom ihåg följande:

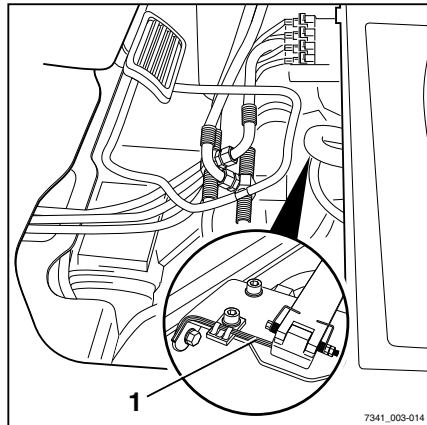
- Åtdragningsmoment:
Max. 2,5 Nm
- När den är lite urskruvad:
Lasten sänks långsamt
- När den är mycket urskruvad:
Lasten sänks snabbt



OBS!

En sexkantig hylsnyckel är placerad under golvplåten på bromsventilen för att utföra steget som beskrivs nedan. Den här sexkantiga hylsnyckeln måste alltid finnas i trucken.

- Ta bort bottenplattan.
- Ta ut den sexkantiga hylsnyckeln (1) ur stödfästet.
- Öppna den främre högra kåpan.

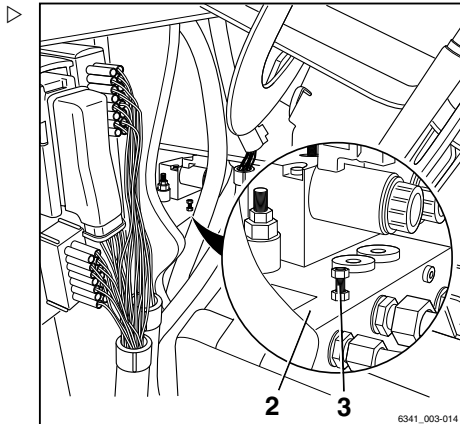


- Skruva ur nödsänkningsskruven (3) från styrblocket (2) max. 1,5 varv med insexnyckeln.
- Skruva tillbaka nödsänkningsskruven efter att lasten sänkts.
- Sätt tillbaka den sexkantiga hylsnyckeln i det medföljande fästet.
- Sätt tillbaka golvplåten.
- Stäng den främre högra kåpan.

⚠ FARA!

Om trucken körs med spärrad hydraulikstyrenhet ökar risken för olyckor!

- Låt åtgärda funktionsfelet efter nödsänkingsproceduren.
- Meddela det auktoriserade servicecentret.



Lossa den fjäderstyrda bromsen

⚠ VARNING!

Skador på komponenter på grund av låsta bromsar!

Om trucken ska kunna bogseras får multiskivbromsarna inte vara blockerade i drivhjulsenheten.

- Lossa den fjäderstyrda bromsen upprepade gånger under bogseringsprocessen enligt nedanstående tabell.

Trucken är utrustad med en negativ fjäderstyrd broms. När trucken stängs av blockeras multiskivbromsarna i drivhjulsenheterna efter några minuter. Men trucken kan fortfarande köras tills drivhjulsenheterna är blockerade. Om trucken ska kunna bogseras måste den fjäderstyrda bromsen lossas genom att aktivera bromsventilen. I annat fall bogseras trucken med låsta hjul.

i OBS!

Bromsventilen är monterad framför förarsätet under golvplåten.

Kopplingsprinten från motvikten kan användas som hjälpmedel för aktivering av bromsventilen. Om det inte finns någon löstagbar kopplingsprint tillgänglig på trucken, t ex om trucken är utrustad med en automatisk

I händelse av nödsituation

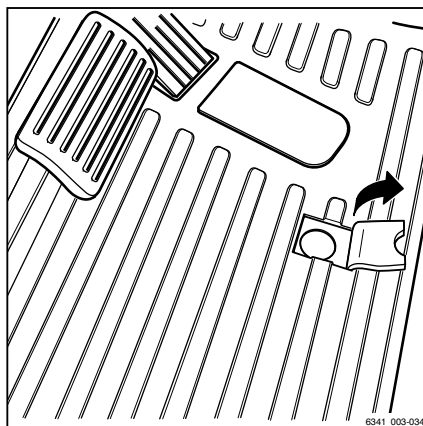
dragkoppling (variant), måste den nedre golvplåten höjas helt för att komma åt bromsventilen.

När den fjäderstyrda bromsen har lossats sjunker trycket gradvis igen i bromshydrauliken och bromsarna kan blockera igen. Bogseringsprocess måste avbrytas vid vissa tillfällen och den fjäderstyrda bromsen lossas återigen enligt nedanstående tabell.

Hydraulolje-temperatur	Tid mellan det att den fjäderstyrda bromsen lossats och att den blockeras på nytt	
	Minuter	Sekunder
°C		
-20	190	0
20	7	40
50	2	50
95	1	50

Aktivera bromsventilen med hjälp av en kopplingssprint:

- Ta ut kopplingssprinten ur motvikten.
- Ta tag i gummifliken i gummimattan med hjälp av fingeröppningen och dra upp fliken.



- För in kopplings sprinten (1) i hålet (2) på bottenplattan tills sprinten märkbart vilar på bromsventilplattan nedanför.
- Tryck nedåt flera gånger på kopplings sprinten.

Den fjäderstyrda bromsen frigörs.

i OBS!

För att lossa den fjäderstyrda bromsen helt trycker du på bromsventilplattan minst 30 gånger. Trycket som byggs upp i bromshydrauliken till följd av det frigör den fjäderstyrda bromsen.

- När den fjäderstyrda bromsen frigörs faller du tillbaka gummifliken i gummimattan igen.
- För in kopplings sprinten i motvikten.

Aktivera bromsventilen utan en kopplings sprint:

- Ta bort gummimattan.
- Ta bort bottenplattan.
- Tryck bromsventilplattan (3) nedåt flera gånger.

Den fjäderstyrda bromsen frigörs.

i OBS!

För att lossa den fjäderstyrda bromsen helt trycker du på bromsventilplattan minst 30 gånger. Trycket som byggs upp i bromshydrauliken till följd av det frigör den fjäderstyrda bromsen.

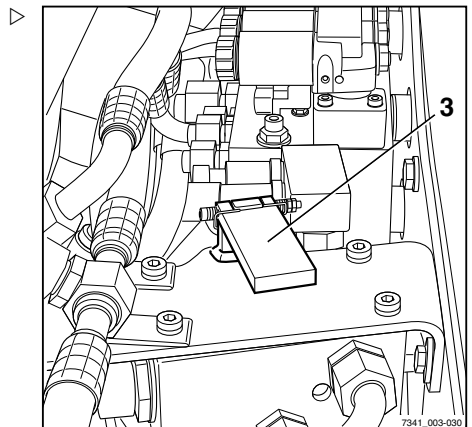
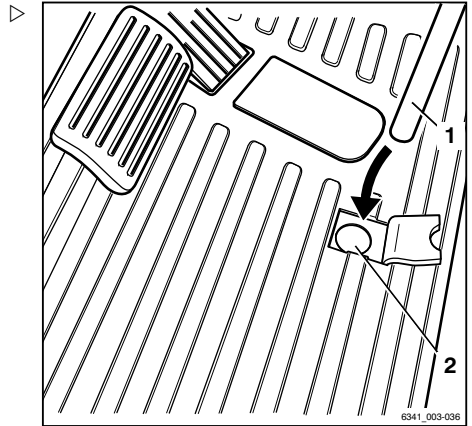
- Efter att ha lossat den fjäderstyrda bromsen sätter du tillbaka bottenplattan och gummimattan.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skador genom fall eller halkning!

Om golvplåten inte är isatt finns det risk för att skorna fastnar, vilket kan få dig att falla. Även om golvplåten är installerad finns det risk för halkning och skador om gummimattan inte används.

- Sätt tillbaka golvplåten och gummimattan.



I händelse av nödsituation

Bogsering

⚠ FARA!**Risk för olycka på grund av fel i bromssystemet på det bogserande fordonet!**

Om det bogserande fordonets bromssystem inte är tillräckligt kraftigt kanske trucken inte kan bromsa säkert eller så kan bromsarna sluta fungera. Det bogserande fordonet måste vara konstruerat för att kunna ta upp drag- och bromskrafterna från den obromsade bogserade lasten (truckens totala faktiska vikt).

- Kontrollera det bogserande fordonets drag- och bromskrafter.

⚠ FARA!**Om det bogserande fordonet bromsar finns det en risk att trucken kör in i det bogserande fordonet!**

Om en fast förbindelse inte används för att överföra kraft i båda riktningar under bogsering kan trucken köra in i det bogserande fordonet när det bromsar. Använd av säkerhetsskäl en testad bogserstång.

- Använd en testad bogserstång.

⚠ VARNING!

Om truckens drivning mellan drivmotorn och drivaxeln inte stoppas kan drivningen skadas.

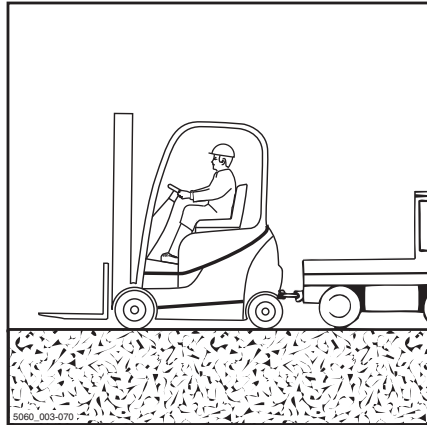
- Ställ färdriktningsbrytaren i neutralt läge.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontakterna och avsevärt minska kontakternas livslängd.

- Slå av tändningen.
- Koppla endast ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.



⚠ FARA!

Vid manövrering finns det en risk för livshotande skador i området mellan trucken och det bogserande fordonet!

Informera föraren i det bogserande fordonet och den som fäster bogserstängen om riskerna. När du fäster bogserstängen ska du alltid använda en andra person för att styra det bogserande fordonets manövrer.

- Manövrera med en andra person som styrhjälp.

⚠ VARNING!

Styrningen är trög! Det finns ingen servostyrning om hydrauliken inte fungerar!

- Välj en låg bogseringshastighet för att säkerställa att trucken och bogserfordonet kan bromsas och kontrolleras effektivt i alla lägen.

⚠ VARNING!

Om trucken inte styrs under bogsering finns risk för att den kommer i okontrollerbar svängning!

- Om trucken ska bogseras måste den också styras av en förare.
- Truckföraren på den bogserade trucken måste sitta i förarsätet och ta på säkerhetsbältet innan bogsering påbörjas.
- Aktivera om möjligt befintliga förarskyddssystem.

⚠ VARNING!

Skador på komponenter på grund av låsta bromsar!

Trucken är utrustad med en negativ fjäderstyrd broms. Lamellbromsarna i drivhjulsenheterna blockeras när du stänger av trucken. För bogsering måste bromsen lossas vid bromsventilen. I annat fall bogseras trucken med låsta hjul.

När den fjäderstyrda bromsen släpps ökar trycket gradvis igen i bromshydrauliken. Bromsarna kan blockera igen. Observera bogseringstiden när tändningsnyckeln har vridits av. Bogseringsprocessen måste avbrytas varje gång och bromsen måste släppas igen.

- Lossa den fjäderstyrda bromsen
 - Observera bogseringstiden och släpp den fjäderstyrda bromsen igen vid behov.
-
- Sätt ned lasten och sänk gafflarna nästan till marken.
 - Ställ färdriktningsbrytaren i neutralt läge.
 - Lägg i parkeringsbromsen.

I händelse av nödsituation

- Slå av tändningen.
- Koppla bort batteriets hankontakt.
- Kontrollera det bogserande fordonets drag- och bromskrafter.
- Manövrera bogseringsfordonet med trucken med hjälp av en annan person.
- Fäst bogserstången till dragkopplingen på bogserfordonet och på trucken.
- Lossa den fjäderstyrda bromsen
- Sitt i förarsätet i trucken som ska bogseras och spänn fast säkerhetsbältet.
- Aktivera om möjligt befintliga förarskyddssystem.
- Släpp parkeringsbromsen.
- Välj en låg bogseringshastighet.
- Bogsera iväg trucken.
- Observera bogseringstiden (se tabell i kapitlet "Lossa den fjäderstyrda bromsen") och lossa den fjäderstyrda bromsen igen vid behov.
- Efter bogsering ska trucken säkras från att rulla iväg (t.ex. genom att dra åt parkeringsbromsen eller med hjälp av stoppklossar).
- Ta bort bogserstången.

Transportera trucken

Transport

⚠️ VARNING!

Risk för materialskador vid överlast!

Om trucken körs in i ett transportfordon måste lastkapaciteten för transportfordonet, ramperna och överföringsbryggorna vara större än den faktiska totalvikten för trucken. Komponenterna kan bli permanent deformerade eller skadas på grund av överbelastning.

- Avgör truckens faktiska totala lastvikt.
- Lasta endast trucken om lastkapaciteten för transportfordonet, ramperna och lastbryggorna är större än den faktiska totalvikten för trucken.

Avgöra den faktiska totalvikten

- Parkera trucken säkert.
- Fastställ enhetsvikterna genom att läsa på truckens namnskylt och, om så krävs, namnskylten på extrautrustningen (variant).
- Lägg ihop de fastställda enhetsvikterna för att erhålla truckens faktiska totalvikt:

Egenvikt (1)

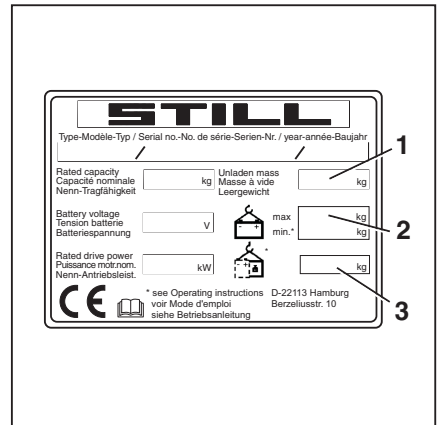
+ Max. tillåten batterivikt (2)

+ Ballastvikt (variant) (3)

+ Extrautrustningens nettovikt (variant)

+ 100 kg tillägg för förarens vikt

= Faktisk totalvikt



⚠️ FARA!

Olycksrisk om trucken krockar!

Styrningsrörelser kan göra att bakänden svänger ut från lastbryggan mot kanten. Det kan göra att gaffeltruckarna kraschar.

- Före körning på lastbrygga ska föraren kontrollera att lastbryggan sitter ordentligt och säkert.
- Se till att transportfordonet som trucken ska köras upp på har säkrats ordentligt så det inte kan flyttas.
- Håll säkerhetsavstånd till kanter, lastbryggor, rampar, arbetsplattformar och liknande.
- Kör långsamt och försiktigt upp på transportfordonet.

Transportera trucken

Säkring med kilar

- Parkera trucken stadigt så att den inte börjar rulla genom att placera ett bromsblock (1) framför båda framhjulen och bakom båda bakhjulen.
- Parkera trucken säkert.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontaktarna och avsevärt minska kontaktarnas livslängd.

- Slå av tändningen.
- Koppla endast ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.

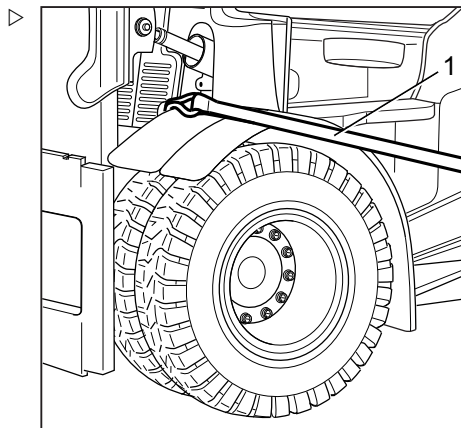
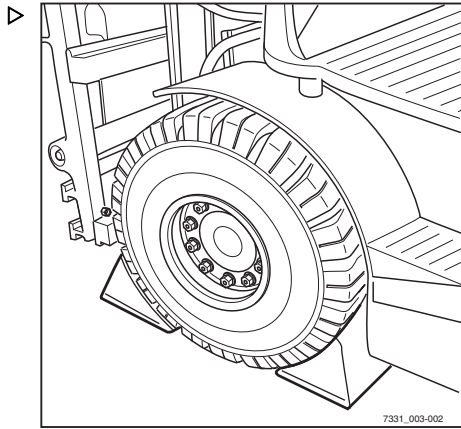
- Se till att tändningsnyckeln har vridits av.
- Koppla bort batteriets hankontakt.

Fastspänning

⚠ VARNING!

Seldon kan skava mot sätet och orsaka skador!

- Placera ett glidsäkert material mellan seldonet och sätet, t.ex. gummimattor eller skumbitar.
- Sätt fast ett seldon (1) på varje sida av trucken. Surra fast trucken bakåt.
- Sätt fast ett seldon (1) på kopplings sprinten (2) eller dra seldonet runt kopplings sprinten.

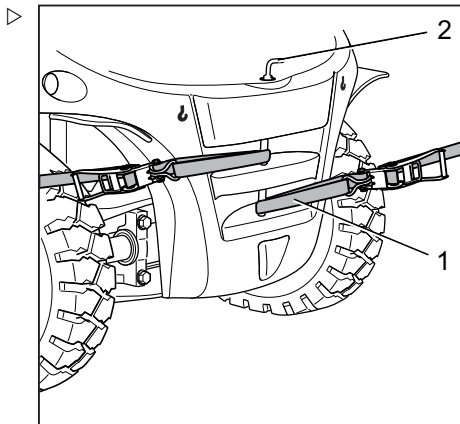


- Surra fast trucken på sidan.

⚠ FARA!**Trucken kan röra sig om seldonet glider!**

Trucken måste surras fast så att den inte rör sig under transport.

- Kontrollera att seldonet är ordentligt spänt och att mellanlägggen inte kan glida av.



Lyfta med kran

Kranlyft är endast avsett för transport av hela trucken, inklusive stativ, för dess första idrifttagande. Detta får endast utföras av ett auktoriserat servicecenter med de selar som uttryckligen tillhandahållits och godkänts för detta ändamål.

Urdrifftagning

Urdrifftagning

Stänga av och lagra trucken

⚠ VARNING!

Skada på en del på grund av felaktig förvaring!

Om trucken förvaras felaktigt eller om den tas ur drift i mer än två månader uppstår korrosionsskador på trucken. Om trucken parkeras på en plats med en omgivningstemperatur under -10°C en längre period kyls batterierna ner. Elektrolyten kan frysa och skada batterierna.

- Genomför följande åtgärder före avstängning.

⚠ VARNING!

Risk för skador på batteriets hankontakt vid frånkoppling!

Om batteriets hankontakt kopplas ifrån medan tändningen är påslagen under belastning, ger det upphov till en ljusbåge. Ljusbågen kan skada kontakterna och avsevärt minska kontakternas livslängd.

- Slå av tändningen.
- Koppla endast ifrån batteriets hankontakt när tändningen är avslagen.

⚠ VARNING!

Deformering av däckerna till följd av kontinuerlig belastning på en sida!

Se till att alla hjulen inte rör marken för att förhindra permanent deformation av hjulen.

- Trucken ska lyftas och hissas upp av ett auktoriserat servicecenter.

⚠ VARNING!

Risk för skador från korrosion på grund av kondensation på trucken!

Många plastfilmer och syntetiska material är vattentäta. Kondensvatten på trucken kan inte komma ut genom dessa skydd.

- Använd inte plastfolie eftersom det kan medföra bildning och ansamling av kondensvatten.

**OBS!**

Håll batterier fulladdade under lagring.

Åtgärder före avstängning

- Förvara trucken i en torr, ren, frostfri och välventilerad miljö.
- Rengör trucken noggrant, se kapitlet med rubriken "Rengöring".
- Lyft upp gaffelvagnen till stoppet flera gånger.
- Luta lyftstativet framåt och bakåt flera gånger och flytta det monterade tillbehöret upprepade gånger, om ett tillbehör är monterat.
- Avlasta lastkedjorna genom att sänka ned gaffeln på ett lämpligt stödunderlag, t.ex. en lastpall.
- Kontrollera hydrauloljenivån och fyll på vid behov.
- Lägg ett tunt skikt av olja eller fett på alla nakna rörliga delar.
- Smörj trucken.
- Smörj kopplingar och kontroller.
- Smörj batterikåpens låsning.
- Se till att tändningsnyckeln har vridits av. Koppla därefter bort batteriets hankontakt.
- Kontrollera batteriets skick och batterisyrans nivå/densitet.
- Service av batteriet.
- Spreja alla synliga elektriska kontakter med en lämplig kontaktsprej.
- Trucken ska endast lyftas och hissas upp av auktoriserade servicecenter.
- Täck trucken med ett material som släpper igenom ånga, såsom bomull, för att skydda den mot damm.
- Om trucken ska tas ur drift under längre tidsperioder ska du kontakta det auktoriserade servicecentret för information om ytterligare åtgärder.

Idrifttagande efter avstängning

Om trucken varit avstängd i mer än sex månader måste den noggrant kontrolleras innan den tas i drift igen. Liksom vid den årliga

Urdrifttagning

säkerhetsinspektionen måste den här kontrollen innefatta alla säkerhetsrelaterade aspekter av trucken.

- Rengör trucken noggrant.
- Smörj kopplingar och kontroller.
- Smörj smörjpunkterna.
- Kontrollera batteriets skick och syradensitet. Ladda batteriet vid behov.
- Kontrollera hydrauloljan så att den inte innehåller kondensvatten. Byt vid behov.
- Låt det auktoriserade servicecentret utföra samma kontroller och åtgärder som utfördes innan det första idrifttagandet.
- Utför kontrollerna och åtgärderna som ska utföras före den dagliga användningen.
- Ta trucken i drift.

Vid idrifttagandet ska följande punkter kontrolleras särskilt:

- drivning, kontroll, styrning
- Bromssystem (färdbröms, parkeringsbröms, regenerativ bröms)
- lyftsystemet (lastutrustning, lastkedjor, fastsättning)



OBS!

För mer information, se truckens verkstads-handbok och kontakta ett auktoriserat servicecenter.

5

Underhåll

Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

Allmän information

För att förhindra olyckor under underhålls- och reparationsarbete, måste alla nödvändiga säkerhetsåtgärder vidtas, t.ex.:

- Lägg i parkeringsbromsen.
- Slå av tändningen och ta ur nyckeln.
- Koppla bort batteriets hankontakt.
- Försäkra dig om att trucken inte kan komma i rörelse eller startas oavsiktligt.
- Vid behov kan du be ett auktoriserat servicecenter att hissa upp trucken.
- Säg åt det auktoriserade servicecentret att säkra den upphöjda gaffelvagnen eller det utdragna lyftstativet mot oavsiktlig sänkning.
- För in en korrekt dimensionerad träbalk som ett stöd mellan lyftstativet och hytten och säkra lyftstativet så att det inte kan tippa bakåt oavsiktligt.
- Notera den maximala lyfthöjden för lyftstativet, och jämför dimensionerna i den tekniska informationen med dimensionerna på hallen som trucken ska köras in i. De här åtgärderna vidtas för att förhindra att trucken kolliderar med taket i hallen, och för att undvika skador till följd av detta.

Utföra arbeten på hydraulutrustningen

Du måste se till att hydraulsystemet inte är trycksatt innan något arbete påbörjas på systemet.

Utföra arbeten på den elektriska utrustningen

Trucken måste vara spänningslös innan arbete på den elektriska utrustningen sker. Funktionskontroller, inspektioner och justeringar på strömförande delar får endast utföras av utbildade auktoriserade personer samtidigt

som alla nödvändiga säkerhetsåtgärder vidtas. Ringar, metallarmband, etc måste tas av innan arbete utförs på elektriska komponenter.

För att förhindra skada på elektroniska system med elektroniska komponenter, t.ex. en elektronisk drivregulator eller lyftkontroll, måste dessa komponenter tas bort från trucken innan elektrisk svetsning påbörjas.

Arbete på elsystemet (t.ex. ansluta en radio, extra strålkastare osv.) är endast tillåtet med skriftligt godkännande från det auktoriserade servicecentret.

Säkerhetsanordningar

Efter underhåll och reparationer måste alla säkerhetsanordningar sättas tillbaka och kontrolleras så att de är driftsäkra.

Inställda värden

De inställda enhetsberoende värdena måste följas vid reparationer och vid byte av hydrauliska och elektriska komponenter. De anges i tillhörande avsnitt.

Lyfta och hissa upp trucken

FARA!

Det är förenat med livsfara om trucken välter!

Om den inte har lyfts och hissats upp ordentligt kan trucken välta och falla av. Endast de lyftanordningar som anges i verkstadshandboken för den här trucken får användas, och de är testade för de säkerhetsfunktioner och lastkapaciteter som krävs.

- Trucken ska endast lyftas och hissas upp av auktoriserade servicecenter.
- Trucken får endast hissas upp vid de ställen som anges i verkstadshandboken.

Trucken måste lyftas och hissas upp vid olika typer av underhållsarbete. Det auktoriserade servicecentret måste informeras när detta utförs. Säker hantering av trucken och motsvarande lyftanordningar beskrivs i truckens verkstadshandbok.

Säkerhetsföreskrifter vid underhåll

Arbeta framför trucken

⚠ FARA!**Olycksrisk!**

När lyftstativet eller gaffelvagnen är i upphöjt läge får inget arbete utföras på lyftstativet eller på framsidan på trucken, om inte följande säkerhetsåtgärder iaktas.

- Vid säkring ska endast kedjor med tillräcklig lastkapacitet användas.
- Kontakta det auktoriserade servicecentret.

⚠ VARNING!

Risk för skador på taket!

- Observera lyftstativets maximala lyfthöjd.

Säkra lyftstativet mot bakåtlutning

En balk av hårdträ med ett tvärsnitt på 120 x 120 mm krävs. Längden på balken måste ungefärligen motsvara bredden på gaffelvagnen (b3). För att undvika skador vid en kollision får balken av hårdträ inte sticka ut utanför truckens yttre sida. En maximal längd som motsvarar truckens totala bredd (b1) rekommenderas.

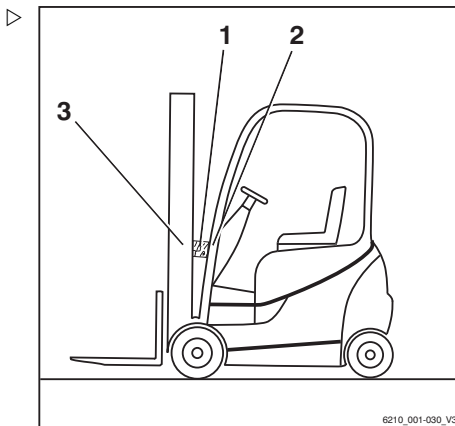
- Dimensionerna (b1) och (b3) finns i motsvarande VDI-datablad.
- Kläm fast balken i hårdträ (1) mellan förarens skyddsanordning (2) och lyftstativet (3).

Ta bort lyftstativet

⚠ FARA!**Olycksrisk!**

Det här arbetet får endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

- Låt en auktoriserad servicetekniker ta bort lyftstativet.



Säkra lyftstativet så att det inte faller av

FARA!

Olycksrisk!

Det här arbetet får endast utföras av en auktoriserad servicetekniker.

- Låt en auktoriserad servicetekniker säkra lyftstativet.
-

Allmän information om underhåll

Allmän information om underhåll

Personalkompetens

Underhållsarbeten får endast utföras av kvalificerad och behörig personal. Säkerhetskontroller och kontroller efter ovanliga händelser måste utföras regelbundet av en behörig person. Den behöriga personen måste bedriva sin utvärdering och bedömning ur säkerhetsynpunkt och inte påverkas av operativa eller ekonomiska förhållanden. Den behöriga personen måste ha tillräcklig kunskap och erfarenhet för att kunna utvärdera truckens skick och skyddsutrustningens effektivitet i enlighet med tekniska regler och principer för test av truckar.

Servicepersonal för batterier

Batterier ska endast laddas, underhållas och bytas av personal som har fått lämplig utbildning och i enlighet med instruktionerna från tillverkarna av batteriet, laddaren och gaffeltrucken.

- Följ hanteringsinstruktionerna för batteriet och användaranvisningarna för batteriladdaren.

Underhållsarbete utan specifika kvalifikationer

Enklare underhållsarbete, t.ex. att kontrollera hydrauloljenivån eller kontrollera vätskenivån i batteriet, får utföras av utbildad personal. Den utbildning som en behörig person har behövs inte för att utföra det här arbetet. Nödvändiga åtgärder beskrivs i kapitlet "Upprätthålla driftberedskap".

Information om underhållsarbete

Det här avsnittet innehåller all information som du behöver för att avgöra när underhåll ska utföras på trucken. Utför underhållsarbete inom tidsgränserna enligt timmätaren samt genom att använda följande checklistor för underhåll. Det är det enda sättet att se till att trucken är redo för arbete och ger optimala prestanda

och livslängd. Det är också en förutsättning för att garantin ska gälla.

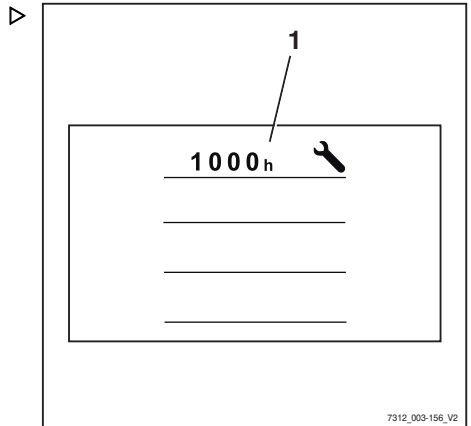
Underhållstider

- Utför underhållsarbete på trucken enligt "Serv. efter"-displayen (1).
- Checklistorna för underhåll visar vilket underhållsarbete som är aktuellt.

Intervallen är angivna efter normal användning. Kortare underhållsintervall kan anges i samråd med driftbolaget, beroende på truckens användningsförhållanden.

Följande faktorer kan innebära att kortare underhållsintervaller krävs:

- Förorenade vägar av dålig kvalitet
- Dammig eller salt luft
- Höga luftfuktighetsnivåer
- Mycket höga eller låga omgivningstemperaturer eller extrema temperaturförändringar
- Flerskifts användning med hög kapacitet
- Specifika nationella bestämmelser för trucken eller enskilda delar



Allmän information om underhåll

Underhåll - 1 000 timmar/årligen

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000		7000		✓	✗
8000		10000		11000		13000		14000			
Chassi, kaross och fästen											
Kontrollera att det inte finns sprickor i chassit.											
Kontrollera att skyddstak/förarhytt och glasrutor inte är skadade.											
Kontrollera att reglage, brytare och leder inte är skadade och stryk på fett och olja.											
Kontrollera att förarsätet fungerar som det ska och inte är skadat.											
Kontrollera att förarskyddssystemet fungerar som det ska och inte är skadat, och rengör det.											
Kontrollera att batteriluckan och förreglingen fungerar som de ska och att de inte är skadade.											
Kontrollera att indexbulten till batteripallens lås inte har några skador.											
Kontrollera signalhornet.											
Variant: Kontrollera att de dubbla pedalerna fungerar korrekt, kontrollera om de är skadade och smörj.											
Däck och hjul											
Kontrollera att däcken inte är slitna och kontrollera lufttrycket vid behov.											
Kontrollera att hjulen inte är skadade och kontrollera åtdragningsmomenten.											
Kraftenhet											
Kontrollera att drivaxeln sitter fast ordentligt, sök efter läckor och rengör kylflänsarna.											
Kontrollera oljenivån i drivhjulsenheten.											
Byt växellådsolja (en gång efter 1 000 timmar).											
Styrning											
Kontrollera att styrsystemet fungerar som det ska och kontrollera om det förekommer läckage.											
Kontrollera att ratten sitter fast ordentligt och att vridhandtaget inte är skadat.											
Kontrollera att styraxeln sitter fast ordentligt, kontrollera om det finns läckor och stryk på fett.											
Kontrollera styrningens ändläge.											
Broms											
Kontrollera alla mekaniska bromsdelarnas skick och kontrollera att de fungerar korrekt.											
Kontrollera att bromsventilen fungerar korrekt och kontrollera om det finns läckor.											

Allmän information om underhåll

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000				7000	
8000		10000		11000		13000		14000		✓	✗
Kontrollera att färd bromsen fungerar som den ska.											
Kontrollera att parkeringsbromsen fungerar som den ska.											
Elsystem											
Kontrollera alla strömkabelanslutningar.											
Kontrollera huvudkontakterernas kontakter.											
Kontrollera att brytarna, sändarna och sensorerna fungerar som de ska.											
Kontrollera belysning och indikatorlampor.											
Kylsystem (strömförsörjningselektronik och hydraulik)											
Kontrollera kylvätskenivån och dess kvalitet.											
Kontrollera att systemet fungerar som det ska och kontrollera om det förekommer läckage.											
Rengör kylaren, kylargrillen, avgaslufttratten och vattendräneringen.											
Batteri och tillbehör											
Kontrollera att batteriet inte är skadat och kontrollera batterisyrens densitet. Följ tillverkarens underhållsinstruktioner.											
Byt backventilen för luftomrörning.											
Kontrollera att batteripallen inte är skadad.											
Kontrollera enhetskontakten och truckens kablage med avseende på skador.											
Kontrollera batteriets hankontakt och batterikablaget med avseende på skador.											
Hydraulik											
Kontrollera hydraulsystemets skick, kontrollera att det fungerar som det ska och kontrollera om läckage förekommer.											
Kontrollera hydraulspärrfunktionen (ISO-ventil).											
Kontrollera oljenivån.											
Lyftstativ											
Kontrollera att stativlagren inte är skadade, smörj dem och kontrollera åtdragningsmomentet.											
Kontrollera att stativprofilerna inte är skadade eller slitna och smörj stativprofilerna.											
Kontrollera styrningen i nedre (riktningsändring för last) stativprofilen med avseende på skador och slitage.											
Kontrollera att lastkedjorna inte är skadade eller slitna och justera och smörj dem.											
Kontrollera att lyftcylindrar och anslutningar inte är skadade eller har läckor.											
Kontrollera att kedjehjulen inte är skadade eller slitna.											

Antal driftstimmar								Utfört			
1000		2000		4000		5000		7000			
8000		10000		11000		13000		14000			
										✓	✘
Kontrollera att stödrullarna och kedjerullarna inte är skadade eller slitna.											
Kontrollera spelet mellan gaffelvagnsstoppet och ändstoppet.											
Kontrollera att tiltcylindrar och anslutningar inte är skadade eller har läckor.											
Kontrollera att gaffelvagnen inte är skadad eller sliten.											
Kontrollera att gaffelarmarnas låsanordning fungerar som den ska och kontrollera om skador förekommer.											
Kontrollera att gaffelarmarna inte är slitna eller deformerade.											
Kontrollera att det sitter en säkerhetsskruv på gaffelvagnen eller på redskapet.											
Kontrollera att extrahydraulikens slangar inte har några skador.											
Specialutrustning											
Kontrollera den antistatiska remmens eller den antistatiska elektrodens skick.											
Kontrollera filtermattan i värmesystemet eller luftkonditioneringen, och byt vid behov.											
Kontrollera värmesystemet fungerar som det ska och följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Kontrollera att värmesystemet fungerar som det ska. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Kontrollera att redskapen inte är slitna eller skadade. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Kontrollera att släpvagnskopplingen inte är sliten eller skadad. Följ tillverkarens underhållsanvisningar.											
Allmänt											
Läs av felkoderna och radera listan.											
Återställ underhållsintervallet.											
Kontrollera att alla dekaler sitter på plats.											
Genomför en provkörning.											

Allmän information om underhåll

Underhåll - 3 000 timmar/vartannat år

Antal driftstimmar								Utfört		
3000		6000		9000		12000		15000	✓	✘
Obs!										
Utför allt arbete i 1 000-timmarsunderhållet.										
Kraftenhet										
Byt växellådsoljan										
Byt luftningsskruvarna på drivhjulsenheterna										
Kylsystemet (kraftelektronik och hydraulik)										
Byt kylvätska (vartannat år)										
Hydraulik										
Byt hydraulolja										
Byt returfiltret och ventilationsfiltret										
Byta högtrycksfilter										
Variant: Byt ackumulator										

Beställa reserv- och förslitningsdelar

Reservdelar tillhandahålls av vår reservdelsavdelning. Den information som behövs vid beställningar finns i reservdelslistan.

Använd endast reservdelar som godkänts av tillverkaren. Användning av icke godkända reservdelar kan ge upphov till olyckor på grund av bristande kvalitet eller felaktig användning. Den som använder reservdelar som inte är godkända bär allt ansvar i händelse av olycka eller skada.

Kvalitet och kvantitet för erforderligt förbrukningsmaterial

Endast förbrukningsmaterial som anges i tabellen med underhållsdata får användas.

- Erforderliga förbrukningsmaterial och smörjmedel finns i tabellen med underhållsdata.

Olja och fett av olika kvaliteter får inte blandas. Detta påverkar smörjningen negativt. Om

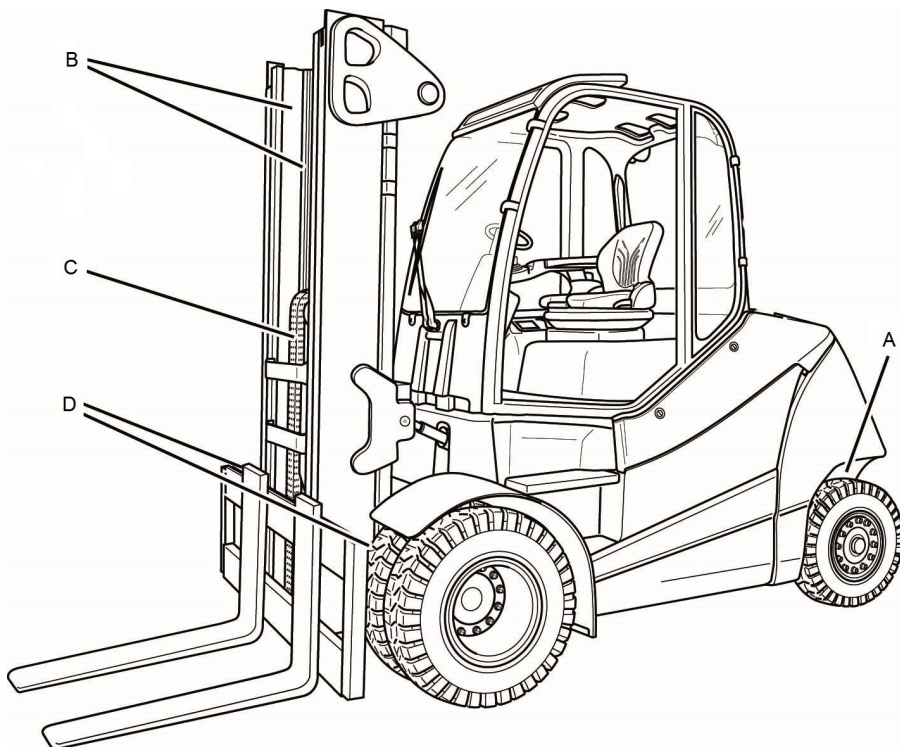
du måste byta till en annan tillverkare ska all gammal olja tömmas ur.

Före smörjning, filterbyten eller andra ingrepp i hydraulsystemet rengör du området runt den aktuella delen ordentligt.

Använd endast rena behållare när du fyller på förbrukningsmaterial!

Allmän information om underhåll

Smörjschema



Code ¹	Smörjpunkt
(A)	Fyra smörjnippel på varje sida av styraxeln för styrsvindellagret och parallellstagets arm
(B)	Glidytor på lyftstativet
(C)	Lyftkedjor
(D)	En smörjnippel på vart och ett av de två lyftstativens lager
¹ Se följande kapitel, "Tabell med underhållsdata", under detta Code. för respektive smörjmedelsspecifikation. Detta smörjschema beskriver den serietillverkade trucken med standardutrustning. För underhållspunkter på truckvarianter, se relevant kapitel och/eller instruktioner som tillhandahållits av tillverkaren.	

Tabell med underhållsdata

Allmänna smörjpunkter

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Smörjning	Högtrycksfett	ID-nr 0147873	Efter behov

Batteri

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Destillerat vatten		Efter behov
	Isolationsresistans		DIN 43539 VDE 0510	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.

Elsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Isolationsresistans		DIN EN 1175 VDE 0117	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.

Manöverdon/leder

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Smörjning	Högtrycksfett	ID-nr 0147873	Efter behov
		Olja	SAE 80 MIL-L2105 API-GL4	Efter behov
	Dubbel-pedalreglering	Högtrycksfett	ID-nr 0147873	Efter behov

Hydraulsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Hydraulolja	HVLP 68 eller ISO VG 68 DIN 51524, del 2	Max. 125 l
		Hydraulolja för livsmedelsindustrin (variant)	USDA H1 DIN 51524	

Allmän information om underhåll

Däck

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Superelastiska däck	Minsta mönsterdjup		Min. 1,6 mm
		Slitagegräns		Till slitagemarkeringen

AL80-01styraxel

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Hjulmuttrar/skruvar	Momentnyckel	DIN 74361-A 20-10 A2C	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
(A)	Styrspindellager, sfäriskt lager	Universalfett	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 ID-nr 0148659	Fyll på fett tills lite färskt smörjfett trycks ut
(A)	Hjullager, roterande axeltätning hos hjullager	Universalfett	DIN 51825-KPF2 K-30, litiumförtvålat ID-nr 0163488	Fyll med fett

AE80-02drivaxel

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systeminnehåll inkl. färbroms	Transmissionolja	SAE 80W-90 API-GL4	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
			ARAL EP Plus 80W-90 BP Energear HT 80W-90 Castrol Syntrox Universal 80W-90	
	Hjulmuttrar/skruvar	Momentnyckel	DIN 74361-A 20-10 A2C	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.

Lyftstativ

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
(B)	Smörjning	Högtrycksfett	ID-nr 0147873	Efter behov
	Stopp	Spel		Minst 2 mm

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Skruvur för lyftstativets lager	Momentnyckel	Cylinderhuvud bult M24x90-12.9 ISO 4762	Mer information finns i verkstadshandboken för trucken i fråga.
(D)	Lyftstativlager	Fett	Aralub 4320 DIN 51825-KPF2N20 ID-nr 0148659	Fyll på fett tills lite färskt smörjfett trycks ut

Lyftkedjor

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
(C)	Smörjning	Kedjesprej för hög belastning	Helsyntetisk Temperaturområde: -35 °C till +250 °C ID-nr 0156428	Efter behov

Kylsystem (kraftelektronik/hydraulolja)

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Korrosion och kylsystemets korrosionskyddsmedel/vatten	40 % kylvätska/60 % vatten, för frostskydd ned till -25 °C VW G12 plus (violett) TL-VW 774 F	Ca 4,5 l

Spolarsystem

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Spolarvätska	Vinter, ID-nr 172566	Efter behov

Luftkonditionering

Code	Enhet	Förbrukningsmaterial	Specifikationer	Mängd
	Systempåfyllning	Kylmedium	R134a	800 g
	Systempåfyllning	Kompressorolja	POE RL68H	120 ml

Åtkomst till underhållspunkter

Åtkomst till underhållspunkter

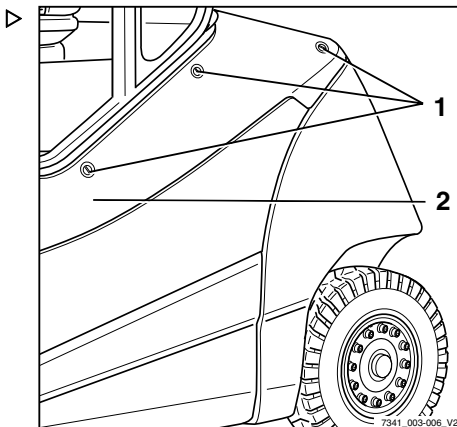
Ta bort och sätta tillbaka vänstra sidoskyddet

Ta bort motorhuven

- Lossa snabbblåsningsfästena (1) med ett 1/4 varv.
- Ta bort kåpan och (2) ställ den försiktigt åt sidan.

Montera skyddet

- Sätt försiktigt dit skyddet (2).
- Lås snabbklämmorna (1) med ett 1/4 varv.



Montera och demontera golvplåten

Ta bort golvplåten.

⚠ VARNING!

Risk för kortslutning om kablarna är skadade!

- Kontrollera anslutningskablarna för skador.
- Se till att anslutningskablarna inte skadas när du tar bort och monterar golvplåten.

⚠ VARNING!

Att placera golvplåten ovanpå kantlistgummibandet kan medföra skador på kantlistgummibandet.

- Placera inte golvplåten ovanpå kantlistgummibandet.

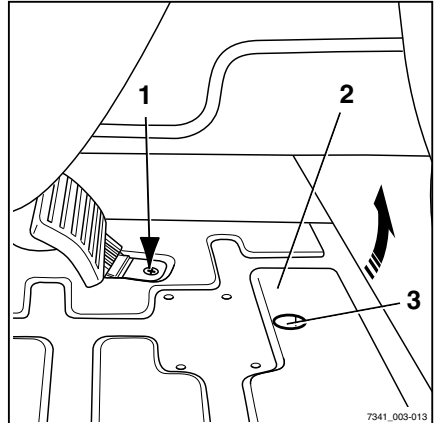
**OBS!**

Golvplåten har en fördjupning där föraren kan föra in fingrarna och lyfta. Fördjupningen är under gummimattan.

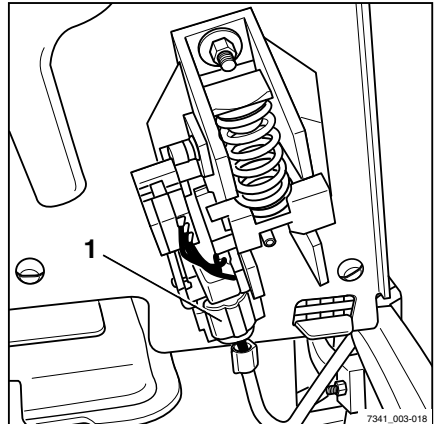
i OBS!

Körpedalen är fäst vid den högra bottenplattan och tas bort tillsammans med den. Anslutningspluggen för gaspedalen är placerad under golvplåten.

- Öppna motorhuven.
- Ta bort gummimattan.
- Ta tag i fördjupningen (3) i golvplåten (2). ▷
- Lyft upp golvplåten något.
- Dra ut golvplåten under bromspedalen och ställ ned den i upprätt läge.



- Koppla ifrån kontaktdonet till (1) körpedalen. ▷
- Lyft upp golvplåten och placera den på ett säkert ställe.

**Montera bottenplattan****⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Risk för krosskador mellan golvplåten och karmen!

Om kroppsdelar eller föremål är mellan plattan och karmen när golvplåten stängs kan de komma i kläm.

- När du stänger golvplåten ska du se till att inget hamnar mellan golvplåten och kanten på chassit.

⚠ VARNING!

Att placera golvplåten ovanpå kantlistgummibandet kan medföra skador på kantlistgummibandet.

- Placera inte golvplåten ovanpå kantlistgummibandet.

- Ställ ned golvplåten upprätt i fotutrymmet.

Åtkomst till underhållspunkter

- Anslut anslutningsenheten till körpedalen.
- Placera golvplåten framtill.
- Styr försiktigt ned golvplåten och stäng.
- Sätt in gummimattan.
- Stäng motorhuven.

Öppning/stängning av den främre högra panelen

Öppning av panelen

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för personskada genom krosskador om panelen faller ned!

Panelen har en gasfjäder som håller den i öppet läge om den inte belastas av något annat, t.ex. tunga föremål, kraftig vind eller andra personer.

- Det får inte finnas några föremål på panelen när du öppnar den.
- Kontrollera att panelen inte trycks ned av kraftig vind eller andra personer.

- Lossa snabbblåsningsfästet (3) med ett 1/4 varv. ▷
- Vrid panelen (2) uppåt.

Panelen hålls i öppet läge av gasfjädern.

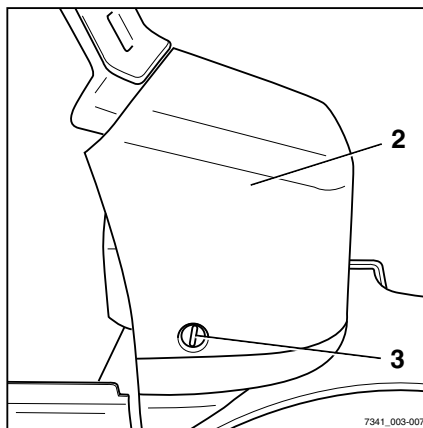
Stängning av panelen

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för krosskador mellan panelen och karmen!

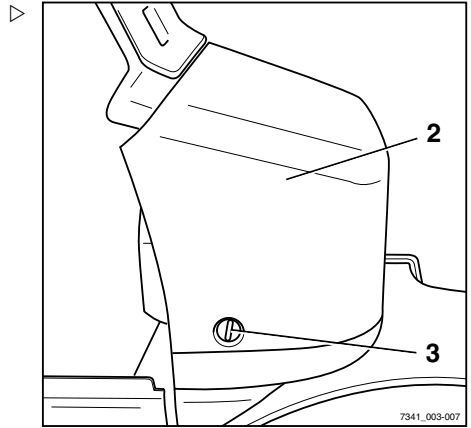
Om kroppsdelar eller föremål befinner sig mellan panelen och karmen när panelen stängs kan de komma i kläm.

- Se till att inget befinner sig mellan panelen och karmen vid stängning av panelen.



7341_003-007

- Vrid panelen(2) nedåt.
- Lås snabbblåsingsfästet (3) med ett 1/4 varv.



Ta bort och sätta tillbaka den bakre kåpan

⚠ VARNING!

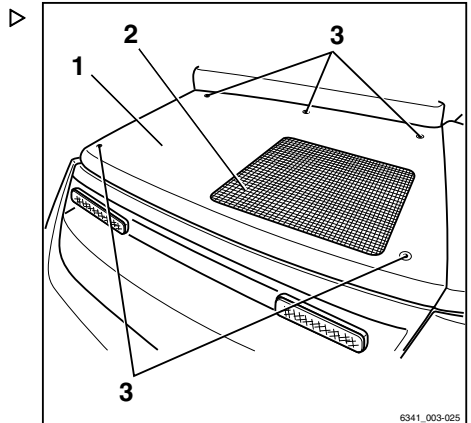
Risk för skada på delar!

Om en belastning är placerad på avgasgrillen (2) kan det leda till deformation eller orsaka att avgasgrillen lossnar.

- Luta dig inte mot eller kliv på avgasgrillen.
- Placera inga föremål på avgasgrillen.

Ta bort den bakre luckan

- Skruva loss fem skruvar (3) från den bakre kåpan (1).
- Ta bort den bakre kåpan (1).



Sätta tillbaka den bakre kåpan

- Kontrollera att avgastrattens övre gummitätning sitter fast ordentligt.
- Sätt tillbaka den bakre kåpan (1).
- Skruva fast den bakre kåpan med fem skruvar (3).

Upprätthålla driftberedskap

Upprätthålla driftberedskap

Kontrollera kylvätskans nivå

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skällning på grund av kylvätskans höga temperatur!

Kylsystemet är trycksatt! När du öppnar kylvätskebehållaren kan het kylvätska läcka ut. Öppna endast kylvätskebehållaren när kylsystemet är kallt.

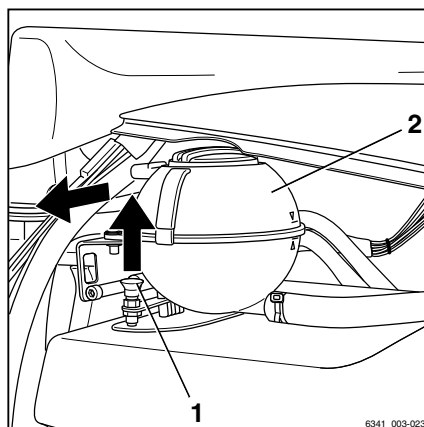
- Stäng av trucken och låt den svalna.
- Öppna inte kylvätskebehållaren förrän motorn har svalnat.

⚠ VARNING!

Risk för överhettning!

Kylsystem skyddar strömförsörjningselektronik och hydraulolja mot överhettning. Förlust av kylvätska på grund av läckage från kylvätskeslangar eller från kylaren minskar kylkapaciteten och kan leda till att komponenter överhettas. En låg kylvätskenivå tyder på läckor i kylsystemet.

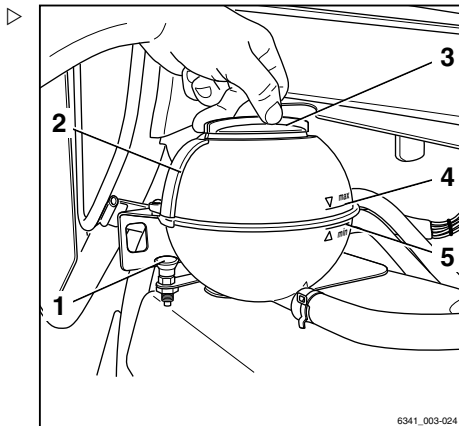
- Kontrollera att kylsystemet inte läcker.
- Ta bort luckan på vänster sida.
- Dra låssprinten (1) på kylvätskebehållaren (2) uppåt.
- Dra ut kylvätskebehållaren från under den bakre luckan.
- Kontrollera kylvätskenivån.



6341_003-023

Kylvätskenivån måste ligga mellan den övre markeringen (4) och den undre markeringen (5).

- Om kylvätskenivån ligger under den nedre markeringen fyller du endast på kylvätska upp till den övre markeringen.
- Se till att behållarens lock (3) skruvas på och försluts tätt.
- Tryck tillbaka kylvätskebehållaren (2) tills låssprinten (1) låses.
- Sätt tillbaka luckan på vänster sida.



Fylla på kylvätska och kontrollera kylvätskeinhåll

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skällning på grund av kylvätskans höga temperatur!

Kylsystemet är trycksatt! När du öppnar kylvätskebehållaren kan het kylvätska läcka ut. Öppna endast kylvätskebehållaren när kylsystemet är kallt.

- Stäng av trucken och låt den svalna.
- Öppna inte kylvätskebehållaren förrän trucken har svalnat.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

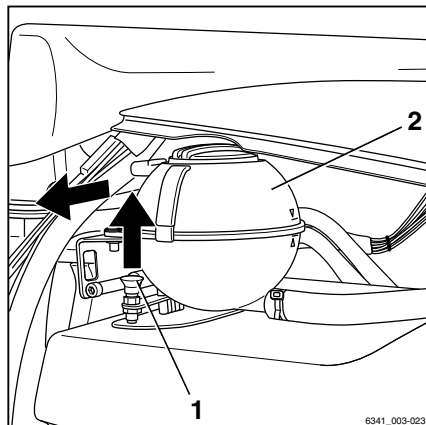
Kylmedel och kylvätska kan utgöra en risk för hälsa och miljö!

- Följ säkerhetsföreskrifterna i kapitlet "kylmedel och kylvätska".

- Ta bort luckan på vänster sida.

Upprätthålla driftberedskap

- Dra upp låssprinten (1) på kylvätskebehållaren (2).
- Dra ut kylvätskebehållaren från under den bakre luckan.
- Öppna behållarens lock (3) långsamt och släpp ut övertrycket.
- Kontrollera kylvätskans koncentration.



Kylvätskekonzentration

⚠ VARNING!

Korrosionsrisk!

Förhållandet ska vara minst 40 % kylvätska även om frostskyddet inte behövs i varmare klimat.

Om stark kyla kräver ökat frostskydd kan andelen kylvätska ökas till 60 %.

Andelen kylvätska får inte överskrida 60 %. Om andelen kylvätska är över 60 % minskar frostskyddet och kyleffekten försämras.

- Använd endast rent och avkalkat vatten i kylaren.

⚠ VARNING!

Kylvätsketillsatser med olika specifikation får inte blandas!

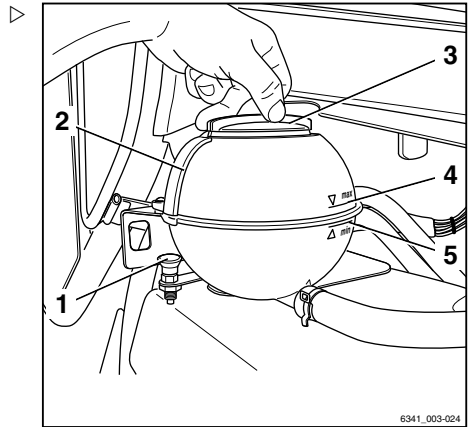
- Använd endast kylvätska enligt tabellen med underhållsdata för påfyllning av tanken.

Frostskydd upp till °C	Andel vatten %	Andel kylvätska %
-25	60	40
-30	55	45
-35	50	50
-40	40	60

- Läs om påfyllningsvolymerna för kylsystemet i kapitlet "Tabell med underhållsdata".

Kylvätskenivån måste ligga mellan den övre markeringen (4) och den undre markeringen (5).

- Kontrollera kylvätskenivån.
- Om kylvätskenivån ligger under den nedre markeringen fyller du endast på kylvätska upp till den övre markeringen
- Skruva på behållarens lock (3) ordentligt.
- Skjut tillbaka kylvätskebehållaren (2) på plats tills låssprinten (1) låses.
- Sätt tillbaka luckan på vänster sida.



Upprätthålla driftberedskap

Rengöra kylaren och kontrollera att kylaren inte läcker

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för brännskador pga varma delar!

Kylsystemkomponenter kan bli så varma att direkt kontakt kan orsaka brännskador.

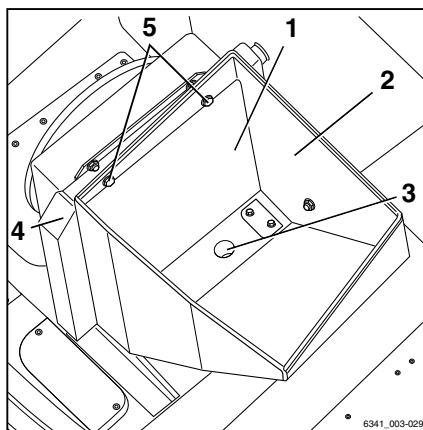
- Se till att kylsystemet har svalnat.
- Greppa eller rör inte heta komponenter.
- Be om/utför omedelbart första hjälpen om du får en brännskada.

⚠ VARNING!

Risk att komponenter skadas på grund av överhettning!

Kylsystem skyddar strömförsörjningselektronik och hydraulolja mot överhettning. Förlust av kylvätska på grund av läckage från kylvätskeslangar eller från kylaren minskar kylkapaciteten och kan leda till att komponenter överhettas. En låg kylvätskenivå tyder på en läcka i kylsystemet.

- Kontrollera att kylsystemet inte läcker.
- Parkera trucken säkert.
- Ta bort luckan på vänster sida.
- Kontrollera kylvätskenivån.
- Ta bort den bakre luckan och rengör utblåsgallret.
- Rengör kylargrillen (1), luftutloppet (2) och vattenutloppet (3) med en lämplig borste eller blås rent dem med tryckluft (max. 2 bar).
- Rengör bakom kylaren genom att (4) skruva loss kylargrillen(1) vid skruvförbanden (5) och ta bort kylargrillen.
- Rengör kylflänsarna.
- Kontrollera att kylaren och kylvätskeslangarna inte läcker.
- Spänn klämmorna vid de läckande slanganslutningarna.
- Kontrollera om läckaget har åtgärdats. Om inte, meddela det auktoriserade servicecentret.
- Sätt tillbaka kylargrillen och skruva fast den ordentligt.



 **OBS!**

Kontrollera att kylargrillen är ordentligt fastskruvad.

- Sätt tillbaka den bakre luckan.
- Sätt tillbaka luckan på vänster sida.

Upprätthålla driftberedskap

Kontrollera batteriets skick, syranivå och syradensitet

- Ta bort batteriet från trucken.

⚠ FARÅ!**Livsfara!**

- Följ kapitlet "Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet".

**⚠ FÖRSIKTIGHET!**

Elektrolyten (utspädd svavelsyra) är giftig och frätande!



- Följ säkerhetsföreskrifterna för hantering av batterisyra, se kapitlet "Batterisyra".
- Använd personlig skyddsutrustning (gummihandskar, förkläde och skyddsglasögon).
- Skölj omedelbart bort spilld batterisyra med mycket vatten!

⚠ VARNING!

Batteriet kan skadas!

- Följ instruktionerna i bruksanvisningen för batteriet.

Batteriet måste tas bort för service; byt truckens batteri om det behövs.

- Undvik öppna lågor och rök inte.
- Säkerställ god ventilation i den omedelbara närheten.
- Frilägg ytorna på battericellerna.
- Placera inte metallföremål på batteriet.
- Kontrollera batteriet så att höljet är helt och att plattorna inte sticker upp samt att syra inte läcker ut.
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera defekta batterier.

- Öppna påfyllningslocket (1) och kontrollera syranivån. ▷

För batterier med "inneslutna cellproppar", måste vätskan nå upp till botten på buren.

För batterier utan "inneslutna cellproppar ska" måste vätskan nå en höjd på cirka 10 till 15 mm ovanför blyplattorna.

- Om vätskenivån är låg får den endast fyllas på med destillerat vatten.
- Skölj omedelbart bort spilld batterisyra med rikliga mängder vatten.
- Rengör batterikåpan och torka vid behov.
- Avlägsna alla oxidationsrester på batteripolerna och från batteripolernas anslutningar och smörj dem med ett syrafritt fett.
- Dra åt batteripolernas klämmor (2) till ett moment på 22 - 25 Nm (beroende på storleken på polskruvarna som används).
- Kontrollera syrans densitet med hjälp av en syrahävert.

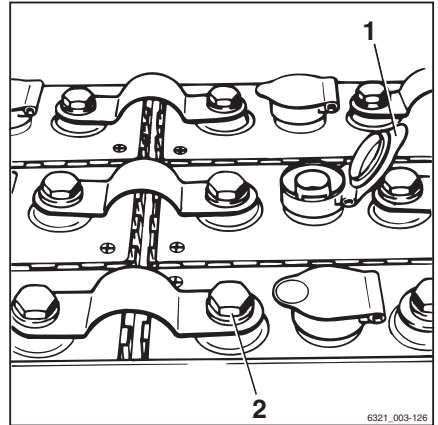
Efter laddning måste värdet måste ligga mellan 1,28 - 1,30 kg/l.

För ett urladdat batteri, får syrans densitet **inte vara mindre** än 1,14 kg/l.

- Stäng påfyllningslocket (1) igen.

När du använder PowerPlusLife® batterier:

- Se vid rengöring eller påfyllning av vätska till att inget av vätskan rinner in i kylkanalerna.
- Kontrollera om det finns smuts i kylflötsinloppet och kylflötsutloppet och avlägsna eventuell smuts.



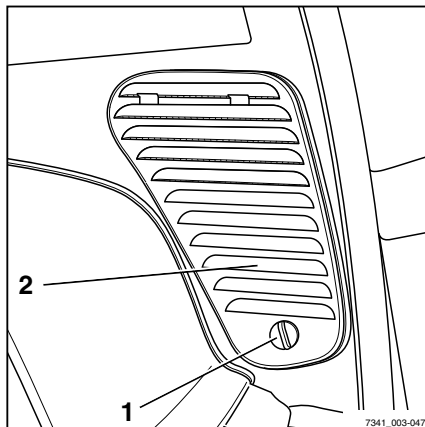
Underhålla värmesystemet eller luftkonditioneringen

Byte av filtermattan

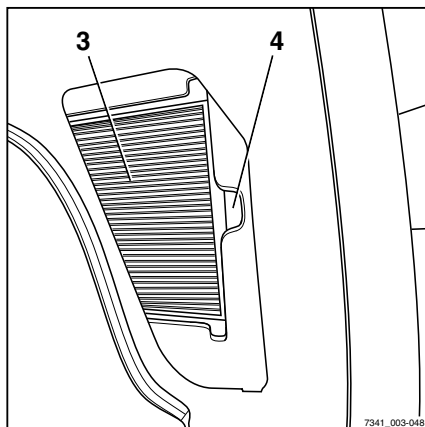
Friskluftsfiltret för värmesystemet eller luftkonditioneringen är till höger på utsidan av hytten.

Upprätthålla driftberedskap

- Lossa snabbblåsningsfästet (1) genom att vrida det och ta bort kåpan (2).



- Ta tag i filterinsatsen (3) vid fingeröppningen (4) och ta bort den helt från filterhuset.
- Kontrollera att filterinsatsen inte är smutsig, och knacka ur den vid behov.



OBS!

Byt filterinsatsen om den är uppenbart grå, men minst varannan månad.

- Ta bort föroreningar i filterhuset och frisluftsintaget.
- Sätt tillbaks filterinsatsen i filterhuset.
- Se till att filterinsatsen sitter fast ordentligt med god passform i filterhuset.
- Montera locket och lås snabbblåsningsfästet.

Smörja leder och reglage

- Smörj eller olja in andra lager och leder enligt tabellen med underhållsdata, se
 - Förarsätets glidskenor
 - I hytten smörjer du dörrens gångjärn vid smörjnippeln (variant)
 - Batteriluckans eller batterihuvens gångjärn
 - Smörj axlar och leder i tvåpedalskommando (variant)

Underhålla säkerhetsbältet

⚠ FARA!

Om säkerhetsbältet inte fungerar korrekt vid en olycka innebär detta livsfara.

Om säkerhetsbältet är defekt kan det gå sönder vid en olycka och inte längre hålla fast föraren i förarsätet. Föraren kan då kastas ut mot någon truckdel eller ut från trucken.

- Kontrollera att det fungerar korrekt genom att testa det regelbundet.
- Använd aldrig en truck med ett defekt säkerhetsbälte.
- Eventuella defekta säkerhetsbälten ska bytas ut av ett auktoriserat servicecenter.
- Använd endast originalreservdelar.
- Modifiera aldrig säkerhetsbältet.

i OBS!

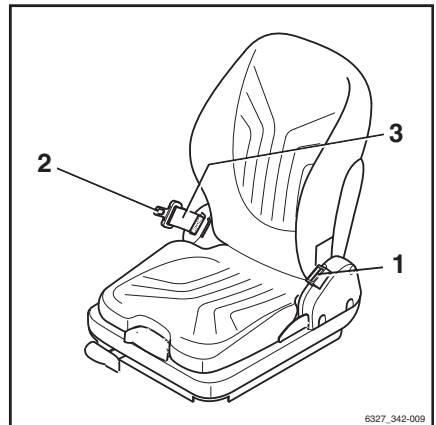
Kontrollerna nedan måste utföras regelbundet (varje månad). Vid stora påfrestningar ska kontrollen utföras dagligen.

Kontrollera bältet

- Dra ut bältet (3) helt och kontrollera om det är nött i kanterna. ▷

Säkerhetsbältet får inte vara fransat eller avskuret. Sömmarna får inte vara lösa.

- Kontrollera att säkerhetsbältet är rent.
- Kontrollera att delar inte är slitna eller skadade (inklusive fästpunkter).



6327_342-009

Upprätthålla driftberedskap

- Kontrollera att bältet (1) låses ordentligt.

När bältestungan (2) sätts i måste bältet sitta säkert. Bältestungan (2) ska släppa när den röda knappen (4) trycks in.

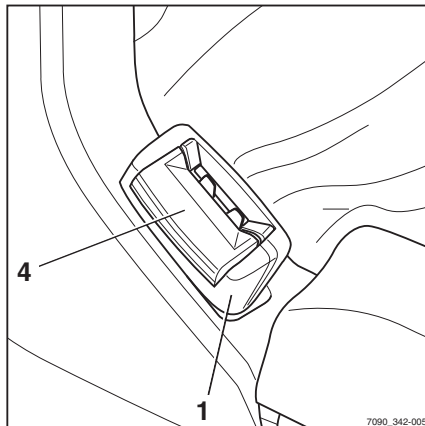
- Den automatiska spärrmekanismen ska kontrolleras minst en gång per år:
- Parkera trucken på plan mark.
- Dra ut säkerhetsbältet med ett ryck.

Den automatiska spärrmekanismen ska hindra bältet från att dras ut.

- Tilta sätet minst 30° (flytta sätet om nödvändigt).

- Dra sakta ut säkerhetsbältet.

Den automatiska spärrmekanismen ska hindra bältet från att dras ut.



Rengöra bältet

- Rengör säkerhetsbältet om det är smutsigt men använd inga kemiska rengöringsmedel (det räcker med en borste).

Byte efter en olycka

Säkerhetsbältet måste alltid bytas ut av ett auktoriserat servicecenter efter en olycka.

Kontrollera förarsätet



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

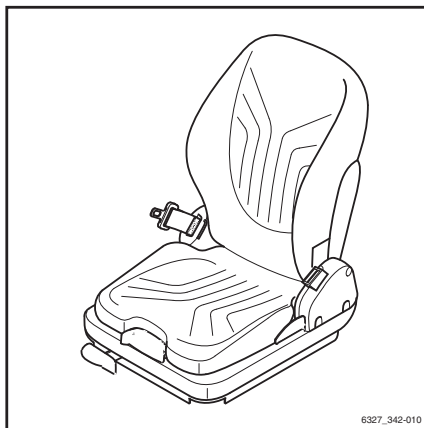
- Efter en olycka ska förarsätet och säkerhetsbältet samt deras fastsättning kontrolleras.

- Kontrollera att reglagen fungerar korrekt.
- Kontrollera sätets skick (t.ex. överdragstyg) och fastsättning mot huven.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

- Låt serviceverkstaden reparera sätet om du upptäcker skador under kontrollerna.



Kontrollera dörrlåset

- Kontrollera skicket på fjäderreglarna och att de inte är slitna.
- Kontrollera att låsmekanismen fungerar smidigt och som den ska.

Byte av filtret för återcirkulerad luft för värmesystemet

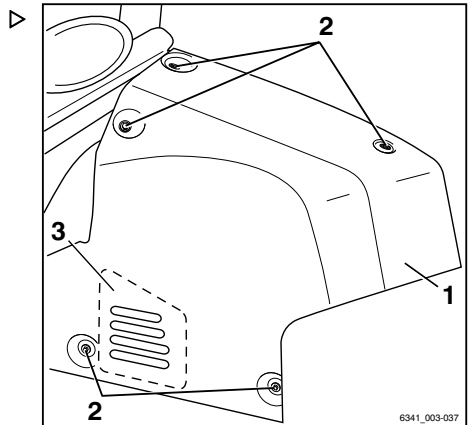
Filtret för återcirkulerad luft för värmesystemet är placerat på höger sida av hytten, under värmesystemets paneler (1).

- Skruva loss skruvarna (2) och ta bort värmesystemets paneler.
- Ta bort filtermattan helt (3) från filterhuset.
- Kontrollera att filtermattan inte är smutsig, slå rent den vid behov.

i OBS!

Byt filtermattan om den är uppenbart grå, men minst varannan månad.

- Ta bort eventuell smuts som har samlats i filterhuset och insuget för återcirkulerad luft.
- Sätt tillbaka filtermattan i filterhuset.
- Se till att filtermattan sitter fast ordentligt med god passform i filterhuset.
- Fäst värmesystemets paneler och säkra ordentligt med skruvarna.



Underhåll av hjul och däck

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Olycksrisk!

Ojämnt slitage gör gaffeltrucken mer instabil och förlänger bromssträckan. Slitagenivån måste vara ungefär lika för däck på samma axel.

- Slitna eller skadade däck (vänster eller höger) måste omedelbart bytas.
- Kontrollera vid hjul- eller däckbyte att detta inte orsakar att trucken kommer att luta åt en sida (d.v.s. byt alltid både höger och vänster hjul samtidigt).
- Ändringar ska endast göras efter samråd med tillverkaren.

Upprätthålla driftberedskap

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för instabilitet!

Däckkvaliteten påverkar truckens stabilitet. Risk för stjäpning!

När du använder luftgummidäck eller solida gummidäck får hjulfälgsdelar aldrig ändras och fälgdelar från olika tillverkare får inte blandas.

- Inhämta godkännande från trucktillverkaren innan du använder någon annan typ av däck eller en annan däcktillverkare.

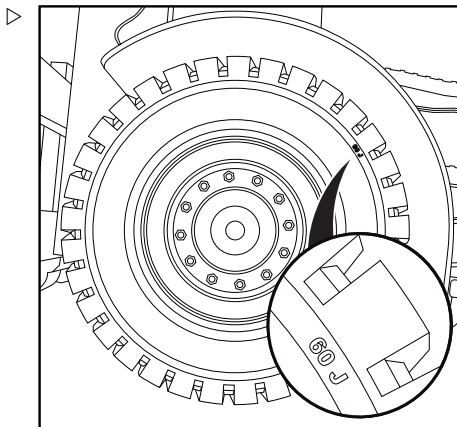
Kontrollera hjulens och däckens skick

Superelastiska däck (variant)

- Kontrollera det återstående avståndet mellan däkmönstret och slitagemarkeringen (60 J).

Superelastiska däck (variant) kan köras till slitagemarkeringen (60 J).

- Ta bort främmande föremål som fastnat i däckets.

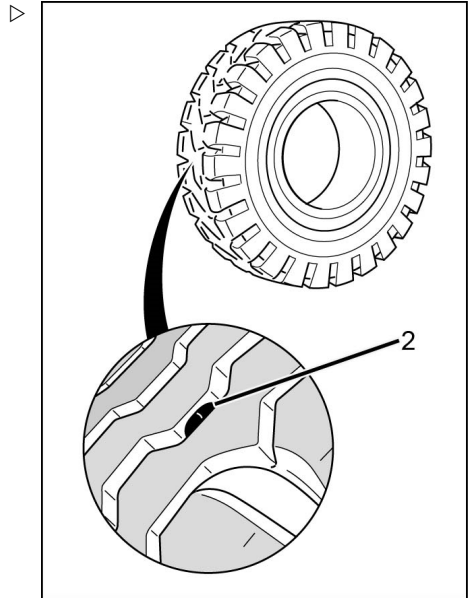


Luftgummidäck (variant)

- Mät mönsterdjupet för alla fyra däcken.

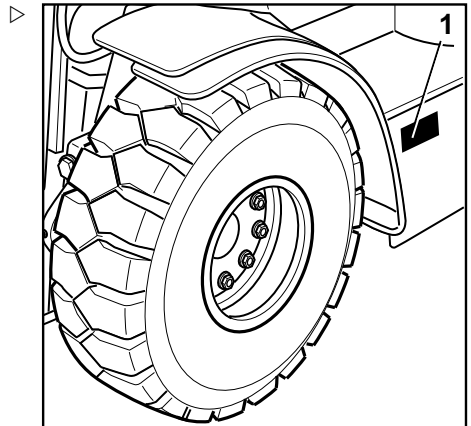
Mönsterdjupet för luftgummidäck (variant) måste vara **minst 1,6 mm** vid varje punkt på mönstret. Om mönstret har slitits ned till slita-gemarkeringen (2) någonstans på däckets byter du däcket på den axeln.

- Ta bort främmande föremål som fastnat i däckets.

**Kontrollera lufttrycket****i OBS!**

Korrekt lufttryck med luftgummidäck (variant) beror på vilken typ av däck som används. Lufttrycket som uppmätts måste överensstämma med tillverkarens uppgifter.

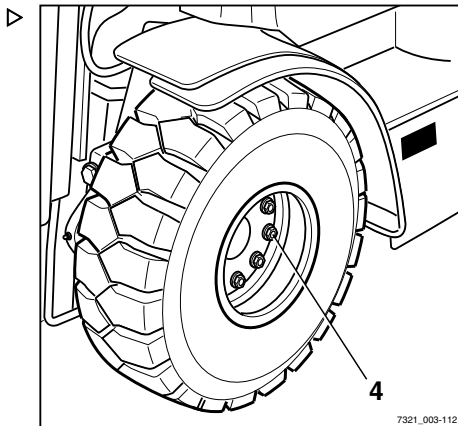
- Kontrollera lufttrycket som anges på klisterdekalen (1) på trucken.
- Kontrollera lufttrycket i alla fyra däcken och jämför med lufttrycksvärdena som anges på klisterdekalerna.
- Fyll på eller släpp ut luft efter behov om lufttrycket avviker från de angivna värdena.



Upprätthålla driftberedskap

Kontrollera hjulens fastsättning

- Kontrollera att alla hjulbultar (4) är ordentligt åtdragna och dra åt dem vid behov.
- Observera gällande åtdragningsmoment, se avsnittet "Tabell med underhållsdata".



Byta säkringarna

⚠ FARA!

Risk för brand och risk för skador!

Trucken måste göras strömlös innan något arbete utförs på elsystemet. Elektriska stötar kan resultera i skador och orsaka bränder i elsystemet. Det finns även risk för brand om säkringarna kortsluts eller repareras. Säkringar med fel nominell ström kan orsaka kortslutningar.

- Parkera trucken på ett säkert sätt och gör den strömlös.
- Kortslut eller reparera inte säkringar.
- Använd endast säkringar med föreskriven nominell ström, se kapitlet med rubriken "Säkringstilldelning".
- Se kapitlet med rubriken "Utföra arbeten på den elektriska utrustningen".



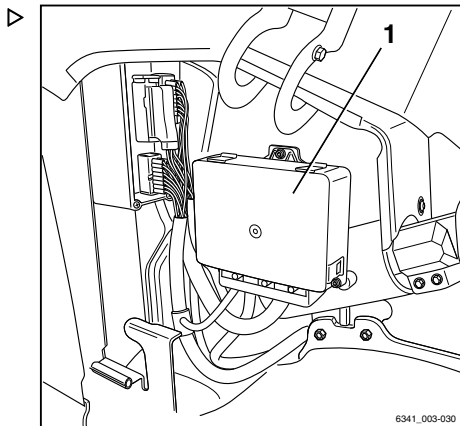
OBS!

Truckens elektriska säkringar är placerade i två olika säkringsdosor.

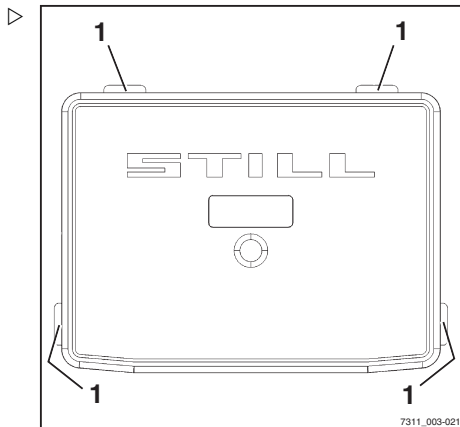
Främre säkringsdosa Strömfördelningsenhet och 80 V-teknik

Strömfördelningsenhetens säkringar och 80 V-förbrukarna finns i den främre säkringsdosan (1).

- Gör trucken strömlös.
- Fastställ orsaken till kortslutningen eller överbelastningen och åtgärda den. Meddela vid behov det auktoriserade servicecentret.
- Öppna den främre högra kåpan.



- Öppna skyddsfästena (1) och ta bort skyddet.
- Byt den trasiga säkringen med nominell ström i enlighet med "Säkringarnas placering - främre säkringsdosa".
- Stäng kåpan för att skydda säkringsdosan.
- Stäng den främre högra kåpan.
- Utför en funktionskontroll. Om felet kvarstår eller om säkringen fortfarande är defekt ska du meddela ditt auktoriserade servicecenter.

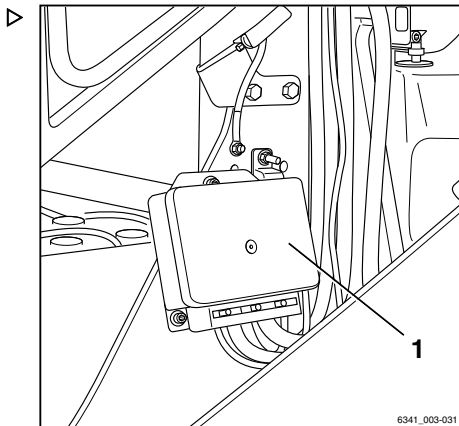


Upprätthålla driftberedskap

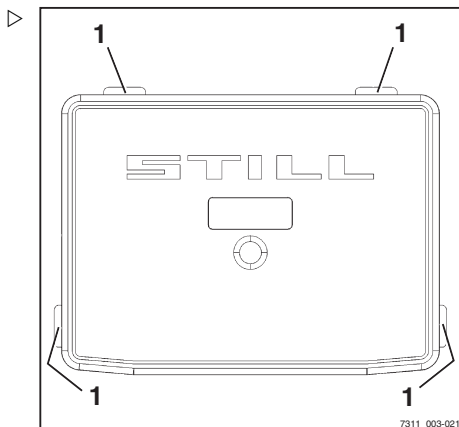
Bakre säkringsdosa 12 V-teknik

Säkringarna för 12 V-förbrukarna finns i den bakre säkringsdosan (1).

- Gör trucken strömlös.
- Fastställ orsaken till kortslutningen eller överbelastningen och åtgärda den. Meddela vid behov det auktoriserade servicecentret.
- Ta bort sidopanelen.



- Öppna skyddsfästena (1) och ta bort skyddet.
- Byt den trasiga säkringen med nominell ström i enlighet med "Säkringarnas placering - bakre säkringsdosa".
- Stäng kåpan för att skydda säkringsdosan.
- Montera den vänstra sidopanelen.
- Utför en funktionskontroll. Om felet kvarstår eller om säkringen fortfarande är defekt ska du meddela ditt auktoriserade servicecenter.



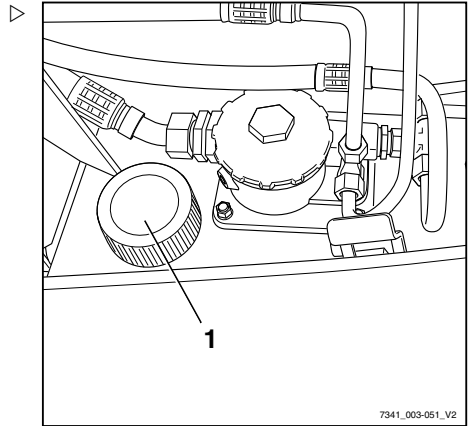
Kontrollera hydrauloljenivån

⚠ VARNING!

Hydraulolja är skadligt för hälsan och den är trycksatt under drift.

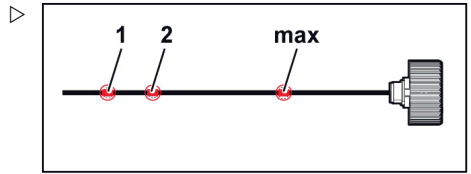
- Notera skyddsbestämmelserna i kapitel "Hydraulvätska".
- Parkera trucken säkert.
- Ta bort sidopanelen.

- Skruva loss ventilatorn (1).



Den nedre markeringen, (1) eller (2), anger den lägsta nivån. Den övre markeringen, (max), anger maximal påfyllningsmängd.

Vilken nedre markering som gäller för den specifika trucken beror på lyftstativet, relevant lyfthöjd (se tabellen nedan) och den påfyllningsmängd det medför.



Nedre markering	Lyfthöjd (mm)			
	6 t		7 t/8 t	
	Teleskop	Triplex	Teleskop	Triplex
1	3 550–6 849	-	3 550–5 249	4 205–4 654
	6 850–8 449	4 770–5 819	5 250–6 449	4 655–5 704
2	8 450–8 850	5 820–9 270	6 450–8 850	5 705–9 755

- Fastställ vilket lyftstativ som är monterat på trucken.
- Använd tabellen för att avgöra vilken nedre markering, (1) eller (2), som gäller.
- Kontrollera oljenivån på oljestickan.

Oljenivån måste ligga mellan den nedre markeringen, (1) eller (2), och den övre markeringen, (max).

Om oljenivån är för låg:

- Sätt en tratt i påfyllningsröret.
- Fyll på rätt mängd hydraulolja enligt tabellen med underhållsdata.

Upprätthålla driftberedskap

- Fyll endast på hydraulolja upp till den övre markeringen, (max).



MILJÖTIPS

Samla upp eventuell spillolja och kassera enligt miljöföreskrifter.

- Skruva in luftfilter med oljesticka.
- Montera den vänstra sidopanelen.

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Om hydrauloljenivån är för hög kan den leda till oönskat högt tryck och skador på hydraulsystemet.

- Om oljenivån är högre än den övre markeringen, (max), ska du sänka hydrauloljenivån.
- Kontakta den auktoriserade serviceverkstaden vid behov.

Kontrollera att hydraulsystemet inte läcker



⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada på grund av trycksatt hydraulolja!

Trycksatt hydraulolja kan läcka från trasiga rör och ledningar och orsaka skador.

- Innan du kontrollerar avlastar du trycket i hydraulsystemet.
- Använd lämpliga skyddshandskar, skyddsglasögon osv.

⚠ VARNING!

Hydraulslangar blir sköra med tiden.

- Förvara inte hydraulslangarna i mer än två år.
- Använd inte hydraulslangarna i mer än två år om de utsätts för en hög nivå av slitage.
- I Tyskland måste du följa specifikationerna i "DGUV 113-020".
- Följ de nationella bestämmelser som gäller i användarlandet om du befinner dig utanför Tyskland.

- Kontrollera rör och skruvanslutningar med avseende på läckor (spår av olja).

Byt ut slangarna vid följande avvikelser:

- Det yttre lagret är skadat, skört eller sprucket
- vid läckage
- Deformationer (t.ex. blåsor eller knutar)
- En anslutning har lossnat
- vid skadad eller korroderad anslutning

Byt ut rören om vid följande avvikelser:

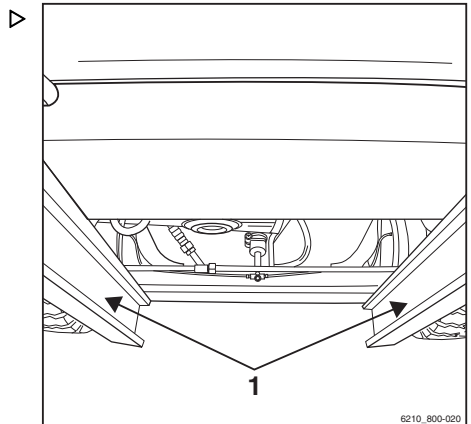
- Nötta
- Deformerade och böjda
- vid läckage

Smörja lyftmast och rullspår

- Avlägsna kvarvarande smuts och smörjmedel på rullspåret.
- Smörj rullspåren (1) på mastens utsida, mittparti och insida med ett smörjmedel som har hög vidhäftningsförmåga för att reducera slitaget. Se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .

i OBS!

Spraya rullspåret jämnt från ett avstånd på cirka 15-20 cm. Vänta cirka 15 minuter tills utrustningen kan tas i drift igen.



Smörja den automatiska dragkopplingen

i OBS!

Slitaget på rörliga delar kan minskas avsevärt genom korrekt service och regelbunden smörjning av kopplingen.

- Undvik att smörja för mycket!

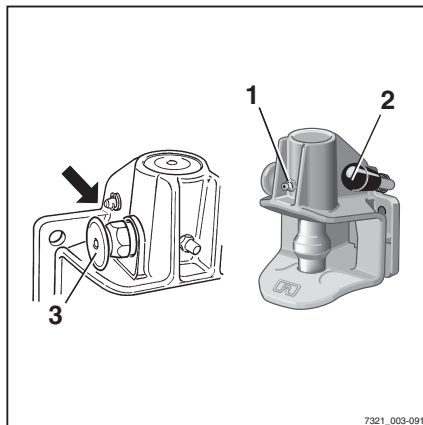
i OBS!

Stäng kopplingen innan du rengör den med en högtryckstvätt. Efter rengöring smörjer du kopplingsbulten, dragstångsöglan och tillhörande stödytor igen.

Upprätthålla driftberedskap

Modell RO*243

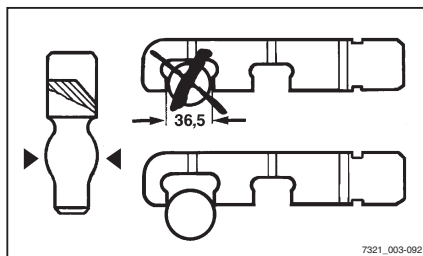
- Dra ut (3)säkerhetshandtaget.
- Tryck handtaget (2) uppåt.
- Smörj med fett via smörjnippeln(1) enligt tabellen med underhållsdata, se → Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .
- Stäng kopplingen genom att lyfta kopplingsbulten med ett lämpligt verktyg.
- När en släpvagn med fast dragstäng används ska du smörja undersidan av dragstångsöglan och underlagsytan på kopplingen.



7321_003-091

- Fastställ slitaget på kopplings sprinten.

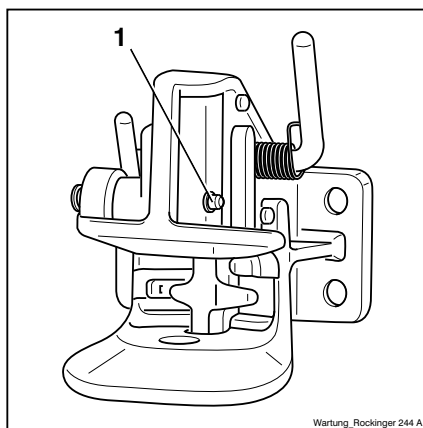
Den sfäriska delens diameter får inte vara mindre än 36,5 mm.



7321_003-092

Modell RO*244 A

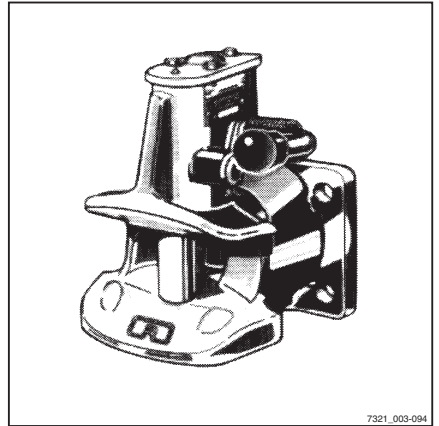
- Öppna kopplingen.
- Smörj med fett via smörjnippeln(1) enligt tabellen med underhållsdata, se → Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .
- Smörj kopplingsbulten, dragstångsöglan och tillhörande stödytor.



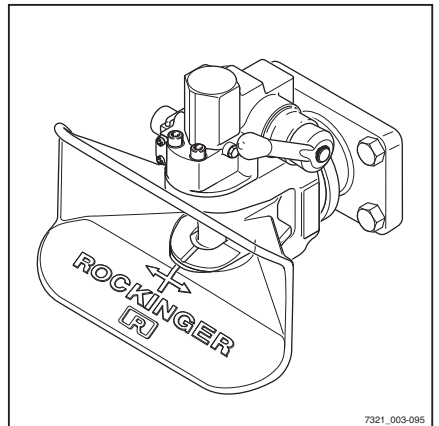
Wartung_Rockinger 244 A

Modell RO*245

- Smörj in via avsedda punkter (smörjnippel, öppen koppling) enligt tabellen med underhållsdata, se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .
- Fetta in underlagsytan för dragstångsöglan.

**Modell RO*841**

- Smörj in via avsedda punkter (smörjnippel, öppen koppling) enligt tabellen med underhållsdata, se ⇒ Kapitel "Tabell med underhållsdata", Sidan 337 .
- Fetta in underlagsytan för dragstångsöglan.



Upprätthålla driftberedskap

6

1 000-timmarsunderhåll/årligt underhåll

Annat arbete som måste utföras

Annat arbete som måste utföras

- Utför alla uppgifter som krävs för att bibehålla fullständig driftfunktion; se kapitlet "Förbli driftklar".

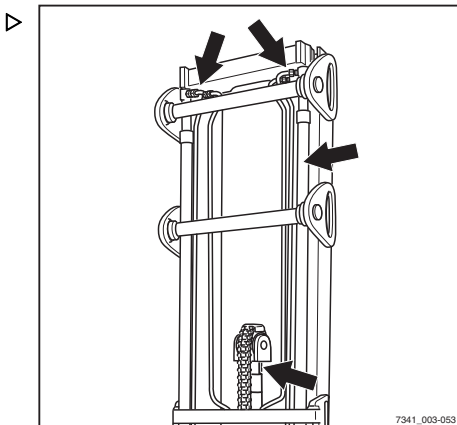
Kontrollera att lyftcylindrar- na och hydraulanslutningarna inte läcker

⚠ FÖRSIKTIGHET!

Risk för skada!

Följ säkerhetsföreskrifterna för arbete med lyftstativet, se kapitel "Arbete på truckens framsida".

- Kontrollera att lyftcylindrarna och hydraulanslutningarna inte läcker (visuell inspektion).
- Låt det auktoriserade servicecentret reparera eventuella läckande lyftcylindrar och hydraulanslutningar.

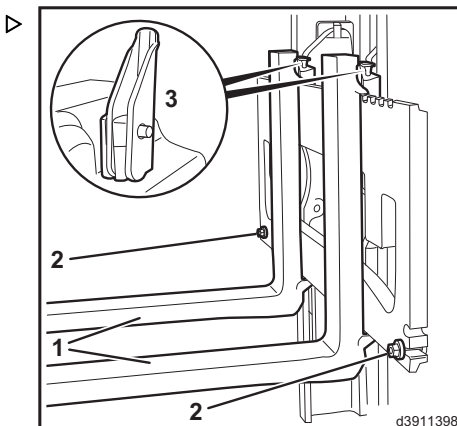


Kontrollera gaffelarmarna

⚠ VARNING!

Gaffelarmarna får inte vara ojämnta!

- Byt alltid ut båda gaffelarmar.
 - Kontrollera att gaffelarmarna (1) inte är deformerade eller mycket slitna.
- Inga sprickor eller deformationer får synas på gaffelarmarna i området runt gaffelböjningen. Slitaget får inte vara mer än 10 % av den ursprungliga tjockleken.
- Kontrollera att låsskruvarna (2) finns på plats och sitter ordentligt.
 - Byt ut slitna eller deformerade gaffelarmar.



Kontrollera gaffelspärrens skick och att den fungerar som den ska:

- För låsspaken (3) till vertikalt läge.

Det måste gå att flytta gaffelarmen.

- För låsspaken till horisontellt läge.

Spärren måste haka i i ett urtag på gaffelvagnen. Det får inte gå att flytta gaffelarmen.

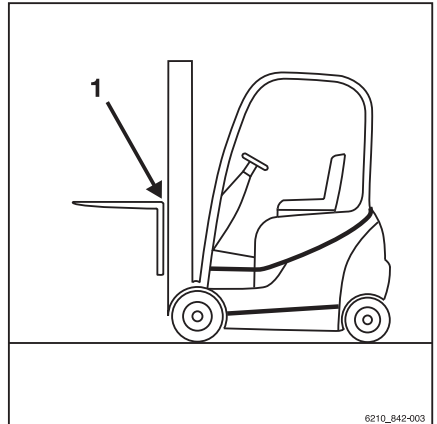
- Byt ut trasiga gaffelspärren.

Kontrollera de reversibla gaffelarmarna ▷

OBS!

Den här kontrollen behöver bara utföras på reversibla gaffelarmar (variant).

- Kontrollera att gaffelböjningens utsida (1) inte har sprickor. Kontakta din serviceverkstad.



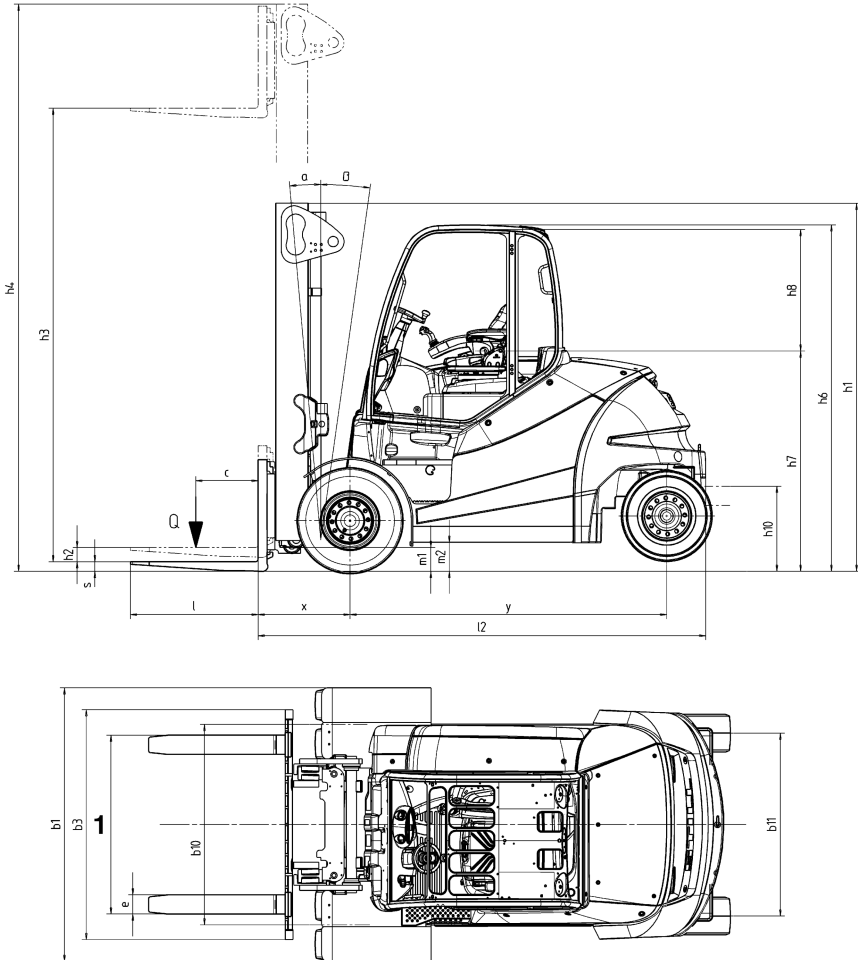
Kontrollera de reversibla gaffelarmarna

7

Tekniska data

Mått

Mått



6341_003-022

- 1 Gaffelavståndet kan justeras

i OBS!

Måtten h_1 , h_3 , h_4 , h_6 och b_1 är kundspecifika och finns på orderbekräftelsen.

Tyngdpunkt "S" (avstånd från framaxeln)

RX60-60	1 006 mm
RX60-70	1 006 mm
RX60-80	1 006 mm
RX60-80 (LSP 900)	1 006 mm

 OBS!

Den angivna tyngdpunkten "S" gäller truckar med standardutrustning. Om till exempel trucken är utrustad med ett annat lyftstativ, tillsatsfunktion eller förarskyddsanordning är detta värde endast ett riktvärde. Vid behov måste tyngdpunkten "S" bestämmas individuellt för varje truck.

VDI-datablad

VDI-datablad

**OBS!**

Det här VDI-databladet specificerar endast tekniska värden för truckens version med standardutrustning. Olika däck, lyftstativ, extra enheter etc. kan ge andra värden.

Specifikationer

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Typ av vagn		6341	6342	6343	6344
Tillverkare		STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH	STILL GmbH
Drivning		Elektrisk	Elektrisk	Elektrisk	Elektrisk
Användning		Sittande	Sittande	Sittande	Sittande
Nominell kapacitet/belastning	Q (kg)	6 000	7 000	8 000	8 000
Avstånd till lastens mittpunkt	c (mm)	600	600	600	900
Lastavstånd	x (mm)	710	720	720	750
Hjulbas	y (mm)	2 285	2 285	2 285	2 285

Vikter

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Nettovikt	kg	11,996	12,512	13,369	15,915
Axeltryck med främre belastning	kg	15,842	17,751	19,355	21,549
Axeltryck med bakre belastning	kg	2 154	1761	2 015	2366
Axeltryck med främre belastning	kg	6413	6591	6627	7097
Axeltryck utan bakre belastning	kg	5619	5823	6655	8333

Hjul, underrede

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Däck: superelastiska (SE), massivt gummi (V), luftfyllda (L)		SE	SE	SE	SE
Hjulstorlek fram		355/50-20	8.25-15	315/70-15	315/70-15
Hjulstorlek bak		250-15	250-15	250-15	28 x 12.5- 15
Antal framhjul (x = drivna)		2x	4x	4x	4x
Antal bakhjul (x = drivna)		2	2	2	2
Främre spårvidd, enkeldäck	b10 (mm)	1 364	-	-	-
Främre spårvidd, dubbeldäck		-	1510	1 561	1 561
Spårvidd bak	b11 (mm)	1 358	1 358	1 358	1 432

Basdimensioner

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Lyftstativets/gaffelvagnens til- tvinkel, framåt	Grader	5	5	5	5
Lyftstativets/gaffelvagnens til- tvinkel, bakåt	Grader	8	8	8	8
Höjd med lyftstativet indraget	h1 (mm)	2 710	2 710	2 710	2 710
Frilyft	h2 (mm)	150	150	150	150
Lyfthöjd ¹	h3 (mm)	3550	3 150	3 150	2 750
Höjd med lyftstativet utfällt	h4 (mm)	4 440	4 240	4 140	4 140
Höjd över skyddstaket	h6 (mm)	2 697	2 697	2 697	2 697
Sitthöjd i förhållande till SIP/ ståhöjd	h7 (mm)	1 719	1 719	1 719	1 719
Kopplingshöjd	h10 (mm)	520/670	520/670	520/670	520/670
Totallängd	l1 (mm)	4 640	4660	4660	5335
Längd inklusive gafflarnas baksida	l2 (mm)	3 440	3 460	3 460	3 535

¹ Det angivna lyftet tar hänsyn till däckets böjning och toleranserna för däckdiameter.

VDI-datablad

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Totalbredd	b1	1 679	1 996	1 996	2141
Gaffelarmens tjocklek	s (mm)	70	70	70	70
Gaffelarmens bredd	e (mm)	150	150	150	200
Gaffelarmens längd	l (mm)	1 200	1 200	1 200	1 200
Gaffelvagn klass/form A, B		ISO IV A	ISO IV A	ISO IV A	ISO IV A
Gaffelvagnsbredd	b3 (mm)	1 600	1 800	1 800	2 180
Markfrigång med last, under lyftstativet	m1 (mm)	220	220	220	220
Markfrigång vid hjulbasens mittpunkt	m2 (mm)	210	210	210	210
Gångbredd för pall 1 000 x 1 200, tvärgående	Bredd (mm)	4 907	4 907	4 907	4 999
Gångbredd för pall 800 x 1200, längsgående	Bredd (mm)	5 107	5 107	5 107	5199
Vändradie	Wa (mm)	3007	3007	3007	3049
Minsta vridpunktsavstånd	b13 (mm)	877	877	877	877

Prestanda

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Körhastighet med last	km/h	14	14	14	14
Körhastighet utan last	km/h	17	17	17	17
Lyfthastighet med last	m/s	0,36	0,30	0,28	0,28
Lyfthastighet utan last	m/s	0,48	0,37	0,37	0,37
Sänkhastighet med last	m/s	0,56	0,53	0,53	0,53
Sänkhastighet utan last	m/s	0,52	0,42	0,42	0,42
Dragkraft med last	N	28 788	28 674	28 468	27997
Dragkraft utan last	N	29 023	28 936	28 767	28295
Backtagningsförmåga ² med last	%	16,3	16,1	16,0	15,5
Backtagningsförmåga utan last	%	25,0	24,1	23,0	>22,5
Accelerationstid med last (15 m)	s	5.7	5,8	5,8	6,0

² De angivna värdena används bara för att jämföra prestandan hos truckar i samma kategori. Värdena för lutning representerar inte på något sätt normal daglig användning.

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Accelerationstid utan last (15 m)	s	5,0	5.1	5.1	5,2
Färdbröms		Mek. /hydr.	Mek. /hydr.	Mek. /hydr.	Mek. /hydr.

⚠ VARNING!

Maximal lutning som tillåts för färd med trucken är 15 % – med eller utan last – för att säkerställa säker användning.

- Kontakta det auktoriserade servicecentret om du har frågor.

Elmotor

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Drivmotor, märkeffekt vid S2: 60 min	kW	2X10,5	2X10,5	2X10,5	2X10,5
Lyftmotor, effekt vid 15 % ED	kW	2X21,0	2X21,0	2X21,0	2X21,0
Batteri enligt DIN 43531/35/36 A, B, C		DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A	DIN 43536 A
Batterispänning	U (V)	80	80	80	80
Batterikapacitet	K ₅ Ah	1 240	1 240	1 240	1 240
Batterivikt	kg	2 824	2 824	2 824	2 824
Energiförbrukning ³ : 45 VDI arbetscykler/timme	kWh/tim	12,6	14,5	16,0	17,7
Hanteringskapacitet	t/h	348,4	376,1	411,4	420,0
Energiförbrukning jämfört med hanteringskapacitet	kWh/tim	15,4	17,5	19,2	19,8

Annat

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Arbetsstryck för extrautrustning	bar	250	250	250	250
Oljeflöde för tillbehör	l/min	60	60	60	60
Ljudtrycksnivå L _{pAZ} (förarhytt) ⁴	dB (A)	66,4	66,4	66,4	66,4

³ Med det energibesparande programmet Blue-Q.

⁴ Utan hytt. Värdena skiljer sig åt med hytt.

Krav på miljödesign för elmotorer och drivningar med variabelt varvtal

Modell		RX60-60	RX60-70	RX60-80	RX60-80 LSP 900
Ljudeffektnivå L_{wAZ}	dB (A)	86,6	86,6	86,6	86,6
Kroppsvibrationer ⁵ : acceleration enligt EN 13059	m/s ²	< 0,38	< 0,38	< 0,38	< 0,38
Dragkoppling, typ/modell		Bult	Bult	Bult	Bult

Krav på miljödesign för elmotorer och drivningar med variabelt varvtal

Alla motorer i den här industritrucken är undantagna från förordning (EU) 2019/1781 eftersom de här motorerna inte uppfyller beskrivningen i artikel 2, "omfattning", del (1) (a) och på grund av bestämmelserna i artikel 2 (2) (h) "Motorer i sladdlös eller batteridrivna utrustning" och artikel 2 (2) (o) "Motorer som är särskilt utformade för drivning av elektriska fordon".

Alla motorstyrningar med variabelt varvtal i den här industritrucken är undantagna från förordning (EU) 2019/1781 eftersom dessa drivningar med variabelt varvtal inte uppfyller beskrivningen i artikel 2 "omfattning", del (1) (b).

⁵ Med standardförarsäte.

Ergonomiska dimensioner

⚠ FÖRSIKTIGHET!

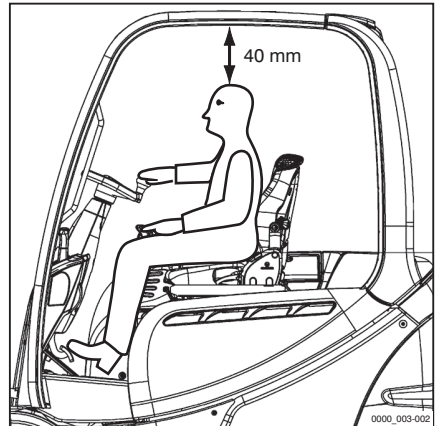
Risk för skador på huvudet vid en kollision!

Om förarens huvud är för nära undersidan av taket kan förarsätets fjädring eller en olycka leda till att huvudet slår i skyddstaket.

För att undvika skallskador måste ett avstånd på minst **40 mm** säkerställas mellan undersidan av taket och huvudet på den längsta föraren.

För mätning av det faktiska utrymmet för huvudet måste föraren sitta i förarsätet och sätetsfjädringen ställas in efter förarens behov.

På grund av förarnas olika längd och kroppsvikt samt de många olika varianterna av förarsäte och skyddstak måste det minsta utrymmet för huvudet säkerställas för varje truck.



Förarhytten har utformats med ergonomi på arbetsplatsen i åtanke och i enlighet med EN ISO 3411. I allmänhet har föraren tillräckligt med utrymme från sätets position till att nå funktionsreglagen på ett säkert sätt, köra trucken och se truckens sidor. Förare vars kroppsstorlek avviker från de angivna måtten som EN ISO 3411 baseras på måste bedömas individuellt av driftbolaget.

Batteriegenskaper

Batteriegenskaper

⚠ VARNING!

Batteriets vikt och mått påverkar gaffeltruckens stabilitet.

När du byter batteri får viktförhållandena inte ändras. Batterivikten måste hålla sig inom angivet viktintervall på namnskylten. Placeringen av extravikter får inte ändras. Botten av batterilådan måste vara stängd.

- Använd batterier som uppfyller DIN-normer.
- Ändra inte placeringen för ytterligare ballastvikter.
- Jämför batteriets vikt med den information som finns på namnplåten.
- Använd endast batterilåda med stängd botten.

Blysyrbatterier

**OBS!**

Batterispecifikationer enligt DIN 43536; celler enligt DIN EN 60254-2, 80 V-kretsen A.

- Batteriets vikt finns på batteriets namnskylt.

Batterispecifikationer	Kapacitet (Ah)	Batteritrymmets mått (mm)			Behållare
		Djup	Bredd	Höjd	
7 PzS 1085 PowerPlusLife®	1 085	1 037	1287	784	238
8 PzS 1120	1 120	1 037	1287	784	238
8 PzS 1240	1 240	1 037	1287	784	238
SENSOR® TCSM 2545	1 320	1 037	1287	784	238

**OBS!**

När vikten fastställs ska vikten på batteriets underrede (65 kg) läggas till batteriets vikt.

**OBS!**

Den maximala förinställda hastigheten i körprogrammet är tekniskt beroende av vilket batteri som används. Beroende på den batterityp som används, måste den förinställda maximala hastigheten anpassas av auktoriserat servicecenter. Om den maximala hastigheten inte anpassas, kan det medföra tekniska fel i körlaget.

- Kontakta ditt auktoriserade servicecenter.

Batterispecifikationer för X-Line litiumjonbatterier

VARNING!

Batteriets vikt och mått påverkar truckens stabilitet.

När du byter batteri får viktförhållandena inte ändras. Batterivikten måste hålla sig inom angivet viktintervall på namnskylden. Botten av batterilådan måste vara stängd.

OBS!

Trots att den här trucken har en driftspänning på 80 V kan litiumjonbatterier med en nominell spänning på 90 V användas.

- Använd batterier som uppfyller DIN-normer.
- Jämför batteriets vikt med den information som finns på namnplåten.
- Använd endast batterilåda med stängd botten.
- Batteriets vikt finns på batteriets namnskylt.
- Mer information finns på namnskylden och litiumjonbatteriets användaranvisningar.

X-Line Litiumjonbatterier

	Batterigrupp 7.4
Nominell spänning [V]	88.32
Nominell kapacitet [Ah]	846
Nominell energi [kWh]	74,7
Längd [mm]	1028
Bredd [mm]	999
Höjd [mm]	724
Vikt [kg]	2178

- Kontakta det auktoriserade servicecentret för ytterligare tekniska data.

Säkringarnas placering

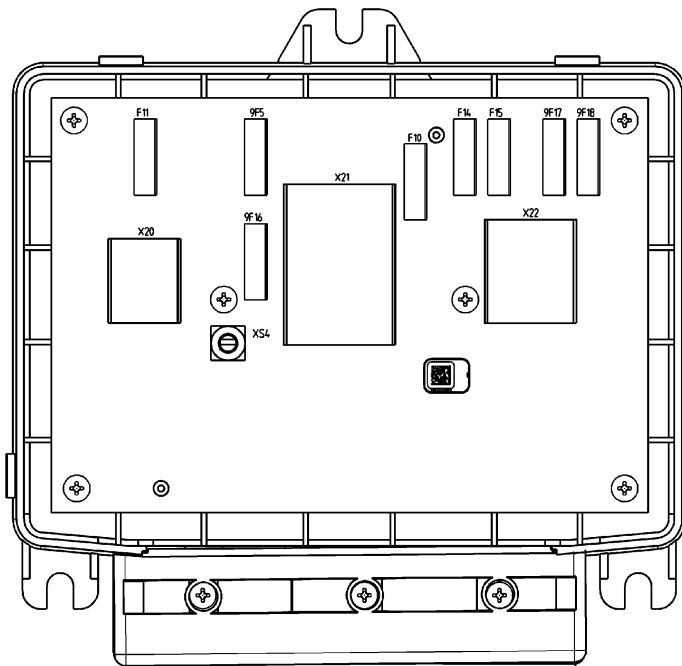
Säkringarnas placering



OBS!

Truckens elektriska säkringar sitter i två olika säkringsdosor. Beroende på utrustning finns kanske inte alla säkringar i trucken.

Säkringarnas placering - främre säkringsdosa Power Distribution Unit och 80 V-teknik

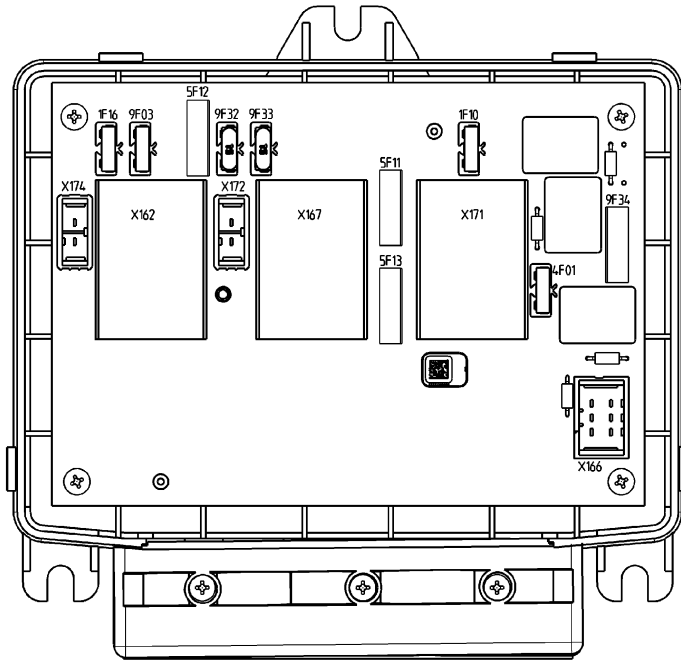


6341_003-027_V2

F11 SU-styrenhet/MCU-styrenhet (10 A)
 9F5 Används ej
 9F16 Värmesystem (30 A)
 F10 Reserv (20 A)

F14 Används ej
 F15 Spänningstransformator U1 (10 A)
 9F17 Spänningstransformatorer U2 och U3 (15 A)
 9F18 Spänningstransformatorer U4 och U5 (15 A)

Säkringarnas placering - bakre säkringsdosa 12 V-teknik



6341_003-028

1F16 Proportionell teknik (10 A)
 9F03 Tillbehörskort (10 A)
 5F12 Främre CPP - styrenhet (20 A)
 9F32 Används ej
 9F33 Används ej

5F11 CPP för tak - styrenhet (30 A)
 5F13 CPP för säte - styrenhet (30 A)
 1F10 Kylpump (10 A)
 4F01 Signalhorn (10 A)
 9F34 Kylfläkt (20 A)

Säkringarnas placering

SIFFROR OCH SYMBOLER

12 V-uttag.	225
4Plus-joystick.	66
Gaffelvagnens sidoförskjutning.	167
Lyfta/sänka gaffelvagnen.	166
Tilta lyftstativet.	167

A

Allmänt.	4
Ange åtkomstkoden.	100
Anslagstavla.	238
Använda färdbromsen.	144
Användaranvisningar	
Utgivningsdatum.	21
Använda signalhornet.	83
Använda trucken.	15
Användning.	0
Användning av arbetsplattformar.	18
Användningsplatser.	16
Arbeta framför trucken.	326
Arbetsbelysning	
Slå på och av.	109
Arbetsbelysning för backning	
Slå på och av.	109
Arbetsljus	
Lyfthöjdsstyrd på- och avslagning.	113
Slå på och av.	112
Slå på och av automatiskt.	112
Slå på och av manuellt.	112
Automatisk dragkoppling.	242
Koppla fast RO*243.	244
Koppla fast RO*245.	248
Koppla loss RO*243.	246
Koppla loss RO*244 A.	248
Koppla loss RO*245.	249
Koppla på RO*244 A.	246
Automatiskt lyftstopp.	152
Avfallshantering	
Batteri.	28
Komponenter.	28
Avsedd användning.	15
Avstängning	
Idrifttagande.	321

B

Bakre lucka	
Sätta tillbaka.	343
Ta bort.	343
Bakruteuppvärmning.	234
Batteri	
Avfallshantering.	28
Byta batteritypen.	288
Kontrollera laddningsstatus.	277
Kontrollera skicket.	350
Kontrollera skick, syranivå och syradensitet.	276
Kontrollera syradensiteten.	350
Kontrollera syranivån.	350
Ladda för att utjämna.	281
Laddning.	278
PowerPlusLife.	298
Säkerhetsföreskrifter.	271
Underhåll.	274
Batteriegenskaper.	380
X-Line litiumjonbatterier.	381
Batterihankontakt	
Ansluta.	268
Koppla från.	269
Batterikåpa	
Stänga.	290
Öppna.	289
Batterisyra.	50
Belysning	
Modifieringar.	108
Slå på och av.	108
STILL SafetyLight.	114
Beskrivning av trucken.	2
Beställa reserv- och förslitningsdelar.	334
Blue-Q	
Funktionsbeskrivning.	127
Konfigurera.	125
Slå på.	128
Stänga av.	128
Stänga av extra elförbrukare.	128
Bogsera last.	239
Bogsering.	314
Korrekt användning.	15
Bromsblock.	151
Byta batteriet.	291
Allmän information.	288

Byta gaffelarmar.	169	Dubbel minispak	
Byta säkringarna.	358	Lyfta/sänka gaffelvagnen.	161, 163
12 V-teknik.	360	Tilta lyftstativet.	162, 164
80 V-teknik.	359	Däck	
Bakre säkringsdosa.	360	Säkerhetsprinciper.	36
Främre säkringsdosa.	359	E	
Strömfördelningsenhet.	359	Eftermontering.	33
Byte av filtret för återcirkulerad luft för värme- systemet.	355	Eftermontering av belysningsutrustning. .	108
Bälte.	84	Efter rengöring.	305
Byte efter en olycka.	354	EG-försäkrän om överensstämmelse i en- lighet med maskindirektivet.	6
Dålig funktion på grund av kall väderlek.	86	Emballage.	28
Kontrollera.	353	Emissioner	
Lossa.	86	Batteri.	54
Rengöring.	354	Bulleremissioner.	53
Spänna fast.	84	Strålning.	54
Sätta fast bältet i brant lutning.	85	Ergonomiska dimensioner.	379
Underhåll.	353	Exempelgrafer.	26
C		F	
Copyright och varumärkesrättigheter.	21	Fastspänning.	318
D		Fastställer siktförhållanden under körning med last.	191
defekter.	36	Felaktig användning.	16
Definiera PIN-koden för förare.	101	Felkodstabell.	251
Definition av riktningar.	26	Fingertoppsreglage	
Delar.	25	Lyfta/sänka gaffelvagnen.	168
Dimensioner på vägar.	131	Tilta lyftstativet.	168
Din truck.	2	Fjäderstyrd broms	
Displaymeddelanden		Lossa.	311
Allmänt.	255	FleetManager.	224
Displayens innehåll.	251	Stötidentifiering.	224
Drivningsspecifika.	265	Funktionskontroll.	70
Displaysymboler.	118	Funktionsproblem vid lyftning.	157
Driftmeddelanden.	119	Fylla på spolarsystemet.	223
Felmeddelanden.	120	Fyrdubbel minispak	
Numeriska knappsatsen.	121	Lyfta/sänka gaffelvagnen.	165
Programknappsfunktioner för meny- vivering.	121	Tilta lyftstativet.	166
Programknappsfunktioner för tilläggsut- rustning.	120	Färdljus	
Statuslysdioder.	121	Slå på och av.	108
Varningsmeddelanden.	119	Färdriktningsomkopplar- och indikator- modul.	68
Dokumentationens omfattning		Föra in gafflarna.	171
CO-lösningar.	20	Förare.	30
Dokumentationsomfattning.	19	Föraren (rättigheter, skyldigheter och reg- ler för uppträdande).	31
Driftbolag.	30		

Förrarhytt		Hydraulspärrfunktion.	159
Användning.	87	Lossa.	159
Försätet MSG 65/MSG 75		Hydraulsystem	
Flytta.	77	Kontrollera läckage.	362
Justera.	76	Kontrollera oljenivån.	360
Justera försätets ryggstöd.	77	Hydraulvätska.	49
Justera ryggstödsförlängningen.	80	Hytt	
Justera svankstödet.	79	Använda bakruteuppvärmning.	234
Justering av sätesdämpningen.	78	Använda innerbelysningen.	233
Slå på eller av sätesvärmern.	80	Högra panelen fram	
Förbrukningsmaterial.	48	Stängning.	342
Avfallshantering.	52	Öppna.	342
Kvalitet och kvantitet.	334		
Säkerhetsföreskrifter för hydraulvätska.	49	I	
Säkerhetsföreskrifter vid hantering av oljor.	48	Idrifttagande efter avstängning.	321
Säkerhetsinformation för hantering av batterisyra.	50	Idrifttagning.	15
Säkerhetsinformation för kylmedel och kylvätska.	51	Illustration av användningsrutiner.	26
Förbud mot obehöriga personers användning av trucken.	32	Illustration av funktioner och handhavande.	26
Förord.	0	Illustrationer av display- och manöverenhet.	27
Försäkran om överensstämmelse.	6	Indikator- och styrenhet	
Försäkringstäckning på företagsanläggningar.	33	Indikatorer.	115
		Justera displayerna.	117
G		Konfigurera Blue Q.	125
Gaffelarmar		Ytterligare indikatorer.	116
Längd.	38	Indikatorer och manöverdon.	61
Golvplåt		Standardindikatorer.	115
Avlägsna.	340	Ställa in datum.	123
Installera.	341	Ställa in tiden.	123
Grundläggande principer för säker användning.	33	Välja språk.	124
Gångbredder.	131	Återställa dagligt antal kilometer.	123
		Indikatorer och manöverenhet	
		Standardindikatorer.	98
		Information om dokumentationen.	19
		Information om underhållsarbete.	328
		Underhållstider.	329
		Innan du plockar upp last	
		Kapacitetsskylt.	175
		Innerbelysning.	233
		Inställda värden.	325
		Isolationstest	
		Testvärden för drivbatteri.	47
		Testvärden för trucken.	47
		Isoleringstest.	46
		J	
Hydraulanslutningar		Justera armstödet.	81
Kontrollera läckage.	368		

Justera gaffeln.	184	Lastmätning.	181
Justera rattstängan.	82	Beskrivning.	181
K		Nolljustering.	92
Kapacitetsskylt.	175	Procedur.	181
Kliva in i trucken.	73	Lista över förkortningar.	22
Kliva ur trucken.	73	Litiumjonbatterier	
Konformitetsmärkning.	5	Byta batteritypen.	288
Kontaktuppgifter.	I	Namnskylt.	13
Kontrollera dörrlåset.	355	Livs fara!	44
Kontrollera förarsätet.	354	Luftkonditionering.	237
Kontrollera gaffelarmarna.	368	Lyfta.	152, 325
Kontrollera hjulens fastsättning.	358	Lyfta med kran.	319
Kontrollera kylvätskeinnehålllet.	345	Lyftcylinder	
Kontrollera nödavgångsfunktionen.	91	Kontrollera läckage.	368
Koppla släp manuellt		Lyftkedjor	
Koppla ifrån.	242	Rengöra.	304
Koppling.	240	Lyftmast	
Kopplingssprint i motvikten.	240	Smörja rullspår.	363
Kurv hastighetskontroll.	148	Lyftstativ	
Kvarstående faror.	40	Säkra stativet så att det inte kan lutas	
Kylare		bakåt.	326
Kontrollera läckage.	348	Säkra så att det inte faller av.	327
Rengöra.	348	Ta bort.	326
Kylmedel och kylvätska.	51	Lyftstativets vertikala läge	
Kylvätska.	345	Kontrollera funktionen.	93
Fylla på.	345	Lyftstativ lodrätt läge.	153
Kontrollera nivån.	344	Automatiskt närmande.	154
Köra i hissar.	195	Beskrivning.	153
Köra i uppførsbackar.	132	Inkörning till ändlägena.	154
Köra på lastbryggor.	196	Kalibrera.	156
Körning.	130	Luta lyftstativet bakåt.	155
Nedförsbackar.	194	Möjliga begränsningar.	156
Uppförsbackar.	194	Skärm.	154
Körriktningsvisare.	111	Tilta lyftstativet framåt.	155
Körvägarnas skick.	133	Lyftstopp	
L		Automatiskt.	152
Lagra trucken.	320	Lyftsystem	
Last		Reglage.	159
lyfta.	186	Styra med en dubbel minispak.	161
Sänkning.	192	Styra med fingertopparna.	168
Transportera.	190	Styrning med en fyrdubbel minispak.	165
Lasthantering.	175	Styrning med styrspaken 4Plus.	166
		Styrning med trippelminispak.	163

Låsmekanism för gripare.....	221	SPAK.....	265
Lossa mekanismen med 4Plus-joystick- en.....	216	STAENG DOERREN.....	265
Lossa mekanismen med en dubbel mi- nispak.....	205	STYRNING.....	259
Lossa mekanismen med en fyrdubbel minispak.....	212	STÄNG AV TRUCK?.....	257
Lossa mekanismen med en trippelmi- nispak.....	209	SÄKRA FORDONET FRÅN ATT RUL- LA IVÄG.....	262
Lossa mekanismen med Fingertip-funk- tionen.....	219	SÄNK NED SPAKEN.....	258
Lås upp nödstopsbrytaren.....	83	TAG PA BAELTET!.....	261
M		TILTA HASTIGHET.....	259
Manöverreglage för hydraulik och drivning.....	62	! PARKERINGSBROMS OLJETRYCK.....	265
Dubbel minispak.....	63	? VERTIKAL POSITION.....	260
Fingertoppsreglage.....	67	Meddelanden	
Fyrdubbel minispak.....	65	Allmänt.....	255
Trippelminispak.....	64	Medicinsk utrustning.....	37
Manövrera färdriktningsomkopplaren		Miljöhänsyn.....	28
4Plus-joystickversion.....	138	Minska hastigheten med lasten upphöjd.....	149
Version med fingertoppsstyrning.....	139	Minska hastigheten vid sväng.....	148
Version med färdriktningsomkopplar- och indikatormodul.....	139	Missbruk av säkerhetsanordningar.....	36
Version med minispak.....	138	Montera tillbehör.....	197
Meddelande		Mått.....	372
AUXILIARY1 LEVER.....	258	Märkningspunkter	
AUXILIARY2 LEVER.....	258	Översikt.....	8
BROMSGIVARE.....	256	N	
DRAG AT BROMS!.....	256	Namnskylt.....	11
EJ GILTIG.....	264	Namnskylt på ett litiumjonbatteri.....	13
FAERDBROMS.....	255	Neutralläge.....	137
FOERARSITSBRYTAR.....	262	Nolljustering av lastmätningen.....	92
KOD NEKAD.....	257	Nödavstängning.....	306
KOERREGLAGE.....	257	Nödfärdriktning.....	308
KOPPLA UR PARKERINGSBROMS.....	257	Nödkörning.....	308
LYFT HOEJD.....	266	Nödsituationer	
MANÖVERSPAK TILTA.....	258	Användning av säkerhetshammare.....	308
MOT/GEN. TEMP.....	265	Vältande truck.....	307
NÖDDRIFT AV FÄRDIKTNING.....	259	Nödsänkning.....	309
NÖDSTOPPSBRYTARE.....	259	O	
OEVERTEMPERATUR.....	264, 265	Oljor.....	48
OVERVAKNING.....	264	Om trucken välter.....	307
PARKERINGSBROMS AKTIV.....	257	P	
PARKERINGSBROMS: DRAG AT BROMS!.....	257	Parkera trucken på ett säkert sätt	
REFERENSK RETS!.....	260	Stäng av trucken.....	150
SAENK GAFFLARNA!.....	258	Parkeringsbroms	
		Mekanisk parkeringsbroms.....	145
		Personalkompetens.....	328
		Plocka upp laster.....	183

PowerPlusLife		Starta körning	140
Diagnostikanslutning	300	Version med dubbelpedal	142
Felmeddelanden	300	Statuslysdioder	121
Internt fel	300	STILL neXXt fleet	224
Kylluftflöde	299	Styrning	147
Temperaturövervakning	299	Styrssystem	
Vätskenivå	300	Kontrollera funktionen	91
PowerPlusLife-batteri	298	Ställa in datum	123
R		Ställa in körprogram	134
Radio	234	Ställa in tiden	123
Regelbundna kontroller	46	Stänga av trucken	320
Reglage och indikatorer	61	Stänga hyttddörren	232
Regler för vägar och arbetsområden	134	Stänga sidorutorna	232
Rengöra elsystemet	303	Stötidentifiering	224
Rengöra trucken	301	Säkerhet	0
Rengöra vindrutorna	304	Säkerhetsanordningar	325
Rengöring	301	Säkerhetsföreskrifter	
Reservdelslista	II	Förbrukningsmaterial	48
Reversibla gaffelarmar		Säkerhetsföreskrifter för hantering av batteriet	271
Kontrollera	369	Batteriets vikt och mått	273
Reversibla gafflar	173	Brandskyddsåtgärder	272
Risker och åtgärder	42	Lyftutrustning	272
Riskområde	184	Skador på kablar och batteriets kontakt	274
Riskzoner	134	Underhåll av batteriet	273
Roterande varningslampa	110	Underhållspersonal	271
S		Säkerhetsföreskrifter för hantering av last	175
Serienummer	12	Säkerhetsföreskrifter vid körning	130
Serva värmesystemet	351	Säkerhetsföreskrifter vid underhåll	
Service av luftkonditioneringen	351	Allmän information	324
Servicepersonal för batterier	328	Inställda värden	325
Signaltermer	22	Säkerhetsanordningar	325
Skada	36	Utföra arbeten på den elektriska utrustningen	324
Skyddstak		Utföra arbeten på hydraulutrustningen	324
Borning	35	Säkerhetshammare	308
Svetsning	35	Säkerhetsinstruktioner för arbete med lyftstativ	326
Taklast	35	Säkerhetskontroll	46
Slå på tändningen	96	Säkerhetstester	46
Släpvagnar		Säkringarnas placering	382
Bogsera	250	12 V-teknik	383
Släpvnagsanvändning	239	80 V-teknik	382
Smörja leder och reglage	352	Bakre säkringsdosa	383
Sprintläge (variant)	136	Främre säkringsdosa	382
Stabilitet	41	Strömfördelningsenhet	382
Standardindikatorer	98		

Säkring med kilar.	318	Säkerhetsinformation.	197
Säkringsdosa		Växlande användning.	198
Bak.	360	Tillverkarens adress.	I
Fram.	359	Transport.	317
Särskilda risker.	41	Transportera hängande last.	185
T		Transportera lastpallar.	185
Tabell med underhållsdata.	337	Typer av lyftstativ.	156
Allmänna smörjpunkter.	337	Teleskopstativ.	157
Batteri.	337	U	
Drivaxel.	338	Underhåll.	0
Däck.	338	Allmän information.	328
Elsystem.	337	Säkerhetsföreskrifter.	324
Hydraulsystem.	337	Ta bort och sätta tillbaka den bakre kåpan.	343
Kylsystem (kraftelektronik/hydraulolja).	339	Underhållsarbete utan specifika kvalifikationer.	328
Luftkonditionering.	339	Uppfällbart takfönster.	238
Lyftkedjor.	339	Utföra arbeten på den elektriska utrustningen.	324
Lyftstativ.	338	Utföra arbeten på hydraulutrustningen.	324
Manöverdon/leder.	337	Utsläppsvärden.	53
Spolarsystem.	339	Vibrationer.	53
Styraxel.	338	V, W	
Takgivare.	226	Variant	
Tekniska data.	0	Takgivare.	226
Mått.	372	Varianter	
VDI-datablad.	374	Anslagstavla.	238
Tillbehör.	7	Automatiskt lyftstopp.	152
Allmän manövrering.	202	Bromsblock.	151
Särskilda risker.	41	FleetManager.	224
Tillsatsfunktioner		Färdriktningsomkopplar- och indikatormodul.	68
Anslutning.	199	Föra in gafflarna.	171
Avlasta trycket i anslutningarna.	200	Lastmätning.	181
Montera.	197	Luftkonditionering.	237
Montering.	199	Lyftstativ lodrätt läge.	153
Plocka upp last.	222	Lyftsystem.	152
Styra med den dubbla minispaken och den 5:e funktionen.	206	Låsmekanism för gripare.	221
Styra med den fyrdubbla minispaken och den femte funktionen.	213	Minska hastigheten med lasten upphöjd.	149
Styra med en dubbel minispak.	204	Radio.	234
Styra med fingertopparna.	218	Reversibla gafflar.	173
Styra med fingertoppar och den 5:e funktionen.	220	Sprintläge.	136
Styra med trippelminispaken och den femte funktionen.	209	STILL neXXt fleet.	224
Styrning med en fyrdubbel minispak.	211	Stötidentifiering.	224
Styrning med styrspaken 4Plus.	215	Triplexlyftstativ.	157
Styrning med trippelminispak.	208		

Uppfällbart takfönster.	238
Vindrutetorkare/-spolare.	223
Värmesystem.	235
Åtkomstbehörighet via PIN-kod.	98
Varning för icke-originaldelar.	35
Varningssystem.	110
VDI-datablad.	374
Versioner med lyftstativ	
Triplexlyftstativ.	157
Vindrutetorkare/-spolare.	223
Visuell inspektion.	70
Vägar.	131, 132, 133, 134
Dimensioner på gångbredder.	131
Vägtrafikförordningar: StVZO (Road Traffic Licensing Regulations).	13
Välja körriktning.	137
Välja PIN-kod för förare.	103
Välja språk.	124
Vänster sidoskydd.	340
Montera.	340
Ta bort.	340
Värmesystem.	235
Justera luftflödet.	236
Slå på.	236
Slå på värmefläkten.	236

Å

Återställa dagligt antal drifttimmar.	123
Återställa dagligt antal kilometer.	123
Åtkomstbehörighet	
Ange åtkomstkoden.	100
Definiera PIN-koden för förare.	101
Välja PIN-kod för förare.	103
Ändra lösenordet.	105
Åtkomstbehörighet via PIN-kod.	98

Ä

Ändra färdriktning.	141
Version med dubbelpedal.	144
Ändra lösenordet.	105
Ändringar av trucken.	33

Ö

Öppna hyttporten.	231
Öppna sidorutorna.	232
Översikt.	0
Föraryplats.	60
Övriga risker.	40

STILL GmbH

56358042510 SV - 12/2023 - 14